

- ◆ PASTOR ALEMÁN
- ◆ GRAN DANÉS
- ◆ FOX TERRIER
- ◆ CANICHE
- ◆ LULU DE POMERANIA
- ◆ LOROS COTORRAS Y TODO TIPO DE PAJAROS TROPICALES

San Sebastián, martes, 22 de enero de 1980

Director: EMILIO REY



CONTROL TIRADA Y DIFUSIÓN

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y TALLERES: SOROA, 23 ◆ TELEFONO 274100 (5 LINEAS) ◆

Precio del ejemplar: 25 pts.

## PNV NO APOYA LA CONVOCATORIA DE HUELGA GENERAL

# REPULSA UNANIME CONTRA EL ATENTADO DE BARACALDO

Varios miles de personas asistieron ayer, en Alonsótegui y Sodupe a los funerales por las cuatro personas muertas en el atentado contra el bar "Aldana". Los funerales, en ambos casos, contaron con la asistencia del presidente del EBB y del CGV, Carlos Garaikoetxea.

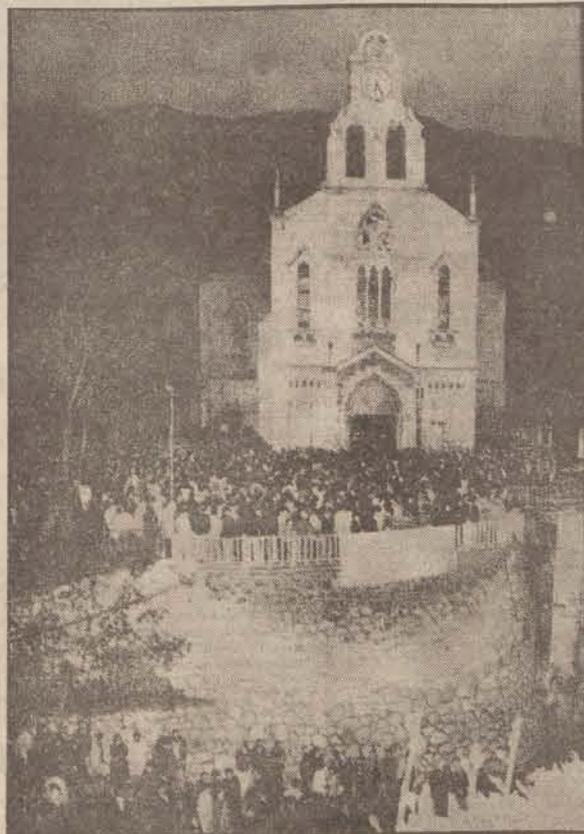
Organizaciones políticas y sindicales —principalmente HB y EE— convocan para hoy una huelga general, aunque el Partido Nacionalista Vasco se opone a su realización, calificando de "poco claros" los objetivos de la misma. A cambio, el PNV ha pedido a los trabajadores de la zona de Baracaldo que entreguen a los familiares de las víctimas un día de haber.

En otro orden de cosas, el director general de Seguridad, José Sainz, se ha trasladado a Bilbao para dirigir la investigación de este atentado, que ha sido unánime y duramente denunciado por las fuerzas políticas vascas. Con estas cuatro personas son ya diez las víctimas de atentados en el País Vasco desde que comenzó, hace menos de un mes, el año ochenta.

Páginas 3 y última



Los efectos del atentado se propagaron hasta sus proximidades. Así quedó un coche que estaba junto al bar Aldana.



La multitud que acudió a la parroquia de San Bartolomé, de Alonsótegui, llenó el templo y sus alrededores.

Dos heridos de pronóstico reservado

## ATENTADOS EN MONDRAGON Y MARQUINA

Dos atentados se registraron anoche en las localidades de Mondragón y Marquina, Guipúzcoa y Vizcaya, respectivamente, resultando heridos de bala al propietario de un bar, Manuel Fernández García, y el gerente de una empresa de autobuses, Julio Rabanete Herrero.

El atentado de Mondragón fue perpetrado por dos individuos encapuchados que penetraron en la cocina del bar Periquín y efectuaron seis disparos contra su propietario, alcanzándole uno de ellos en el brazo y otros dos en la pierna derecha. Los dos encapuchados abandonaron el bar y huyeron en un vehículo que había sido sustraído en Arechavaleta. El herido fue trasladado a la Residencia Sanitaria de Vitoria, calificándose su pronóstico de reservado.

En el atentado de Marquina, Julio Rabanete, de 59 años de edad, resultó herido en el hombro izquierdo a consecuencia de los disparos que le efectuaron varios individuos desde un "Seat 124", de color marrón, mientras reparaba la batería de uno de los autobuses de su propiedad, en la carretera de Ondárroa. El herido fue trasladado a la Residencia Sanitaria de Cruces, en Bilbao, entrando directamente en el quirófano.

Última página

### Hiru meningitis

### kasurengatik

## DEBAKO IKASTOLAK BERE ATEAK ITSI

Hiru meningitis kasu harri-rapto dira, iragan astean. Debaiko ikastolan. Bost urte-tik hamar urtetarako haurrak izan dira gaitz arrisku-suaren biktimak. Hori dela eta, bertako Osasun Buru Lokalak eskuhartu egin behar izan du. Eta Osasun Buruzagitzak Prebentziolarekin ados, ikastolako atek istea erabaki du, zenbait egunez bederen, gaur asteartetik hasita.

Prebentziozko neurri bat besterik ez da, ikastetxe horretako zuzendari Jose Antonio Rodríguezek I.A. VOZI aitortzen zionez. Bien bitartean, haur guztiak gaitzaren kontrako sulfamidak emango zaizkie, eta gero edifizioko gela, areto, komuna eta abar desinfektatzen salatuko dira.

## Cuando acudía a defender a un pesquero DESTRUCTOR DE LA ARMADA ESPAÑOLA AMETRALLADO POR UN "MIRAGE" MARROQUI

Página 15



Los niños también fueron protagonistas. (Foto Insausti).

## TERMINO LA FIESTA

Donostia continuó la fiesta el domingo desde primeras horas de la mañana con la presencia en los barrios donostiarros de las diferentes tamboradas. En las doce de la noche, como es tradicional, se arrió la bandera en la plaza de la Constitución. La fiesta había terminado.

Página 7



Anoeta citó a los mejores. (Foto Insausti).



Tras el providencial gol de Gajate: no era para menos. (Foto Zarkhijo).

Con la fortuna como principal aliada en el Manzanares

# LA REAL SOCIEDAD, LIDER A MITAD DE CAMINO

## Apoteósica despedida a Txomin Perurena en Anoeta

La Real logró en última instancia, cuando nadie lo esperaba y merced a un gol del defensa Gajate un gol que suponía el empate ante el Atlético, en el estadio del Manzanares, pero que tenía su efecto multiplicador, porque conservaba el mantener la imbatibilidad, recuperar el liderato y conquistar el título simbólico de "campeón de invierno". Sin embargo, el lance, televisado en directo, fue decepcionante, probablemente el partido más flojo de la Real en lo que llevamos de campaña.

Y ni el propio atractivo de la retransmisión del partido restó público a los "Seis Horas Ciclistas de Euskadi", que servían de homenaje a Txomin Perurena, en cuya despedida se abarrotaron las gradas del monumental recinto deportivo donostiarra. Bausager y Svandén revalidaron su triunfo del año anterior, mientras el harrijasotzaile Iñaki Perurena lograba nada menos que seis alzadas con la piedra cúbica de 263 kilos.

Páginas deportivas

Por los  
**enfrentamientos**  
**USA - URSS**  
**LOS JUEGOS OLIMPICOS, EN APUROS**  
Página 16

# OCIO

## "BATAPLAN", MODA EN LA NOCHE

"Bataplan" es el último nombre de un antiguo estilo de "La Perla". Que lo cogió la familia Sabadell, encabezada por el inolvidable Aurelio, para poner de relieve su dinamismo. Al anexo había que darle un destino. Eran los tiempos de la poética invasión inglesa. De los turistas, vaya, que se enrojecían, congrejos parecían, oigan, por las mañanas en la Concha y por la noche gustaban de darle cachondeo al cuerpo. De ahí que los Sabadell, aun considerando nuestra latitud poco idónea para ello, pensaran en montar un «tablao» flamenco. Dicho y hecho. En principio, pues, tenía algo de flamenco, pero no limitado a «cantaores», «baillores» y guitarristas. Quedaba resquicio para el lírico con las súbitas de su graciosa majestad que no eran precisamente muy graciosas, ni bellas, pero proficuas al «moreo». Y a falta de pan... Para que los tímidos y poco expertos en el manejo de la lengua de Shakespeare no careciesen de oportunidad, pues se introdujeron señoritas de altermo que liquidaban en un santiamén las botellas de champán a las que les invitaban los generosos y variopintos clientes. El «tablao» obtuvo pronto éxito y aceptación. Pero, poco a poco, fue perdiendo flamenquismo y cuando se abrió la mano permitiéndose semi-desnudos los cuadros flamencos fueron sustituidos por «ballets», puro entusiasmo, claro, que eran más chicas de altermo que auténticas bailarinas, pero con el atractivo de brindar caras nuevas a los habituales.

Mas la familia Sabadell, de inmovilista, nada. Y un buen día le dieron al «cerrojazo» al «tablao» y, tras esas obras vertiginosas, «el» de la casa, apareció una ambigua discoteca titulada «Paladina». Con intracciones, pero sin «alternatas». Se quiso buscar una selección en la clientela en época en la que en tal aspecto fallaba hasta Kubala. Y a la vista del flojo rendimiento y sobre idéntica estructura del local donde se habían cantado desde fundados y sevillanos hasta «rock» y cuplés «antológicos», sólo surgía el «cómico» de la línea o al bingó. Que al juego de moda fue dedicado. Mas tampoco cuajó en su nuevo. Y no iban a arrear banderas, ni arrojar la toalla los Sabadell, que buenos son ellos en espíritu de superación, en entusiasmo, en perseguir la fortuna en sus negocios. Así que, paredes abajo, renovación completa del local y el antes «Tablao»-«Paladina»-«bingo» se transformó en «Bataplán», discoteca con original y atractivo decoración, con buena música moderna, con ambiente animado y clientela variada, son predominando la juventud. Desde el comienzo se dio en la línea del «cómico» y el éxito fue tan rotundo que hoy por hoy repitiendo la historia de su «fundador», es el local que acapara el noventa por cien de los noctambulos donostiarros. Bajo la dirección del matrimonio Meite Sabadell - Tristán Montenegro, que han sabido darle sello especial. Le dicho: «Bataplán», moda en la noche.

ENERO 22 MARTES

# PARA HOY

## CURSOS

### PARA AGENTES DE SEGUROS

Ha quedado abierto el plazo de inscripción al IV Curso a Distancia para Agentes Afectos de Seguros, cuya finalidad es la capacitación y perfeccionamiento de aquellos profesionales, de acuerdo con el programa aprobado por la Dirección General de Seguros. Se iniciará en febrero y su duración será de tres meses. Para información dirigirse a la Secretaría del Centro de Estudios del Colegio Nacional de Agentes de Seguros, de lunes a viernes, de 6 a 9, calle Diputación, 180, séptimo, A. Barcelona-11. Teléfono 323 09 43.

### SOFROLOGIA MEDICA

El Dr. José María Galperón no comunica que únicamente va a dirigir cursos de sofrología médica en la Clínica San Juan de Dios, y no en ningún otro centro. Estos cursos comenzarán el 18 de febrero próximo. Se informará próximamente.

## FOTOGRAFIA

### CONCURSO SOCIAL

A las 8 de la tarde de hoy se celebrará en la Sociedad Fotográfica un comentario sobre los fotografías en blanco

y negro presentadas al concurso social y que corresponden esta vez al tema «Libres». Con independencia de las puntuaciones dadas por los jurados, se comentarán las citadas fotos, desentrañándose un coloquio entre los asistentes, resultando de todo, el beneficio para los aficionados a la fotografía.

### CURSO DE FOTOGRAFIA

Mañana, miércoles, a las 8 de la tarde, Jesús María Guiró dará la siguiente lección de fotografía: «Revelado de negativos», para continuar con el curso de fotografía que tanto éxito ha alcanzado en estas últimas ediciones; el cual que en las demás lecciones habrá demostraciones prácticas para el mejor entendimiento de los cursos.

## UNIVERSIDAD

### ESCUELA DE TEOLOGIA DE E. U. T. G.

Hoy, el profesor Ignacio Godino proseguirá su curso sobre el problema del sin sentido, abordado por una filosofía abierta a lo trascendente. El tema de la clase será: «El sin sentido en mundo en evolución: Teilhard de Chardin. Evolución e involución del mundo. Sentido de la evolución. Sentido de la involución».

La clase comenzará a las siete y media de la tarde en la sala de conferencias de Estudios Universitarios.

## LICITACION

### EDUCACION Y CIENCIA

La Delegación de Educación y Ciencia ha resuelto anunciar a licitación pública, mediante concurso-subasta, la contratación de las obras que se indican:

1. Acondicionamiento y reforma del Colegio Nacional «Andrés Bello», de San Sebastián. Presupuesto de contrato: 4.289.554.

2. Instalación de acometida eléctrica al Centro de Formación Profesional de Rentería. Presupuesto de contrato: 2.786.236.

3. Construcción de un aula, aseos y porche, en el barrio de Angulozar de Vergara. Presupuesto de contrato: 2.786.236.

El plazo de presentación de proposiciones, que se efectuará directamente en estos edificios, no admitiéndose los depositados en Correos, finaliza a las 13,30 horas del día 25 del presente mes. La apertura de las mismas por lo Mesa de Contratación tendrá lugar el día 28, a las 12 horas, en la

## CARNET

### NACIMIENTOS

Shanara Ruiz de Arcuate Carascoe 45 49 14  
Aitor Patxi Fius Cortés, María Manzanera Oreja, Ignacio Hernández Gastañaga 22 20 00

Gorka Villarín Mas, Alejandra Hernández de Diego 42 28 82  
Alejandra Hernández de Diego 62 24 40

### DEFUNCIONES

María Aguirrezabal Artzabaleta 45 55 57  
Feixa Maximina Mojada Nello 41 65 39

María del Rosario Ayestarán Recordo 42 55 16  
José María Iparraguirre Irarrieta 48 10 84

Andrés Ibáñez San Nicolás, Rufino Galvo Brantis, Ramona Carnés Graña, María del Carmen Galvo Cascojea 42 64 44  
A Zarauz (plaza de Guipúzcoa, 13) 42 64 44

A Vera de Bidosoa y Leasa (plaza de Sarriegui) 42 72 04

Martín Muñoz Orbeagoza, Patricia García Cuevas, Vicente Muñoz Serrano, Rubén Suberbiola Pérez, Josefa Oyarzabal Segura, Carmelo Vago Echave, Carmen Navas Echagoyen, José Rodolfo Martínez, Teófila Perdiguer Esteban, Julianna María Rivas Martelo.



## Chubascos y vientos

### CARACTERISTICAS GENERALES

Las presiones están algo bajas por la presencia de una depresión en las islas Británicas, que es bastante profunda, alcanzándose bajo su radio de acción. Circulación de vientos del Oeste en general, un frente limitado de pasar para hoy y atmósfera bastante inestable: masas frescas y húmedas de origen marítimo llegando con continuidad. Descripción de características que no hacen pensar en tiempo muy bueno, sino en tiempo desapacible.

### TIEMPO PREVISTO PARA HOY

Cieles muy nubosos en todos los sitios; chubascos frecuentes y de intensidad moderada; vientos fuertes del Oeste o Noroeste; temperaturas frescas, mas bajas al sur de los sierras. Para mañana, tendencia a tener tiempo más variable, disminuyéndose la inestabilidad, especialmente a partir de la tarde.

MAR. — Temperaturas del W o NW en todas las zonas de pesca, más duras en el Norte.  
Cantabria. — W o NW 6 a 8. Mar gruesa y muy gruesa en alta mar.  
Vizcaya. — W o NW 7 a 8. Mar muy gruesa.  
Gran Sol. — NW 8 a 9. Mar muy gruesa con intervalos de berlosca.

### MAREAS EN SAN SEBASTIAN

Mareas: 07.23 y 10.52. Bajamareas: 01.10 y 13.41

### SOL EN SAN SEBASTIAN

Sale a las 08.34 y se pone a las 16.05.

### DATOS DE AYER EN SAN SEBASTIAN

Presión a nivel del mar a las 14 horas: 1.013 mb.  
Humedad relativa a las 14 horas: 53 por 100.  
Viento a las 14 horas: 40 kilómetros por hora, del S.  
Temperatura máxima: 12 grados.  
Temperatura mínima: 5 grados.

### TEMPERATURAS DE AYER

La Coruña: 9 y 14.  
Barcelona: 2 y 7.  
Madrid: 3 y 9.  
Sevilla: 2 y 9.



# HOROSCOPO

**ARIES** 21 marzo - 20 abril  
**LEO** 23 julio - 23 agosto  
**SAGITARIO** 22 novbre. - 21 diciembre

La actividad se cifra al espacio de terreno. La ingratitud os duele. Cuidad al descanso con seriedad.  
Se os critica de mala organización profesional. Un planazo y vergüenza sentimental, inestabilidad.  
Interesa un trabajo profesional en tiempo y dinero. Os falta una capacidad inventiva. Inquietudes.

**TAURO** 21 abril - 20 mayo  
**VIRGO** 24 agosto - 22 septiembre  
**CAPRICORNIO** 22 diciembre - 20 enero

Os cuesta salir de un compromiso muy cerrado. Aceptareis una invitación. Nada de aprensiones negras.  
Demostrad que sabéis respetar la libertad ajena. Corazones absorbentes. Corazón muy débil.  
Sensación de que os utilizan contra un tercer. La sinceridad os daña. Consejos de salud a seguir.

**GEMINIS** 21 mayo - 21 junio  
**LIBRA** 23 septiembre - 22 octubre  
**ACUARIO** 21 enero - 19 febrero

Los gastos deben moderarse a las ganancias seguras. Comprendeis, pero no lo reconocéis. Mente agitada.  
En el medio laboral, división de bandos y hostilidad. Romance infantil animado. Revisión médica.  
Sabreis elar en paz a quienes os pinchan y provocan. Dominis una situación delicada. Relajaros.

**CANCER** 22 junio - 22 julio  
**ESCORPION** 23 octubre - 21 noviembre  
**PISCIS** 20 febrero - 20 marzo

Dispersion de trabajos y final de jornada agotadora. Reunión para proyectar diversiónes. Energía.  
Una oferta con atractivo debe rechazarse. Frenad una agresividad. Más calma y sosiego.  
Más arden y se agitan en los trabajos en equipo. Los entusiasmos os critican mucho. Tenedos al límite.

## FARMACIAS

Servicio permanente: M. Zorrano, José María Salveirría, 29. Teléfono 45 73 80.  
J. Solos, Alameda del Boulevard, 2. Teléfono 42 61 20.

Hasta las 22 horas: M. A. Arrascaeta, Paseo de Hézar, 16. Teléfono 21 58 77.

ZONA DEL PUERTO: Servicio permanente: General Maiz, 25 (Trincheras). Teléfono 39 08 16.

## AMBULATORIOS

SERVICIO ESPECIAL DE URGENCIA. — Médico y practicante del Seguro de Enfermedad. Domingos y festivos, servicio permanente. Dias laborales, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos en el teléfono 48 11 11, o acudiendo a los ambulatorios de la avenida de Navarra los asegurados adscritos a los médicos de San Sebastián, Loyola, Martutene, Aiza, Pasajes de San Pedro y Añorga.

AMBULATORIO DE HERNANI. — Los asegurados de Hernani, Astigarraga, Urnieta, Lasorte, Andain y Urdabill.

AMBULATORIO DE RENTERIA. — Los asegurados de Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan, Pasajes Añcha y Oyarzun.

AMBULATORIO DE IRUN. — Los asegurados de Irun y Fuentesberria.

RESIDENCIA SANITARIA. — Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 45 38 00. Ambulancia: 45 87 94.

## TELEFONOS

FERROCARRILES: Rante 27 27 71; Ferrocarriles Vascos 45 61 35; Topo 46 18 52.

CASAS DE SOCORRO: Policlínica 46 22 00; San Sebastián 46 41 20; Irún (Hospital) 82 02 49; Tolosa (Hospital) 35 13 24; Policlínica Municipal 45 57 22; Residencia Sanitaria 15 38 00; Hospital Provincial 45 40 00.

POLICIA: Guardia Civil de Tráfico 21 41 61; Guardia Civil 21 03 60; Comisaría de Policía 45 48 00; Policía Municipal 46 57 22.

CRUZ ROJA: Hospital de San Sebastián 21 46 00; Aux. perm. crta. San Sebastián 21 33 58; Behobia 52 37 06; Rentería 51 16 05; Tolosa 88 13 88; Bidasoa 88 28 35; Villarral de Urrechu 72 15 17; Deva 70 10 32; Zumaya 88 10 93; Zarauz 83 23 29; Autopista 83 01 08; SOS acuático San Sebastián 21 33 58; Hospital de Irun 81 12 03.

## URGENCIAS

Bomberos (urgencia) 46 40 19  
DYA San Sebastián (serv. permanente) 46 46 22  
DYA Elbar (servicio permanente) 71 84 30  
Alcohólicos Anónimos (pasaj. Colón, 9) 27 68 18  
Ambulancias 45 87 94  
Servicio especial de urgencia 46 11 11

## T A X I S

Residencia Sanitaria 45 29 72  
Avenida de Madrid 45 69 15  
Barrio La Paz 39 83 49  
Plaza de Pío XII (Gobierno Civil) 45 32 66  
Estación de Amara 45 33 00  
Estación del Norte 27 31 82  
Barrio Egula 27 88 25  
Avenida Libertad (esquina Hernani) 42 03 40  
Avenida Libertad (esquina Garibay) 42 16 28  
Avenida Libertad (esquina Churrucua) 42 18 70  
Paseo Larratxo (Herrera) 35 33 14  
Boulevard 42 20 81  
Barrio Antiguo 21 21 63  
Gros (Padre Larraco) 27 19 83  
Avenida Navarra (Ambulatorio SOE) 27 88 80  
Barrio Ategorrieta (frente Cocheras) 27 88 14  
Barrio Aiza (Roteta-Arizar) 85 20 07

## GUIPUZCOA

Azoitia 81 10 20  
Azpeitia 81 13 07  
Bergara 76 19 50  
Elibar 71 98 73  
Elgoibar 71 13 25  
Irun 74 08 98  
Lasarte 61 22 25  
Lasaola 62 29 71  
Lasaola 35 19 54  
Mondragón 79 12 22  
Hernani 35 54 17  
Pasajes de San Juan 35 54 17  
Tolosa 66 14 47  
Zumárraga 72 03 07  
Zumaya 88 13 80

## CORREOS Y TELEGRAFOS

Telegrafos 46 74 18  
Correos 46 49 14  
Teleban (telegramas) 22 20 00

## LINEAS AEREAS

Iberia 42 35 88  
Aviaco 42 28 82  
Aeropuerto 62 24 40

## AUTOBUSES

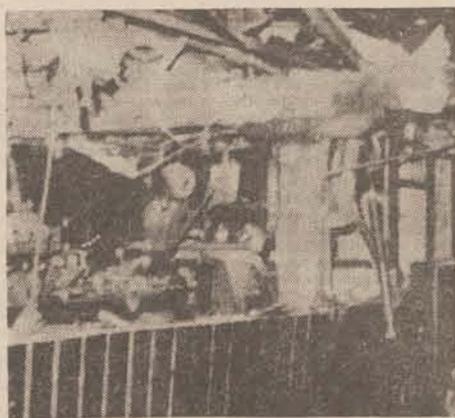
La Estrella 45 29 49  
La Vergara (Sancho el Sabio 10) 45 55 57  
La Biztanosa 41 65 39  
A Azpeitia (plaza Guipúzcoa, 2) 42 30 88  
A Bilbao (plaza Guipúzcoa, 13) 42 64 44  
A Bilbao, Santander, Torrelavega, Oviedo, Gijón (Peñaflorida, 6) 42 55 16  
La Roncalesa 48 10 84  
A San Juan de Luz, Biarritz y Bayona (plaza de Guipúzcoa) 42 64 44  
A Zarauz (plaza de Guipúzcoa, 13) 42 64 44  
A Vera de Bidosoa y Leasa (plaza de Sarriegui) 42 72 04

# GUPON

Número premiado ayer 138



Así quedó una de las víctimas del atentado contra el bar «Aldana». Se trata de Manuel Santicoloma, obrero, de 57 años de edad y casado. (Telefoto Bfe).



El bar «Aldana», tras la explosión, quedó completamente destruido, al igual que la vivienda del piso superior. (Telefoto Efe).

Propiedad de un matrimonio del PNV

UNA BOMBA CAUSO 4 MUERTOS Y 19 HERIDOS EN EL BAR «ALDANA»

Baracaldo. — Alrededor de una de las madrugadas del domingo se produjo una explosión, originada por unos 5 ó 6 kilos de «goma-2», en el bar Aldana, del barrio baracaldés de Alonsotegi. A consecuencia de la explosión resultaron muertas cuatro personas y 19 heridas, seis de ellas de gravedad.

El bar «Aldana» es propiedad del matrimonio formado por José Ángel González Arrieta, de 44 años de edad, y Garbine Zárate Camino, de 42 años, ambos militantes activos del Partido Nacionalista Vasco.

EL BAR, MUY CONCURRIDO

Hacia la una de la madrugada el bar se encontraba muy concurrido. Nada más producirse la explosión, que se escuchó a un radio de acción de unos kilómetros, comenzaron a acercarse hasta el bar «Aldana» vecinos de la localidad. En la mayoría de los casos, se llevaron cascos y materiales diversos de la vivienda destruida, que quedó totalmente vacía.

CUATRO MUERTOS Y DIECINUEVE HERIDOS

El balance del atentado ha sido de cuatro muertos: Liborio Arana Gómez, de 54 años de edad, casado, con seis hijos, ganadero; Manuel Santicoloma Velasco, de 58 años de edad, viudo, trabajador de la empresa Forjas y Alambres del Cadagua; Pacífico Fiza Zubiega, de 39 años de edad, casado, trabajador de la empresa Explosivos Río Tinto, factoría de Luja; y María Paz Armiño Tristán, de 38 años de edad, esposa del anterior, que dejan una hija de 14 años y un hijo de 12.

HALLADOS DOS CADAVERES EN LOS ESCOMBROS

Después de trabajar intensamente en el desdoblamiento de los escombros, fueron hallados dos cadáveres más, el de María Paz Armiño, de 38 años de edad, y el de Manuel Santicoloma Velasco, de 58 años. A unos 20 metros del lugar de la explosión fue localizado un brazo humano. Una joven salvó su vida por estar en la pared derecha de la puerta de entrada del bar, ya que la onda expansiva le lanzó fuera del lugar.

HALLADOS DOS CADAVERES EN LOS ESCOMBROS

Después de trabajar intensamente en el desdoblamiento de los escombros, fueron hallados dos cadáveres más, el de María Paz Armiño, de 38 años de edad, y el de Manuel Santicoloma Velasco, de 58 años. A unos 20 metros del lugar de la explosión fue localizado un brazo humano. Una joven salvó su vida por estar en la pared derecha de la puerta de entrada del bar, ya que la onda expansiva le lanzó fuera del lugar.

CARACTERISTICAS DEL ARTEFACTO

Según los especialistas de la policía, el artefacto estaba formado por una bomba de goma-2.

HUELGA EN ALONSOTEGI

Los trabajadores de las factorías situadas en el barrio baracaldés de Alonsotegi han realizado una huelga general en protesta por el atentado contra el bar «Aldana».

GAE REIVINDICAN

Los «GAE» (Grupos Armados Españoles) se han responsabilizado del atentado registrado en la madrugada del domingo en el bar Aldana de Baracaldo (Vizcaya), que produjo la muerte de cuatro personas y heridas a varias.

PESAME DE GARAIKOTEXA Y SUAREZ

Por otra parte, Carlos Garaikoetxea visitó el domingo a los heridos para ofrecerles todo el apoyo económico y moral posible.

DONAN UN DIA DE SALARIO

Un grupo de vecinos del barrio baracaldés han decidido, en una asamblea celebrada ayer, y a la que asistieron unas ochocientas personas, donar el salario de un día de los trabajadores de la Cuenca del Cadagua para ayudar a los familiares de los heridos y muertos en el atentado ocurrido en el bar «Aldana».

SAINZ, EN BILBAO

El jefe superior de Policía de Bilbao se reunió ayer con el diputado general de Vizcaya, señor Matxua, y el alcalde de Baracaldo, señor Sagastogitia (PNV) para tratar sobre la explosión registrada en el barrio de Alonsotegi.

SEGUN SAINZ NO HAY SOSPECHOSOS

José Sainz González, director general de Policía, ha manifestado a los periodistas en la mañana de ayer en Bilbao que la policía no tiene todavía sospechosos sobre los posibles autores del atentado del Bar «Aldana».

PIDE UN DIA DE SALARIO PARA LOS FAMILIARES DE LAS VICTIMAS

El director general de Policía se ha entrevistado esta mañana con el diputado general de Vizcaya y con el alcalde de Baracaldo. El señor Sainz González les ha pedido que colaboren en todo lo posible con la policía para encontrar a los culpables.

EL PNV SE OPONE A LA HUELGA GENERAL

Bilbao. — El PNV propugna que no sean seguidas las consignas de huelga general, al tiempo que recomienda la entrega del importe de un día de trabajo para atender a los huérfanos y damnificados causados por el atentado en la madrugada del domingo en el barrio baracaldés de Alonsotegi.

BENEGAS: «CATEGORICA RESPUESTA»

Txiki Benegas, secretario general del Partido Socialista de Euzkadi (PSOE), se pronunció ayer por la formación de un frente de defensa de la democracia, contra el terrorismo, integrado por los partidos que defendieron el estatuto de autonomía.

PSE: «SALVAJE E INDISCRIMINADO»

El PSE-PSOE ante el atentado terrorista producido en la madrugada del día 20 en el Bar Aldana, de Baracaldo, manifestó a la opinión pública lo siguiente:

CONVOCAN HUELGA GENERAL

Diversos partidos de izquierda, centrales sindicales y gestoras pro amnistía, han convocado, en un comunicado conjunto, una jornada de huelga general para hoy, martes, día 22, para protestar por la muerte de cuatro personas en el atentado registrado el domingo en Baracaldo, del que se han responsabilizado los GAE.

VENDO DUPLEX EN AYETE

DE 250 M<sup>2</sup>. EN PRECIOSA CASA VILLA, SITUADA FRENTE A LA CUMBRE. Salón comedor, 7 habitaciones, 4 baños, terrazas, jardín independiente de 160 m<sup>2</sup>, garaje y dos trasteros. Interesados telefonar al número 464340.

La Voz de España-Unidad en Pamplona

DIRECCION: MONASTERIO DE URDAX, 8 (Esquina Pío XII) Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04

Gobierno Civil de Vizcaya "Estrategia terrorista contra las próximas elecciones" En una extensa nota informativa sobre el atentado, en la que se aportan detalles sobre el desarrollo de los hechos, el Gobierno Civil afirma, entre otras cosas, lo siguiente: «Estos nuevos crímenes se inscriben en una escalada de estrategia terrorista y confirman los datos que desde hace algunos días vienen suministrando los servicios de inteligencia de la seguridad del Estado, en el sentido de que los fuerzas extremistas tratan de impedir a todo trance el normal desarrollo del proceso constitucional, y por ende, la realización pacífica de las próximas elecciones al Parlamento vasco, creando un confusiónismo constante que se enlaza en los técnicos más puros de la guerra subversiva y psicológica. Hoy, por desgracia una vez más, estas mismas fuerzas virulentas han tratado de modificar el curso de los acontecimientos políticos cesando con saña a indetenidos ciudadanos. «El Gobierno, en base a la legitimidad democrática de su mandato, aun consciente de las dificultades, actuará exento de debilidad y no dudará en utilizar los poderes constitucionales para asegurar que la próxima campaña electoral se desarrolle con unos presupuestos básicos de normalidad y sin permitir violencias de cualquier género contra los elegibles, electores y funcionarios encargados de su realización.» Pero si bien es cierto

DIEZ PERSONAS MUERTAS EN EUSKADI EN VEINTIUN DIAS En los 21 días transcurridos desde que comenzó el año, han sido ya diez las personas que han perdido la vida en atentados terroristas, tras los actos realizados este fin de semana por grupos armados en el País Vasco, en el que han fallecido cinco personas. Fuentes que siguen de cerca los temas relacionados con este tipo de acciones han comentado a Europa Press que en los últimos años siempre se han registrado escaladas terroristas durante los meses de enero. El año pasado, por ejemplo, en los primeros 21 días del año fallecieron 11 personas en distintos atentados. Entre las víctimas se encontraban el comandante Herrera Hernández, asesinado en San Sebastián; un cabo de la Policía Nacional, muerto en Pamplona; el gobernador militar de Madrid, Ortín Gil, que falleció en atentado en la capital de España; el magistrado Cruz Cuenco, asesinado también en Madrid y varios agentes de la Guardia Civil y Policía Nacional.

CONVOCAN HUELGA GENERAL Diversos partidos de izquierda, centrales sindicales y gestoras pro amnistía, han convocado, en un comunicado conjunto, una jornada de huelga general para hoy, martes, día 22, para protestar por la muerte de cuatro personas en el atentado registrado el domingo en Baracaldo, del que se han responsabilizado los GAE. Asimismo, en el comunicado se hace un llamamiento a todo el pueblo vasco para que asista a las manifestaciones que tendrán lugar en la plaza del Boulevard, de San Sebastián, a las doce de la mañana, y a las siete y media de la tarde, respectivamente, por el mismo motivo. Firman el comunicado EMK, LKI, HASTI, LAIA, PTE, HB, los centrales sindicales LAB y SJU, así como las gestoras pro amnistía, organizaciones juveniles mujeres de KAS y sindicalistas de KAS.

VENDO DUPLEX EN AYETE DE 250 M<sup>2</sup>. EN PRECIOSA CASA VILLA, SITUADA FRENTE A LA CUMBRE. Salón comedor, 7 habitaciones, 4 baños, terrazas, jardín independiente de 160 m<sup>2</sup>, garaje y dos trasteros. Interesados telefonar al número 464340.

La Voz de España-Unidad en Pamplona DIRECCION: MONASTERIO DE URDAX, 8 (Esquina Pío XII) Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04

VENDO DUPLEX EN AYETE DE 250 M<sup>2</sup>. EN PRECIOSA CASA VILLA, SITUADA FRENTE A LA CUMBRE. Salón comedor, 7 habitaciones, 4 baños, terrazas, jardín independiente de 160 m<sup>2</sup>, garaje y dos trasteros. Interesados telefonar al número 464340.

La Voz de España-Unidad en Pamplona DIRECCION: MONASTERIO DE URDAX, 8 (Esquina Pío XII) Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04

# Intentaron atentar contra el presidente de F. N. en San Sebastián

San Sebastián. — El presidente provincial de Fuerza Nueva, Eulogio Zulueta, fue objeto el pasado sábado de un intento de atentado, que no llegó a producirse, según informó a Efe el jefe de prensa del citado partido.

Según las fuentes citadas, dos jóvenes, que portaban bolsas deportivas, se personaron en el domicilio particular del señor Zulueta. Fueron recibidos por un hijo del presidente de FN en San Sebastián, de once años de edad, que les informó que su padre no se encontraba en casa. Los jóvenes verificaron personalmente la ausencia de Eulogio Zulueta.

El presidente de FN en la capital donostiarra se encontraba a esa hora —precisaron las fuentes informantes— en la Comisaría de Policía, donde había acudido atendiendo a una llamada de un funcionario policial que quería comunicarle que se había descubierto un plan para atentar contra su persona.

Un representante de Fuerza Nueva manifestó que la policía obtuvo esta información de una mujer detenida en San Sebastián que actuaba como enlace de un comando.

## EXPLOSION EN DURANGO

Un artefacto de escasa potencia hizo explosión en la madrugada del domingo en el portal de la casa donde tiene su residencia el Industrial Juan Zumárraga, en Durango (Vizcaya).

ETA militar, en llamada telefónica a diversos medios informativos vascos, se ha responsabilizado del atentado, realizado —afirmó el autor de la llamada— en protesta por el juicio que actualmente se sigue en la Audiencia Nacional contra tres miembros de ETA (m), acusados de haber colocado otro artefacto similar en el domicilio del Industrial señor Zumárraga.

## POLICIA AGREDIDO

Un policía nacional resultó herido de consideración el domingo en Bilbao, al ser agredido por unos desconocidos que posiblemente le arrebataron el arma reglamentaria.

El policía fue trasladado al Hospital Civil de Bilbao, donde ha quedado ingresado en observación.

Por el momento, no han sido revelados más detalles sobre el hecho.

En otro orden de cosas, por segunda vez ha sido rotos intencionadamente los lomos del bar «Trabao» de Vitoria, según parece porque su dueño, empleado de «Michaín», no se quedó la huella iniciada en esta empresa.

El local, que permanece cerrado desde el martes de la semana pasada, ha sufrido la rotura de lomos dos veces a períodos.

En un primer intento destruyeron tres lomos y la segunda vez cuatro.

Komunikabide guztek jakinarazi diguten bezala, ETA Politikoa Militarreko hiru gaztek ihes egin ahal izan zuten lehengo igandean goizean Martuteneko presondegiak. Eta beste lau ere ihesbidetan izan arren, ez zuten tortu ahal izan askatasuneran mundu prezios hori. Izaskun Arrazola, Jesus Maria Salegui eta Miguel Machirena izan ziren eskiape ahal izan zutenak. Juan Jose Auserdi, Santiago Lopategi, Jose Luis Zabaletak eta Jon Barojek, aldiz, buruan gelditu behar izan zuten. Ihesi hori dela eta, ilie demonio hasi dira kontrako neurriak hartzen. Jon Mikel Abellana, adibidez, Basauriko presondegian aurkitzen zen ETA Poli-Militar omena, Sorriako gartzelara eraman du. Euskadiko Ezkerreko Iturburuek ditenez, Neurri horren ondorioke protestak ere berehalia aitz dira.

aipatu alderdiaren eta beste zenbait sektorearen aldetik. Euskadiko Ezkerrearen eritziz, «probokazio bat» besterik ez da horrifokoa ekintza bat. Eta bere orain arteko postura arazo finkatu baino ez da egiten alderdi abertzalea: «orain arteko borrokoari jarraituko gogoizko preso guztiak libratu eta, horretarako, behar diren medio guztiak jokatuko dugu.» Beharko dute, inondik ere, era guztiak medioerik. Zeren Presondegien Zuzendaritza Nagusiak atzo jakinarozten zuenez, orkitekito taide bat enkargatu omen du presondegi guztiak ihesplide oro eragotzeko neurri teknikoak azter ditzaten. Eta gero «X» izpiku aparatuak ere erosi omen ditu, aireportuetan bazakakoak burdinezko edo metalezko ezker pasa ez dadin.

La "Operación Pinu" había prevista la huida de otros cuatro más

# TRES MIEMBROS DE ETA (p-m) SE FUGARON DE MARTUTENE

San Sebastián. (LA VOZ.) Tres miembros de ETA política militar, Izaskun Arrazola, Jesus Maria Salegui y Miguel Machirena, se fugaron de la prisión de Martutene en la mañana del domingo. La acción fue llevada a cabo sobre los diez y medio, coincidiendo con el tiempo de visitas que la dirección del centro concede a los familiares de los presos.

A esa hora, uno de los reclusos se dirigió a un funcionario de prisiones, a través de uno de las verjas interiores de la prisión, con la aparente intención de entregarle un paquete destinado a sus familiares.

El funcionario al recoger el paquete fue reducido por seis reclusos a punta de pistola y posteriormente, despojado de su informe y matriculado. Identificada operación fue llevada a cabo con otros dos funcionarios que acudieron al lugar. El grupo de fugados abrió a continuación la puerta que comunica al departamento de mujeres con el de hombres, tras reducir igualmente al funcionario que custodiaba este paso. Izaskun Arrazola se unió en ese momento al grupo de fugados, tres de los cuales se vistieron con los ropas de los guardianes.

Los siete presos se dirigieron entonces a la zona de recepción de paquetería divididos en dos grupos. Izaskun Arrazola, Jesus Maria Salegui y Miguel Machirena que formaban el primer grupo, según ETA (P-M) en razón de su mayor condena, redujeron calmados a los funcionarios de esta estación, se desprendieron de sus vestiduras y salieron a la calle mezclados entre los familiares de presos. Una vez fuera, los tres militantes de ETA (P-M) montaron en dos coches, Seat 127, que habían sido aparcados en los cercanías por un grupo de apoyo exterior.

Momentos antes de que los coches emprendieran la huida un centinela exterior de la Guardia Civil observó algo sospechoso en la recepción de paquetería y avisó al jefe de guardia quien alertó a su vez a los números de vigilancia. El segundo grupo, cuya huida había sido prevista cinco minutos más tarde, fue detenido a continuación.

## "OPERACION PINU"

Los cuatro presos, uno de los cuales vestía el uniforme de uno de los funcionarios montados, son Juan José Auserdi, Santiago Lopategi, José Luis Zabaleta y Jon Baroj.



La prisión de Martutene, escenario de la fuga de los miembros de ETA-PM. (Foto archivo).

Izaskun Arrazola se convirtió en uno de los presos más conocidos de ETA Política Militar, a raíz de las denuncias de tortura presentadas tras su detención. Una vez realizada la fuga, la policía montó dispositivos de vigilancia en toda la zona, para tratar de localizar a los fugados, pero al parecer sin resultados.

La forma en que los fugados consiguieron el arma o armas empleadas en la acción dio origen ayer a versiones contrapuestas, al menos aparentemente. Mientras fuentes de la prisión sostienen que la pistola pertenecía a uno de los nuevos funcionarios, trasladados hace pocos días, ETA (PM) afirmó ayer, a través de un comunicado hecho llegar a Radio Popular de San Sebastián, que la mayor dificultad con que tropezó la operación fue precisamente introducir las armas dentro de la cárcel.

Esta organización, tras celebrar el éxito de la acción bautizada como «Operación Pinu», señala que los preparativos de la «akintza» (acción) han durado varios meses. El relato de los hechos que hace ETA (PM) coincide, sin embargo, en líneas generales con la versión ofrecida por el Gobierno Civil de Guipúzcoa. El nombre de la operación está directamente relacionada con el argot carcelario, para denominar a los vigilantes (pinos).

Los «pini-milita» afirman que la liberación de los militantes presos ha sido una preocupación constante en esa organización. «Con arrestos, con negociaciones, si es preciso, o directamente, con la acción armada, señalan, iremos arrancando los presos de los cárceles.» ETA (PM) señala, sin embargo, que la amnistía «sólo puede ser el fruto de las movilizaciones de masas y que únicamente el pueblo trabajador vasco podrá hacer realidad la vuelta de los presos y exiliados a sus pueblos y a sus cosas». En este sentido, esta organización anuncia su apoyo a todo tipo de movilizaciones convocadas por familiares de presos y exiliados.

Horas después de conocerse la noticia de la fuga, el ministro de Justicia, Iñigo Cervero, se entrevistó en La Moncloa con el presidente Suárez, al que informó del suceso y de las acciones llevadas a cabo por la policía para la localización de los presos fugados.

## TRASLADO A SORIA

En lo que puede interpretarse como una de las medidas adoptadas tras la fuga, Jon Mikel Abellano, presunto militante de ETA (P-M), fue trasladado ayer por la mañana a la prisión de Soria desde la cárcel vizcaína de Basauri, han informado fuentes de Euskadiko Ezkerra.

Este traslado ha suscitado una enérgica protesta de Euskadiko Ezkerra, ya que se ha realizado, se señala en un comunicado de dicha coalición, «en un momento en que se produce el aumento de acciones a favor de la liberación de los presos».

Euskadiko Ezkerra subraya que este hecho es una «provocación», y se reafirma en su postura de «seguir luchando hasta conseguir la liberación de todos los presos, utilizando para ello los medios que sean necesarios».

Por otra parte, un equipo perteneciente a la Dirección General de Instituciones Penitenciarias estudia en la actualidad las medidas de seguridad del Estado.

El grupo de inspección tiene la intención de visitar los centros penitenciarios, para adoptar medidas en los casos en que sea necesario.

Por otra parte, la Dirección General de Instituciones Penitenciarias va a adquirir aparatos que efectúan puente de rayos X, al igual que en los aeropuertos, para detectar en las entradas de personal y objetos a la cárcel cualquier tipo de arma o metal.

La manifestación, a los gritos de «Presoak kalean» (libertad de los presos), ha recorrido la parte vieja por el puente de Saint-Espirit, dirigiéndose a la prisión pacíficamente, donde se encuentran detenidos desde el pasado mes de octubre siete jóvenes vascos. A continuación los manifestantes se trasladaron hasta el Ayuntamiento, disolviéndose sobre las cinco y media de la tarde, después de cantar al «Eusko Gudariak». Por su parte, los calles estaban poco menos que desiertas.

## MANIFESTACION SORPRESA

En este sentido, ha quedado ratificado que los diputados generales y los alcaldes serán inelegibles en los comicios al Parlamento Vasco.

El director de la Consjería del Interior del Consejo General Vasco, señor Epalza, se entrevistó ayer en Madrid con el director general de Política Interior, Isidro Pérez Benjeyto, para tratar éste y otros asuntos relativos a dichos elecciones.

## INCOMPATIBLES

En este sentido, ha quedado ratificado que los diputados generales y los alcaldes serán inelegibles en los comicios al Parlamento Vasco.

La decisión del PNV de retirarse del Parlamento español y no convocar a las reuniones habituales del CGV ha sido contestada por partidos como UCD, PSOE y PCE. Así UCD calificó tal decisión como fruto de una restricción de presión, peligrosa, inadmisible e incompatible con los más elementales principios de la democracia. UCD tras negar que el CGV no haya recibido competencias de forma escorada y sucesiva y resaltar que las correspondientes a Cultura no han sido aceptadas por el PNV, afirmó que la retirada de este partido res «al finalmente justificable por otros motivos que no sean los estrictamente electorales».

En el mismo sentido se ha pronunciado Felipe González al afirmar que la actitud del PNV tiene mucho de electoralista. Felipe González reconoció que el método de transacciones es lento, pero destacó como irracional y antidemocrático la postura del PNV.

# Unzuea encabezará la lista del PNV en Vizcaya

# HB se presentará a las elecciones al Parlamento vasco

San Sebastián. (LA VOZ.) — Herri Batasuna se presentará como tal a las elecciones al Parlamento Vasco, según acordaron el pasado domingo las distintas asambleas provinciales de esta coalición. En las reuniones no se decidió, sin embargo, la participación o no de los elegidos en el Parlamento Vasco, tema éste que deberá ser debatido más adelante. La lista de candidatos, que será confeccionada en fechas próximas, tendrá que ser aprobada por las bases, informaron fuentes de HB.

El asunto de las incompatibilidades, según informaron fuentes de HB, será tratado incluso en el Consejo de Ministros del pasado viernes. El Partido Nacionalista Vasco esperaba que el Gobierno no levantara tales incompatibilidades.

En lo que al PCE se refiere, Roberto Lecrundi, Tomás Lertxundi e Ignacio Letamendi, miembros del Parlamento Vasco por Vizcaya, Guipúzcoa y Alava.

Por Alava ese partido presentó a Tomás Tueros, secretario general de CC. OO. de Guipúzcoa, Mikel Camio Mochales, responsable político y Pablo Gordejuela, trabajador de «Eras».

En Guipúzcoa a Ignacio Letamendi, responsable político, Esteban Eguren, abogado y miembro de alóide de Euzko Adierak, y Vladimir Merino, sindicalista.

Por Vizcaya, además de Roberto Lertxundi, ocupan los primeros lugares de la lista total de 22 candidatos por esta provincia: Txomin Corberán de la ejecutiva del PCE y Juan Infante, miembro de la ejecutiva parlamentaria del partido.

«Nosotros vamos a presentar una lista parlamentaria en cada provincia y dos en Vizcaya».

# ANTONIO BERDUGO NUEVO GOBERNADOR MILITAR DE ALAVA

Madrid. — El «Boletín Oficial del Estado» publicó ayer un decreto del Ministerio de Defensa por el que se nombra jefe de la brigada de infantería operativa del territorio de Vizcaya y gobernador militar de Vizcaya al general de brigada de infantería Antonio Berdugo.

Al mismo tiempo, el «Boletín Oficial del Estado» publicó un real decreto del mismo departamento por el que se nombra jefe de la brigada de infantería de reserva al general de brigada de infantería don Ricardo González Olmedo. Informa Euzko Preza.

Por otra parte, el mismo boletín publicó cuatro reales decretos del Ministerio de Defensa por los que se ordena y promueve a generales a otros tantos coroneles. Los nuevos generales son los siguientes: coronel de Artillería, diplomado de Estado Mayor, don Patricia Pérez Bajo; coronel de Infantería, don Baltasar multiado permanentemente por la patria, don Antiguero Villalba Sánchez-Olea; coronel de ascenso se hace por promoción, coronel con carácter honorífico, coronel interventor don José Gómez Vela; coronel de Infantería don Lauro Blanco González.

## UCD y PSOE critican el abandono institucional del PNV

# GARAIKOETXEA NO CONVOCO AYER AL CONSEJO GENERAL VASCO

San Sebastián. (LA VOZ.) — El Consejo General Vasco no celebró ayer su habitual reunión de los lunes, al no ser convocado por el presidente de este organismo, Carlos Garaikoetxea. Tal y como anunció el pasado viernes el propio Garaikoetxea, el PNV no abandonará los cárceles que le corresponden en el CGV, pero tampoco convocará a las reuniones habituales interpretando que éstas son inoperantes por la falta de competencias de esta organización.

Los parlamentarios del PNV añaden que consideran incongruente su presencia en los Cortes, en tanto no se obtengan los garantías mínimas necesarias de que las leyes en estudio en estos momentos no perjudicaran ni en los competencias que el pueblo vasco necesita para un desarrollo de su Estatuto de Autonomía, que permita tener en nuestro poder los elementos necesarios para la consecución de un país donde la paz y la justicia prevalezcan sobre cualquier otro criterio distorsionador.

En el escrito afirman que hubo unanimidad de criterios en considerar sumamente graves los silencios del poder central y su falta de criterios claros y conocidos en el desarrollo autonómico.

Ante estos circunstancias —araden los parlamentarios nacionalistas— los reunidos consideran necesario una actitud veraz y responsable ante los compromisos contraídos con el pueblo vasco.

Finalmente, los parlamentarios nacionalistas expresan su confianza de que el Gobierno atenderá sus intereses del partido y los intereses de un pueblo que tendrá mayoritariamente un Estatuto que, desgraciadamente, no concuerda hasta el momento con el de las leyes orgánicas que están aprobando en el Parlamento.



## CICLO CONFERENCIAS SOCIALISTAS

CARLOS SOLCHAGA, Consejero de Comercio del C. G. V. y miembro de la Ejecutiva del P.S.E. (PSOE), pronunciará una conferencia sobre el

TEMA: «ALTERNATIVA ECONOMICA DEL PARTIDO SOCIALISTA DE EUSKADI (P.S.E.)»

En los locales de la Casa del Pueblo (paseo de Colón, 24, bajo), San Sebastián, mañana, miércoles, día 23, a las ocho de la tarde.

Entrada libre.

# SINTONIA

**A** POTEOSICO, inenarrable, «hay que verlo, hay que verlo». Todo a favor de la gran fiesta. Comenzando por el tiempo. Tanto frío como venía, tanta amenaza de lluvia y nada de nada. Dieciséis gotas en la tarde del sábado y se acabó. Se acabó el mundo en el «San Sebastián Bar», donde JESUS y JUAN MARI se habían vestido de cocineros, decorando la entrada con motivos tamberrosos —se advertía la mano de FERNANDO ABAD— y largaban a muchísimos decibelios la música del momento festivo.

En el Casino, inauguración de la «bole». Le doy a JOSE LUIS TIerno el abrazo que me transmitió en noviembre para el su padre, DONATO, en Madrid. Veo fuertemente a CARLOS GARAIKOETXA y a JESUS MARIA ALKAIN, que salen disparados por «Gaztelubide». Me cuenta JAIME VAZQUEZ que si él va a entregar el bastón de mando al tambero mayor de una nueva compañía de la tamberada infantil es porque el Casino ha patrocinado la misma. «Se trata de un modesto colegio de Alza y créame que me hace enorme ilusión el haber podido hacer realidad su anhelo.» Hablaré de la «bole» otro día. Porque hoy los apuntes me desbandan.

### EXTRAORDINARIO

**C**ENA en la Unión Artesana. Les empleo a los amigos ANTONIO CORRECHER y JOSE LUIS LOZA a que eliminen de una vez para siempre el jomón asado de sus menús. Es un fiasco. Encima se echa la hora de ir a la biblioteca. Me presenta JOSE ANTONIO SAEZ, gerente de «Los Pomposos», al joven REGOIRET, primer teniente de alcalde de Barriastro, que está admirado del ambiente.

En la biblioteca, «stop». Se hallan atronadas las puertas. El jefe accidental de los bomberos, MARTIN KURTU, encabeza una expedición hasta la calle de Juan de Ribera. Y a través de un piso llegamos a la biblioteca. Está el entrañable FELIPE SUBIANA retransmitiendo el acto. Por un momento se teme que la tamberada de «Gaztelubide» no pueda llegar al tablado. Tal es la muchedumbre que en enormes oleadas quiere deshacer la teoría de la impenetrabilidad. ¡Y qué ambiente! Las levísimas notas discordantes son ahogadas por el júbilo de un pueblo que salta alegre, confiado y optimista cual si estuviera iniciando el reconcierto con su auténtica personalidad. Ovociones para las hermanas de MANOLO MUGICA, para la bandera blanquinarra de la ciudad. Más fuertes todavía cuando se iza la bandera. El «Gora Donosti» de ALKAIN es clamorosamente contestado. Por todos los puntos de la ciudad caen las tamberadas. La noche está ideal. Y no hay un solo incidente. Si, si, cierto. El popular TXEPETA, por el gesto de extrañeza cuando una muchacha con coñac, «Es bññññ». Como el ambiente. Explosión de donostiarismo. El cortejo de «Gaztelubide» tarda en hacer su recorrido de retorno. «¿Se habrá perdido...?» Me lo explican luego. «Hicimos una parada delante del domicilio del inolvidable «COCHELO» para interpretar la Marcha de San Sebastián y luego otra visita no incluida al «batzoki» de la Parte Vieja. Además, la de «Ondar Gain» tuvo dificultades para llegar a nuestro encuentro.»

Supercurioso: la charanga «Txantxangorri» alarga la calle 31 de Agosto. Y el público corra unánime la plaza que interpreta. No se apresuren: el supercurioso está en casa se trata del pasodoble dedicado a MARGAL LALANDA. Que acaso sea poco ortodoxo en ese momento, pero que la mano se lo sabe al dedillo: «Margaral, eres el más grande...» Que oya aquello el veterano ex torero y se esfuerza de la emoción. Está emocionado GANDARRIAS porque le han captado las cámaras de televisión preparando unos platos en «Gaztelupe». Y JOSE MARI MARTINEZ lucha con un duro «Montecristo» cual si se tratara de un OCAMPOS cualquiera. A los tres menos cuatro rompen marcha los de «Euskal Bileras» con un enorme gentío detrás. En la Avenida, cientos de aspirantes a plaza en un «taxi». Y la consabida caminata hasta casa. Bocinazos amistosos de los coches. Fiesta, fiesta...

### EL SOL...

...se autoinvita a la tamberada final. Hasta calor, ¿algún? Qué grande es nuestro patrono. Tanto leer en las referencias de los planes municipales las puyas que se bazan los concejales y cuando llega a la Casa Consistorial me encuentro un amigable tertulia a RAMON JAUREGUI, JUANJO MANTXOLA, FELIX SOTO y CARLOS ZUBELDIA, de distintas ideologías. Bello espectáculo el de la tamberada infantil, con miles de espectadores. Se le ve entusiasmado a ALKAIN, por el feliz desarrollo de los actos. Entrega la medalla de plata de la ciudad a MARIA DOLORES AGUIRRE. Luego, el tambor de oro al hermano de JESUS LOPETEGUI, que, como es bersolari, nos regala con unas inspiradas estrofas de agradecimiento. RAMON LABAYEN hace su poliglote hablando en francés y alemán al alcalde de Terbes y a herr KLEIN, que todo sonriendo me ha saludado ya cuarenta veces, antes de entregarme sus galardones. Y éstos contestan agradecidos. Le digo a RAMON JAUREGUI si no es injusto que su ticoyo LABAYEN tenga el mismo sueldo que el resto de los ediles y me contesta que en efecto. «Los idiomas debían pagarse aparte.»

### «IZTINGORRA», LA CLASE

**H**ASTA los topes la popular sociedad antiguotarra. Es la comida oficial. Están los tambores de oro y está el alcalde. Y están comensales no sólo de aquel querido barrio, sino de toda la ciudad. Un grupo de cocineros de los últimos toques al exquisito menú. Llega RICARDO IDIAQUEZ y en un santiamén revoluciona la cocina. A mí me va VON ALKORTA, a quien no conocía y que es un hombre muy cordial, con aquellos brotes de ironía. Habla al «presa», JOSE MANUEL PINEDA, con esa coquiza que Dios le ha dado. «Pues ya ves, la noche me la he pasado a base de agua mineral para estar bien despierto hoy.» Impone las medallas de la sociedad a los tambores dorados. Canta el ochote «noventos», o «diezotes», que ellos cambian de número todos los días, de «Les cantas de Gaztelupe», al mando de MANOLO POZA. Y canta, más que decir, la fiesta ALKAIN con unas certezas y emocionantes palabras, felicitándose porque Donosti haya conseguido recuperar su tradicional sentido de buen humor y alegría, compatible con el trabajo. Está magnífico. En cambio ha variado el tiempo y la tamberada infantil sale entre chaparrones y viento.

### GRACIAS, GAJATE

**S**E me está terminando el espacio y tendré que dejar para mañana la segunda parte. Pero antes agradeceré a GAJATE. Que lo veíamos todo negro y surgió el «libero», tan serio él, tan sobrio él, y pensé que no podría darnos un disgusto como postre de las fiestas. Allí se fue al ataque y golito que vale el «liderato». Me cuentan, o pona, pona no haberlo podido vivir, algo extraordinario el arriar de banderas. Que la Unión Artesana volvió a poner «cátedras». Y que al repertorio habitual se unió el «burí urdiñ», entre un clamoroso que ponía nudos de emoción en las gargantas. Y yo pongo el punto final. Mañana más. Permiéndome el «Gora Donosti» como expresión de reconocimiento a un pueblo que supo haberse a sí mismo. Abriendo los corazones a la esperanza.

BEGUI-BELARRI

## Acuerdo de la Comisión de Urbanismo del País Vasco

# MODIFICACIONES DEL AREA "R", EN EL PLAN GENERAL

### BIDEBIETA-GAIZTARRO

La Comisión de Urbanismo del País Vasco ha acordado informar favorablemente a la modificación de diversos elementos del plan general de San Sebastián. Consiste esta modificación en una nueva ordenanza para las áreas del subsuelo urbano, comprendidos en el plano especial del área que afecta a los polígonos 1-1, 1-2 y 1-4 (área románica).

La primera modificación se refiere a los límites sudoste y sureste del ámbito de aplicación del plan. En este sentido se integra la totalidad de la estación de Amara en el denominado sector S y del parque de Amara, en aplicación de los ordenanzas, haciendo coincidir por ello el límite sur del plan con la calle Euso, hasta su encuentro con la calle Parque.

Por otra parte, deberá reelejarse el artículo 65 de los ordenanzas, en el sentido de suprimir el refrenco de la fachada, previsto para algunos

casos en 45 centímetros con respecto a la calle. Se deberá suprimir asimismo en la documentación del plan toda alusión a planes parciales.

Por último, se deberá complementar el artículo tercero de la ordenanza y de los catálogos, de manera que los conjuntos, edificios y medios incluidos permanezcan en su actual estado, hasta tanto se redacten y planifiquen por el Ayuntamiento de San Sebastián las correspondientes normas. Estas normas deberán estar de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 18 de la Ley del Suelo, en relación con el Reglamento de Disciplina Urbanística: todo ello sin perjuicio de efectuar los trámites que en el propio plan se prevén.

Deberán incluirse, asimismo, en el catálogo de edificios protegidos el mercado de Baño Urtola y la estación del Norte.

Intentará sea financiada por los promotores.

Una vez supervisada la nueva instalación de alumbrado, el Ayuntamiento se hará cargo de ella.

### PERMANENTE

Hoy se reúne la Comisión Municipal Permanente, que comenzará su sesión con el informe de la Cuenta General del Presupuesto General de Urbanismo, correspondiente al año 1978. La Comisión de Acción Social propondrá a continuación a los corporativos una redistribución de parte de la subvención que se otorga a los Hogares del Jubilado.

Arquitectura presenta trece asuntos a la Permanente de hoy, entre los que se encuentran la licencia solicitada para elevar una planta y reformar el edificio del Banco de Bilbao, situado en la avenida de la

Libertad, esquina calle Herriñi. Además de las licencias solicitadas, esta Comisión lleva a la Permanente diversas propuestas relacionadas con pago por obras realizadas, y devolución de avales a distintas empresas. Se propone, entre otras, la devolución a Iberduero, Sociedad Anónima, de las fianzas y avales depositados para garantía de ejecución de obras.

De la Comisión de Cultura, Turismo y Deportes, propone, por su parte, que se pague los gastos realizados en el parque de Cristina-Enea, así como la subvención a la Biblioteca Municipal, Servicios Urbanos propone, asimismo, el pago de la primera certificación de las obras de saneamiento municipal de San Sebastián, que discurre por la avenida de Navarra, de Pasajes. Pide también que se abone la cuarta certificación de los obras de pavimentación y mejora de la calle Eskoriatégui.

### Con la asistencia de Bandrés y Alkain

## Inauguración de las nuevas líneas de autobús

Ayer por la mañana se pusieron en funcionamiento dos nuevas líneas de autobuses en nuestra ciudad. Con los problemas e inseguridades que trae consigo la aparición de un nuevo autobús por parte de conductoras y usuarios, se inauguraron las líneas de Berain y "Mutualidades".

Asistieron al primer recorrido del autobús de Berain el consejero de Transportes y Comunicaciones, Juan María Bandrés, así como otros miembros de esta Consejería y directivos de la Compañía del Tranvía. La inauguración de la línea de "Mutualidades" estuvo presidida, al ser una línea urbana, por el alcalde de Donostia, Jesús María Alkain.

Hacia las diez y media de la mañana salió por primera vez del Boulevard el autobús a Berain, que realiza una desviación de la línea habitual de Rentería, dentro de este término municipal. Junto a los señores Bandrés y Blasco, de la Consejería de Transportes del CGV, se encontraban los directivos de la Compañía del Tranvía y los primeros usuarios de la línea.

En la primera parada del término municipal de Rentería montó, asimismo, en el autobús el alcalde de este pueblo, acompañado de un concejal de la Corporación y del ingeniero municipal. El recorrido de vuelta se realizó aproximadamente en veinticinco minutos.

Surgieron los dificultades típicas en la inauguración de una nueva línea de autobús, y ningún viajero se aventuró a subir sin asegurarse previamente de que el autobús le llevaba a donde pretendía. Sin embargo, según la opinión de varios técnicos de la Compañía del Tranvía, los problemas fueron muchos menores de lo que se esperaba. La rutina de conductores y viajeros solucionará el problema.

### MUTUALIDADES

El alcalde de Donostia y el presidente de la comisión de Tráfico inauguran la nueva línea de autobús. (Foto Basterrebe).

A las doce y media de la mañana se inauguró la línea de Mutualidades, que a partir de Guipúzcoa saldrá de la plaza de Euzkadi junto con el resto de líneas de Amara. Participaron en el primer recorrido de este autobús el señor Alkain, el concejal Carlos García, presidente de la Comisión de Tráfico y los directivos de la Compañía del Tranvía.

El recorrido se realizó sin problemas, y ante la mirada curiosa de los habitantes de la zona que, al igual que en Berain, veían por primera vez los autobuses urbanos de Donostia recorriendo sus calles.



En el primer recorrido del autobús a «Mutualidades». (Foto Basterrebe).



El alcalde de Donostia y el presidente de la comisión de Tráfico inauguran la nueva línea de autobús. (Foto Basterrebe).

Curso de

## PUERICULTURA

Diploma autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia. Profesores especializados. Prácticas en guarderías.  
Horario: tarde. Puntuable para la Seguridad Social.  
BOLSA DE TRABAJO  
ATENCIÓN CONSTANTE A LA ALUMNA

Centro de Estudios Eurovasc  
San Francisco, 21 bajo.  
San Sebastián.

Comienza: 4 de febrero  
Horas de oficina: mañana, 11-1; tarde, 5-8.

## ASTIGARRAGA

PRECIOSAS VIVIENDAS DESDE 2.450.000 PESETAS

Constan de tres habitaciones dobles, cocina-comedor, baño completo, Terrazas. Totalmente exteriores. Trastero a estrenar. Gran parking junto a las viviendas

ENTRADA A CONVENIR, RESTO 15 AÑOS

INFORMA: Agencia Inmobiliaria ARNO  
Hnos. Iturrino, 23, bajo. Teléfono 423775/6  
SAN SEBASTIAN

Bernardo Atxaga, primer premio del "Ciudad de San Sebastián"

# "ME PRESENTE POR LAS DEUDAS QUE TENEMOS CON UNA REVISTA LITERARIA"

Bernardo Atxaga resultó acreedor del primer premio en el Concurso de Cuentos "Ciudad de San Sebastián", en euskera. El cuento que presentó llevaba por título "Drink Dr. Pepper". Anteriormente, LA VOZ entrevistó a Federico Krutwig, ganador del segundo premio, y también a Andrés Quintanilla, ganador de la edición en castellano.

En esta ocasión hemos charlado brevemente con José Irujo Garmendia, verdadero nombre de Bernardo Atxaga, a quien hemos localizado en el instituto Txurdinaga, de Bilbao, donde trabaja impartiendo clases. Bernardo Atxaga es natural de Astasu, pero actualmente reside en Bilbao.

«Es esta la primera vez que me presento a un concurso de literatura desde que soy Bernardo Atxaga», nos dijo. «Yo pertenezco a la Banda del Pott —continuó—. Nosotros tenemos una revista marginal de literatura en euskera, y estamos llenos de deudas. Es por eso que decidimos presentarnos al concurso este de cuentos, tanto a la edición en castellano como a la de euskera, ya que los premios nos vendrían muy bien para pagar los deudas de la revista.»

«Cuando vimos la composición de los jurados, en seguida nos dimos cuenta de que podíamos ganar en lo que a euskera se refiere, ya que los gustos literarios de los miembros del jurado en euskera eran coincidentes con nuestro estilo literario. Sin embargo, en lo que se refiere al jurado en castellano, esto no es así. La concesión de premios en un concurso literario es una decisión arbitraria por parte del jurado, de acuerdo con sus gustos literarios, etcétera.»

Bernardo Atxaga se muestra sorprendido y molesto por este interés repentino de la prensa en lo que se refiere al premio que le han



«Pott banderari prake», la revista a la que pertenece Bernardo Atxaga

concedido, mientras que hasta ahora nadie se ha preocupado por esa revista que la Banda del Pott vie-

ne publicando desde hace años y medio.

«Hemos sacado ya cinco números. Se publica en Bilbao, pero se reparte en todo el País Vasco. En Guipúzcoa ni nos citan, como si no existiéramos. Por alguna razón he oído decir

que en Guipúzcoa sólo entra digamos lo oficial, y nosotros no tenemos nada que ver con ese estilo, hacemos algo muy distinto. En Bilbao es otra cosa; sin embargo, es el círculo donde nosotros —los que hacemos la revista— nos movemos.»

La revista es la única en Euskadi sobre literatura y en euskera. «Pero no hacemos del euskera una bandera; nuestra bandera es la literatura; en ella se han publicado trabajos sobre literatura culta, política, etcétera, así como textos inéditos.»

## CUENTO-HOMENAJE A TRAKL

El cuento que Bernardo Atxaga presentó al concurso lleva por título, como decíamos, «Drink Dr. Pepper». Le pedimos nos hablara sobre el mismo:

«Es un cuento muy difícil, no de lectura, pero sí de resumir. Es el desarrollo de una hipótesis sobre la dualidad. El protagonista es un hombre que, al morir su hermana, reacciona en un principio recogiendo sus objetos y guardándolos con celo, etcétera. Pasado un tiempo se da cuenta que él tiene parte de su hermana en sí mismo; se da cuenta de que físicamente tiene parecido con ella etcétera, y decide convertirse en su hermana varias horas diarias, hasta que ve tendrá el mismo destino que ella, pero entonces ya es demasiado tarde...»

El cuento tiene connotaciones homosexuales. Es un homenaje al poeta George Trakl; él ha escrito una serie de poesías que a mí me gustan mucho y que tratan sobre temas de este estilo.»

J. G. L.

## PATRONATO DE LA UNIVERSIDAD VASCA

# "El proyecto de ley universitaria niega la autonomía"

San Sebastián. (LA VOZ.)

«El proyecto de ley de autonomía universitaria niega la autonomía de las universidades y niega la autonomía vasca», afirma el Patronato de la Universidad del País Vasco en una nota enviada a la redacción de este periódico.

Tres diversas reuniones mantenidas sobre el tema del proyecto de ley orgánica de autonomía universitaria, y después de haber estudiado diversos informes, el citado Patronato opina que la autonomía universitaria puede encauzarse por dos caminos: «regulando con espíritu abierto la autonomía propia de la Universidad, conforme al artículo 27 de la Constitución, o bien concediendo en aplicación del artículo 16 del estatuto vasco, amplias facultades a la comunidad.»

Sin embargo, el proyecto no sigue ninguna de las dos direcciones —dice la nota— y niega por una parte la autonomía de las Universidades ya que «interpreta el artículo 27 de la Constitución con criterio centralista y estima que la autonomía que ese artículo reconoce se predica de la Universidad española en su conjunto, no de cada Universidad en particular. Con este artículo el referido proyecto infringe el artículo 27 citado que reconoce expresamente la autonomía de «las Universidades», en plural.

Por otra parte, también afirma, niega la autonomía vasca, ya que, «todas las facultades de administración o gobierno de la Universidad las concentra en el ministerio de Univer-

sidad o en el Gobierno central, con el asesoramiento del Consejo General de Universidades».

Continúa la nota especificando que con este planteamiento se vulnera el artículo 16 del estatuto vasco, según el cual es de la competencia de la comunidad autónoma «la enseñanza en todos sus niveles y grados, modalidades y especialidades», con las limitaciones taxativas que señala, entre las que destaca precisamente el artículo 27 de la Constitución.

Finalmente, la nota señala que el proyecto «aprovecha la oportunidad con visión centralista, restándole facultades, tanto a la Universidad como a la comunidad autónoma, para acumular las sobre el Gobierno central».

## Il Curso de Cultura de Amara Berri

# MESA REDONDA SOBRE LA PRENSA EN EUSKADI

San Sebastián. (LA VOZ.)

«La prensa diaria, hoy en Euskadi», es el tema que reunirá hoy en torno a una mesa redonda a los cuatro directores de los rotativos matutinos de San Sebastián.

Miguel Larrea, de «El Diario Vasco», Emilio Rey de LA VOZ, Mirentxu Purroy de «Egin», y Pedro Gabillondo, delegado en Guipúzcoa de «Deia», han anunciado su presencia en la misma, que va a tener lugar hoy, a las 7.30 de la tarde, en el Instituto José María Usandizaga de San Sebastián.

Dicho acto se inscribe en la serie de charlas y mesas redondas que el EKI, de Amara nuevo organiza este año bajo el título genérico de Il Curso de Cultura Vasca.

«Dentro de la cultura, la

prensa diaria juega un papel importante al ser un medio de comunicación masivo. En los últimos años y hoy, en Euskadi, los diarios desempeñan funciones decisivas en la configuración de la opinión pública.»

Estas son, según los organizadores las principales razones que les han inducido a incluir este tema dentro del curso de cultura vasca que viene desarrollándose en Euskadi. «El temario, explican, se centrará en los índices de lectura de diarios en nuestro país y en la problemática y situación actual de los cuatro diarios de distribución mayoritaria en Guipúzcoa. El debate se centrará con la exposición de cada ponente de las perspectivas que ofrece la nueva estructura autonómica del país.»

## Comenzó en Gros un curso a cargo del P. Lucas

# La parapsicología tiene un campo ilimitado

San Sebastián. (LA VOZ.) — Miguel Lucas, padre agustino y licenciado en filosofía y psicología en Brasil, comenzó ayer, lunes, y hasta el próximo viernes, 25 de enero, un cursillo en el cual se darán a conocer una serie de técnicas parapsicológicas mediante las cuales poder adquirir equilibrio físico, psíquico y espiritual, tal y como se indica en el programa del curso.

El mismo tendrá lugar todos los días de 8 a 10,15 de la noche, en el salón parroquial de la iglesia del Corazón de María, en el barrio de Gros. El precio del mismo será de 1.500 y 1.000 pesetas para estudiantes, previa presentación del carnet. La entrada a la primera conferencia será libre.

El Padre Lucas es autor de varios libros sobre temas de parapsicología y cuenta con un equipo en Brasil, país donde reside, el cual lleva nueve años trabajando e investigando sobre las posibilidades que ofrece la parapsicología.

## TRIPLE DIMENSION DE LA PERSONA

La parapsicología se distingue de otro tipo de técnicas de este tipo, según se puede desprender de las explicaciones de quienes creen en ellas, porque trata a la persona como un ser en su totalidad, considerando que ésta tiene una triple dimensión: orgánica, energética y psicológica, o como algunos especialistas en el tema indican: racional, paranormal y espiritual.

La existencia de estas tres dimensiones consideradas en la parapsicología fue una de las causas que motivaron al Padre Lucas hacia la parapsicología, intentando encontrar en ella una respuesta válida a muchos de los problemas y cuestiones que anuden la realidad existencial de la persona, y del universo en que vive, según manifiesta el propio Padre Lucas a LA VOZ.

«El curso va a consistir, por una parte —manifestó el Padre Lucas— en una explicación teórica del hombre «uno» y «total», relacionando estos dos conceptos con el análisis de los desequilibrios que en la persona pueden surgir como consecuencia de un deficiente campo energético; y por otra, se darán una serie de enseñanzas prácticas

el desenvolvimiento de las facultades extrasensoriales, así como la utilización de la energía de las formas, pirámide y cilindro.

«¿Podría especificar un poco más acerca de la teoría de las pirámides? ¿De qué se trata? —Partiendo de la constatación que el estudio de la Pirámide de Keos trajo, como con-



El padre Lucas verificando el flujo energético a través del «Dual-Rod».

acerca de técnicas y de utilización de instrumentos, destinados a corregir estos desequilibrios. Los asistentes tendrán ocasión de contemplar cómo se pueden detectar fenómenos psíquicos y funcionales, a través de las facultades paranormales de las que están dotadas algunas personas, a las que denominamos «sensitivas».

## CORRIGE LA ANGSTIA Y DEPRESION

«La gente en general es escéptica y no cree que la parapsicología pueda dar resultados prácticos. En realidad, qué clase de desequilibrios pueden corregirse mediante estas técnicas?»

«Puede afirmarse que la existencia en este sentido es ilimitada, desde corregir la angustia y la depresión hasta el bajo rendimiento en el trabajo y en los estudios, el cansancio, el insomnio, etcétera.

«¿Qué técnicas concretas va a enseñar estos días en San Sebastián? —Trabajaremos principalmente el relajamiento, el autocontrol y

rolario, en el sentido de que la firma piramidal tiene la propiedad de captar y condensar la energía cósmica o Brasil está aquí que dirijo con un éxito experimentando con los resultados sorprendente los resultados de la pirámide electrónica, para energizar personas y líquidos y modificar positivamente el aura y el Auracán, puede eliminar dolores de tipo emocional, elimina las tensiones y angustias, aumentando la energía vital. Ambos instrumentos serán mostrados y experimentados durante las sesiones.

«En el programa se anuncia la «regresión de edad». ¿De qué se trata?»

«Es una técnica utilizada para detectar y curar traumas que, sin tener conciencia de los mismos, existen en un individuo. De hecho estos problemas están, y a veces, muy profundamente, grabados en el inconsciente, ocasionados por diferentes circunstancias vividas, y en muchas ocasiones adquiridas dentro del claustro materno. Se trata de una técnica que, a pesar de su pragmatismo, está dando unos resultados sensacionales.»

## Arte

# LOS DIBUJOS DE MARIA CLARET

Los dibujos e ilustraciones de María Claret son una muestra muy interesante del bien hacer en este género artístico, y Galería Alga (Embaltrán, 4), ha tenido el acierto de ofrecernos una bella exposición de esta artista.

María Claret en su larga singladura por los derroteros del arte plástico en la especialidad ilustrativa con proyección hacia la infancia, ha demostrado y lo sigue demostrando actualmente, su extraordinaria sensibilidad artística, creativa, y dominio de la línea.

Desde hace años radica en San Sebastián después de haber dejado su tierra natal, Cataluña, por lo cual, se siente identificada y se considera también una donostiarra más. Un exceso de discreción le ha llevado a guardar sus obras sin presentarlas al público como muestra expositiva, y solamente lo ha hecho dos veces en su vida: la primera vez en Barcelona y después de un lapso

muy considerable le ha hecho en San Sebastián, también con discreción y sin publicidad alguna como obra de ermitaño trabajada en la soledad de la creatividad; porque es cierto que para crear algo es necesario la soledad que permite al autor marginarse del ambiente emisor de interferencias. Y María Claret ha sabido y ha sido capaz de conjugar su creatividad artística con la discreción del silencio; aún cuando tiene en su haber una larga experiencia colmada de popularidad en otros ámbitos también en relación con el arte ilustrativo. Pero nos consta que María Claret prefiere concepcionar su obra con espíritu de futuro y no volver hacia atrás, a pesar de tener un brillante pasado.

La obra actual objeto de este comentario se caracteriza principalmente por la finura de línea y la maravillosa ingenuidad de los dibujos infantiles. Porque los niños son para María Claret algo que sabe plasmar

con indudable maestría. Son dibujos ágiles, alegres, llenos de sensibilidad en los que la mano femenina deja su impronta como de manera silenciosa sin casi notarse, pero con la gracia propia de la mujer. Porque en arte siempre hay matices distintos en la factura del trazado entre el hombre y la mujer y, en el caso de la ilustración de temas en que el niño es el protagonista, la mu-

jer, cuando es artista, como en el caso de María Claret lleva indudable ventaja.

Muy interesante muestra de María Claret que vuelve otra vez, en este caso en San Sebastián, a mostrarnos su arte en la creatividad de la ilustración en proyección hacia el niño.



con indudable maestría. Son dibujos ágiles, alegres, llenos de sensibilidad en los que la mano femenina deja su impronta como de manera silenciosa sin casi notarse, pero con la gracia propia de la mujer. Porque en arte siempre hay matices distintos en la factura del trazado entre el hombre y la mujer y, en el caso de la ilustración de temas en que el niño es el protagonista, la mu-

J. M. ALVAREZ EMPARANZA

## ULTIMOS DIAS DE MATRICULA

# PUERICULTURA

Curso autorizado por el M.E.C., con el n.º 199-1 IMPARTIDO POR CUPER, Diploma visado por la Subdirección General de Educación Permanente y Especial (M.E.C.), de Madrid.

PROXIMO INICIO. PLAZAS LIMITADAS. INFORMES Y MATRICULA: COLEGIO CARMELO, paseo Zorroaga, s/n. (ANOETA)

## VIVIENDAS EN LASARTE

(HIPOTECA CONCEDIDA) Y BAJOS COMERCIALES en casa nueva construcción, frente cocheras, totalmente exteriores, calidad primera, tres dormitorios, salón, baño, cocina equipada, placas y horno empotrados incluido trastero. Posibilidad de garaje. Venta directa constructor. Facilidades de pago, condiciones a convenir. Para ver llamar a IBERCONTA. Teléfono 463862.

## Cepilladora horizontal

en buen estado, para 350/400 mm, ancho útil de trabajo, con mesa de 3.000 mm. de largo total, se comprará Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, sección compras. Teléfono 55 11 00



Herr Armin Klein, Lopategui y el alcalde de Tarbes. Los tres Tambores de Oro de 1980. (Foto Insausti)



Maria Dolores Aguirre recibió la Medalla de Plata de la ciudad visiblemente emocionada.

Durante la tamborrada infantil

ENTREGA DE LA MEDALLA DE PLATA Y LOS TAMBORES DE ORO

San Sebastián. (LA VOZ). — La Corporación donostiarra, presidida por su alcalde, señor Alkain, hizo ayer entrega de la medalla de plata de la ciudad a María Dolores Aguirre y los tambores de oro a Jesús Lopategui, y los alcaldes de Tarbes y Wiesbaden, momentos después de que saliese la tamborrada infantil de los jardines de Alderdi-Eder. Asistieron al acto varios corporativos y el presidente del CAT, mientras que en las primeras filas del público se encontraban Carlos Garaikoetxea, Juan María Bandrés, Javier Aizarna, Joseba Elósegui y los presidentes de las distintas sociedades.

kera para explicar detalladamente la labor realizada por la homenajeada o lo largo de su vida. Las palabras del señor Alkain fueron contestadas con grandes aplausos por parte de los asistentes. María Dolores Aguirre recibió después la medalla de plata de la ciudad muy emocionada, y con un fuerte abrazo del alcalde de Donostia. Las palabras de María Dolores al público fueron muy breves. En euskera expresó su agradecimiento y se excusó por no poder alargarse a causa de la emoción. «Me salen las lágrimas», dijo.

Jesús Lopategui ha venido organizando fiestas vascas en los Estados Unidos, a las que ha llevado pelotaris, deportistas, aizkolaris, grupos folklóricos, etc. Se refirió el señor Alkain a la contribución de su trabajo de cara a un mejor conocimiento de nuestra cultura, a lo que animó a Lopategui a proseguir su tarea con el objetivo de que «los nombres de Donostia y Euskadi sean ampliamente conocidos».

MEDALLA DE PLATA

Tras la salida de la tamborrada infantil se realizó en el salón de plenos del Ayuntamiento la entrega de la medalla de ciudad y de los «tambores de oro» concedidos por el CAT.

TAMBORES DE ORO

El pueblo de Tarbes, el Ayuntamiento de Wiesbaden y Jesús Lopategui fueron los elegidos por la junta directiva del CAT para recibir los tambores de oro, por haberse destacado en su labor desde fuera de Donostia hacia nuestra ciudad.

El alcalde explicó en este acto cómo la elección se realiza anualmente en base a personas que hayan trabajado por fomentar vínculos con otros lugares, extender nuestra cultura, etc.

La primera entrega del tambor de oro se realizó a Jesús Lopategui que no pudo estar presente. El alcalde explicó su labor desarrollada por esta persona, que emigró de pastor a los Estados Unidos hace 20 años, en pro de la extensión de la cultura vasca por estos países americanos.

PUEBLO DE TARBES

A continuación, el primer teniente de alcalde, Ramón Labayan, hizo la introducción en francés a la entrega del «tambor de oro» al pueblo de Tarbes con unas palabras dirigidas al alcalde de esta villa presente en el acto, al que fue acompañado de una delegación de este Ayuntamiento.

El señor Labayan expresó el profundo agradecimiento del pueblo de San Sebastián ante una población que se volcó en ayudar a las víctimas del accidente de un autocar del Colegio de Santa Teresa.

Tras la intervención de Ramón Labayan y la entrega del tambor al alcalde de Tarbes, éste se dirigió al público estante con unas palabras muy calurosas. Resultó repetidamente su gran satisfacción y emoción ante la distinción que Donostia había realizado al pueblo de Tarbes, que dijo «no es propia de él sólo, sino también del pueblo vasco».

Terminó el señor Chastellaine agradeciendo la atención recibida hacia ellos durante su visita a nuestra ciudad y anunciando que hará saber a toda la población de Tarbes la forma en que ha sido conmemorada su actuación.

Por último, se hizo entrega del «tambor de oro» a herr Armin Klein, alcalde de Wiesbaden, por parte del señor Labayan. Este concejal se dirigió en inglés al Ayuntamiento homenajeado, para expresar el reconocimiento a quienes han colaborado en la creación de importantes contactos entre ambas ciudades que, señaló son sólo al comienzo de lo que pueden ser en el futuro.

El alcalde de Wiesbaden agradeció por su parte la atención del Ayuntamiento donostiarra y manifestó su interés en que los vínculos creados se extendieran a los niños y a la juventud.

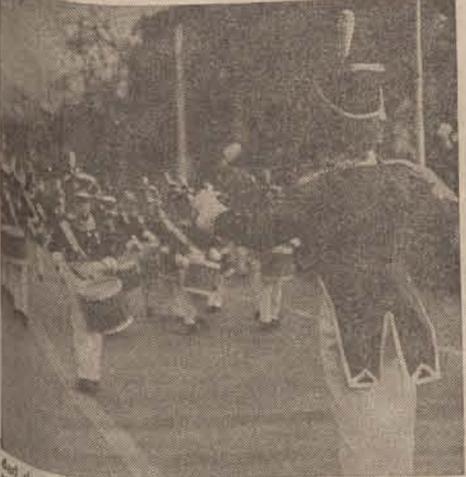
El acto terminó con unos bertsoak de Lopategui sobre cada uno de los homenajeados que fueron recibidos con grandes aplausos por parte de los presentes.

A continuación, el alcalde acompañado de otros corporativos y personalidades salió al balcón del Ayuntamiento para dar por finalizada la tamborrada infantil. Los dos mil niños les esperaban en Alderdi-Eder bien formados.



El tambor mayor dirige los compases de la marcha de Sarriegui. (Foto Insausti)

Por otro lado, los donostiarra festejaron ayer por todo lo alto la fiesta de San Sebastián como es tradicional, varias tamboradas recorrieron sus respectivos barrios a primeras horas de la mañana, con la novedad de la tamborrada mixta de Koralde.



Por la noche, y también con gran animación, se arriaba la bandera en la antigua Casa Consistorial en la plaza de la Constitución.

A las doce de la mañana dio comienzo la tamborrada infantil que agrupó este año alrededor de dos mil niños. En los jardines de Alderdi Eder se presentaron las 26 compañías para interpretar después la marcha de San Sebastián.

El alcalde se dirigió después al balcón del Ayuntamiento y a los niños donostiarra, reuniendo como todos los años con gran ilusión, y les animó a transmitir su alegría al resto de la población.

Tras las palabras del señor Alkain y el «Gora Donostia», que fue coreado por todos los niños, saliendo las distintas compañías de los jardines de Sarriegui. El desfile de niños se vio acompañado por los donostiarra.

La sala se encontraba llena de público.

Presidieron el acto el alcalde diversos corporativos y el presidente del CAT. Desde la primera fila del público, presenciaron el acto Carlos Garaikoetxea y Juan María Bandrés. Se encontraban presentes también el diputado Javier Aizarna, el senador Joseba Elósegui, así como los presidentes de las distintas sociedades donostiarra.

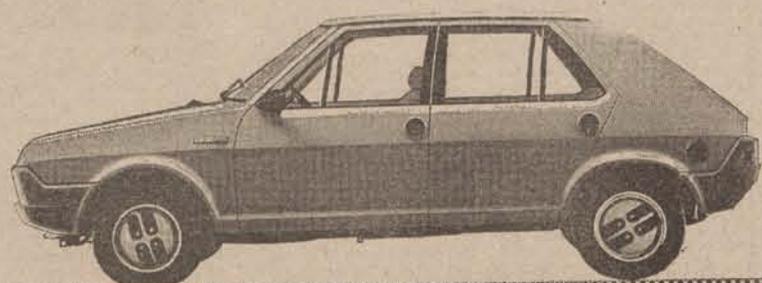
El acto comenzó con la entrega de la medalla de plata de la ciudad a María Dolores Aguirre Aizpúrua, que la recibió de manos del alcalde, visiblemente emocionada. El secretario del Ayuntamiento dio lectura previamente al acuerdo adoptado en pleno de conceder esta medalla a doña María Dolores, como reconocimiento a su gran labor desarrollada en el campo del euskero y del teatro euskariko desde la Academia de la Lengua y Declamación Vasca del Ayuntamiento de San Sebastián.

A continuación, el alcalde se dirigió a los presentes en eus-

¡Este Ritmo puede ser suyo con sólo probarlo! Gratis

Gratis

Venga a un Concesionario Seat y pruebe un Ritmo. Y si quiere, traiga a toda su familia. Comprobarán que es el coche más amplio y con más reprise de todos los de su clase. Un coche que marca el ritmo de la nueva tecnología del automóvil.



(Los coches se adjudicarán por sorteo ante notario el día 31 de marzo de 1980).

Le esperamos en la Red de Concesionarios Seat.

### Entrevista con Lourdes Díaz - Trechuelo

# LA MUJER, ¿MENOS INTELLECTUAL QUE EL HOMBRE?

Después de una entrevista con Lourdes Díaz-Trechuelo se termina con un convencimiento: lo importante es amar el trabajo que se tiene entre manos, poner en él corazón y cabeza. Este es el camino para esa realización de la que tanto se habla, porque una se realiza en la medida en que desarrolla todas esas capacidades de las que está dotada.

Para todo ello, quizá lo necesario es tener vocación de aquello, ya sean los números, las letras, la organización, el arte... La de Lourdes Díaz-Trechuelo es la historia, ella posee una clara atracción por el conocimiento del pasado; comenzó todo en Sevilla, cuando acudió a la Universidad a estudiar una carrera.

Actualmente es catedrática de Historia de América en la Universidad de Córdoba, es una de las pocas mujeres españolas dedicadas por completo al estudio, a la investigación y a la docencia universitaria. Como es lógico, no sólo la historia de Filipinas, ha viajado —realizando estudios e investigaciones— y participado en congresos —a varios países americanos: Puerto Rico, Colombia, Ecuador, México, Filipinas y Perú.

—Quería haber estudiado Ciencias Exactas, y la historia es una vocación tardía; en bachiller tenía más inclinación por las ciencias, pero en la Universidad de Sevilla las carreras a elegir eran Derecho, Medicina, Ciencias y Filosofía, y elegí Filosofía y Letras.

—¿Por qué esa pasión por la Historia de América?

—Por la proximidad de Archivo de Indias en Sevilla, al ver tantos legajos más de treinta mil documentos —material útil para escribir la historia— me producía un atractivo tremendo. El poder reconstruir el pasado con los datos allí contenidos me ha parecido, desde entonces, algo a perseguir. Creó que el contacto con el Archivo en Sevilla fue decisivo.

—En este momento, ¿sobre qué está trabajando?

—Preparo una historia de Filipinas que se publicará en Manila; es una obra en colaboración que abarca desde mediados del siglo XVII a principios del XIX; en la escuela filipinista dirijo varios tesis doctorales. Esto aparte de la docencia en la Universidad de Córdoba.

### FALTAN MAESTROS AUTÉNTICOS

—Según su larga experiencia universitaria, ya que siempre ha estado en contacto con ese ambiente, ¿han cambiado los objetivos de los jóvenes que acuden a la Universidad?

—Creo que a gente estudia antes más por vocación, y su actitud era aboga lo que me gusta, y además me pagan, ahora la juventud mira más por el dinero, también es



cerebro masculino está mejor dotado para la investigación histórica. La mujer, por fijarse más en lo concreto y en lo inmediato, penetra menos en el pasado y en su proyección sobre el futuro.

—¿Se deduce de ahí que la mujer es menos capaz para el trabajo intelectual?

—La historia es una ciencia más difícil que las matemáticas, porque son más fáciles de entender las leyes de los números, que las de la historia. No creo que la mujer sea mala intelectual, pero le frena su poca dedicación y el que sus intereses estén repartidos hacia varias direcciones, esto le quita capacidad. De todas formas, hay casos de bastante mujeres casadas, que cumpliendo bien su función de madres, realizan una labor de investigación de altura; pero si que pesando la mentalidad negativa que ha existido en torno al trabajo de la mujer, y esto le ha cerrado muchas puertas. Por eso no es problema de cerebro, sino de que sus intereses en la vida son más diversos.

### UNOS MOMENTOS ESPERANZADOS

—Hay otro tema relacionado con la vida universitaria que preocupa a muchas personas, y sobre todo a los padres de familia: la fe y creencias de sus hijos, ¿poson los universitarios por una etapa de escepticismo?

—No todos, y además, no es sólo cosa de los universitarios esta crisis, sino que se aprecia en otros muchos ambientes. Se debe —diría yo— a una falsa y equivocada interpretación del Concilio, y esto ha creado desorientación y pérdida de fe. Pero entramos ahora en unos momentos esperanzados, los debemos a la claridad de doctrina de Juan Pablo II, se ve en muchas personas un renacer de su fe y de su esperanza en la Iglesia.

También han influido —continúa— los malos olores de religión en la Universidad, es algo que ha contribuido, se podía haber hecho una labor espléndida, y no se ha hecho.

Terminamos la entrevista, la visión ponderada de Lourdes Díaz-Trechuelo ha facilitado un retrato auténtico de la situación universitaria actual.

Carmen RIAZA

### VOCACION DE INTELLECTUAL

Nuestra primera pregunta es, ¿cómo ha llegado a ser historiadora de prestigio?

A Lourdes no le gusta este calificativo, pero como persona de pocas palabras a quien le cuesta hablar de sí misma, prefiere no entrar en discusión sobre ello y opta por responder sencillamente a la pregun-

## CAMPEON DEL MUNDO DE ALBAÑILERIA



Stuttgart (DaD). — Aunque muchas lo ignoran, existe también un campeonato del mundo de albañilería. La última edición acaba de tener lugar en Madrid, dentro del XXII Campeonato Mundial del Trabajo. Al igual que en los juegos olímpicos, había numerosas disciplinas y los primeros clasificados han sido galardonados con medalla de oro, plata y bronce. El vencedor del campeonato de albañilería ha sido Hans Jochen Heber (fotografía), de 20 años y natural de Aidingen, localidad próxima a Stuttgart (República Federal de Alemania), quien consiguió la medalla de oro en competencia con nueve albañileros de otros tantos países (el segundo clasificado fue un suizo y el tercero un español). La competición consistió en la construcción de una chimenea abierta, de arco bombeado y con elementos decorativos, en 24 horas de trabajo (durante tres días y medio). En la puntuación se han tenido en cuenta la exactitud de las medidas, la precisión (plomada y balanza de nivel de agua) y la perfección de los cubrejuntas. Heber obtuvo 80 puntos. En el campeonato del mundo de Madrid participaron especialistas de un total de 32 diferentes profesiones, que se clasificaron previamente en concursos celebrados en sus respectivos países.

cierto que es más alta el costo de vida y se necesita más para subsistir, por eso lo comprendo. Pero, salvo excepciones, van a sacar un título, y son precisamente esas excepciones las que me impresionan de mi trabajo en la docencia.

—Y la Universidad, ¿qué les proporciona a ellos?

—Lo que buscan, un título.

—Entonces cambia la pregunta, ¿qué debería proporcionarles?

—Algo muy diferente: una formación, además de una información. La más importante es que consiga despertar una vocación y un amor por la ciencia que se cultiva, una inclinación que lleve a consagrar la vida al saber que libremente se ha elegido.

—Y ¿de qué depende más que nada el que la Universidad logre esos fines?

—De muchas cosas, y no sólo de los medios materiales, fundamentalmente de que haya

auténticos maestros dedicados al cultivo de su disciplina, y de ellos como contagio, surgen a su vez vocaciones.

—¿Cómo entusiasmó al momento actual de la Universidad?

—Siempre hay esperanzas y la Universidad no está en trance de muerte. Me parece que es un momento crítico, de una renovación que lo ponga a la altura de los tiempos actuales, pero esta renovación no va a llover de los cielos, sino que depende de todos los universitarios que queramos serlo.

### LA MUJER: POCA EDUCACION

—Volviendo al tema de las condiciones en que llegan los estudiantes, ¿son mejores las alumnas que los alumnos en algún sentido?

—A lo largo de mi experiencia he tenido buenas y malas alumnas, pero en general, el

# NUEVO AÑO, VIEJAS ESTADISTICAS

Con la llegada de un nuevo año nos sentimos todos agobiados por los presagios, bien pesimistas, de lo que nos espera. Nos acosan y nos caucia el hecho de que la vida se encarece; de que los injustos crecen; de que los hombres avanzamos cada vez más velozmente por esa rampa de lanzamiento de la locura colectiva. Nos lo recuerdan análisis de especialistas, discursos de personajes, artículos mínimos de periodistas y de hombrades de ciencia. Una perspectiva así no es precisamente alentadora, aunque nosotros creamos que es necesaria la esperanza, y, usando las palabras de Blas de Otero,

...Digo lo que he visto: relámpagos de rabia, amor en frío, y un chillido, haciéndose pedruzcos de pan: aunque hoy hay sólo [sombra, he visto y he oído].

entamos que lo que no nos abandona.

Sin embargo, para situarnos en este mundo que es cosa y morada nuestros debemos dar nos cuenta de lo que ha sucedido, con la voluntad de hacer que el futuro sea mejor. Las llamadas de los medios y a las posibles catástrofes generales pueden ser muchas veces maneras de escapismo, para no corregir lo que sucede y está en el origen de lo que volverá a suceder. Por ello, aunque parezca un lugar común, queremos volver la mirada a las estadísticas de siempre para que nos sirvan de telón de fondo para una voluntad de reconstrucción del mundo, sin miedo a que nos cojan encima un apocalipsis que quizá, desde nuestra humilde puesto colida-

no, podamos colaborar a evitar.

Y uno de los grandes centros de injusticia es el del CONSUMO. ¿Puede uno llegar a creer que en nuestro país se gastaron el año pasado 62 mil millones de pesetas en tabaco, 60 mil millones en bebidas alcohólicas, 15 mil millones en refrescos, 38 mil millones en pastales, 79 mil millones en espectáculos y discotecas, 225 mil millones en hostelería y turismo, 60 mil millones en lotería y 30 mil millones en quinientos? Un total de 576 mil millones de pesetas. En los llamados gastos superfluos, sin que valga el que gracias a este suma entregada por los españoles haya vivido muchas personas que se dedican a la industria correspondiente. Porque para los pueblos pobres dimos la inmensa suma de 416.608.766 pesetas, es decir 11,75 pesetas cada uno; los gastos que nos hemos de repartir en los miles de millones del consumo nos hace correspondar a cada uno la friolera de 16.000 pesetas. Simplemente, para pensar...

Para pensar, sobre todo —perdonen mis lectores tanto número— si se lee que en un estado como el de Romano-Shapur, en la India, unos 28 millones, algunos de ellos de 5 y 6 años —no es un error— CINCO y SEIS años! —trabajan en fábricas de cerillos, con un sueldo de 4 a 16 pesetas diarias. Y de este número, un 75 por 100 son niños, que son recogidos por camiones a las 3 de la mañana, y son depositados en sus casas hacia los siete de la tarde. El drama de la India no nos debe resultar ajeno, si tenemos conciencia de que vivimos en una época en que se necesitaría la so-



litudad, INDIA. TODAY decía que «Estos trabajadores infantiles son sencillos, económicos, humildes, sumisos. Se les ve trabajando en cualquier parte, en las calles, en pequeños negocios, en callejuelas estrechas y molientes, verdaderos infernos pestilentes. Allí es donde estos niños, desechos de la fortuna, ganan el pan nuestro de cada día... Y es que más de treinta millones de niños, el 10 por 100 de la población infantil, de los cuales siete millones son niños, pululan por numerosos establecimientos comerciales para poder ga-

### Memoria y ácidos nucleicos

# HACIA UNA "FABRICACION" DE GENIOS

El desarrollo de los ordenadores, a mejor conocimiento de la fisiología cerebral, la apertura de la psicología a nuevos campos de acción son como una invitación a la audiencia humana para que ésta investigue sobre la posibilidad de fabricar genios, de estimular el cerebro hasta límites que rozan lo inimaginable, de potenciar la memoria y el raciocinio, de modificar la conducta. Y lo curioso es que todo empieza a ser posible.

Hace algunos años, el científico norteamericano, el profesor Ballard, llegó a la conclusión de que se puede aprender una lengua extranjera o una determinada disciplina mediante un tratamiento más sistemático apropiado, que es tanto como decir que la inteligencia puede comprarse en una botica. De lo posible a la realidad, un gran paso, y en eso estamos todavía, lo que no quiere decir que no pueda darse en el futuro.

Componente esencial de la inteligencia es la memoria y en potenciar ésta es en lo que más se ha trabajado. Hay que tener en cuenta que la memoria y el aprendizaje representan la resultante de un complicado proceso del que forma parte la retención de la información recibida, la fijación más permanente de la misma y, finalmente, la evocación en un momento dado de esa información almacenada.

Pero, ¿cómo se logra, si es que puede emplearse este término, el centro de la memoria? Los resultados de la investigación experimental y, muy especialmente de la observación clínica, han permitido establecer que en estos procesos intervienen amplias zonas del cerebro sobre todo elementos neuronales del hipocampo, tálamo anterior y cuerpos mamilares, que parecen estar relacionados con la fijación de nuevos recuerdos y tie-

nen igualmente un importante papel en el establecimiento de la secuencia temporal correcta de la información almacenada. Participan, además, extensas zonas de la corteza temporal y parieto-occipital, más vinculadas al almacenamiento de la información.

Se ha podido comprobar, por ejemplo, cómo en animales entrenados para realizar determinados ejercicios automáticos el contenido de RNA en las zonas del cerebro más relacionadas por su función con estos ejercicios y cómo esto aumenta del RNA persiste durante algún tiempo. En trabajos ulteriores con animales se ha podido demostrar que la administración de RNA facilita el aprendizaje, en tanto que la administración de algunas sustancias que dificultan la formación del RNA funcional inhiben la creación de memorias nuevas. Todo parece indicar, pues, que la relación de información se efectúa a nivel molecular.

Representa todo esto un paso hacia la potenciación artificial del genio? Todo es posible. Son muchos los misterios que encierra el cerebro humano para que, conociéndolos, podamos hablar de sus limitaciones.

RETANA IZA

calles de Bombay o de Calcuta, con la cola de betún a llevar, intentando ayudar a llevar grandes paquetes a los transeúntes, buscando comida y seantes, es algo que sólo se ve en la India, y solamente puede comprenderse quien lo ha vivido en los «slums» o entre los grandes pedregales de los muelles del llamado «río» Bombay «Calle de la Reina» bombayense...

Año nuevo, estadísticas viejas... Antes de empezar a reflexionar sobre las grandes catástrofes, o a estremecerse ante un futuro apocalíptico, queremos volver, conscientemente al lugar común de la estadística de la miseria, para que sepamos que a nuestro lado existe quien necesita más que nosotros de nosotros mismos.

Quizás entonces la vida, por dura que se nos presente, nos parecerá más humana si la hacemos más austera, y dejemos que coigan de nuestros muelles algunas migajas, y algo más que migajas, para quienes no tienen en la tierra más que un pedazo de sol para morir, y el gran premio que les da la vida es hacer que anualmente millones de inocentes mueran, dirigidos en su futuro, de destrucción hacia un futuro de Esperanza (con mayúscula) donde se van a encontrar frente a frente con la Verdad.

Quizás, solamente entonces, podrán decir con el poeta: «Por el hombre hambriento y sepultado en sed —sobreson de sordidez— [buñón] en nombre de la fe que ha [conquistado]»

algría. ¡Maravillosa consuelo para ellos; ¡acusación tremenda para nosotros?

C. PETIT DE CREIL

Alava

LOS AYUNTAMIENTOS ALAVESES CONTARAN CON MAYORES FUENTES DE INGRESOS

Vitoria. (LA VOZ). — La Diputación Foral de Alava aprobó, esta mañana, una moción de la Comisión de Hacienda, por la que los ayuntamientos alaveses contarán con mayores fuentes de ingresos.

El presidente de la citada comisión explicó los puntos fundamentales de este acuerdo, por el que los ayuntamientos recibirán, en su totalidad, los ingresos del impuesto industrial, rendimientos del trabajo, lo que supondrá un mínimo de 49 millones de pesetas. Asimismo, se elevará un 35 por 100 los recargos municipales correspondientes a estos impuestos. Además, se otorga en libertad a las corporaciones, para que éstas regulen libremente el impuesto sobre radicación. Se autorizará a las corporaciones, para que revisen sus bases imponibles de la contribución territorial urbana.

Por otro lado, la Diputación aprobó por unanimidad conceder a la vida del comandante de Misiones una pensión equivalente a su salario real. Se aprobó, además, los presupuestos para este año de FASVA, con el voto en contra de los socialistas. El acuerdo se refirió en la convocatoria de las bases del premio de cuentos Ignacio Aldecoa, y en el aumento salarial a los funcionarios, tanto porcentual como lineal.

han presentado los requisitos los colegios San Víctor, Veracruz, Umandi, Instituto Politécnico, Ursulinas, San Prudencio, Inmaculada Concepción y Somariego.

También están previstos paros los martes y los jueves en Forges Alavesas, hasta que la parte social no considere que las negociaciones van por buen camino.

Los trabajadores de la Delegación Provincial de Alava, del Ministerio de Educación y Ciencia, reunidos en asamblea el pasado día 15, ante la negativa de la Administración a satisfacer los cauces de negociación para los empleados piblicos, y la insuficiente y arbitraria subida salarial para 1980 (8,5 por 100), decidieron comenzar hoy un paro con duración hasta el jueves próximo, según se acordó en la asamblea nacional celebrada en Madrid el pasado día 11, por los sindicatos objetivos básicos.

Neociación de aumentos salariales para este año.

Reconocimiento del derecho a la negociación colectiva, como el resto de los trabajadores, tal y como se reconoce en los convenios de la Organización Internacional del Trabajo suscritos por el Gobierno.

Rebazo de la ley orgánica de la función pública.

EHGAM, CONTRA LA MARGINACION

La organización homosexual EHGAM, de reciente aparición en nuestra ciudad, ha hecho un nuevo llamamiento en pro de la legalización de la libertad sexual, y el reconocimiento al derecho de ser y actuar homosexualmente.

EHGAM afirma que si bien la Constitución declara y garantiza la no discriminación del individuo por motivos de raza, sexo, edad o religión, en la realidad, el Gobierno de UCD está marginando a los homosexuales en este sentido.

«No pretendemos enseñar la ley, ni sentar cátedra en ética, ni moral. Pero sí deseamos los miles de compañeros que sufrimos esta discriminación, que el Gobierno salga de esta postura intransigente y nos de la legalización por medio de los movimientos ya existentes, y que seamos miembros de pleno derecho en esta sociedad democrática».

HB PARTICIPARÁ EN LAS ELECCIONES

Más de un centenar de militantes de la coalición obrerista Herri Batasuna, se reunieron en asamblea el pasado domingo a fin de tratar, entre

Arábigo de Madrid; Marcelino Martín, profesor de literatura del Colegio Universitario de Burgos; Enrique del Diego Simón, presidente de la comisión de Enseñanza y Cultura del Ayuntamiento, y como secretario don Jesús María Jabato, jefe de la sección de gobierno de la corporación municipal.

Veinte obras se han presentado al certamen, algunas llegadas de países hispanoamericanos, y la reunión de trabajo se prolongó durante más de dos horas y media para emitir el fallo, en el que se galardona la obra de José García Nieto, con un premio de cien mil pesetas.

La entrega de este premio

presentación del PNV, en el que se dice lo siguiente:

«Señor presidente de la Diputación de Burgos: Ante la burda campaña que se ha desencadenado al atribuirse al Partido Nacionalista Vasco unas circulares apócrifas, supuestamente dirigidas por el Bizkai Buru Batzar, a algunos municipios burgaleses, le ruego que haga llegar a cuantos municipios hayan podido ser señalados a tal documento, el testimonio de nuestra indignación por tan incalificable manifiobra.

No dudamos, en cualquier caso, que la inteligencia más elemental habrá sospechado, desde el primer momento, el claro carácter apócrifo de la circular.»

V. RUIZ MENCIA

Navarra

Según un informe de la Diputación Foral

Cerca de cuatro mil alumnos estudiaron el pasado curso en las ikastolas

Pamplona. (LA VOZ). — A un total de 3.744 ascendió el número de alumnos que durante el pasado año estudiaron en las 39 ikastolas distribuidas por Navarra, según se desprende de un informe elaborado por la Diputación Foral sobre las ikastolas en la provincia en el año 1979. De estos 3.744 alumnos, 2.247 lo hicieron en preescolar, 1.647 en EGB y 30 en BUP. Esta cifra global representa un incremento en el alumnado del 121 por 100 sobre el curso 78-79, año en el cual el número de alumnos ascendió a 3.093.

En el citado informe se hace un desglose de los alumnos por cursos, aulas y edades, deduciéndose de los datos obtenidos que, en preescolar, la media provincial da alumnos por aula y profesor fue de 23,16, lo que significa un retroceso respecto al curso 77-78 del 1,75 por 100. En EGB, la media de alumno por aula pasó de 26,11 al 22,92, y la media de alumnos por profesor del 24,48 al 20,95. «La causa principal del fuerte bajón —explica el informe— no se debe a que los grandes ikastolas hayan disminuido el alumnado por aula, sino que algunas ikastolas, que hasta ahora sólo daban preescolar o primero y segundo de EGB, han ampliado aulas en este grado de la enseñanza con pocos niños.»

Los 39 centros educativos se encuentran ubicados en 36 localidades, puesto que Pamplona cuenta con cuatro ikastolas.

MEDIDAS ESPECIALES PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS

El pleno de la Diputación Foral, reunido el pasado jueves, acordó contratar con carácter temporal, en principio hasta el 15 de abril, el personal que la Dirección de Montas estime necesario para atender los servicios de vigilancia y extinción de los distintos bosques u observatorios ubicados en la zona cantábrica, en la que se da durante los meses de enero y abril el mayor riesgo de incendios.

Igualmente, el pleno acordó aprobar un informe de la Dirección de Montes por el que se divide la geografía navarra en dos zonas, con arreglo al peligro de incendios forestales que en cada una de ellas existe en determinados épocas del año.

En otro orden de cosas, la Diputación acordó, a la vista de un informe del gabinete de estudios que se encargó de la actualización del estudio de Prospectiva Navarra 2000, otorgar contrato administrativo a Silvio Martínez Vicente para que se encargue de la labor de dirección de los trabajos.

FIRMADO EL CONTRATO CON EL EQUIPO REDACTOR DEL PLAN GENERAL DE ORDENACION

La pasada semana, según informó en rueda de prensa el alcalde de Pamplona, Julián Boiduz, se firmó el contrato entre el Ayuntamiento y el equipo redactor del Plan General de Ordenación Urbana de Pamplona, marcándose el calendario de trabajo para la primera fase de tres meses (recolegido de datos).

En relación al tema de la municipalización de teatro Goyave, Boiduz manifestó que la última oferta presentada por la empresa de espectáculos SAIDE era de 24 millones de pesetas, reducida a 22 millones si el Ayuntamiento no quería quedarse con las máquinas cinematográficas, valoradas por la empresa en millón y medio de pesetas.

La forma de pago de esta cantidad habría de realizarse mediante el abono al contado del 50 por 100 y el resto a pagar un millón al año al 12 por 100 de interés.

DISCONFORMIDAD ANTE LA DIPUTACION POR LA SEGURIDAD SOCIAL AGRARIA

El parlamentario foral del grupo mixto y presidente de la Comisión de Agricultura del Parlamento Foral de Navarra, Jesús Casajús, ha dirigido un escrito al presidente de la Diputación en el que señala su disconformidad ante el divido de que está siendo objeto por parte de este organismo el acuerdo adoptado por el Parlamento Foral, por unanimidad, el pasado 5 de noviembre, referente a la Seguridad Social Agraria. Así, de cara al convenio que la Diputación viene negociando con el I.N.P. sobre Seguridad Social Agraria, el escrito propone que tales conversaciones incluyan el acuerdo que el Parlamento Foral aprobó en su día sobre este tema, y que de igual manera se adopte una solución de carácter provisional respecto a la supresión de la firma patronal en Navarra, dada que ya se tienen a mono tanto el capítulo de gastos como el de costes que en su día la Delegación de Sanidad y Seguridad Social y el I.N.P. adelantaron de forma satisfactoria.

Asimismo, en el escrito se solicita del presidente de la Diputación que dichos acuerdos provisionales referentes a los trabajadores por cuenta ajena en el campo tengan vigor solamente hasta el momento en que se formalice definitivamente el convenio sobre Seguridad Social Agraria.

Por último, el presidente de la referida Comisión de Agricultura del Parlamento, señor Casajús, denuncia en el escrito la actitud de UCD a través de la Diputación y de la Ponencia de Agricultura, que con el pretexto de dar largas a este asunto apelan a que es mejor esperar en años a una posible legislación estatal, hecho que inadecuadamente —dice el parlamentario— «lo tenemos que interpretar como un ataque a la soberanía del Parlamento Foral y una traición a los intereses de este sector».

DETENIDOS TRES DE LOS ATRACADORES DE LA CAJA DE AHORROS DE NAVARRA EN URDIAIN

Al parecer, tres de los cuatro atracadores que el pasado fin de semana asaltaron la sucursal de la Caja de Ahorros de Navarra en Urdiain han sido detenidos por la policía. Dos de ellos son vecinos de Alsasua y el tercero es de la localidad de Olazoguita. El dinero sustraído de la Caja de Ahorros, entre 125.000 y 150.000 pesetas, ha sido recuperado, aunque no así la escopeta de cañones recortados utilizada en el atraco.

El cuarto componente del grupo, al parecer el principal investigador del asalto, ha conseguido huir.

CONDENAS A LOS ULTIMOS ATENTADOS

El Napar Buru Batzarra del PNV, ante los atentados ocurridos san Lezo, Algorita y el domingo en Alonsotegi, con un balance de seis muertos y varios heridos, ha hecho público un comunicado en el que expresa su condena a los familiares de los víctimas y su deseo de la rápida recuperación de los heridos.

Igualmente, el NBB condena con toda energía a los autores de estos cobardes atentados que, además de permitirle decidir sobre el derecho a la vida de las personas, responden, sin duda, a un deseo de incrementar la trágica situación de violencia en que se encuentra el pueblo vasco y evitar por todos los medios, hasta los más criminales, el camino que libremente ha elegido para acceder a su autogobierno, precisamente en los momentos que más cerca se encuentra de conseguirlo.

Asimismo, el máximo organismo del PNV en Navarra pide al pueblo que mantenga la calma ante estas criminales agresiones y participe en los actos de duelo que responsablemente se realicen, mostrando de esta forma su solidaridad con las víctimas y su repulsa hacia los causantes de los atentados.

Por otro lado, en una nota firmada por EE, EIA, EMK, PCE (ml), LAIA, KAS (HASI, JARRAI ASK, Mujeres), LKI, PTE, ESB, HB, ANV, UJM, EGG, IT-GKL, JCE (ml), LAB, CSUT, SU, Gestoras Pro Amnistía y Coordinadora Feminista, se condena el atentado y se acusa a las bandas fascistas de su realización. Igualmente, señalan que el atentado tiene como objeto amedrentar, confundir y crear una situación de pánico que posibilite la desmovilización de los trabajadores y el pueblo en el camino hacia la consecución de sus aspiraciones.

En otro orden de cosas, en la mañana del domingo se realizó en Pamplona una manifestación feminista que transcurrió desde la plaza del Castillo sin incidentes. A la tarde, a partir de las ocho, una nueva manifestación partió de la plaza del Castillo en protesta por los últimos atentados, produciéndose a partir de eso una serie de incidentes con las FOP hasta pasadas las nueve y media de la noche.

119 ENMIENDAS AL PROYECTO PARA LA REFORMA DE LAS HACIENDAS

Un total de 119 enmiendas han sido presentadas al proyecto de bases para la reforma de las haciendas municipales y concejales que en su día remitió la Diputación al Parlamento Foral. Dos de las enmiendas son a la totalidad (de UPN y de Amalur), mientras que las restantes lo son a distintos puntos del articulado.

Por grupos parlamentarios, la presentación de enmiendas se distribuye de la siguiente manera: 65 del PSOE, 20 del PNV, 16 del Grupo Mixto, 9 de UCD y 7 de UPN.

Por otro lado, el «Boletín Oficial de Navarra» del día 16 ha publicado el acuerdo de la Diputación por el que se aprobó el Plan Industrial de Acalón Coyuntural y el texto del mismo, y se abre un plazo de cinco días para la presentación de enmiendas por los distintos grupos parlamentarios.

Burgos

Fallo del Certámen Internacional de Poesía Religiosa "San Lesmes"

JOSE GARCIA NIETO, PRIMER PREMIO CON "EL ARRABAL"

Burgos. — El notable poeta hispanista, José García Nieto, es el autor del libro de poemas «El arrabal», que ha obtenido el primer premio del certámen internacional de poesía religiosa «San Lesmes», en su edición 1980, convocado por el Ayuntamiento de Burgos a través de la comisión municipal de Cultura y Enseñanza con motivo de las próximas fiestas patronales.

Arábigo de Madrid; Marcelino Martín, profesor de literatura del Colegio Universitario de Burgos; Enrique del Diego Simón, presidente de la comisión de Enseñanza y Cultura del Ayuntamiento, y como secretario don Jesús María Jabato, jefe de la sección de gobierno de la corporación municipal.

tendrá lugar dentro de una gala literaria que se celebrará el día 28, en la Casa de Cultura, en la que intervendrá, además del galardonado, como mantenedor el académico, Guillermo Díaz Plaia.

presentación del PNV, en el que se dice lo siguiente:

En la tarde del domingo se reunió el jurado integrado por los siguientes señores: como presidente, el conocido literato Rafael Morales; José Luis Martín Descalzo, director de «Blanco y Negro»; Francisco Utray, director del Instituto Hispano

La entrega de este premio

de Carlos Garaikoetxea, en re-

presentación del PNV, en el que se dice lo siguiente:

REUNION

Ayar tuvo lugar en la sede de la Consejería de Economía y Hacienda del Consejo General de Castilla y León, una reunión con la presencia de representantes de las Cajas de Ahorros de toda la región, y de técnicos del Instituto Nacional de Industria, con el fin de estudiar la posibilidad de solicitar la creación de una sociedad para el desarrollo industrial de Castilla y León, en la que participarían el INI, las Cajas de Ahorro de la región, y quedaría abierta la posibilidad para la banca privada.

VITORIA HOY

FARMACIAS DE GUARDIA

CINES

AVISOS

Se convoca a todas aquellas personas que estén interesadas en la formación de un comité antinuclear a las 20.00 horas de la noche, en los locales de Inso, sitos en la plaza de Zaldívar.

LA VOZ tiene un gran mercado CONSULTENOS

# Guipúzcoa, gran ciudad

## ARRANTZALE EGUNA EN GUETARIA

### Homenaje a 29 marineros mayores de 70 años

Guetaria. (LA VOZ.) — El pasado domingo, haciendo bueno el refrán de «San Antón, besugos al montón», Guetaria vivió una grata jornada plena de ambiente arrantzale. Las estrechas y empinadas calles de la villa donde naciera el navegante que dió la primera vuelta al mundo, que conservan todo el carácter de pueblos de hombres del mar, se vistieron de gala desde primeras horas de la mañana con motivo de la celebración del «Día del Arrantzale», donde se tributó un homenaje a 29 jubilados y viudas, y en especial a 29 lobos de mar mayores de 70 años.

La diosa, interpretada por la banda de música local, a las 9 de la mañana, rompió el silencio de Guetaria salpicando a todas las rincones la alegría costera. A las 11 de la mañana, se celebró una "arrantzale meza" en la parroquia de San Salvador, acto que revistió gran emoción, sobre todo en el momento de la ofrenda y lectura de algunas pasajes evangélicos efectuados por los propios arrantzales. El coro parroquial cantó la "Misa" de Porroel e intervinieron también danzantes, txistuaria y bañerolas.

Seguidamente, los asistentes al acto, precedidos por las autoridades locales y Junta de la Cofradía, se trasladaron a la Cofradía de Pescadores, donde tuvo lugar el homenaje a 29 arrantzales



Los arrantzales con las autoridades locales que asistieron a los actos de homenaje a los hombres del mar. (Foto Gar)

los mayores de 70 años. Se entregaron a todos unos obsequios y se ofreció un amaketakoa constituyendo el acto una verdadera y entrañable fiesta de hermandad y de reconocimiento a los mayores. La banda de música, por su parte, no cesó un solo momento de interpretar melodías con sabor marino, exaltando su actuación, más adelante, por las calles de Guetaria.

Por la tarde, pese a que el cielo se encapotara y enviara una pertinaz lluvia, se llevaron a cabo los actos previstos. Frente al edificio de la Cofradía, a las 8 de la tarde, los arrantzales Arria II y Aregi midieron sus fuerzas en una bonita prueba. Antes y después de esta exhibición se montaron peñas de gallos. Y para finalizar el día,

de 6,30 de la tarde hasta la madrugada tuvo lugar en la Gudarién Enparantza una animada romería, amenizada por el conjunto "Irrintzi".

De esta forma, una vez más, Guetaria rindió un merecido homenaje, en la fiesta de San Antón, a los jubilados y hombres del mar.

# HANDIKI ETA HEMENDIK Xabier Amuritzari omenaldia

Bai, jakin ohal izan dugunez, datorren igandean, urtarrila 27egun, eta Zornotzan aurten go. Bertsoari Txapelketa Nagusiaren irabazle omenaldia, Xabier Amuritzari. Antolatzaileek esan dugunez, txapelketaren azkenengo sailan parte hartu zuten bertsoari gutxiok piazaratuko omen dira. Hauek, beraz: Azpillaga eta Gorrotxategi, Garmendia en Enbeita, Xapunta, Etxeberria eta Larranaga. Eta, noski, Xabier Amuritzari bera ere jaialdian izango da. Egitearen albiste gehiegiz ez dugu, baina, besteak beste, jaialdi bat ospatuko da. Goizeko 11,30etan hasita, Zornotzako zina aretoan ospatuko omen da. Lehen aipaturiko bertsoari holec hantxe izango dituzue.

4.—7.000 pezeta.  
5.—6.000 pezeta.  
Lehen aipaturiko lan hori 12 minutuz azpitik egiten duten gutzientzat mila duruko le guntza bat izango da.  
Bestalde, 45 ontzako enbor bat norik lehenago ebaki ere egingo da. Hemen ere sail bikainak izango dira lehenabizikontzat, izanek ematekoan daudenak Azkolitiko Alameda tabernara del egin dezaten eskatzen zale. Telefonoa: 81 20 59.

Hurrengo albiste era bertsoletzeri loturik dator. Errezilgo gazte talde batek Antonio Mari Loidi-Soletxe omenaldi nahit omen du. Omenaldi hori, datorren martxoan edo eskainiko omen zari. Zerbait gehiago jakiten dugunean, garaz editoreak saiatuko gara. Loidi-Soletxe bertsoariak omenaldi hori eta gehiago merezi du eta.

### AURREZKI KUTXA MUNIZIPALAREN ZOKKETA

Bai, joan zen ostiralen egin zen Aurrezki Kutxa Municipalaren sei bigarantz zokketa. Zerbait sartuak hauetxek dituzte:  
1) 127.193. Tolosa.  
2) 18.991. Azkolitia.  
3) 143.047. Azkolitia.  
4) 37.284. Olartzun.  
5) 47.727. Ordizia.  
6) 130.888. Oriz.

### DONOSTIA'KO JAIK BUKATU DIRA

San Sebastian jaiak agurtu ditugu. Larunbat gauetan eta igande goizean era eguraldi on samarra izan dugula aitortu behar da. Igande arratsaldeko kontuak beste ere batekoak izango liriteke, baina lehen bat lehen ahaztuztes, hobe.  
San Sebastian jaiak amaitu eta puska batean, behintzat, beste aukerarik ez dugu izango. Martxoaren 19a hurrengo eta bitartean igande egunekin konformatu behorreen gaude. Lanera, beraz, adiskideok!  
Aukerarik iritzia era horixe da eta, negu gogor samarra dihoazka esan behar. Sarritan mendia mendixok zuri, hotza. Bai, aurreko urtean baino negu gogorrago dihoala dirudi. Azken bolada honetan, behintzat, eun triste asko izan dugu. Eta negu egin behar badu, orain egin dezala...

### URRESTARAZU-ARANBERRIREN APUSTUA

Garaz editore eman enuen bezala, Iñizabalgo Joxe Urrestarazu eta Zumorrapako Jaber Aranberri aizkolari gazteok apustu bat egin dute. Kontratoak hileren 13an firmatu. Izpenitu ziren. Kontrato honen punturik nagusiak, hauek:

- 1.—Martxoaren 19an, San Jose egunez lokutuko da. Urretzun edo Ormaiztegin.
- 2.—Aizkolari bakoitzak egin behar dituen lanak: 5 kanardiko eta 45 ontzako beste bost enbor. Egurrak, etzanda.
- 3.—Egur hauek apustu egunean poizeko Seta-rako plaza egin behar dute. Pago berdea, ezal eta gutxi. Bi epi emateko luzera izan behariko dute.
- 4.—Jaber Aranberri 5 kanardiko plazaratu behariko ditu. 45 ontzakoak, berriz Joxe Urrestarazuk eramango ditu.
- 5.—Egurren jartzea erdibana egingo dute. Egurrak 12terako egur gutxiak ebakitzeko moduak jarriko dituzte. Horretarako, alde bakoitzak baitzoketa eman behar du eta Federazioak ordena hori onartzen eman.
- 6.—Bakoitzak zain zati ebaki behar duen jakitiko, enborrak klerionaz eta erdi erditik markatuko dira.
- 7.—Aizkolari bakoitzak bi laguntzaila eramateko eskubidea du: erakusia eta beste bat.
- 8.—Apustu honetan eta alde bakoitzak, 60.000 pezeta jokatzen dituzte. Erdi, 30.000 pezeta kontratoko egin zuten bertan eman zituzten. Beste erdie, otsailaren 11an Luis Etxanzen eskutuan utziko dute. Egun horretarako eta bietako batek agintaditako emango ez balu, lehen utzitekoak galduko litzuzke.
- 9.—Gaisotasun bat nahiz ezohar bat izanaz gero, 15 eguneko atzerapena eskatzen eskubide osoa duen aizkolari. Atzerapen horren berr emateko sendagile baten agiri behar beharrezko izango da. Apustua baino hiru egun lehenag gutxienez aurkeztu behar da sendagilearen agiri hori. Atzerapena eskatzen duenak eguneko mila pezeta ordaindu behariko du besteari.
- 10.—Apustuararen irabazle erdibana izango dira.
- 11.—Apustua, Federazioaren esanetara egingo da.

### GIPUZKOAKO AIZKOLARI GAZTEEN TXAPELKETA

Martxoaren lehenabiziko egunean eta Azkolitiko pelota lekuan, Gipuzkoako Aizkolari Gazte Txapelketa Nagusia ospatuko da. Kintopako izan eta apusturik egin ez duen edonork har dezake parte. Aizkolari bakoitzak, 45 ontzako sei egur, pinu egur ebaki behariko ditu.

### Saiak:

- 1.—20.000 pezeta, txapela eta kopa.
- 2.—15.000 pezeta eta kopa.
- 3.—10.000 pezeta.

La semana pasada nos hacíamos eco de la firma del contrato entre los aizkolari José Urrestarazu y Javier Aranberri. Hoy vamos a contar con la oportunidad de informar extensamente de las cláusulas de más interés. Son las siguientes:

- 1.—La prueba tendrá lugar el día 19 de marzo, festividad de San José, bien en el frontón Ederrena, de Urretxu, o en el polideportivo Zubipe, de Ormaiztegui. Se anunciará oportunamente la noticia de la elección definitiva del escenario del desafío.
- 2.—El trabajo a realizar consistirá en quién corta en menos tiempo el siguiente número de troncos: 5 de 54 pulgadas, o kanardiko, y 5 de 45 pulgadas.
- 3.—El material deberá presentarse a las 8 de la mañana del día de la celebración de la prueba. Deberán reunir las condiciones que el efecto están establecidas, es decir, que serán de haya verde, sin nudos, sin tallos, fallos o defectos a la vista, en su estado normal y con su corteza, en cuanto sea posible tener las medidas reglamentarias.

Javier Aranberri presentará 5 troncos de 54 pulgadas, suficientes para dos cortes, y José Urrestarazu se responsabilizará de presentar 5 troncos de 45 pulgadas, suficientes también para llevar a cabo dos cortes. La colocación de los troncos en orden de batalla correrá a partes iguales. Los troncos deberán estar colocados para las 12 de la mañana del día de la prueba, previa la conformidad de las dos partes y de la Confederación de Juegos y Deportes Vascos. Una vez colocados los troncos se marcarán por el centro con tiza en sentido transversal, con el fin de que cada contendiente dé el corte en su correspondiente mitad. Cada aizkolari tendrá derecho a contar con la colaboración de dos ayudantes, que harán las funciones de botellero y asistente.

Se otorgarán 60.000 pesetas de cada parte, de las que se han depositado ya 30.000. Las restantes 30.000 deberán depositarse el día 10 de febrero, para las 12 de la mañana. Depositario: Luis Echúndi, de la Restaurante Aranzazu. Si alguna de las partes no entregara en su día la cantidad fijada, perderá todo el dinero hasta entonces depositado, quedando anulada la apuesta.

- 7.—En caso de enfermedad o accidente que les imposibilite actuar en la fecha señalada, cada contendiente podrá aplazar la prueba como máximo 15 días, justificando la causa mediante certificado médico, que deberá presentarlo al depositario de la apuesta con 72 horas de antelación a la fecha de la prueba. El depositario se comunicará a la parte contraria, fijándose mil pesetas de indemnización por día de aplazamiento.
- 8.—El resultado económico de esta prueba, gastos e ingresos, será a partes iguales.
- 9.—La prueba estará controlada por la Federación Guipuzcoana.

El pasado viernes se efectuó el sorteo de 6 novillos en la Escuela Agropecuaria Zabalegui, de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. La selección de números premiados es la siguiente:

- 1.—127.193, Tolosa.
- 2.—18.991, Azkolitia.
- 3.—143.047, Azkolitia.
- 4.—37.284, Olartzun.
- 5.—47.727, Ordizia.
- 6.—130.888, Oriz.

El próximo domingo, día 27, Xabier Amuritzari será homenajeado en Zornotza (Amorebieta). Dando comienzo a las 11,30 de la mañana se celebrará un festival de bertsoari. Participarán todos aquellos que deseen inscribirse a la final del campeonato reclutadoren a la Hnal del campeonato reclutadoren disputado. Son los siguientes: Azpillaga y Gorrotxategi, Garmendia y Enbeita, Xapunta, Etxeberria y Larranaga. Por su puesto que Xabier Amuritzari cantará también con los bertsoari antes referidos.

Días pasados dimos información del Campeonato de Guipúzcoa de Aizkolari menores de 21 años, que va a tener lugar en Azcolitia, el día 1 de marzo. Es preciso recordar que en esta prueba se utilizará por primera vez de forma oficial el pino como material a cortar. Los interesados (nacidos antes de los años 62, 61, 60 y 59 y que no hayan celebrado ningún desafío) deben dirigirse al Bar Alameda, de Azcolitia, telef. 81 20 59.

GARAIO

### Puerto de Pasajes

## Entró el barco ruso "Inzhener Machulskiy" con coches

### BUQUES ENTRADOS

Holandeses: «Ligato», de Fleetwod; «Inger Smits», de Weston Point, ambos con chatarra; alemanes: «Pamir» y «Atmark», con chatarra, de Neeth River; ingleses: «Hilary Weston», de Sunderland y «Marios City», de Plymouth, también los dos con chatarra; ruso: «Inzhener Machulskiy», con 836 automóviles Harwich; noruego: «Aburto», con chatarra, de Cardiff y españoles: «Tamara», con butano y propano, de Imlingham; «Campanario», con fuel, de Bilbao; «Duro», en lastre, e cargará vehículos, de Harwich y «Armita», con pirita, de Huelva.

### BUQUES SALIDOS

Español: «Ortiguera», con alinker, a Portigalete y, en lastre, holandeses «Paulina Brinkman» y «Tromp», a Gijón y españoles «California», a Avilés y «Camporroso», a La Coruña.

### EN PUERTO, AYER POR LA MAÑANA

Continúan los cuarenta bacaladeros, de ellos cinco frachivos y los tres atuneros, numerosos pesqueros, auxiliares, etc. y los mercantes siguientes: En Herrera: «Stewart Enterprise», descargando caolín (Cámara) y «Ligato», descargando chatarra (Vega de Seoane). En Reloj: «Marianne V» y abarloado «Pamir»; «Fendike» (los tres Cámara), descargando chatarra y «Maycrest», descargando lingote (Coalsa). Avanzado Oeste: «Pontre», y abarloado «Marios City», ambos descargando chatarra (Cámara). Avanzado Este: «Pavonis», descargando chatarra (Ogusa). Trasatlántico: español: «Taimmas», descargando propano y butano (Vega de Seoane). Ancho: Griego: «Damián», descargando cemento (Ariza) y abarloado: «Inger Smits» (Cámara) y «Almark» (Sedeuco), ambos descargando chatarra y ruso: «Ivor Ribov», cargando siderúrgicos (Gascue y Cruz) y abarloado «Hilary Weston», inglés, descargando chatarra (Cámara). Avanzado Molino: español: «Duro», cargando automóviles (Gascue y Cruz). Molino: finlandés «Lyspi», descargando granito (Toro y Betolaza); español: «Monte Zepola», descargando chatarra (Ariza) y abarloado ruso «Inzhener Machulskiy», a descargar automóviles (Gascue y Cruz). Copuchinos: ingleses «Calmoick», cargando potasa (Magasa) y «Norse Viking», cargando siderúrgicos (Ogusa). Lezo II: español: «Pola de Lena» cargando siderúrgicos (Centramares); Lezo I: español: «Araíl», descargando pirita (Salazar) y abarloado, holandés, «Korteneer», descargando chatarra (Magasa); alemán «Sea Merian» (Sedeuco); ruso «Teodor Nott» (Gascue y Cruz) y abarloado, noruego «Armito» (Magasa), los tres con chatarra. Iberduero: español «Fer Balera», repeler (Ariza) y griego «Delos», de salida (Gascue y Cruz). En Luzuriaga: españoles «Hornos Barreclado» y «Punto Izlro», en dique; «Xove», en armamento, «Estiron» y «Campomito», reparando e italiano «Navarco», también reparando.

### ESPERADOS

Holandés «Hugo Brinkman», con chatarra (Ogusa); noruego «Rinknas», a cargar potasa (Magasa); alemán «Elke Kühr», general (Anso); inglés «Marios Hope» (Ogusa); holandés «Ketlimeer» (Sedeuco); español «Sota Alejandro» (Cámara); holandés «Terona» (Cámara); singaporense «Sea Rline» (Vega de Seoane); español «Urrakita» (Ogusa); inglés «Barbara Weston» (Ogusa); liberiano «Fines» (Magasa); español «Urkia» (Ogusa) y panameño «Bella Mondo» (Magasa, todos con chatarra; danés «Trin», con patatas (Cámara); español «Galeona», con general (J. Correa); español «San Remo», idem (J. Correa); alemán «Elke Kühr», contenedores (Anso); griegos «Evas» y «Noni», con madera (J. Dávila).

ALCON

## ALTERNATIVAS DE EE A LA PROBLEMÁTICA EDUCACIONAL DE LA IKASTOLA DE DEBA

Deba. — La problemática educativa, que se vive de manera global, se trata de resolver a nivel local, concretamente en nuestra villa Deba. Con el fin de dejar claros diversos conceptos al respecto, ha motivado una amplia exposición de los aspectos relacionados con la enseñanza, por parte de Euskadiko Ezkerra, que por su interés, aunque resumido, lo hacemos públicos.

La consecución de una escuela pública vasca, debe mantener estos caracteres: gratuito y no selectivo, gestionado democráticamente, carácter único y público, carácter nacional y euskaldun a, ideológicamente pluralista.

### ALTERNATIVAS

La consecución de una futura convergencia entre los centros estatales y los ikastolas, dependiendo la titularidad del futuro Gobierno vasco.

Planificación educativa que facilite la coexistencia de las escuelas estatales e ikastolas.

A nivel local, en Deba, la implantación del bilingüismo en el colegio Ostolaza, con el fin de euskaldunizar el centro, y crear los bases que faciliten la desprivatización de la enseñan-

### PROPOSICION AL AYUNTAMIENTO

Entendiéndolo únicamente como paso parcial y ante el inminente problema que la Ikastola de Deba precisa resolver a corto plazo, Euskadiko Ezkerra, propondrá para su aprobación en el Ayuntamiento, la siguiente noción:

- 1.—Solicitar del Ministerio de Educación y Ciencia, la cesión del edificio denominado Albergo José Manuel Aizpurua—actualmente ocupado por la ikastola—, a este Ayuntamiento.
- 2.—Que el Ayuntamiento lleve una política educativa en la que el colegio Ostolaza y la ikastola Itziariko Ama, tengan un tratamiento igualitario, que permita la reducción de costos en la escolarización y enseñanza en la ikastola, privatizada por otra parte en contra de su vocación pública.
- 3.—Que se utilice el transporte escolar Deba - Itziar, en las mismas condiciones para todos los niños del barrio de Itziar, independientemente de que realicen sus estudios en el colegio Ostolaza o en la ikastola.

AZPEITIA

## La Voz de España-Unidad en Pamplona

DIRECCION: MONASTERIO DE URDAX, 8 (Esquina Pio XII) Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04

Martxoaren lehenabiziko egunean eta Azkolitiko pelota lekuan, Gipuzkoako Aizkolari Gazte Txapelketa Nagusia ospatuko da. Kintopako izan eta apusturik egin ez duen edonork har dezake parte. Aizkolari bakoitzak, 45 ontzako sei egur, pinu egur ebaki behariko ditu.

# FORO

Mikel ZABALA  
Milante de ESEI

## Las relaciones laborales con el Estatuto

No se puede llegar a un marco aceptable en las relaciones laborales si previamente no se ha despejado la incógnita política, política que suponga un «consensus» mínimo sobre la convivencia social.

El nuevo marco de las relaciones laborales en Euskadi que establece el Estatuto, en el aspecto legal está caracterizado por la competencia estatal sobre la legislación básica y de la comunidad autónoma en el desarrollo y ejecución de la legislación laboral, determina como primera consecuencia una aproximación a los problemas reales, a las características definidas en la empresa y el sindicalismo de Euskadi, así como la adecuación al marco geográfico de Euzkadi y su organización empresarial, su estructura su actual carácter provincial (ADE-CO), Confederación Empresarial Vizcaína, y de las organizaciones obreras en Euzkadi. El Estatuto es claramente benéfico para el movimiento obrero vasco en primer lugar para los sindicatos nacionales adscritos a este marco exclusivo, para necesidad de potenciar su autonomía sindical de las centrales operantes a nivel estatal.

Para ESEI y las organizaciones de la clase trabajadora, la regulación de la legislación laboral (acción sindical de la empresa, negociación y conflictos colectivos, huelga, regulación de empleo, etc.) y el establecimiento de un convenio marco interprofesional para Euskadi, primer objetivo fundamental de la aplicación y desarrollo del Estatuto laboral, debe partir de unas premisas básicas irrenunciables. Entre ellas, y en primer lugar de ser exhaustivas, las siguientes:

— Se ha de partir del carácter conflictivo de las relaciones laborales, superando temáticamente de la empresa como comunidad de intereses. La negociación colectiva es una negociación permanente, que es por ello un convenio constituyente de la expresión de las relaciones laborales, superando temáticamente de la empresa como comunidad de intereses. La negociación colectiva es una negociación permanente, que es por ello un convenio constituyente de la expresión de las relaciones laborales, superando temáticamente de la empresa como comunidad de intereses. La negociación colectiva es una negociación permanente, que es por ello un convenio constituyente de la expresión de las relaciones laborales, superando temáticamente de la empresa como comunidad de intereses.

— Se ha de pasar de un convenio oficioso a un convenio en que se afirme su carácter contractual. La no intrínseca del Gobierno vasco y los entes públicos. Limitándose a la aprobación de los acuerdos adoptados y a la mediación y arbitraje simple en la aplicación de los resultados, supone una ruptura con la metodología franquista, todavía imperante, en que, por ejemplo, todo convenio entre los partes necesita el visto bueno de la Administración.

o en la mediación de conflictos, en que todavía se contempla la norma de obligado cumplimiento.

— Negociación articulada. El convenio a nivel territorial de Euskadi, interprofesional o sectorial, no excluye la negociación a nivel de empresa.

— Libre recurso a la huelga como medio de presión. Siempre entendida la huelga como medio y no como fin. La clase trabajadora tiene conciencia del carácter potencial de la huelga, aunque ante muchos realidades es el único medio de equilibrar la fuerza en la negociación. En esta sentido, la huelga es una medida defensiva, no ofensiva.

— Debe tenderse a la institucionalización de las relaciones y para ello necesitan ser estables, escogiendo a los interlocutores válidos de trabajadores y empresarios: los sindicatos obreros y las organizaciones empresariales de ámbito nacional.

— Deben incorporarse a la legislación laboral ordinaria los trabajadores de la Administración local y provincial, así como el resto del funcionalario, posibilitando ampliamente su sindicación.

— Deben erradicarse de la negociación posturas patronales de represión laboral y sindical, represalias, etc., haciendo efectiva desde ahora una amplia amnistía laboral en Euskadi. La Administración erradicará, asimismo, prácticas de militarización, etc., disorientadoras de una negociación.

— Presencia institucional de las centrales sindicales representativas en cuantos programas económicos, de reconversión industrial o planificación de la actividad industrial se establezcan en el ámbito geoeconómico de Euskadi.

— Compromiso patronal y de la Administración en la clarificación de datos, realidades y situación de las empresas y de la economía en general.

Con estos condiciones básicas, el desarrollo del Estatuto en el ámbito de las relaciones laborales en Euskadi puede contribuir eficazmente a la superación de la crisis económica sin cargarla exclusivamente sobre los trabajadores, se pongan las bases para la erradicación del paro y se consiga el pleno empleo, se de una gestión democrática y eficaz de la Seguridad Social, se afirmen los derechos sindicales y se garantice una política salarial justa y equilibrada, se establezca un robustecimiento del sector público; en definitiva, se contemple un proyecto de futuro inmediato asimilable por un empresario moderno y consiga una clase trabajadora unida, combativa y paciente.

Es hora de que los partidos de izquierda y los sindicatos de clase de Euskadi asuman su responsabilidad en la hora presente con el Estatuto — ESEI lo hace — y presenten un programa común de actuación para hacer frente a los problemas de la clase trabajadora y de Euskadi.

## de los lectores

### ¿Quién es el no enterado?

Aunque con retraso, damos réplica a la carta aparecida en LA VOZ DE ESPAÑA firmada por abian Rodríguez, quien escribe mucho, dice poco y puntualiza menos, balones fuera. Lista y hábil jugador, pero no culelo el gol.

Recojamos los principales puntos que tocó el Sr. Rodríguez.

«Formalidad». Indica dicho señor que lanzamos golpes de efecto (precisamente es la especialidad de los anti), pues dice que no es posible demostrar ni un solo muerto por radiaciones, etc. (efectivamente sin muertos no se puede demostrar nada); en cambio hoy decanta absoluta, de los miles y cientos de miles, en todo tipo de actividades, citemos dos energéticas. El carbón, según estadísticas, por millón de toneladas arrojados, el índice de accidentes mortales es de 3,3 personas. Luego un central de la potencia de Lamániz caso de consumir carbón sería del orden de 4,66 millones de Tms. anuales, 15 muertes en números redondos, los que evita con toda certeza la C.N. Petróleo, ¿cuantos petroleros explotan, se incendian pareciendo en muchos casos «dos los tripulantes»? (50 en Turquía recientemente). Son los datos reales e inmediatos los importantes y no los muy hipotéticos potenciales.

Otra el holocausto de Hiroshima. En todo momento, el Sr. Rodríguez como todo anti-nuclear, involucra a los C.N. con la nuclear bélica, cuando no tiene relación alguna. La bélica también la rechazamos nosotros categóricamente siguiendo con Hiroshima. Efectivamente tremendo pero, ese horror y cifra de muertos, han sido posiblemente igualados en los primeros bombardeos de Londres, Berlín, Colonia, Dresde, de las dos ciudades y otras totalmente pulverizadas) en estos casos con más horror, horrores y días seguidos viento llegar la muerte en los intensos bombardeos. Por lo visto para el Sr. Rodríguez solo le preocupa los muertos de la nuclear bélica, los docenas de millones de muertos en la guerra mundial, no cuentan para él. Hiroshima representa como el 0,25 por 100 de esas muertes y un holocausto de esta envergadura, se repite todos los meses en el mundo, producidos por la circulación, UN MILLON de muertos, más los inválidos, pero eso al señor Fabián Rodríguez, no le produce color ni frío, más bien frío.

Ecología. No nos sugiere esta palabra sospechosas connotaciones con respecto a hippies, hordas y bandos, pero está clarísimo que buena parte de esos hippies, hordas y bandos, han tomado esa bandera. Se ven muchos jóvenes con las «pegatinas» antinucleares y, de mayor tamaño en algunos coches,

¿Qué le pasaría a un individuo a un coche que luciera una «pegatina» pronuclear? ¿No se lo imagina? ¿Hacemos la prueba y usted paga los daños? Siguiendo con la ecología, para el Sr. Rodríguez, parece que no tiene otra preocupación que la E.N. pacífica. Los verdaderamente dañinos, son las centrales que queman carbón y fuel, cuyos chimeneas tiran miles de toneladas de humos con contaminantes y, bien dice el Sr. Rodríguez, en su último párrafo «que los pulmones del hombre, no están hechos para respirar humos». En este punto estamos de total acuerdo con el Sr. Rodríguez. Terminamos contestando a su pregunta «¿O es que no se han enterado ustedes de que los bombos atómicos se fabrican con el plutonio que producen los centrales nucleares?». Le entramos al señor Rodríguez que el plutonio producido en los C.N. (el tipo que llega (bien a presión o en ebullición) y que supone el 80 por 100 de las centrales del mundo) no sirve para fabricar explosivos de uso militar, por su alto contenido del isótopo Pu-240, cuya característica de fisión espontánea le invalida como explosivo bélico. El plutonio requerido para fabricar bombas atómicas, se obtiene de reactores militares plutoniosos, cuya misión no es producir energía eléctrica sino plutonio con un 95 por 100 del isótopo Pu-239. También se puede obtener plutonio apto para usos militares, de centrales nucleares de agua pesada (del tipo canadiense) como la de Rajasthan (India).

Creemos que la violación es un delito social que parte del hecho legalizado y bendecido por la Iglesia y el Estado, asumido por todos y explotado por los medios de comunicación, de que la mujer es un objeto de consumo.

Y como tal delito social, la respuesta y los medios para acabar con esta situación deberían venir de «los más cílicos esferas». Pero, sí, sí... Nos podemos quedar todos preñados a base de violaciones, antes de que cambie algo de lo que tiene que cambiar: antes de que se eduque a las personas en la igualdad y respeto entre los sexos y en la libertad sexual, antes de que se prohíba la emisión de anuncios y películas que nos colocan a las mujeres en una situación vergonzosa, antes de que la violación deje de estar legalizada y bendecida o través del matrimonio (y si no, que alguien nos explique qué quiere decir eso del «débito conyugal»).

Pero frente a esto, la solución que se nos ofrece es la de meternos en casa cuando oscurece, o si no nos queda más remedio que volver tarde, aumentar la policía; ¡como si no hubiera serios datos sobre quienes son los autores de las violaciones de Retenral!

Y eso no, no estamos dispuestos a meternos en casa hasta que no nos dé la gana. Ni lo estamos tampoco a que alguien intente solucionar el problema con más clubado público y más policía. Dormir tranquilos las que así piensan. Claro, como son hombres y no son ellos los que corren el riesgo...

Ni, por supuesto, estamos dispuestos a darnos violar impunemente.

En la Asamblea de Mujeres de Donostia se han creado grupos de defensa personal. Pero eso no va a ser suficiente, porque no puede llegar a todas las mujeres. Por eso, exigimos del Consejo General Vasco que cree cursos de autodefensa en los escuelas, dirigidos a los niños y a «todas las mujeres del barrio que desean asistir. Que desde la más tierna infancia, se de una educación sexual supervisada por los grupos de mujeres, que son, hoy por hoy, los que más libros están de todos los prejuicios machistas que nos envuelven.

Y en cuanto a qué hacer con un violador descubierto, tenemos dudas del servicio que podría reportarnos el entregarlo a la justicia. Una justicia machista, importado por un juez machista.

Nos parece más positivo, de momento, regar el pueblo con su foto, pintarle el coche y la casa, echarlo del pueblo y, por que no, acompañarlo hasta las puertas de la villa, embudado de brea y cubierto con plumas blancas, excoipando

LA ASOCIACION PRO DEFENSA DE LA ENERGIA NUCLEAR EN EUZKADI

### Feministas y violación

El dibujo de Jan Apaalaze aparecido en LA VOZ dentro del artículo sobre la última violación de Retenral y dedicado por su autor a las mujeres, nos da pie para colar una serie de malentendidos sobre la posición de las feministas ante la violación.

La primera que hay que aclarar es que el feminismo, por suerte, no es una cosa uniforme. A nadie se le ocurría pensar que porque José Pérez haga una afirmación determinada, todas las José Pérez que existen han de estar necesariamente de acuerdo con ella y, sin embargo, es lo que ha hecho este señor.

Nos parece sintomático que en lo que se refiere al feminismo se identifique al conjunto del movimiento con unas determinadas posturas, casi siempre las menos populares, lo que va creando un clima de opinión más bien desfavorable.

Nosotros no estamos muy convencidos de que la pena de muerte acabe con los asesinos, de que cortar la mano, el que roba (como proponen los

teves islámicas) acabe con los robos, ni de que cortarse sus partes a un violador acabe con las violaciones.

Creemos que la violación es un delito social que parte del hecho legalizado y bendecido por la Iglesia y el Estado, asumido por todos y explotado por los medios de comunicación, de que la mujer es un objeto de consumo.

Y como tal delito social, la respuesta y los medios para acabar con esta situación deberían venir de «los más cílicos esferas». Pero, sí, sí... Nos podemos quedar todos preñados a base de violaciones, antes de que cambie algo de lo que tiene que cambiar: antes de que se eduque a las personas en la igualdad y respeto entre los sexos y en la libertad sexual, antes de que se prohíba la emisión de anuncios y películas que nos colocan a las mujeres en una situación vergonzosa, antes de que la violación deje de estar legalizada y bendecida o través del matrimonio (y si no, que alguien nos explique qué quiere decir eso del «débito conyugal»).

Pero frente a esto, la solución que se nos ofrece es la de meternos en casa cuando oscurece, o si no nos queda más remedio que volver tarde, aumentar la policía; ¡como si no hubiera serios datos sobre quienes son los autores de las violaciones de Retenral!

Y eso no, no estamos dispuestos a meternos en casa hasta que no nos dé la gana. Ni lo estamos tampoco a que alguien intente solucionar el problema con más clubado público y más policía. Dormir tranquilos las que así piensan. Claro, como son hombres y no son ellos los que corren el riesgo...

Ni, por supuesto, estamos dispuestos a darnos violar impunemente.

En la Asamblea de Mujeres de Donostia se han creado grupos de defensa personal. Pero eso no va a ser suficiente, porque no puede llegar a todas las mujeres. Por eso, exigimos del Consejo General Vasco que cree cursos de autodefensa en los escuelas, dirigidos a los niños y a «todas las mujeres del barrio que desean asistir. Que desde la más tierna infancia, se de una educación sexual supervisada por los grupos de mujeres, que son, hoy por hoy, los que más libros están de todos los prejuicios machistas que nos envuelven.

Y en cuanto a qué hacer con un violador descubierto, tenemos dudas del servicio que podría reportarnos el entregarlo a la justicia. Una justicia machista, importado por un juez machista.

Nos parece más positivo, de momento, regar el pueblo con su foto, pintarle el coche y la casa, echarlo del pueblo y, por que no, acompañarlo hasta las puertas de la villa, embudado de brea y cubierto con plumas blancas, excoipando

la cara, y, por supuesto, su magnífica herramienta de trabajo.

GRUPO DE MUJERES DE EUSKADKO EZKERRA DE SAN SEBASTIAN

### Ante las violaciones

Quiero manifestar por estas paciones como padre de familia por el traumatismo que se está formando en nuestra sociedad estos últimos días, a consecuencia de las violaciones a nuestras hijas.

Me hace pensar como cristiano que soy, que tengo la obligación de presentar mi más energética protesta por el abuso sexual a nuestras hijas. A esos hombres bestias, que causan el pánico en muchos hogares de nuestro pueblo.

Quiero llevar desde aquí mi inquietud a esos jóvenes, a esos hombres de la nueva sociedad, a esos nuevos padres, que ponamos toda nuestra ilusión por formar un digno hogar sin distinción de raza, religión, etc.

Me da mucho miedo pensar que nuestras hijas, cualquiera que fuesen pueden ser violadas por bestias.

A esas jóvenes que quedan marcadas para toda una vida. Pueden el gran problema que se puede formar en cualquier hogar de nuestro querido pueblo vasco, tanto a hermanos como a sus padres. Como 2 madres solteras que tengan hijas y sean violadas. ¿Se han preguntado ustedes lo que puede pasar?

Me preocupa muchísimo nuestro espíritu religioso en cuanto a la moral, en cuanto a la crítica interior y exterior. Aquí lo presento como inquietud, también pienso en la política y pregunto ¿todos esos casos de violaciones que estamos padeciendo en nuestro pueblo, acaso no son respuestas políticas por las muertes y asesinatos, en nuestro país, ta?

Si fuese así, muchos hombres como yo pero muchísimos piensan que es parte política. Pienso que la cosa sería sencilla, si a nuestros jóvenes se les diera unos conferencias, formar unos bases, una defensa. Pienso que la persona idónea sería un médico, un religioso y un político.

Unas conferencias donde los jóvenes puedan dar su opinión, respecto a dichas conferencias, formados por los tres señores citados.

Y con eso quiero terminar haciendo recordar mi inquietud de donos a nuestros jóvenes una base, pues ellos son la esperanza de nuestro pueblo, para que surja un pueblo lleno de ilusión y esperanza, que así lo deseamos todos.

JOSE MARIA GONZALEZ

## de la prensa

### El otro terrorismo

Alcázar, desde su peculiar visión, publica el siguiente artículo en primera página:



acciones terroristas. Se trató de una teoría ideológica utilizada habitualmente por la ETA en sus escritos de reivindicación de los crímenes. En dichos escritos, acogiéndose con im perturbable normalidad por diversos medios informativos, se procura presentar a los violentos como vinculados a una presunto ultraderecho, implicados de alguna forma en supuestas acciones represivas contra el pueblo vasco, enemigos de

una hipotética democracia y oprobios. En fin, de delitos contra la clase obrera y el progresismo.

Es de sobra conocida la infiltración del aparato «abertzale» —marxista en las redacciones de los medios informativos vascos; de la cual se trata de una reproducción sistemática de la dialéctica y los manifiestos de la ETA. Ando que «dependencia» se observa en ciertos correspondientes vascos, radio y televisión de ámbito nacional.

Pese a lo habitual de estas reprochables conductas, debemos expresar nuestra sorpresa al comprobar ayer su complicitad en las páginas de «ABC», a propósito del asesinato del guardia civil D. Francisco Moya Jiménez. Sugiere el correspondiente de «ABC», en Bilbao. «También se comenta que el encierro habido en la parroquia de la localidad, hace tres años, en petición de amnistía, se caracterizó por su agresividad con los encerrados. Asimismo se rumorea la relación que sostenía con conocidos personajes de ideología derechista, principalmente con el M... destacado ultra de Durango». Es la técnica típica de la ETA, encaminada a encubrir el crimen bajo la apariencia de la ejecución de un enemigo, roa de oscuras culpas represivas.

Sorprende que en las páginas de un periódico de la panda rancia que caracteriza a «ABC» pueda desahucarse una orden de renuncia de este especie. Dada la trayectoria del periódico hemos de atribuirlo, sin duda alguna, a un lapsus. Pero no sería correcto dejar de señalar el hecho, habida cuenta además, de la insistencia con que esta típica actitud de colaboración con el terrorismo se reproduce en toda una serie de medios informativos de conocida vinculación con el secesionismo y la ideología marxista.

### Autonomía universitaria radical

El catedrático de la Universidad de Barcelona Amanda de Miguel escribe en «El Periódico»:

Todo el mundo está de acuerdo con la autonomía universitaria. La cuestión está en definir sus verdaderos obstáculos. Es evidente que padecemos un centralismo absurdo, anárquico, costoso y corrupto. Desgraciadamente los que lo dirigen han recibido la misma formación que los que nos quejamos de él, me refiero a es-

tado universitario. La autonomía será mejor que el centralismo si se sabe impulsar nuevas y más progresivas ideas. Tiene una ventaja inicial, que administradores y administrados están más cerca unos de otros. Es una posibilidad de mejor gobierno, aunque cabe un peligro de mayor corrupción.

Tengo alguna experiencia universitaria. He pasado por todos los posibles puestos que articula la carrera docente desde que empiezo hasta 20 años como ayudante sin sueldo fijo. Desde que estoy en Barcelona dos cosas he intentado como innovadoras, de acuerdo con otros celosos compañeros la organización del ciclo de docencia (quiere decir, por investigación) y el montaje de una facultad de Sociología. La repetiré una vez más: Barcelona sigue siendo la única ciudad del mundo de su tamaño que no cuenta con facultad de Sociología. Pues bien; en el franquismo y en la democracia, en la Universidad Autónoma y la Central, nos hemos tropezado con enormes dificultades para avanzar en esos dos humildes proyectos. He encontrado dificultades por parte del centralismo madrileño (que nuevo asignatura optativa tiene que salir antes en el BOE). Pero todos ellos han sido ilusiones comparados con las severísimas resistencias, di-

ficultades y entorpecimientos por parte de los cuerpos profesores, numerosos y no numerarios. La Universidad que tenemos presenta más resistencia al cambio que la misma orden de Malta.

La autonomía se presenta difícil, y no sólo porque el Ministerio del ramo nos conato es lo a aquellos transferencias. Un ejemplo. Hace unos meses el Ministerio ofreció la posibilidad de romper la fanática estructura del cuerpo de catedráticos con la posibilidad de nombramiento directo de catedráticos extraordinarios a figuras que hubieran quedado fuera del numerario por razones de exilio, fuga de cerebros, intolerancia política, etc. Sólo hacia falta un formal requisito, que los nombres les propusieron los respectivos Universidades. Era un gran avance de autonomía. Pues bien, esto es lo fecho en que la opinión pública no sabe de ninguna Universidad que haya propuesto nombres. La lógica era excederse en eso lista y que luego el Ministerio recortara. Pues no, el Ministerio no sabe a quién nombrar porque así nadie se atreve a proponer nombres. Es un caso bien triste.

Las dificultades son tantas que hoy que excitar la imaginación. La autonomía radical

consiste en cambiar algo más que la relación administrativa con los poderes públicos. Consiste en alterar de raíz los presupuestos mínimos de la organización universitaria. Es aquí donde los políticos nos tienen que ofrecer soluciones positivas concretas. Hasta la Orden de Malto ha inventado lo de los sellos y se ha puesto en plan empresarial.

**LA VOZ DE ESPAÑA**

EDITA: M. C. S. E.  
José María Sora, 23.  
Depósito legal: 16-1958.  
Télex: 36.220 VOESPE.  
Teléfono 27-41-00.

**SUSCRIPCIONES:**

Trimestral ..... 1.950  
Semestral ..... 3.900  
Anual ..... 7.800

**DELEGACIONES:**

PAMPLONA: Monasterio de Urdax. 8. Esquina a Pio XII. Tfnos. 26-10-00 y 26-1004.  
VITORIA: Plaza de Zaldiaran, 4. Tfnos. 22-02-65 y 24-51-48. Apartado de Correos 528.  
ARO XLIII - NUM. 13.440

### Paro general en la minería, en señal de duelo

## RESCATADOS LOS CUATRO CADAVERES SEPULTADOS EN "LA CAMOCHA"

Gijón. — El domingo fueron rescatados los cadáveres de los cuatro mineros que habían quedado sepultados, a mediodía del viernes, por un derrame en el nivel "C Este", en la sexta planta, de una mina de la Camocha, de Gijón.

Hacia los cuatro de la madrugada del domingo, los brigadas de salvamento rescataron los cadáveres de Victoriano Blanco Narcioni, de 44 años, casado, minero de primera, y de Andrés Rodríguez Vigil, de 20 años, saltero, barrenista.

A las cinco de la tarde fueron hallados los cadáveres de Leandro López López, de 31 años, casado, posteador, y de Félix Angel Prieto Marco, de 24 años, casado, ayudante de barrenista.

El cadáver de Andrés Rodríguez Vigil, una vez ordenada el levantamiento por la autoridad judicial, fue trasladado a su domicilio en el barrio de Lavandera, en las proximidades de la mina. A los cuatro de la tarde de ayer se celebraron los actos de funeral y sepelio en la iglesia en el cementerio de la parroquia del barrio.

Durante los tareas de rescate, numerosas personas se concentraron en las inmediaciones del pozo, entre los que se encontraba el gobernador civil y el delegado de Trabajo de la provincia, así como el consejero delegado de la empresa minera siderúrgica de Ponferrada y los miembros de los comités de empresa de las explotaciones de Villabona y Caballés, ambos de León y pertenecientes a la misma empresa.

## MEJORA LA SITUACION DE LAS CARRETERAS

Madrid. — La situación meteorológica se ha suavizado como consecuencia del paso sobre la Península de una masa de aire más templado, según datos del Instituto Nacional de Meteorología. No obstante, el ambiente sigue siendo en general frío, aunque en menor medida que en días anteriores. Habrá, por tanto, nubosidad sobre España y algún chubasco aislado, que puede ser de nieve en zonas muy altas y montañas.

Por lo que se refiere a la situación de los carreteros, el servicio de Tele-Ruta del Ministerio de Obras Públicas informaba a los once de la mañana que es preciso utilizar cadenas en los siguientes itinerarios:

Madrid-Segovia, nacional 601 puerto de Navacerrada.  
Huesca-Pirineo Aragonés, na oional 330, puerto de Omport.  
León-Pulgar, comarcal 1.313, entre Port de Vart y Pugarca.

Barcelona-Pulgar, nacional 152, entre Toses y Pulgarca, además del ramal de Llobregat.

En la provincia de Avila, puertos de la Parodiella y Valdecierva.  
En Burgos, el de la Pedraja.

### En Colombia, por exceso de espectadores

## MUEREN 300 PERSONAS EN UNA PLAZA DE TOROS

Bogotá. — La Cruz Roja Colombiana anunció ayer que son 300 los muertos y 500 los heridos del derrumbamiento de una plaza de toros en la ciudad de Sincelajo, cuando se celebraban el domingo las tradicionales fiestas de Corraleja.

Un portavoz de la Cruz Roja informó a la agencia Efe que la cifra aumentó tras concluir un censo levantado en la citada población y municipios vecinos a donde fueron trasladados heridos de la tragedia.

El domingo, cuando se realizaba el festejo taurino, se derrumbó cinco palcos de la improvisada plaza "Hermógenes Cumpido", al parecer por exceso de aficionados cuando caía sobre la ciudad un fuerte aguacero.

El balance de víctimas subió considerablemente, y de ello el Gobierno local de Sincelajo se interesó en el asunto, pues los datos oficiales eran tan sólo de 180 muertos.

Por otra parte, el Gobierno del presidente Julio César Turbay Ayala convocó para esta tarde el comité nacional de emergencia para evaluar la tragedia de Sincelajo y disponer el envío de toda clase de medicamentos para atender la situación de los heridos.

Al mediodía de hoy, sólo diez de las víctimas de la Corraleja han recibido sepultura y se espera que esta tarde se realice un sepelio colectivo de casi un centenar.

Según la Alcaldía de Sincelajo, las fiestas de Corraleja han sido suspendidas y no se descarta la posibilidad de que se celebren definitivamente en las próximas temporadas.

Al mismo tiempo, el Gobierno suspendió toda manifestación pública en la ciudad y de-

cretó ley seca durante 72 horas, en una medida dirigida a controlar excesos y evitar desórdenes callejeros.

Las fiestas de Corraleja —que se celebran desde el siglo pasado— han sido objeto de controversia debido a los actos de brutalidad que se registran en muchas ocasiones.

En el lugar de la tragedia los organizadores del certamen habían construido 32 palcos. En principio las autoridades calculan una asistencia de 42.000 personas.

Ello —comenta un funcionario del Gobierno— da a entender que la plaza construida con tablas de madera presentaba un sobrecarga de casi la mitad, que al producirse un fuerte aguacero obligó a los aficionados a escampar en las partes cubiertas de las palcos provocando la tragedia.

Una setenta personas, la mayoría menores de edad, murieron en la plaza y el resto dejó de existir en los hospitales donde fueron llevados por autoridades y voluntarios.

«Vimos cuerpos de niños, mujeres y hombres pisoteados y otros con estacos de madera clavados en el cuerpo», dijo un testigo de la tragedia al señalar que al ceder los palcos la gente corría desesperada, mientras otros gritaban y pedían auxilio.

El Gobierno de Sincelajo dijo que ha asumido los gastos de los funerales desde la capital colombiana, Bogotá, han sido enviados medicamentos solicitados por los facultativos de los centros que atienden a los heridos.

El ministro de Salud Pública ha sido comisionado por el presidente Julio César Turbay Ayala para que dirija los labores médicos.

## ITXASONDO: JOVEN ARROLLADO Y MUERTO POR EL TREN

Legorreta. (LA VOZ). — El pasado sábado sobre las diez y cuarto de la noche fue arrollado por el tren en la aparcadero de Itxasondo, el joven de 15 años de edad llamado Angel Luis Afonso. El citado joven resultó con sus padres en la localidad de Villabona.

La triste noticia ha conmovido muy profundamente tanto en la localidad de Itxasondo como en Legorreta y, muy particularmente, en Villabona, donde este joven era muy estimado.

### AZPEITIA: MUERTO Y HERIDO GRAVE

Azpeitia. — Un muerto y un herido grave es el balance de un accidente de circulación ocurrido a las seis horas de la mañana del domingo, en el kilómetro 47,100 de la carretera comarcal Arrona - Villareal, término municipal de Azpeitia.

El accidente ocurrió cuando un R-8 matrícula SS-64.683 colisionó frontalmente contra el Seat 124 SS-2.283-D. A consecuencia del choque resultó muerto el conductor del R-8 José Francisco Lasa, de 23 años, vecino de Zumaya, en tanto que el conductor del Seat 124, Juan Alcarra Arana, de 38 años y vecino de Azpeitia resultó con heridas graves. También sufrieron heridas los ocupantes del Seat 124, Juan Izaz, de 38 años y Andrés Villamor, de 43 años y los ocupantes del R-8, Rafael Izaguirre y Javier Echeverría Garcíaqui, con heridas leves.

### PAMPLONA: PEATON MUERTO

Juan Cruz Ducay Goñi, de 40 años de edad, vecino de Pamplona, resultó muerto a las seis y cuarto de la mañana de ayer al ser atropellado por el turismo R-7 NA-8145-F, conducido por Joaquín María Goenaga Ramírez, de 38 años, también vecino de Pamplona. El accidente tuvo lugar en el kilómetro 9,700 de la carretera nacional 121, término municipal de Berlín.

El cuerpo sin vida de Juan Cruz Ducay fue ingresado en el depósito de cadáveres del Hospital Provincial de Navarra.

### EIBAR: NIÑO HERIDO GRAVE

Eibar. (LA VOZ). — El domingo, a las cinco de la tarde aproximadamente entre Apola-

tegui y Múzaga a causa de intento de adelantamiento de un turismo se produjo una triple colisión.

El conductor del R-8 Carlos González Garco, domiciliado en el caserío Pago-Txiki de Elgóibar salió lesionado, siendo trasladado a la Residencia.

En el otro coche, el niño de 12 años Manuel Alcarra Orzuabat resultó con lesiones de cierta gravedad, y de menos importancia su padre Manuel Alcarra Osa. El niño fue ingresado en la Cruz Roja de San Sebastián.

Los tres heridos primeramente fueron atendidos en el Centro de Urgencia de Elbar. Los dos turistas sufrieron averías importantes.

### MUERTO DE UN ATAQUE CARDIACO

Guillermo Durán Monasterio, de 52 años, y de profesión pescador, murió el domingo al sufrir un ataque al corazón cuando se hallaba comiendo en el Bar Apeto, en la calle Pescadería de San Sebastián. Avocado el juez, se procedió al levantamiento del cadáver y a su traslado al depósito del cementerio de Polles.

### AZCOITIA: NACIO EN PLENA CALLE

Azcoitia. — Luisa Antimober Jiménez, de Pamplona, de 25 años, dio a luz una criatura en plena calle Mayor de esta villa, a la altura del portal número 50. Ante los gritos de la mujer, fue atendida por unos vecinos y llevada posteriormente a la Residencia San José.

El marido, José María Echeverría, había ido en ese momento a buscar un médico. El parto se produjo a los cinco de la madrugada.

### MUJER AUXILIADA POR G. C. DE TRAFICO DA A LUZ UNA NIÑA

Cehegín (Murcia). — Después de las Nieves será el nacimiento de una niña que puso un feliz momento, marcado a los ojos de los llevados a cabo por la Guardia Civil de Tráfico.

La madre, Manuela Ruiz Rubio, pudiera ir hasta el Hospital, pese al temporal que ve.

Manuela Guillán Rubio dar a luz a la niña, se hallaba en un momento de graves problemas de frío a de recibir atención médica, por lo que la Guardia Civil de Tráfico realizó los trabajos de traslado necesarios para garantizar la residencia, que estaba ubicada en la actualidad en el domicilio de la madre como la niña en el presente estado.

### AYER, ATRACO EN LA CAM DE LASANTA

A 500.000 pesetas en un botín que ayer se llevaron unos atracadores de la Cam de Ahorros Municipal de Lasanta.

A los nueve de la mañana cuatro individuos se acercaron, con escopetas de cañón recortado, penetraron en el interior de la sucursal y se llevaron a los empleados, ganándose a que entregaran el dinero que se hallaba en la caja fuerte. Una vez hecho el botín los cuatro atracadores se dieron a la fuga en un Citroën GS, que después de cometerse el robo se apareció abandonado en las proximidades de Lasanta. Los atracadores parecían haberse retirado a las proximidades de Lasanta.

El Citroën GS había estado bado a primeras horas de la mañana, a punta de pistola.

El dueño del automóvil fue al fin desatado y denunciado a la policía.

### A LA MEMORIA DE

## D. José María Durán Troncoso

Su esposa, Pepita Urgull, comunica que la misa por su eterno descanso, celebrará mañana, miércoles, día 23, a las ocho de la tarde, en la iglesia de los Padres Jesuitas, será oficiada por su confesor.

## MISA

LOS HERMANOS Y FAMILIARES DE DON LUIS ERRANDONEA IRAOLA

Invitan a sus amistades a asistir a la misa de aniversario, que se celebrará mañana, miércoles, a las ocho de la tarde, en la iglesia parroquial de San Vicente.

**La Voz de España-Unidad en Pamplona**

DIRECCION: MONASTERIO DE URDAX, 8 (Esquina Pío XII)  
Teléfonos 26 10 04 - 26 10 04

## IRAN: SE ESTRELLA UN BOEING 727 CON 128 PERSONAS

Teherán. — Se ha confirmado de fuente de la torre de control del aeropuerto Mehrabad-Teherán, el accidente sufrido anoche por un avión Boeing 727.

El avión siniestrado, a bordo del cual viajaban, según las primeras informaciones, 128 personas, se estrelló en los montes Lashgarak, de la cordillera de Elborz, que cierra el horizonte al norte de Teherán. Había una espesa niebla.

El avión procedía de la ciudad de Mashad, y los pasajeros en su mayoría eran peregrinos de la secta musulmana shiita que habían asistido en santuarios de aquella ciudad a actos religiosos conmemorativos del martirio del imán Hassan y de la muerte del profeta Mahoma.

Se teme que la mayoría de los ocupantes del avión hayan perecido. Las autoridades han enviado equipos de socorro y ambulancias. Los restos del avión se avistaron a cinco kilómetros de los cuarteles de la estación de invierno de Lashgarak, a unos 25 kilómetros al nordeste de Teherán.

consulte anuncios por palabras LA VOZ

† Martin Zubillaga Aguirrezabala jauna

ATZOKO EGUNEAN HIL DA, 53 URTE ZITUELA ELEIZ-SAKRAMENTUAK ARTUTA

— GOIAN BEGO —

Bere aitort entzulea; bere amaizea, Mercedes Sancho Oñariga; seme alabak, Amalia, Merte, Juan Martín eta Iker; ezkon semeak, Jose Miguel Tapia ta Koldo Artola; arreba, Maria ta Joaquina; ezkon sendiak; biloba, Gaisle; ilobak, lengusak eta gainerako ahaidiak

Bere animaren alde otoltz bet eskatzen dizute eta arron GAUR, ASTEARTEA, arratsaldeko 7-etan, CORPUS CHRISTI Eleiz Nagusian egingo den eleizkizunetara etor zaitzetea del egiten dizute. Guztioi gura esker onak.

TOLOSAN 1980ko, Urtarrilaren, 22ean

Zuzenbidea: IZASKUN AUSOA, 6. Sendiak ez du hartzen.

Gorputz Laguntza bere sendi artean egingo da.

† D. Alfonso Pagola Nogueiras

FALLECIO ANTEAYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su resignada hija, doña María Pilar; hijo político, don Jesús Torregaray; hermana, doña Candelaria; hermanos políticos; nietos, Elena y Susana; sobrinos, primos y demás familia

SUPPLICAN a sus amistades encomiendan su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de MARIA REINA, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 22 de enero de 1980

Domicilio: VIRGEN DEL CARMEN, número 43.

† D. Diego Martínez Solchaga

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 78 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su resignada esposa, doña Felicitas Martínez; hijos, don Angel, doña María del Carmen, doña María Jesús; don José Luis y doña María del Coro; hijos políticos, doña María del Carmen Goenaga, don José María Otermin, don Tomás Urraca, doña Avelina Antón y don Matías Martínez; hermano, don Benjamin; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia

SUPPLICAN a sus amistades encomiendan su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la I. P. del CORAZON DE MARIA, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 22 de enero de 1980

Domicilio: PASEO COLON, LETRA B.

NOTAS. — La conducción se efectuó en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. LA FAMILIA NO RECIBE

† DON SALUSTIANO HERNANDEZ BECERRA

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 75 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, doña Petra Prudencio Marín; hijos, don José Antonio, doña María Rosa, don Juan y doña María Concepción; hijos políticos, doña María Luisa Iruretagoyena, don Avelino Fernández de Jáuregui y doña María del Carmen Pérez de Luca; nietos, Jovier, Juan Carlos, María Rosa José Ignacio, Juan, Ana y Gorka; hermanos, doña Adela, doña Carmen y doña Pilar; madre política, doña Concepción Marín; hermanos políticos, doña Victoria Prudencio, don Antonio Prudencio y doña Carmen Mezutu; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir al funeral que se celebrará MARANA, MIÉRCOLES, a las SIETE de la tarde en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 22 de enero de 1980

Domicilio: Calle Euzkaleria, 12

NOTAS: La familia no recibe. La conducción se celebrará en la intimidad. El rosario se rezará MARANA, MIÉRCOLES, a las SIETE MENOS CUARTO de la tarde en la citada parroquia.

† Don José Errasti Iriondo

(CONOCIDO POR «PEPE TORRE»)

FALLECIO AYER, A LOS 67 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su esposa, doña Milagros Astigarregui; hijos, María Pilar y José Luis; hijo político, Jon Illarramendi; nietos, Jayone, Jon y Eneko; sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde en la parroquia de SAN ANDRÉS APOSTOL, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Eibar, 22 de enero de 1980

Domicilio: Paseo San Andrés, 3-4.ª dcha.

† D. Gregorio Laniella Izaguirre

FALLECIO, EN EL DIA DE AYER, A LOS 74 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su esposa, Beatriz Cristóbal; hija, Beatriz; hijo político, Miguel Anduega; nietos, Beatriz, Miguel y Oscar; hermanos, Pilar, Ramón (ausente), Carmen, Francisco y Lorenzo (ausente); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir al funeral, que se celebrará HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN Pío X (Servicio Doméstico), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 22 de enero de 1980.

Domicilio: PARTICULO DE ATEGORRIETA, 1.ª, 2.ª dcha.

# Nace una pequeña gigante: Xerox 2300.

Que cabe en su mesa...

Y no se sale de su presupuesto.



PRESENTACION  
22, 23 y 24  
DE ENERO.

HOTEL  
COSTA VASCA.  
SAN SEBASTIAN.

## EL NACIMIENTO

Después de haber inventado y desarrollado la xerografía, Rank Xerox pone al alcance de todos, incluso de los que no necesitan hacer muchas copias, la copidora más pequeña de su gama: La nueva Xerox 2300.

Diseñada con la misma calidad y tecnología de las grandes Xerox, pero tan sencilla de manejar...

## LA SENCILLEZ

La nueva Xerox 2300 está diseñada para cualquier oficina. Para conseguir la máxima fiabilidad y seguridad de funcionamiento. Para que con sólo apretar un botón, usted obtenga copias perfectas. En papel corriente de cualquier tipo de original.

## EL SERVICIO

La nueva Xerox 2300 tiene detrás todo el Servicio Total Rank Xerox.

Cuando usted adquiere una Xerox 2300, adquiere con ella el espíritu de una compañía experta en comunicaciones gráficas y a todo un equipo de profesionales.

Todos ellos, estarán siempre a su disposición, para ayudarle, aconsejarle, solucionarle cualquier problema.

Si su negocio necesita pocas copias, pero buenas, instale una Xerox 2300. Es pequeña en tamaño. Gigante en productividad.

Y eso no se ve todos los días.

Si desea recibir más información sobre la nueva Xerox 2300, por favor envíe este cupón a: Rank Xerox, Eustasio Amilibia, 13 y 14, San Sebastián. O póngase en contacto con el teléfono: 45 01 79.

Empresa: \_\_\_\_\_

A la atención de: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Distrito Postal: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

## RANK XEROX

Para comunicar mejor.



El Rey recibió en audiencia en el Palacio Real a la representación del cuerpo diplomático acreditado en Madrid. En la foto posan, de izquierda a derecha, el teniente general Gutiérrez Mellado, Amparo Illana, el presidente Suárez, la reina Sofía y la infanta Elena.

## RECEPCION DEL REY AL CUERPO DIPLOMATICO

Madrid. — El Rey don Juan Carlos ofreció ayer la tradicional recepción al Cuerpo Diplomático acreditado en España, con motivo del nuevo año.

El acto tuvo lugar en el Palacio Real, con asistencia de los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía, así como del presidente del Gobierno, vicepresidente primero y segundo y ministro de Asuntos Exteriores, acompañados de sus respectivos esposos.

El Rey pronunció unas palabras de salutación, y fue contestado por el decano del Cuerpo Diplomático, monseñor Luigi Dataglia, nuncio de la Santa Sede en España.

### PALABRAS DEL REY

En el curso de la recepción, don Juan Carlos pronunció las siguientes palabras:

«Quiero agradecer muy sinceramente las palabras que acabáis de dirigirme, así como la felicitación que, en vuestro nombre y el de toda el Cuerpo Diplomático acreditado en Madrid, me hacéis llegar con motivo del comienzo del nuevo año. Un nuevo año en el que aparecen en el panorama internacional serios conflictos y tensiones, y que inaugura una década lúgubre de incertidumbre.

«Pero el bien es cierto que en el campo internacional abundan los motivos de preocupación, también lo es que, lejos de inclinarnos al desaliento, estos problemas y dificultades reclaman un redobrado empeño que nos permita hacer frente a los nuevos desafíos, superar los obstáculos, reafirmar la necesidad de solidaridad y con vivencia entre los pueblos.

«Un año de problemas, sí, pero también de estímulos y

exigencias de un esfuerzo común para resolverlos.

«A la diplomacia de hoy le corresponde, como en todas las épocas difíciles, una misión que se caracteriza por la dedicación, la paciencia y el sacrificio para trabajar por la superación de los conflictos.

«Denunciar la alteración del sistema democrático representativo por quienes utilizan el ayuntamiento como cámara de resonancia de cuestiones propias de otras instancias y denunciar también el protagonismo municipal de ciertos partidos que no se corresponde con su implantación social.

«Proponer opciones alternativas que contribuyan a dar respuesta a las verdaderas necesidades de las corporaciones locales.

«Elaborar una ley de régimen local que refleje un sistema de elección directa de alcaldes en el que se respete la voluntad popular.

«Apoyar la inserción de las instituciones locales españolas en el ámbito de grandes asociaciones internacionales, especialmente europeas.

## Durante el pasado fin de semana

# REUNIONES DEL CONSEJO POLITICO DE UCD Y DEL COMITE FEDERAL DEL PSOE

Madrid. — A las once y cuarto de la noche de ayer, y tres docos horas de trabajo, terminó la primera reunión del consejo político de UCD.

Los afiliados al partido que ocupen cargos en el Gobierno y otros instituciones del Estado, deberán contribuir al sostenimiento económico del partido con cifras que oscilan entre el 5 y el 10 por ciento de sus emolumentos brutos. Este acuerdo figura en una resolución aprobada esta noche por el consejo político. Para los demás militantes, la cuota mínima queda fijada en 100 pesetas.

Otra resolución, de carácter económico-financiero, recoge los criterios de ordenación del gasto, que se resumen en descentralizar la gestión y coordinar el control del gasto en un esquema global del partido.

### COMITE NACIONAL DE DISCIPLINA

El consejo político del partido centrista eligió también los miembros que han de integrar el comité nacional de disciplina, que quedará formado por los diputados José Luis Moreno y Francisco Zaragoza, el senador Roberto Fernández de la Reguera y Carlos Alonso de Velasco y Julio de Castro. Entre ellos tendrán que elegir en los próximos días al presidente y al secretario.

La última parte de la reunión del consejo político se dedicó a la lectura de los informes sobre actividad parlamentaria y otros relativos a la gestión de las secretarías ejecutivas del partido, agotando así el orden del día previsto.

### POLITICA MUNICIPAL

El consejo aprobó, asimismo, la resolución sobre política municipal que, entre otros puntos, recoge los siguientes:

—Potenciar las funciones y actividades de ayuntamientos y diputaciones como ámbitos autárquicos compatibles y necesarios con y para las comunidades autónomas.

—Apoyar una política de justa distribución de recursos, sin discriminación entre los pequeños y medianos ayuntamientos, en los que vive, al menos, el 50 por ciento de la población y concederles un acceso prioritario al crédito.

—Denunciar la alteración del sistema democrático representativo por quienes utilizan el ayuntamiento como cámara de resonancia de cuestiones propias de otras instancias y denunciar también el protagonismo municipal de ciertos partidos que no se corresponde con su implantación social.

—Proponer opciones alternativas que contribuyan a dar respuesta a las verdaderas necesidades de las corporaciones locales.

—Elaborar una ley de régimen local que refleje un sistema de elección directa de alcaldes en el que se respete la voluntad popular.

—Apoyar la inserción de las instituciones locales españolas en el ámbito de grandes asociaciones internacionales, especialmente europeas.

### COMITE FEDERAL DEL PSOE

El comité federal del PSOE se reunió en Madrid este fin de semana y adoptó los siguientes acuerdos, que fueron resumidos así por Alfonso Guerra (vicepresidente general) al término de la reunión que hoy comenzó a las 9 y finalizó a las 15,18 horas:

—Constitución del comité federal: sus 157 miembros fueron elegidos por las federaciones regionales y de nacionalidad, según el número de militantes que tienen.

—Gestión de la comisión ejecutiva: se presentó un informe escrito, que Felipe González amplió oralmente. Tras el debate, en el que hubo unas diez intervenciones, la ejecutiva contestó a las alegaciones que se plantearon. La gestión de la ejecutiva fue aprobada con la abstención de los cuatro representantes canarios.

—Ratificación de los estatutos internos de los partidos y federaciones socialistas de Euzkadi, Canarias, Cantabria y Rioja. Fueron tenidas en cuenta las aportaciones que la comisión ejecutiva hacía sobre los mismos.

—Reglamento interno de la comisión ejecutiva: el congreso del partido acordó que fuera sometido a informe. Además, se ha sometido a votación y ha sido aprobado con algunas modificaciones.

—Reglamento de asambleas: se trata de una propuesta de modificación, exigida por la federalización del partido. También ha sido aprobado con bastantes aportaciones de miembros del comité federal.

—Reglamento interno del comité federal: el comité federal ha nombrado una comisión de trabajo para que estudie su posible modificación.

—Ayuda a federaciones: Por una resolución administrativa del XXVIII Congreso, se destinó el 45 por ciento del presupuesto de ingresos del partido para ayudar a las federaciones de nacionalidad-región. El comité federal ha hecho una valoración distributiva en base a criterios objetivos, teniendo en cuenta la implantación del partido, y se ha hecho una distribución matemática que ha sido aprobada con carácter provisional, ya que era revisada dentro de seis meses por el comité federal.

—Debate político: Ha sido lo más importante. De él se han derivado cuatro comisiones de trabajo: cuestiones orgánicas, de autonomía, sindicales y municipales. Estas comisiones, recogiendo el debate previo que ha habido (primero general y después particularizado sobre cada uno de estos aspectos), han elaborado unos documentos que han sido debatidos y modificados por nuevas aportaciones.

—Autonomía andaluza: Fue aprobada una resolución específica, urgente, para apoyar la exigencia al Gobierno de la convocatoria para el referéndum del 28 de febrero y la vía prevista en el artículo 151 de la Constitución. También se ha hecho un ruego para que la comisión ejecutiva federal haga un esfuerzo de presencia en el referéndum autonómico andaluz, que así se ha recogido y acordado.

—Terrorismo: Ha sido recogida una proposición en el sentido de rechazar la política terrorista.

—Proposición de protesta «contra la dirección de RTVE y la responsabilidad que el Gobierno tiene en ello».

—Propuesta de realización de la política educativa de UCD, tanto en lo que hace referencia al estatuto de centros docentes, como de financiación de la enseñanza y respecto de la ley de Autonomía Universitaria, proyecto el que el grupo socialista presentará una enmienda de totalidad en el Parlamento.

—Proposición de protesta «contra la dirección de RTVE y la responsabilidad que el Gobierno tiene en ello».

—Propuesta de realización de la política educativa de UCD, tanto en lo que hace referencia al estatuto de centros docentes, como de financiación de la enseñanza y respecto de la ley de Autonomía Universitaria, proyecto el que el grupo socialista presentará una enmienda de totalidad en el Parlamento.

—Proposición de protesta «contra la dirección de RTVE y la responsabilidad que el Gobierno tiene en ello».

—Propuesta de realización de la política educativa de UCD, tanto en lo que hace referencia al estatuto de centros docentes, como de financiación de la enseñanza y respecto de la ley de Autonomía Universitaria, proyecto el que el grupo socialista presentará una enmienda de totalidad en el Parlamento.

—Proposición de protesta «contra la dirección de RTVE y la responsabilidad que el Gobierno tiene en ello».

—Propuesta de realización de la política educativa de UCD, tanto en lo que hace referencia al estatuto de centros docentes, como de financiación de la enseñanza y respecto de la ley de Autonomía Universitaria, proyecto el que el grupo socialista presentará una enmienda de totalidad en el Parlamento.

—Proposición de protesta «contra la dirección de RTVE y la responsabilidad que el Gobierno tiene en ello».

—Propuesta de realización de la política educativa de UCD, tanto en lo que hace referencia al estatuto de centros docentes, como de financiación de la enseñanza y respecto de la ley de Autonomía Universitaria, proyecto el que el grupo socialista presentará una enmienda de totalidad en el Parlamento.

—Proposición de protesta «contra la dirección de RTVE y la responsabilidad que el Gobierno tiene en ello».

—Propuesta de realización de la política educativa de UCD, tanto en lo que hace referencia al estatuto de centros docentes, como de financiación de la enseñanza y respecto de la ley de Autonomía Universitaria, proyecto el que el grupo socialista presentará una enmienda de totalidad en el Parlamento.

—Proposición de protesta «contra la dirección de RTVE y la responsabilidad que el Gobierno tiene en ello».

—Propuesta de realización de la política educativa de UCD, tanto en lo que hace referencia al estatuto de centros docentes, como de financiación de la enseñanza y respecto de la ley de Autonomía Universitaria, proyecto el que el grupo socialista presentará una enmienda de totalidad en el Parlamento.

—Proposición de protesta «contra la dirección de RTVE y la responsabilidad que el Gobierno tiene en ello».

—Propuesta de realización de la política educativa de UCD, tanto en lo que hace referencia al estatuto de centros docentes, como de financiación de la enseñanza y respecto de la ley de Autonomía Universitaria, proyecto el que el grupo socialista presentará una enmienda de totalidad en el Parlamento.

—Proposición de protesta «contra la dirección de RTVE y la responsabilidad que el Gobierno tiene en ello».

—Propuesta de realización de la política educativa de UCD, tanto en lo que hace referencia al estatuto de centros docentes, como de financiación de la enseñanza y respecto de la ley de Autonomía Universitaria, proyecto el que el grupo socialista presentará una enmienda de totalidad en el Parlamento.

## Según el PCA LA AUTONOMIA ANDALUZA NO ES UN PROBLEMA DE DERECHOS O IZQUIERDAS

Savilla. — «El reto a que tiene que hacer frente el pueblo andaluz, ratificar en referéndum la iniciativa autonómica de sus ayuntamientos, no es un problema de derechos o izquierdas, sino de estar, con Andalucía o en contra de ella», afirmó ayer, en una rueda informativa, Francisco Acosta, miembro del comité central del Partido Comunista de Andalucía, informa Efe.

El comité central del PCA, que se ha reunido este fin de semana en Málaga, considera que la decisión del comité nacional de UCD de reconducir los procesos autonómicos a través del artículo 143 de la Constitución «supone la culminación de un proceso de interpretación unilateral de la Constitución, extraordinariamente escarado hacia la derecha».

A juicio de los comunistas andaluces, la decisión del partido gubernamental vulnera, en algunos casos, la letra y, en todos, el espíritu que presidió la redacción del texto constitucional, y es especialmente lesiva para Andalucía, por ser ésta la comunidad que había avanzado más en el camino del artículo 151 para conseguir la autonomía plena.

### CLAVERO ¿AL PSA?

El secretario general del PSA, Alejandro Rojas Marcos, ha declarado al periódico «Sol de España» que «a Clavero lo acogieramos encantados».

Señaló que, a su juicio, a Manuel Clavero, antiguo ministro de Cultura, le quedan tres alternativas: retirarse de UCD, hacerse centrista, o asumir el programa político del PSA. «Si esto sucediera —precisó Rojas Marcos— tendría que darse un giro a la izquierda del señor

Clavero. En el caso de que Clavero asumiera el programa del partido andaluz, lo acogieramos encantados».

«Imagino que al señor Clavero —añadió— se habrá dado cuenta ya que los intereses de la derecha no pasan por un partido andaluz, sino por un partido centrista. No creo que el señor Clavero vuelva a tropezar en la misma piedra».

### DIMITEN DOS CONCEJALES

Dos concejales centristas del Ayuntamiento de Arriate (Málaga) han presentado su dimisión, según ha informado el alcalde de la localidad, Juan Antonio López Márquez, del PCE.

Juan Francisco Márquez y Jerónimo Serrano dimitieron por discrepancias con el partido que representan.

### «UN ERROR QUE NO DEBE REPETIRSE»

Manuel Fraga Iribarne, presidente de Alianza Popular manifestó el domingo, en un acto público celebrado en el Casino de la Exposición de Sevilla, que «no es fácil hablar hoy de política en Andalucía, después de tantas palabras vanas y de tantos problemas acumulados, y de tantas promesas incumplidas».

«Habló de política en la Andalucía de 1980 —añadió— es una grave responsabilidad, porque en esta región repercutan, en su nivel máximo, todas las cuestiones más graves de la transición de España, y es fácil comprobar también las graves consecuencias de la improvisación política y de la demagogia en los planteamientos».

Fraga insistió que «sin partidos políticos nacionales, esto-

los, representativos y verdaderamente responsables, el experimento democrático puede volver a fracasar, como otras veces en nuestra historia constitucional».

### AUTONOMIAS

Respecto a las autonomías dijo: «España es una y varía; y como tal debe organizarse políticamente, con fuertes estructuras a nivel estatal, para la defensa común, y una gran descentralización, a nivel local, comarcal y regional. El error ya cometido en el Estatuto vasco, que no ha resuelto ningún problema y los ha creado innumerable, no debe repetirse. Hay que organizar las autonomías para colaborar mejor y aprovechar mejor el dinero de los contribuyentes, y no para aumentar las diferencias regionales, la ineficacia administrativa y el gasto público. No es la hora de la demagogia, sino la hora de la verdad y del realismo. De los enfrentamientos y de la miseria, que responden quienes realmente los crean. Sólo en una España grande y fuerte nos salvaremos todos los españoles».

Al finalizar el discurso los rusos se resistieron a que se les permitiera salir, como hoy Corcega, la intervención demagógica. Rusia está en una situación crítica. Rusia no tenía la bomba atómica. La misma política de la Unión Soviética en Grecia de las ilias del comunismo. Churchill en Atenas. De entrevistarse con los representantes rusos dijo: «Hay acuerdo, los rusos seguirán disparando».

### JULIO NIEVES POSIBLE SUICIDA DE VICENTE CAPDEVILLA

La dimisión del secretario general de Administración Local, Vicente Capdevilla, que se presentará en las elecciones al Parlamento vasco, abre especulaciones en torno a su posible suicidio.

### ROTO EL PACTO AUTONOMICO

Cáceres. — El pacto autonómico de la región extremeña ha quedado roto, al no asistir ayer a la reunión que se había convocado los partidos políticos PSOE y PCE.

Hay presidio lo reunió, UCD y debía haberse celebrado en la sede de la Junta regional en Cáceres, pero solamente asistieron el partido del Gobierno y Coalición Democrática, no haciéndolo el resto.



### PROXIMA REMODELACION DE «EL SOCIALISTA»

El periódico «El Socialista», órgano oficial del PCE, sufrirá en fecha próxima una profunda remodelación en su estructura organizativa. Se pretende una mayor atención a sectores clave de la sociedad, así como páginas especiales, con suplementos y modificaciones.

En este sentido se ha manifestado que la remodelación dirigida a los grandes, área para «El Socialista» ya va tomando un suplemento.

### FUERTE TENSION EN EL SECTOR DE ENSEÑANZA

Dirigentes del PCE manifestado que se oponen a sostener una línea de acción en el sector de enseñanza, que colabora a mantener la situación por ella se intenta coincidir los miembros de universitarios con de enseñanza media y profesional y con manifestaciones por la libertad y cruzación de la enseñanza.

### RUSIA SIGUE A YUGOSLAVIA DE CERCA

El único fracaso de Stalin se llama fines del 47, y ante la huida del líder ruso Stalin convocó a los comunistas de los países occidentales soplando el mejor modo de hacer el herje. Los comunistas emitieron un comunicado en el que se declaraba que el grupo socialista presentará una enmienda de totalidad en el Parlamento.

### LA DOCTRINA DE TRUMAN ANTECEDENTE PARA CARTER

El conflicto rusoamericano en el que se precede en el mundo la segunda guerra mundial cuando las tropas rusas acordaron con los comunistas ocuparon las principales ciudades de Irán.

Al finalizar el discurso los rusos se resistieron a que se les permitiera salir, como hoy Corcega, la intervención demagógica. Rusia está en una situación crítica. Rusia no tenía la bomba atómica. La misma política de la Unión Soviética en Grecia de las ilias del comunismo. Churchill en Atenas. De entrevistarse con los representantes rusos dijo: «Hay acuerdo, los rusos seguirán disparando».

Al finalizar el discurso los rusos se resistieron a que se les permitiera salir, como hoy Corcega, la intervención demagógica. Rusia está en una situación crítica. Rusia no tenía la bomba atómica. La misma política de la Unión Soviética en Grecia de las ilias del comunismo. Churchill en Atenas. De entrevistarse con los representantes rusos dijo: «Hay acuerdo, los rusos seguirán disparando».

Al finalizar el discurso los rusos se resistieron a que se les permitiera salir, como hoy Corcega, la intervención demagógica. Rusia está en una situación crítica. Rusia no tenía la bomba atómica. La misma política de la Unión Soviética en Grecia de las ilias del comunismo. Churchill en Atenas. De entrevistarse con los representantes rusos dijo: «Hay acuerdo, los rusos seguirán disparando».

Al finalizar el discurso los rusos se resistieron a que se les permitiera salir, como hoy Corcega, la intervención demagógica. Rusia está en una situación crítica. Rusia no tenía la bomba atómica. La misma política de la Unión Soviética en Grecia de las ilias del comunismo. Churchill en Atenas. De entrevistarse con los representantes rusos dijo: «Hay acuerdo, los rusos seguirán disparando».

Al finalizar el discurso los rusos se resistieron a que se les permitiera salir, como hoy Corcega, la intervención demagógica. Rusia está en una situación crítica. Rusia no tenía la bomba atómica. La misma política de la Unión Soviética en Grecia de las ilias del comunismo. Churchill en Atenas. De entrevistarse con los representantes rusos dijo: «Hay acuerdo, los rusos seguirán disparando».

Al finalizar el discurso los rusos se resistieron a que se les permitiera salir, como hoy Corcega, la intervención demagógica. Rusia está en una situación crítica. Rusia no tenía la bomba atómica. La misma política de la Unión Soviética en Grecia de las ilias del comunismo. Churchill en Atenas. De entrevistarse con los representantes rusos dijo: «Hay acuerdo, los rusos seguirán disparando».

**Calefacción Radiadores Roca**

*Soy de fundición y duro toda la vida*

**EL SUPREMO SE INTERESA POR ALBINA**

Madrid. — La Sala Segunda del Tribunal Supremo ha remitido un escrito al Congreso de los Diputados en el que pregunta por la condición de parlamentarios de José Luis Albina, diputado socialista por Valencia y ex presidente del Consell del País Valencià. Este tipo de escritos son el trámite previo a la petición, por la citada Sala del alto Tribunal, de un suplicatorio contra un diputado.

En este caso, según ha informado a Europa Press fuentes parlamentarias, la actualización judicial está relacionada con la querrela presentada contra el señor Albina por presunta usurpación de atribuciones y malversación de fondos.

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

el ministro de Cultura... el ministro de Cultura... el ministro de Cultura...

COMO "ADVERTENCIA"

DESTRUCTOR ESPAÑOL AMETRALLADO POR AVION MARROQUI

Los Palmos de Gran Canaria. — Según publica «Diario de Los Palmos», un incidente militar se produjo el pasado jueves día 17 en aguas del Sahara, cuando un avión marroquí de la fuerza aérea abrió fuego «de advertencia» contra el destructor de la Armada española «Almirante Ferrándiz». Informa Europa Press.

dirigido la patrullera marroquí, al parecer en un intento de localizarla y aclarar el incidente.

APARECE EL "MIRAGE"

Las fuentes consultadas por el rotativo gran canario no pudieron especificar si el «Almirante Ferrándiz» llegó a alcanzar la patrullera, pero parece ser que la tripulación de ésta se apercibió de que el buque español la seguía, pues poco después apareció en el lugar un «Mirage» del Ejército del Aire marroquí, que probablemente escuchó a su llamada.

El «Mirage» — dice «Diario de Los Palmos» — dio dos pasadas sobre el destructor español, en las que se limitó a observar los movimientos del buque, pero en la tercera pasada abrió fuego de ametralladora a cierta distancia del «Almirante Ferrándiz», quizás para hacerle desistir del seguimiento que practicaba sobre la patrullera marroquí.

NI CONFIRMAN NI DESMIENTEN

Tras abrir fuego el avión militar se alejó hacia el continente. Según las fuentes del «Diario de Los Palmos», el destructor español no llegó a responder a los disparos del avión, aunque su tripulación entró en estado de máxima alerta, al ser puesto en «zafarrancho de combate».

Esta misma mañana, consultadas fuentes de la Comandancia de la Zona Marítima, un portavoz de la segunda sección de Estado Mayor rehusó afirmar o negar nada referido a este incidente. El citado portavoz, no obstante, reconoció que el «Almirante Ferrándiz» se hallaba el pasado jueves patrullando en la zona en que habitualmente faena la flota pesquera española. El buque había regresado al sábado a Las Palmas.

SIN CONFIRMAR

Madrid. — En relación con el supuesto ametrallamiento efectuado el pasado día 17 por un avión «Mirage» marroquí contra un destruc-

tor español en aguas del Sahara, fuentes del Ministerio de Defensa han manifestado a Europa Press, a los seis de la tarde de ayer, que no podían desmentir ni confirmar el hecho, ya que no disponen de datos concretos sobre el mismo.

Las mismas fuentes han indicado que posiblemente se dé alguna información oficial sobre el caso en las próximas horas, aunque por el momento no podían ofrecer detalles en relación con este supuesto incidente.

Por su parte, fuentes de la Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores han señalado que tampoco podían ofrecer — a la misma hora — ningún tipo de información sobre el mismo incidente, ya que no disponían de datos oficiales sobre el hecho.

Sin embargo, fuentes bien informadas han manifestado que, aunque todavía no hay confirmación oficial sobre el caso, parece que la información publicada por «Diario de Los Palmos» sobre el supuesto suceso es bastante acertada.

Posible fin a la huelga de celo policial

HOY, REUNION DE LA JUNTA NACIONAL

Madrid. — El director de la Seguridad del Estado se reunió anoche con representantes de la asociación profesional del Cuerpo Superior de Policía, cuyos miembros — más del 80 por 100 de funcionarios del Cuerpo — mantienen una huelga de celo desde el pasado día 18.

Según ha sabido Efe, esta conversación entre ambos partes puede significar un paso adelante en torno a la negociación que los policías mantienen con la Dirección.

En este sentido, según fuentes competentes, se detecta un ánimo esperanzador en la Asociación Profesional que, posiblemente puede desconvocar la huelga de celo que lleva a cabo, antes del próximo día 2, como estaba previsto en un principio.

Fuentes de la Asociación Profesional de Funcionarios del Cuerpo Superior de Policía manifestaron su deseo de no ofrecer datos sobre las últimas conversaciones con la dirección de la Seguridad del Estado, en espera de una próxima rueda de prensa.

NO SE SUMA A LA HUELGA

La Comisión Gestora de la Unión Sindical de Policías ha hecho público un comunicado, después de la reunión que ha mantenido durante el fin de semana en Barcelona, en el que manifiesta su oposición a la huelga de celo convocada por la Asociación Profesional, que

viene desarrollándose desde hace cuatro días.

El comunicado, que defiende el derecho de los funcionarios de recurrir a la huelga como método para conseguir sus reivindicaciones, señala, sin embargo, que la USP está en contra de la huelga, entre otras razones, porque la Unión Sindical no fue consultada respecto a la adaptación de esta medida que, por su carácter, trasciende a la asociación profesional. Tampoco ha sido informada de las negociaciones previas ni de plataformas reivindicativas que se han elaborado.

LO QUE COBRAN

En relación con los reivindicaciones salariales planteadas por los funcionarios del Cuerpo Superior de Policía, fueron competentes han dado a conocer a Europa Press los haberes mensuales íntegros de los Cuerpos de Seguridad, en comparación con los de dichos funcionarios.

Según estos informantes, el salario mensual íntegro de un funcionario del Cuerpo Superior, sin trienios y sin nivel, es de 61.976 pesetas. El de un teniente de la Policía Nacional o de la Guardia Civil, 60.241. El de un capitán de 84.119. Asimismo, los haberes mensuales íntegros de un policía nacional o de un guardia civil, sin antigüedad, son de 61.717.

A estos otros hay que deducir, en todos los casos, los impuestos, cuotas, etcétera.

El ministro de Universidades rec haza las movilizaciones estudiantiles

ANUNCIA UN DEBATE EN TV SOBRE AUTONOMIA UNIVERSITARIA

Madrid. — El ministro de Universidades e Investigación, Luis González Seara, presidirá a primera hora de la tarde de ayer una rueda de prensa, en la que ha invitado a los cuatro partidos mayoritarios del Parlamento —UCD, PSOE, PCE y CD— a mantener un debate televisivo en torno a la ley de autonomía universitaria, cuyo plazo de presentación de enmiendas concluye el día 1 de febrero, informa Europa Press.

El señor González Seara indicó que la ley de autonomía universitaria se inspira en tres principios: la universidad como servicio público; autonomía y libertad académica.

En síntesis las afirmaciones del ministro de Universidades e Investigación fueron las siguientes:

— En la ley late el principio de la autonomía universitaria como servicio público.

— Libertad académica: Se establece la libertad de cátedra, de investigación y de estudio, libertad que ninguna universidad ha tenido como hasta ahora.

— La autonomía de las universidades ha de ser tan grande como la de las comunidades autónomas. La autonomía de éstas no es soberana y ha de someterse a los principios de la Constitución. Se trata de ver qué se entiende por autonomía universitaria. Surge entonces el problema de la exclusividad de la universidad y de los poderes públicos y cada uno, tanto las comunidades autónomas como el Estado, han de tener su parcela. Aquí se produce un problema de competencias entre el Estado y las comunidades autónomas.

— La ley de autonomía universitaria establece un control de títulos académicos y de funciones públicas. En esta ley las comunidades autónomas tienen su propia competencia, pero han de ser tanto unos como otros. Estado y comunidades, los que han de establecerlos.

El señor Seara hizo un análisis detallado de cómo había sido elaborada la ley de autonomía universitaria, y en la que ha participado, a lo largo de más de dos años, distintos tipos de universidades, alumnos, etcétera. Se quedó de que algunas universidades ahora estaban planteando problemas, mientras que cuando se le consultó sólo envió un telegrama.

— De los seis mil folios de respuestas recibidos no se sabe cuál es el modelo coherente de autonomía universitaria que se quiere. En consecuencia cada uno opina sobre un tipo de universidad.

UNIVERSIDADES PRIVADAS

— Universidades privadas: La Constitución reconoce el derecho a cualquier persona jurídica a establecer centros docentes a cualquier nivel, y universidades privadas ya los hay. Principalmente son de la Iglesia. Desaparece, por lo tanto, un privilegio y se establece un sistema uniforme de universidades privadas. Esta regulación se basa en el hecho de que los títulos que expiden tengan suficientes garantías. Para ello deben tener unas condiciones mínimas. No existe una tendencia a log universidades privadas, sino un desarrollo constitucional.

— Consejo social: La sociedad ha de velar por la autonomía de la universidad, ya que con sus fondos contribuye a su desarrollo. En consecuencia no cabe hablar de una interferencia del Estado, puesto que es la sociedad la que debe velar por ellos.

TASAS: MANIPULACION

— Tasas: Es inaudita la manipulación que se ha hecho. Se habla de unos citos de 100.000 pesetas por tasa de cada alumno. También se habla de que no va a poder acceder la clase obrera. Esto es completamente falso, ya que hasta ahora la universidad española era una universidad clasista y los hijos de las familias pudientes eran subvencionados con el dinero de todos los españoles. Además hasta ahora el sistema de acceso a la universidad se regía por la enseñanza media. Actualmente las tasas no corresponden a la realidad educativa.

SELECTIVIDAD

— Selectividad: Existen dos posibles tipos de selectividad: al final del bachillerato, o que la universidad diga la fórmula de acceso. La ley de autonomía universitaria es partidaria de esta última fórmula ante el caos actual. La selectividad no es

delimitación del número de plazas, sino mérito de capacidad. Para la permanencia también se fijaron condiciones ya que la duración media de los alumnos en la universidad española es la más alta de Europa, y se establece en torno a los 6 ó 7 años, depende de las carreras.

DEMASIADAS MOVILIZACIONES

— Existen demasiadas movilizaciones, para las falta responsabilidad. La huelga no es el mejor sistema, perjudica al estudiante y al futuro de la universidad y de España. Lo mejor es el diálogo.

— La ley de autonomía reconoce la libertad de enseñanza. Establece ciertas formas, unas condiciones mínimas que regulan la renovación de la universidad, y lo único que establece para una universidad son tres facultades y tres escuelas, y que toda el profesorado deben ser doctores. El control mínimo está en contra de la libertad de enseñanza.



GERARDO DIEGO Y BORGES, PREMIOS "MIGUEL DE CERVANTES"

Madrid. — Los escritores Jorge Luis Borges y Gerardo Diego han sido galardonados ex aequo con el Premio Nacional de Literatura en lengua castellana «Miguel de Cervantes» 1979. El fallo del jurado ha sido hecho público poco antes de las tres de la tarde en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid. La dotación del premio ha sido aumentada de ocho a diez millones de pesetas, por lo que cada uno de los premiados recibirá cinco millones de pesetas, informa Europa Press.

Según ha manifestado el jurado, el premio a ambos escritores ha sido concedido por toda su obra. Jorge Luis Borges concurría al premio, presentado por la Academia Argentina de Letras, Academia Salvadoreña de la Lengua, Academia Peruana de la Lengua y Academia Dominicana de la Lengua. Gerardo Diego había sido presentado por la Academia Española de la Lengua.

Según el director general de la Guardia Civil

OBJETIVO DEL TERRORISMO: LOS CUADROS DEL EJERCITO Y LAS FOP

Ubeda (Jaén). — El director general de la Guardia Civil, teniente general don Pedro Fontela Fernández, que afirmó «el terrorismo ha tomado como objetivo de sus cobardes ataques a los cuadros permanentes del Ejército y a las fuerzas del orden público», en el acto de la jura de bandera de 172 nuevos guardias civiles, celebrado el domingo, en la Academia de Guardias de Ubeda, informa Europa Press.

El director general señaló que su mayor anhelo es conseguir, con la ayuda de todos cuantos visten el uniforme, una Guardia Civil operativa, moderna y eficaz, que sea temida por los delincuentes y los que están fuera de la ley, y querida por los españoles amantes del orden.

CONDENADO A UN AÑO

Madrid. — Rogelio Vázquez Gómez, miembro del PC (R), responsable de organización y en contacto con los grupos, ha sido condenado a un año de prisión por tenencia de estancias explosivas. Informaron a Efe fuentes judiciales. La sentencia de la sección primera de la penal de la audiencia nacional declaró probado, además de lo anterior, que adquirió un piso en la calle de

La Paz, 6, de La Coruña, donde se alojó y depositó en marzo o abril de 1978 un litro de ácido sulfúrico y 5 cajas de pastillas de óxido potásico, que guardó en dicho piso. Tales sustancias estaban preparadas para fabricar artefactos explosivos incendiarios destinados al uso de los miembros de los grupos y fueron intervenidos en registros realizados al citado piso en mayo de 1978.

PIDEN LA DIMISION DEL GOBERNADOR

El comité provincial de la Liga Comunista Revolucionaria ha hecho público un comunicado en el que exige la dimisión del gobernador civil de Madrid y la deslegalización de Fuerza Nueva. Ante la agresión sufrida por su militante José Fernández Daza, el sábado pasado, cuando paseaba por delante de la sede de Fuerza Nueva. José Fernández, que paseaba con su primo Rafael Fernández por la calle Mejía Lequerida fue agredido con objetos contundentes por varios personas que salieron de la sede de Fuerza Nueva. De los heridos que le produjeron en la cabeza fue operado anoche en la Ciudad Sordá, además de lo anterior, que adquirió un piso en la calle de

Curso de AUXILIAR DE ENFERMERA (AUXILIAR DE CLINICA) CUARTA PROMOCION Diploma autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia. Sin necesidad de estudios previos. Materias a estudiar: Anatomía, Quirofano, Pediatría, Técnicas generales de enfermería... etc. Prácticas en establecimientos sanitarios. Seis meses de curso. Cinco horas de clase a la semana. Turnos: tarde y noche. Puntuable para la Seguridad Social. CENTRO DE ESTUDIOS EUROVASC. San Francisco, 21-bajo - San Sebastián. Comienzo de curso: 4 de febrero. Horas de oficina: Mañana: 11-1; Tarde: 5-8.



Lord Killanin: "Moscú, o nada"

# LOS JUEGOS OLIMPICOS, EN PELIGRO

**Lausona.** [Resumen de agencias.] — Tras el ultimatum de Jimmy Carter a la URSS, cominándole a abandonar Afganistán antes de finalizar el mes de febrero bajo la amenaza de un boicot a los Juegos Olímpicos, la reacción en el mundo no se ha hecho esperar. Los distintos comités olímpicos han rechazado esta amenaza al deporte, a excepción de ocho países de la OTAN, Canadá, que pretende organizar una olimpiada paralela en Montreal, Inglaterra, que aún no ha manifestado su posición, y los Estados Unidos.

El COI distribuyó ayer en Lausona una breve declaración realizada desde Irlanda por su presidente, Lord Killanin, tras la petición del presidente Carter de boicot a los Juegos Olímpicos de Moscú.

Lord Killanin —dice textualmente la nota— precisa que por el momento no tiene nada que añadir a su declaración precedente referente a los Juegos Olímpicos de Moscú.

En el intervalo Lord Killanin ha pedido un informe sobre la visita a la Casa Blanca del presidente y del director del Comité Olímpico de los Estados Unidos (USOC), Robert Kane y coronel Don Miller, y una copia de la carta del presidente Carter al USOC.

El USOC, después de haber estudiado la situación, hará un informe a la Comisión Ejecutiva del COI antes de los Juegos de Invierno de Lake Placid en febrero, que deben ser inaugurados por el presidente Carter.

En sus declaraciones más explícitas a la prensa reclazadas ayer por Lord Killanin en Dublín, éste evocó los

graves efectos que puede ocasionar el movimiento olímpico la «prematura» petición del presidente de los Estados Unidos.

Por otra parte la declaración precedente a la que hace referencia el comunicado de Lord Killanin, se puede resumir en una frase pronuncida por la secretaria del COI, Monique Berlioux: «O Moscú o nada de nada; si hay Juegos Olímpicos serán en Moscú».

Un portavoz del COI precisó a Efe en el castillo de Vidy, sede del organismo, que la reunión del Comité Ejecutivo tendrá lugar el 8 y 9 de febrero en el mismo Lake Placid.

A la reunión del Comité Ejecutivo seguirá en los dos días posteriores la sesión plenaria de todos los comités olímpicos nacionales miembros y el martes día 12 deberían inaugurarse oficialmente los Juegos Olímpicos de Invierno.

Por el momento el servicio de prensa del COI señala que éste no ha previsto ninguna reunión extraordinaria ni ningún desplazamiento de los dirigentes de los comités olímpicos nacionales desde sus países respectivos.

## JUEGOS DE INVIERNO

**Ginebra.** — Si los Estados Unidos boicotean los Juegos de Moscú, eso puede tener un efecto inmediato en el sentido de un boicot a los Juegos de Invierno de Lake Placid.

El presidente del Comité Olímpico suizo y miembro del COI, Raymond Gafner, evocó así los peligros que para el movimiento olímpico internacional puede causar la petición del presidente

Carter a su país y al resto de los comités olímpicos nacionales de boicot a los Juegos Olímpicos de Moscú si la Unión Soviética no abandona Afganistán en el plazo de un mes.

«Sin querer presumir reacciones en cadena inmediatas, hay que admitir que la noticia es importante», dijo el dirigente olímpico suizo el periódico local «La Tribune de Ginebra».

«No es en absoluto seguro que el Comité Olímpico americano tome su decisión definitiva antes del comienzo de los Juegos de Lake Placid (en Estados Unidos)», señaló Gafner, pero si ese es el caso existe el peligro de boicot por parte de los países que apoyan la intervención soviética.

A la pregunta sobre cuál es el poder de Jimmy Carter sobre el COI, Raymond Gafner respondió: «En principio ninguno, pero es evidente que el presidente de los Estados Unidos tiene medios de presión casi ilimitados».

## SAMARANCH: "NO PROSPERARA"

**Barcelona.** — Los Juegos Olímpicos de 1990 se celebrarán en Moscú o en ningún otro sitio», ha manifestado, en unas declaraciones a «La Vanguardia», don Juan Antonio Samaranch, embajador de España en Moscú y miembro de la comisión ejecutiva de prensa del mismo.

«Yo creo —añade el señor Samaranch— que los Juegos se celebrarán. Creo que la postura de no participar de alguno de los países no producirá nuevos acontecimientos que enturbien la ya densa atmósfera del panorama político internacional».

## Reacciones en la URSS

# "LOS ESFUERZOS DE CARTER SON INUTILES"

**Moscú.** — Los esfuerzos de Jimmy Carter para presionar a la Unión Soviética son inútiles», añadió ayer Radio Moscú en relación a las declaraciones del presidente norteamericano sobre los Juegos Olímpicos.

Radio Moscú, en sus programas en inglés, subrayó que «la tendencia actual de Estados Unidos consistía en socavar la distensión y reavivar la guerra fría».

El locutor soviético se hizo eco también de la oposición de Lord Killanin, presidente del Comité Olímpico Internacional, al traslado de la olimpiada de verano, y de las declaraciones del Comité Olímpico sueco de que «no deben mezclarse el deporte y la política».

Anteayer, el diario «Sovietisk Sport» condenó «las maquinaciones políticas de varias potencias imperialistas» para boicotear los Juegos Olímpicos de Moscú, aunque sin mencionar que estaban relacionadas con la intervención soviética en Afganistán.

de Moscú», subrayó el órgano oficial del Partido Comunista checoslovaco «Ru de Pravo».

El diario húngaro «Nepszava» señaló que la crisis en torno a los olímpicos, «coincidiendo con el comienzo de la campaña electoral norteamericana no es nada nuevo», porque también los Juegos Olímpicos en la ciudad de México, Munich y Montreal fueron puestos en peligro «por los enemigos de la distensión y la coexistencia pacífica».

## RECLAMACION DE SEGUROS

**London.** — La «National Broadcasting Company» (N. B. C.), de Estados Unidos, podría reclamar más de ochenta millones de dólares al mercado de seguros londinense, si los Estados Unidos boicotean los Juegos Olímpicos de Moscú.

La N. B. C., emisora que adquirió los derechos de televisión para transmitir los Juegos a los Estados Unidos, por un importe total de ochenta y siete millones de dólares, suscribió en 1978 una póliza de seguros con la «Lloyd», de Londres, por la que se prevenía contra la suspensión de la Olimpiada.

Esta póliza, con un costo de dos millones de dólares, podría ser utilizada para cubrir los pérdidas que pudieran ocasionar a la N. B. C. por el boicot, según explicaron los agentes aseguradores que colaboraron en la suscripción de tal póliza.

## PAISES DEL ESTE

Los países del Este se sumaron ayer al Kremlin en la condena de la amenaza de boicot de los Juegos Olímpicos de Moscú por parte del presidente norteamericano, Jimmy Carter.

«El odio, la histeria y la ceguera parecen ahogar hasta el último resto de sentido común y pensar sereno en la Cosa Blanca, la principal organizadora de la campaña contra los Juegos

# CANADA, DISPUESTA A FINANCIARLOS EN MONTREAL

**Montreal.** — Algo más de 400 millones de dólares sería el coste aproximado para poner en marcha unos Juegos Olímpicos de urgencia en Montreal, como respuesta al plazo dado por el presidente Carter a la presencia soviética en Afganistán.

El Gobierno federal canadiense parece dispuesto a subvencionar tal operación, declaró en el curso de una rueda de prensa Joe Clark, primer ministro y líder del Partido Conservador de Canadá. Estima Clark que se preferiría la realización de los juegos en Montreal a un simple boicot, como ha propuesto el presidente norteamericano Carter.

Por otra parte, el ministro federal de la Salud y el Deporte anunció en Toronto la suspensión de relaciones deportivas de Canadá

con la Unión Soviética. Tal medida afecta a unos sesenta atletas canadienses, fundamentalmente nadadores, hockey sobre hielo y luchadores.

Todo parece indicar que, de realizarse el boicot anunciado por la Administración norteamericana, los juegos de Montreal no contarán con la presencia de ningún atleta de los países socialistas y de los países no alineados.

Sin embargo, hay que tener en cuenta que el costo de los Juegos Olímpicos de 1976 dejó exhausta a la ciudad de Montreal, ha opinado el Gobierno provincial de Quebec, dominado por el partido quebecois, opuesto al proyecto de unos nuevos juegos.

No menos de 24.000 personas serían las impresionables para la organización.

## Convocada la conferencia islámica

# AUMENTAN LAS TROPAS SOVIETICAS EN AFGANISTAN

**Kabul.** — La Unión Soviética estaría enviando nuevas contingentes a Afganistán en violación de los acuerdos de Estambul, según fuentes diplomáticas en Kabul.

Durante los últimos días, aviones «Antonov» han aterrizado en el aeropuerto de Kabul, y se cree que la Unión Soviética ha enviado también «Mig 23» y ha distribuido, desde la capital afgana, material bélico a bases del país.

La presencia de soldados soviéticos en Kabul se ha hecho visible en los últimos días, y se habla de una próxima gran ofensiva contra los rebeldes musulmanes.

La llegada de nuevas unidades enviadas por Moscú, que se añadirían a los 80.000 soldados soviéticos que están en Afganistán, coincide con las noticias sobre deserciones, en número cada vez mayor, de soldados afganos que regresan a sus hogares o se unen a los rebeldes.

Tropas afganas se encuentran desde hace días entre los 90 kilómetros que separan Djelalabad de la frontera con Pakistán, donde los controles son especialmente duros.

Los montañas de Djelalabad, en los que se encuentran numerosos grupos de «mujahidines» (rebeldes afganos), han sufrido varios ataques de helicópteros soviéticos en los últimos días.

Doce parlamentarios afganos, exiliados en Belucistán, en Pakistán, manifestaron ayer la oposición de la gran mayoría de los tribus afganas a la presencia soviética.

## REFORZADO REGIMEN PAQUISTANI

**Jelmalabad (Pakistán).** — El régimen militar del presidente paquistaní Mohammad Zia Ul Haq, parece más «reforzado», que nunca tras los últimos acontecimientos militares registrados en Asia central.

Como muestra de este fortalecimiento apareció la visita del ministro de Asuntos Exteriores

de Pakistán, que el 21 de febrero, según se sabe, se dirigirá a Irán para negociar un posible acuerdo de armisticio entre el Kremlin y Ghaná.

## Duro ataque contra la Unión Soviética

# IRAN SE SIENTE AMENAZADO

**Teherán.** — Irán «no puede permanecer callado» ante la invasión de Afganistán y el «peligro» creado por el establecimiento de tropas soviéticas a sólo 30 kilómetros de su frontera.

La denuncia en este sentido hecha ayer por el ministro de Exteriores, Sadeg Ohtabzadeh, es la primera que se produce después de tres semanas de silencio, desde que el pasado 28 de diciembre las autoridades de Teherán hicieron público un comunicado condenando la acción del Kremlin contra Afganistán.

El Consejo de la Revolución discutió durante la noche del domingo la situación en el vecino país y el peligro de la presencia soviética a pocos kilómetros de su frontera.

«El ministro criticó la presencia naval norteamericana en la región. Apoyando las declaraciones de Ohtabzadeh, el ministro de Economía, Abolghassan Baniasad, pidió la unidad de los iraníes «amenazados por las intenciones» y señaló que Irán no puede participar en los Juegos Olímpicos «mientras las tropas soviéticas matan a nuestros hermanos musulmanes en Afganistán».

## REHENES

Las autoridades iraníes tienen silencio en torno a 50 rehenes que permanecen capturados en Teherán por los americanos en Irán desde hace 78 días.

En Nueva Delhi, el ministro general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, manifestó que prosigue sus contactos con los iraníes, pero que no puede ofrecer una solución viable a corto plazo. La liberación de los rehenes.

Mientras continúa la campaña electoral de los candidatos presidenciales, el gobierno iraní ha aceptado, el día del artículo 12 de la Constitución, que proclama el Islam como religión oficial.

«Queremos una sociedad la que los musulmanes, o curules, puedan vivir como hermanos y donde las minorías religiosas ejerzan sus derechos», dijo ayer, en un discurso Abolghassan Baniasad.

## breve

### ESTADO DE TITO, ESTACIONARIO

**Belgrado.** — El estado del presidente Tito sigue sin experimentar cambio alguno, según indica el parte médico publicado ayer a las seis y medio de la tarde.

En parte subraya que su situación es «estacionaria» después de haberle sido amputada la pierna izquierda a fin de salvarle la vida y que «se sienten bien», con el pulso, la temperatura y la presión sanguínea normales.

Una parte médica anterior declaraba que el presidente estaba en general bien después de una noche tranquila.

### CUATRO MUERTOS EN EL SALVADOR

**San Salvador.** — Cuatro muertos es el saldo de las acciones terroristas perpetradas en los últimos horas en distintos zonas de El Salvador.

Un grupo de los «Fuerzas Armadas de la Resistencia Nacional» FARN de ideología marxista atacó anteañoche el cuartel de la Guardia Nacional de San Julián, a 58 kilómetros al Oeste de San Salvador.

### COMENZO LA CONFERENCIA DE LA ONUDI

**Nueva Delhi.** — Indira Gandhi hizo un llamamiento ayer a las naciones industrializadas para que contribuyeran a reducir las diferencias entre ricos y pobres, ya que las iniquidades y debilidades del actual orden económico son cada vez mayores.

La primer ministro india hizo estas declaraciones en la sesión inaugural de la tercera conferencia de la organización de las Naciones Unidas para el desarrollo industrial (ONUDI) que se celebra actualmente aquí con asistencia de más de mil delegados de más de cien países. Las sesiones se prolongarán hasta el próximo 8 de febrero.

### SAHARA: ARGELIA NO SERA NEUTRAL

**Argel.** — «No se puede permanecer neutral ante un problema de descolonización». Esta afirmación, hecha en París por el ministro argelino de Asuntos Exteriores al hablar del Sahara Occidental, es destacada ayer, lunes, en los medios informativos de Argelia al

comentar la visita de Mohamed Benyahia a París.

El jefe de la diplomacia argelina, en una rueda de prensa con los periodistas franceses, admitió que se puede mantener una posición eventualmentemente de neutralidad cuando se trata de un conflicto bilateral, como podría ser el Argelia y Marruecos estuviesen envueltos en un problema bilateral.

### BERLINGUER, A CONSULTAS

**Roma.** — Dadas las actuales circunstancias internacionales, si la Democrazia Cristiana italiana convoca a Jimmy Carter la decisión sobre la aceptación o el rechazo del PCI, en el Gobierno de este país, el Gobierno de este país, en opinión de los analistas.

El primer ministro italiano, Francesco Cossiga, emprenderá el miércoles, 23 de enero, viaje hacia los Estados Unidos, con el «problema comunista» en cartera. En definitiva, su visita tiene un solo objetivo central: Preguntar a la Administración Carter si acepta que en Italia se forme un Gobierno con participación comunista.

## Carter, favorito COMENZARON LAS ELECCIONES USA EN IOWA

**Washington.** — La elección presidencial de 1980 comenzó ayer en el Estado de Iowa con una votación simbólica en la que, sin embargo, se juegan muchos los candidatos demócratas Jimmy Carter y Edward Kennedy y el republicano Ronald Reagan.

Unos 50.000 habitantes de ese Estado votaron anoche a su candidato favorito para la designación de uno u otro partido a la elección prevista para el mes de noviembre.

El resultado de la elección, que no es secreto, sólo servirá para iniciar un proceso de selección de los compromisos para las convenciones nacionales de los dos partidos.

La votación tuvo lugar en 2.531 colegios electorales que celebraron la elección a las ocho de la noche (hora local), contando las preferencias de cada uno de los asistentes.

Las fuerzas y la prensa se ha volcado de tal forma en Iowa, que los votadores recibirán un importante impulso para hacer frente a las tres elecciones primarias que les quedan por disputar, empezando por la del Estado de New Hampshire el mes próximo.

El presidente Carter y el senador Kennedy se disputan la elección demócrata que, según los últimos encuestas, se resolverá a favor del primero.

El presidente no hizo campaña personal en Iowa, pero envió a sus familiares, a su vicepresidente y a varios ministros a trabajar los votos por él. Kennedy pasó la mitad del último mes recorriendo Iowa con su famoso clan. Ambos demócratas se gastaron el máximo dinero permitido en Iowa: medio millón de dólares.

Cuando hace dos meses Carter y Kennedy se propusieron medir fuerzas en este Estado, los dos tenían iguales posibilidades de ganar. Hoy el presidente es el favorito por un margen de dos a uno. Los observadores políticos consideran que Jimmy Carter necesita obtener una ventaja importante sobre su adversario para ser considerado como triunfador.

El presidente tiene a su favor la popularidad que ha conquistado con la crisis de Irán y Afganistán y en su contra el boicot de cereales decretado contra la Unión Soviética que perjudica a los intereses de los granjeros de este Estado.

Kennedy cuenta con el apoyo del sindicato más poderoso del Estado, el del automóvil, y de una excelente organización. Por el contrario, sus críticos a Carter por el boicot de los cereales podrían ser tomados por parte del electorado como oportunistas.

Seis candidatos republicanos disputan a Ronald Reagan, en el otro campo, el título de favorito de su partido.

PELOTA:

## Triunfos de Piérola-Maíz II y Manolo Iturri

♦ Los ex campeones se tomaron cumplida revancha ante sus sucesores Bengoechea III y Gorostiza, a quienes doblaron en el marcador, mientras el de Burguete dejaba en 19 a Beitia en el mano a mano.

Página 23



El gol de la Real en dos tiempos. En la primera de las fotos se ve cómo el balón supera a Arteche y Pereira, mientras Gajate aparece al fondo, e la expectativa. En la segunda, Quique, el número 3, no nos permite ver el remate del nuevo donostiarra, pero se observe cómo Idigoras va retrocediendo de su posición antirreglamentaria de fuera de juego, que puede que no fuera tal en el momento de producirse el remate. Las diversas repeticiones en televisión probaron la legalidad del tanto realista. (Fotos Caballero).

## UN SEMICAMPEON CON SUERTE

Un gol de Gajate a dos minutos del final salvó para la Real la imbatibilidad y le confirió el liderato al final de la primera vuelta

En el partido menos brillante y en el que más veces se ha visto superado por el contrario, la Real obtuvo "in extremis" un empate a uno en el estadio de Manzanares, en el choque televisado, que pese al marcador positivo defraudó a la mayoría de los espectadores.

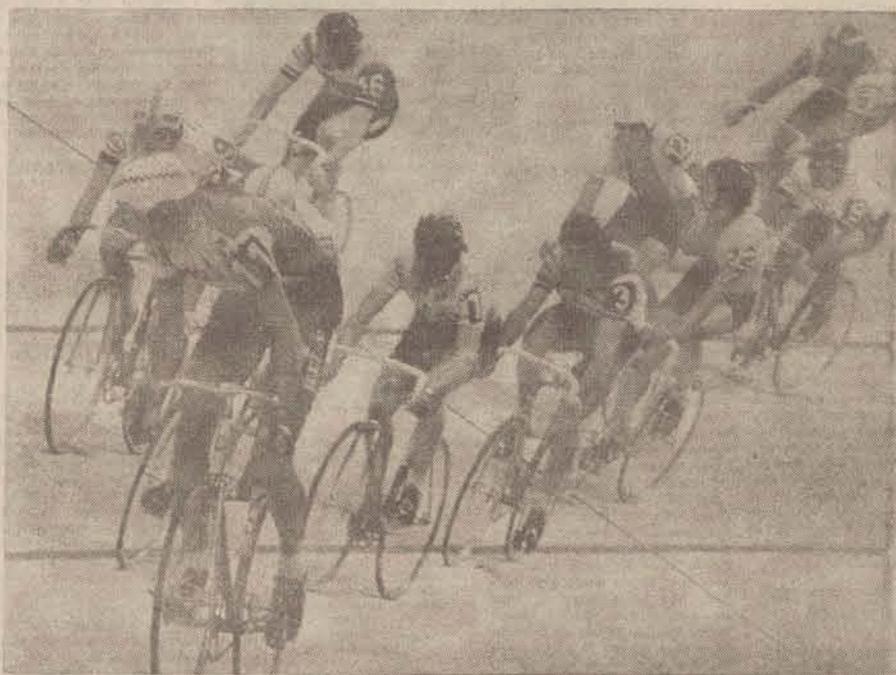
Y sin embargo ese empate, que coincide con la severa derrota del Real Madrid en San Mamés, sirve para que la Real siga invicta al término de la primera vuelta y conquiste el liderato y el simbólico título de "campeón de invierno". Es decir, de "semicampeón", aunque haya que reconocer que se tra-

ta de un semicampeón con suerte.

La alusión al "milagro" del patrono San Sebastián se hace inevitable, aunque echando un vistazo a la trayectoria de los "txuriardiñ" a lo largo de la primera mitad del torneo, nadie puede discutir de los méritos del equipo éuskar.

Por otro lado, tampoco hay que olvidar la consideración de que el doble Euskadi-Madrid arrojó un saldo netamente favorable a los equipos vascos, que se anotaron tres de los cuatro puntos en litigio y marcaron cuatro goles, por solo uno de sus rivales.

Páginas 18 y 19



El coloso leiztarra Iñaki Perurena hizo lo más destacable, fuera del plano «txirindulari»: alzar seis veces la «harria» cúbica de 263 kilos. (Foto Insausti).

El homenajeado Perurena, junto a su compañero, González Lindras, dan una vuelta de honor con trofeos y ramos de flores. (Foto Insausti)

Una bella imagen la que componen los ciclistas sobre la pista del Velódromo, durante una de las pruebas de americana. (Foto Insausti)

Toda la afición "txirindulari" se dio cita en el Velódromo

## CON TXOMIN HASTA EL FINAL

Como la apoteosis final de una historia casi siempre apoteósica, cual ha sido la de Txomin Perurena, la fiesta del domingo en el velódromo, con motivo de los "Seis Horas Ciclistas

de Euskadi", sirvieron para decir adiós al ciclista más popular de los últimos tiempos.

Los graderíos estuvieron repletos de principio a fin, a pesar de que existieran temores de

que la retransmisión televisada del partido de la Real pudiera restar público.

(Amplia información de SAGAS en página 21.)

El Murcia llegó a tener dos goles de ventaja

EL EMPATE, MAL MENOR PARA OSASUNA

Pamplona. (LA VOZ). -- Osasuna, 2: Murcia, 2 (1-2).

ALINEACIONES: OSASUNA: Vicuña; Macoa, Esparza, Lacumberrí, Larraya; Bayona, Lumberras, Iriarte; Echeverría, Irigüibel y Martín.

Serrano entró por Larraya en el minuto 56 de partido, y Dion por Macoa, en el 84.

MURCIA: Echeverría; Picazo, Campello, Sebas, Vidana; Sebastián, Chazarreta, García Murcia; Amorós, Darío y Abad. En el minuto 64 de partido Chazarreta dejó su puesto a Nahrro, y en el 84, Pastor entró por Amorós.

ARBITRO: Señor Montes Espartero, del colegio andaluz. Tuvo una actuación casera. Señaló un penalty inexistente contra la puerta del Murcia. Sacó tarjeta amarilla a Picazo por entrada a Martín, y a Sebas, por desplazar al balón, por parte del Murcia. Y a Esparza, por agarrar a un delantero, por parte osasunista. El defensa rojillo mereció una segunda tarjeta por una leveza entrada a un delantero murciano, pero el árbitro no quiso mostrárselo, operándose sólo verbalmente.

GOLES 0-1, minuto 31: Darío mete un balón para Abad, que sin oposición bate a Vicuña en su salida.

0-2, minuto 41: Abad remata muy bien de cabeza un balón sacado en falta por Chazarreta.

1-2, minuto 44: Bayona remata a bote pronto un centro largo de Lumberras.

2-2, minuto 71: Irigüibel transforma el penalty señalado contra el Murcia.

ERA DE SUPONER...

Lo mismo que abrió la temporada en el Sadar ha cerrado la vuelta Osasuna: con un empate. En medio queda toda una serie de victorias con goledas a equipos tan importantes como Huelva, Granada, Valladolid, Oviedo, etc. Y han sido precisamente dos equipos considerados como empujados los que han cortado la racha osasunista. Se cierra así con un positivo el primer tramo de la Liga. Esperemos que al final las esperanzas depositadas en el equipo no queden truncadas, pues las cosas se ponen muy difíciles de cara al año que comienza.

El partido del domingo fue de lo peor visto en el Sadar, en la que va de temporada, por parte de Osasuna. Porque el Murcia hizo un gran encuentro, dando la cara desde el primer minuto de juego, con una estrategia ofensiva digna de alabanzas. El entrenador murciano planteó una táctica muy inteligente, con un 4-3-3 valiente que pudo en todo momento con la réplica osasunista. En el centro de campo, Sebastián, Chazarreta y García Murcia dominaron ampliamente a Lumberras, Bayona e Iriarte. Adelante, Darío y Abad, sobre todo, sembraron el desconcierto en la zaga rojilla, mientras que su defensa se imponía con autoridad a todo intento de la delantera local. A esta hay que añadir los propios errores de Osasuna, que facilitaron, en gran medida, el empate final. Injerto no estuvo a la altura de otras tardes y ayer no fue el director de orquesta de otros partidos. Por su parte, Bayona estuvo también muy torpón durante todo el partido, lo mismo que Lumberras, aunque éste fue el que menos desentonó. Adelante, Martín se limitaba simplemente a esperar el fallo del contrario, que no llegó ni en una sola ocasión, mientras que Irigüibel y Echeverría no podían tampoco con sus respectivos pares.

NO VALIO EL LIDER COMO TAL

A los cuatro goles que marcó el Real Sociedad al Real Madrid le han seguido, a distancia, estos tres que le ha metido el Athletic contra todo pronóstico, lo que no viene a decir que la superioridad bilbaína dejara de manifestarse. Había por qué aguardar una mejor actuación del líder de la clasificación y, junto a lo que decepcionase su juego colectivo, se pondrá de relieve el mérito bilbaíno como señal de progreso del equipo rojiblanco. Su entrenador, Senekowitch, se ha decidido por la carta de la juventud —en parte bastante clara ante la flojedad de los veteranos— e intercambia las posiciones de Rojo y Argote, todo lo cual ha dado frutos. Y eso que, según empezó el partido, nos hacíamos a la idea de que el Real Madrid dominaría bajo la batuta de Stielike, imponiéndose su ley de juego. Mas no fue así, desde que se lesionó el alemán, por una entrada de Urquiza. Salí del terreno, volvió a él y optó por abandonar definitivamente. Sorprendió, sí, que, por mucho que valiera su aportación, el Real Madrid descendiera en el empate, tanto que lo hizo a pesar de que García Hernández, su sustituto, cumplió con algún decoro. Quizá se apreciara más la falta de Piri, al que Sabido no llegó a cubrir con la eficacia requerida; ni estuvo del todo acertado Benito. Cuando en un equipo renueva la reguardia suele reflejarse el titubeo en los centrocampistas, y en la línea medular madrileña

miento del centro del campo con la incuria de Dion. García Murcia, aunque decayó algo en su juego, seguía haciendo de los suyos en la zona ancha, y Abad y Darío mantenían el tipo en el ataque murciano. No obstante, Osasuna pudo incluso alzarse con la victoria en los últimos tres minutos del encuentro, con dos oportunidades de Lacumberrí e Irigüibel que desbarató el portero Echeverría. Sobre todo la primera de ellos se convirtió en la mejor parada de la tarde, pues el meta murciano realizó una acrobática parada a tiro de libero osasunista, en el minuto 88 de partido. Se llegaba, así, al pitido final, y el Murcia se llevaba justamente un punto positivo. Era el segundo traspiés de Osasuna, que no por sorprendente, deja de ser hasta cierto punto lógico.

F. SORIANO



Remate de Martín, que saldría fuera por muy poco. (Foto Bozano)

Paso atrás del Real Madrid en San Mamés

EL ATHLETIC HACIA ARRIBA

ATHLETIC: Aguirreaga; Urquiza, Goicoechea, Guisasaola; Rastrojo; Villar, De Andrés, Rojo; Danz, Carlos y Argote. (En el minuto 83, Sarabia substituyó a Carlos, y, en el 86, Tirapu a Villar).

REAL MADRID: García Remón; San José, Sobido, Benito, Comacho; Angel, Stielike, Del Bosque; Juanito, Santillana y Cunningham. (A los 25 minutos, Stielike, lesionado, dejó el puesto a García Hernández.)

1-0, 42 minutos. -- Falta cerca del área madrileña, que así interpretó el señor García Carrón, la entrada de Comacho a Dani. Saca Argote, con el pie izquierdo, desde la derecha, y, al fallar los defensas blancos, se introducen Dani con intuición y habilidad para marcar de cabeza.

2-0, 58 m. -- Centro de Argote, desde la derecha, con el pie izquierdo, y Carlos, muy bien colocado, espasa el balón para cruzar el remate de cabeza, lejos de los alcances de García Remón.

3-0, 87 m. -- Jugada personal de Sarabia, claramente rematada en el tranco final. Buen arbitraje del señor García Carrón, pese a su posible fallo en la consideración de falta cuando la entrada de Comacho a Dani.

Llena completo en los gradados de San Mamés. En el palco de honor, el presidente del Consejo General Vasco, don Carlos Garaioa, y el del Real Madrid, señor De Carlos. Se jugó con dureza y deportividad a la vez. Campo en principio en buenas condiciones para concluir el terreno pasado.

ERA DE SUPONER...

coincidirían las dos causas, de la lesión de Stielike y la inseguridad zaguera para sentirse aquí: menos inspirada en beneficio del antagonista y el Athletic aprovechó cumplidamente las ventajas que se le proporcionaban. Después que el Real Madrid mandase al comienzo del partido, el Athletic reaccionó y en el enfrentamiento de ambos conjuntos, que, eso sí, luchaban de veras, asistimos a un primer tiempo bastante nivelado, hecho la observación de que se daba más trabajo para García Remón que para Aguirreaga. Al fin y al cabo, aquí tenía que emplearse uno y otra vez para recoger los balones que se le enviaban, mientras el guardameta atlético casi siempre se limitaba a sacar de puerta, tan ladoado iban los remates contrarios. Y por aquello de que el gol inaugural llegara al borde del descanso debieron apreciarse sus efectos según cómo reaccionaron unos y otros. Es decir, cómo el Athletic optó al jugar a favor de la ventaja en tanto que el Real Madrid le faltaron arrestos y orden en su favor para responder adecuadamente. La primera iniciativa madrileña, buscadora del gol, sin eficacia en el remate, se trocó en intercambio absoluto de papeles y pasó a ser el cuadro rojiblanco el que se adueñó por completo de la situación. Apreciable superioridad de todas sus líneas aderezada por la feliz contribución personal de algunas de las individualidades jóvenes, precisamente en los que hay que har

el porvenir, con el complemento que supone para Rojo jugar retrasado y junto a un tan sólido bastión como es De Andrés, que en todos los distintos puestos que ha ocupado evidencia su eficacia. La tuvo también en el eje centrocampista y se notó la influencia ejercida.

Un Athletic en el camino de la recuperación, que le cuesta alcanzar, mas a la que van a contribuir las aportaciones de Urquiza, Rastrojo —muy prematado con su afortunado debut en San Mamés— y el intercambio de posiciones, al parecer completamente definido, de Rojo y Argote, sin dudas de que éste debe ser el extremo y aquí quien le lance y oriente en sus arancedos. Constante amenaza, aun con sus fallos, el cruce Carlos, que hizo un gol muy espectacular, con todo un anticipación. Y permanente peligro de Dani, reprochándole su tendencia a la trampa de dejarse caer, Guisasaola y Goicoechea tuvieron labor cómoda. Defraudó el Real Madrid a pesar de su dominio inicial, cuando insinuó posibilidades y fuerza que no le mantuvo tampoco. Sin remates efectivos ni en los minutos primeros de dominio. Mal, pues, la delantera y mediana línea media, excepto Del Bosque, desde que se marchó Stielike. Las acertadas intervenciones de García Remón taparon concesiones de sus defensas. Aunque por la noche declara de serlo con carácter oficial, no era el líder, no el que pasó por San Mamés.

EROSTARBE

Liga Nacional Juvenil

Victoria realista (3-0) sobre el Atlético Madrileño

Finalizó este domingo la primera vuelta en el grupo I de la Liga Nacional Juvenil, en el que militan los clubs guipuzcoanos, con estos resultados:

Table with 2 columns: Team and Score. Añorga, 0; Burgo, 0; Gijón, 1; Calasanz, 2; Caldascano, 1; Moscardó, 1; R. Santolusa, 3; Al. Madrileño, 0; Osasuna, 1; Chantrea, 1; R. Madrid, 3; Easo, 0; Casablanca, 2; Barcalidó, 1; Aragón, 3; Mirandés, 0.

Madrid, ante el que los muchachos de Artoja perdieron por tres goles a cero, con lo que tenemos a los madrileños como los únicos imbatidos del grupo, al término de la primera vuelta con sus 15 victorias y un empate, superando en cupación, con el Bilbao At., Casablanca en esta última jornada de la segunda vuelta.

Tu cómo están dándose las cosas en este grupo, con esa marcha inopinable por parte del Real Madrid, la atención parece centrarse en la lucha para el segundo puesto, que tiene su oportunidad por clasificarse para la fase final de la Copa de S. M. el Ray de España, con el Bilbao At., Calasanz y Real Sociedad, como únicos candidatos. Este domingo el Calasanz regresó con los dos positivos de su visita al Sporting Gijón, mientras que la Real Sociedad, se desembarrabó con facilidad del Atlético Madrileño, aprovechando aragoneses y realistas ese descanso del Bilbao At., para notar distancias en el tablo

Table with 4 columns: Team, W, D, L, Pts. R. Madrid: 16, 15, 1, 0, 31; Bilbao At.: 15, 10, 1, 2, 27; Calasanz: 15, 11, 3, 2, 25; R. Sociedad: 15, 10, 4, 2, 24; Gijón: 15, 7, 4, 5, 18; Al. Madrileño: 15, 3, 2, 8, 10; Osasuna: 15, 7, 3, 5, 17; Barcalidó: 15, 7, 2, 7, 15; Aragón: 15, 6, 3, 7, 15; Caldascano: 15, 4, 6, 5, 14; Burgos: 15, 5, 2, 8, 12; Easo: 15, 2, 7, 7, 11; Añorga: 15, 3, 4, 8, 10; Casablanca: 15, 3, 4, 8, 10; Moscardó: 15, 2, 4, 10, 8; Chantrea: 15, 1, 6, 9, 8; Mirandés: 15, 1, 4, 11, 8.

Cumplió de forma decorosa el Easo en su visita al Real

CHUS

Vestuarios del Manzanares

• LUIS: "IDIGORAS SE ENCONTRABA FUERA DE JUEGO EN EL GOL DE LA REAL" • ORMAETXEA: "¡PARECIA IMPOSIBLE!"

Noche fría, poco público en las gradas y, a falta de tres minutos para concluir el partido, ¡el milagro!... Se partó San Sebastián, el tanto. La impresión general de los blanquiazules sobre el Atlético de Madrid no pudo ser más favorable: "Este es el Atlético de verdad, el equipo potente que siempre hemos conocido", nos confesó López Ufarte al acabar el encuentro. El primero de los entrenadores que se presentó en la sala de prensa del Calderón fue Ormaetxea. —"Parecía imposible, manifestó el entrenador realista, a lo que añadió: —"Me ha sorprendido gratamente el Atlético de Madrid. Ha jugado bien, se ha esforzado por mantener el gol, pero al final, así es el fútbol, una buena jugada de López Ufarte ha precipitado el gol del empate. Cuando prácticamente nadie esperaba la igualdad: cuando algunos seguidores con bufandas rojiblancas desfilaban por los pasillos, mientras los banderos atléticos hacían sombra —e incluso provocaban desordenadamente a los ikurrinjas—. Gajote, tras recoger el pase del "cha val", demostró una vez más que "quien ríe el último ríe el mejor", a pesar de que el Atlético realizó un buen partido. Luis se mostraba al final disgustado, a pesar de que cuando le preguntamos que si estaba decepcionado, nos manifestó: —En absoluto: el equipo ha jugado y ha tenido innumerables ocasiones de gol. Creo que el resultado ha sido totalmente injusto y cuando un equipo se entrega como hoy se ha entregado al Atlético de Madrid, creo que, como entrenador, no puedo

estar desilusionado, máxime teniendo en cuenta que cuando se ha producido el gol de la Real Igaroras estaba en un desahogado fuera de juego. Esto es la visión del gol de Luis, que precisamente no mantiene el colegio andaluz. Gallardo Fernández, ni durante el encuentro, ni al término del mismo, manifestando que en las condiciones en que había jugado el balón al área, y vista la posición del jugador, el fuera de juego en ese caso quedaba "invalidado" y, por tanto, el gol era perfectamente legal. Luis siguió en sus trece y reiteró su afirmación: "Ha sido fuera de juego porque la abaco de comprobar en la "tele".

DESLOCUCIO JUEGO DE LA REAL

Sobre el papel de la Real en el Calderón, mientras Ormaetxea reconocía que "mantiene el campo a cero" es una política que suelen practicar todos los equipos de fútbol cuando llega el "oso". "Luis Argañón afirmaba que "la Real ha jugado defensivamente bien, amontonando muchísima gente en la defensa, pero no me ha gustado: ha jugado mucho mejor el Atlético, pero la suerte no nos acompañó". De todos modos, el "miester" del Calderón consideró que el partido del domingo había estado un precedente de buen juego para su equipo, que podría llevarle a concluir la Liga al cuarto o quinto puesto de la tabla. La opinión de Luis de que la Real no había estado muy brillante en el Calderón era también compartida, en gesto de humildad por el entrenador rea-

lístico, quien reconoció que el equipo "no ha estado bien en este encuentro, pero en otros por eso estamos donde estamos". Y en este punto se pregunta a Ormaetxea si su equipo como el campeón de la presente Liga. Así fue el puesto. —No veo a la Real como un hoy o después, porque creo que hoy otros conjuntos que juegan más..., más experiencia

ARCONADA: "EL BALON EN MALAS CONDICIONES"

Alegría en el rostro de los jugadores guipuzcoanos. En muchos antaños la marcha del día de San Sebastián. Callejón nos confesó que "a tener en cuenta que nos hemos comido unos que han hecho ambos conjuntos, el resultado ha sido bastante justo". Arconada se quedó a que el balón y el terreno de juego estaban en buenas condiciones. "El campo —nos dijo— estaba más pesado de lo que pareciera y el balón se encontraba excesivamente hinchado y algo pesadamente botaba muy mal y no había manera de controlarlo". Por otra parte, el balón de gol atlético, estaba visiblemente afectado por lo que acababa suceder. Por visión del gol de este: —Para mí no tiene ninguna importancia. El mérito es de los dos: el que quien realmente trabajó. Yo me limité a trabajar hacia las mallas. En definitiva, de nuevo la Real ocupa el puesto de líder de la tabla y, lo que es importante, conserva su imbatibilidad.

Mario GARCÍA M.

PATADAS

«Sebastián bater bot de zerron...» y si no es por él ni invitados ni compeas da invierno ni nada bueno, por él y por Gajote. Parque el campeón de invierno así nos deja helados. Y el gol lo tuvo que meter un defensor, aunque la Real jugó al ataque... de nervios. Si el Atlético de Madrid monta un cerco, le hacen los ananos, le encogen los líneas y hasta le desfilan los brasileños. Que Dirceu estuvo gris todo el partido y Perairá al final fue un cheque en blanco cuando centró López Ufarte. Moción de censura para quien visitó a la Real de «merengue» en el Manzanares. Que «Atlético» y «Real» convenciémos mal avenidos. Aunque lo cierto es que con el Madrid, como posible perjudicado era más normal que a los del equipo se les importara menos que su equipo siguiera exportando puntos. Pero al parecer, había unidades de deseno en lo universal que minimizaban la dicotomía «realismo»-«atlético». Cinco mil espectadores, nada más en las gradas ¡Pues cuán gritan esos malditos! Pero se equivocaron de amuleto. ¡A quién se le ocurre gritar España, España para animar a su equipo! (No saben ustedes que España sí le gana a Chipre ya es una proeza y que el único que suele jugar en ese campo que se llama España es precisamente, Arconada? O sea que gritan otro día Holanda, Holanda, que a la mejor ganan y todo. Al menos es más fácil. (Con qué entusiasmo gritaban los aficionados realistas tras el milagroso empate. Alguno en medio de la euforia empezó a decir «Francia, Francia». Me aclaran que la Real cambió de color para no salir a rayos. Sí, claro, pero así le sacan a líras. Kortabarria había sido padre. Y en el equipo hace mucho tiempo que es como la madre... PATO



Arconada no puede evitar el balón alojado en lo alto de sus mallas, cabeceado por González, que aparece en el suelo. Era el preocupante 1-0, que pareció definitivo. (Foto Zarkhijo).



Un remate de cabeza de Pereire en pugna con Kortabarría. (Foto Caballero).

ACABA INVENCIBLE LA PRIMERA VUELTA

REAL SOCIEDAD, CAMPEON DE INVIERNO

A falta de dos minutos, Gajate, empató en el Manzanares

GRACIAS, GRACIAS, SAN SEBASTIAN Y "SAN MAMES..." Por Porriño

Madrid. (De nuestro enviado especial.) — La Real Sociedad de Fútbol empató a un gol en el partido disputado el domingo, en el estadio Manzanares, frente al Atlético de Madrid. Al descanso se llegó sin goles, que marcaron en los últimos minutos del encuentro González y Gajate.

ALINEACIONES
Equipo de Madrid: Navarro; Paredes, Perera, Quique; Laci, Drosu; Marcos, Rubio. A los 26 minutos, Guzmán sustituyó a Laci, y a los 73, Bernaldo.

para López Ufarte, quien se zafa de la entrada de Ruiz, se mete en el área y envía un balón rosa, largo, al centro, que dejan pasar defensores y atacantes para que Gajate, que desde atrás seguía el contrataque, le envíe de tiro cruzado dentro del portal de Navarro.

ARBITRO
Dirigió el encuentro Gallardo Fernández, andaluz. Bien. Muy sereno. Siguió el juego de cerca y pudo apreciar cuantas jugadas dudosas se le presentaron, como la del supuesto penalty contra Marcos, que se dejó caer dentro del área. Envió tarjeta amarilla a Robi, por violenta entrada a Idigoras, que mereció la expulsión. En general, un arbitraje muy valiente.

INCIDENCIAS
Último partido en la Primera División de Liga de la pri-

mera vuelta, que fue televisado en directo. Muy poco, posiblemente público en el Manzanares en una noche gélida. Al entrar en el campo la Real —con uniforme blanco— fue recibida con aplausos y al Atlético con una gran ovación. En el segundo tiempo, un grupo de seguidores del Atlético, situado detrás de la portería que defendía Arconada, insultó a éste con palabras soeces y con gritos «¡España, España, España vencerá!» intentaron coaccionar a los jugadores de la Real Sociedad. Todo esto entre el andar de banderas rojiblancas y una con los colores rojo y verde. En la tribuna central, enfrente al túnel de vestuarios, también flamearon ikurrifios. Cuando el Atlético consiguió su gol, el grupo de atléticos «invadía» —no el terreno de juego— los lugares donde estaban ubicados los seguidores vascos (ya digo que estábamos en familia) para incordiar a éstos, incitándolos con una serie de adreivaciones que, como dice Cervantes, «mejor no es recordar». Todo muy doloroso y antideportivo. Cuando casi enseguida se esto la Real Sociedad consiguió el empate, los ikurrifios acababan por vencer a los otros banderos, que desaparecieron como por encanto. Justo castigo...

Pues sí, la Real alcanzó su objetivo. Se proclama campeón de invierno lo que en concepto europeo quiere decir campeón de la primera vuelta. Y, precisamente, en la festividad de San Sebastián, patrón de los donostiarros. No podía faltar la influencia del Santo en esta circunstancia. Gracias que también «San Mamés» tendió su mano para que, como me preguntaba el sábado, resultara positivo el saldo Euskadi - Madrid, a séase, la doble confrontación entre los dos primeros equipos vascos y madrileños. Como en el 3-1 favorable (puntos) ante Andalucía, también el domingo los vascos se apuntaron tres puntos y sus adversarios, uno.

Sin embargo, la Real Sociedad no hizo un buen partido. Pienso que en su bajo nivel técnico comparado al de otros encuentros en campo contrario influyeron el «conocer de antemano» el resultado del partido Athletic - R. Madrid y el mal terreno de juego, impropio de un club que, como el Atlético presume de contar con un gran estadio para que su equipo «juegue al fútbol». Al parecer, se tropezaron con dificultades. ¿Por qué eso ha adquirido a Drosu?

En otro aspecto del «match», en cambio, hay que convenir en el buen marraje que el Atlético hizo sobre la Real, lo que invitó los aspectos tácticos, pues el visitante, obligado a «marcar» se vio «marcado». Y, también, el veloz juego que abrió por los costados, donde Marcos y Rubio fueron auténticos extremos mientras la Real jugó con dos «falosos», pues, como es habitual, Idigoras y López Ufarte anduvieron por otras zonas, defendiendo —el oftalmólogo— y procurando sereno el juego blanquiazul el «petit diable».

Por lo que se resume en lo anterior parece que la Real Sociedad salió «a por el empate». No sé si esto es una manera de explicar un objetivo, pero, indudablemente, lo que desde el primer instante persiguió fue que su meta acabara imbatida en los noventa minutos de juego. Después... pues eso, si había oportunidades, aprovecharlas. Hubo muy pocas en comparación con otros partidos, con más fuerza el de Málaga. Sin embargo, a falta de tres minutos llegaba el gol del empate en un «descuido» del Atlético y sobre todo de su entrenador Luis Aragonés, a quien más

le vale callar que decir sinsorgadas cuando había, pues el mal estado de campo no le perjudicó al Atlético, sino que le favoreció, pues por algo se había preparado al efecto, y en cuanto al «off-side» de Idigoras en el gol de Gajate, el ex árbitro internacional Ortiz de Mendivil que presenció el partido para, además, hacer un comentario para TVE, me aseguró que debajo del marco había un jugador rojiblanco, además del «goalkeeper». Fue todo tan rápido y pleno que legal, que ningún jugador atlético protestó la más mínima y sólo media hora después Luis Aragonés, «colantado» por alguien manirón festó que el empate lo había

quinta continuos hasta que por fin, en el minuto 41 la Real zafaba el primero, sin consecuencias. Y en el minuto siguiente (42) anotó el primer tiro o remate a puerta, por Diego, acobardando el período inicial en el que el Atlético estuvo más emprendedor que la Real.

Hubo una jugada conflictiva (para el escaso número de seguidores rojiblancos) en una salida de Arconada al despejar de puño un balón de la izquierda. El meta blanquiazul no hizo absolutamente ningún daño a González. Sin embargo, empezaron a llover almohadillas y objetos sobre su persona mientras escuchaba insultos muy desagradables. Se acentuó la

vencia a Madrid por tres puntos a uno.

DIFFICIL PARTIDO

La Real se encontró el domingo, en el Manzanares, con el más difícil adversario de sus nueve en campo contrario. Más que el Gijón y que el Español. Porque el Atlético ha sido quien mejor ha sabido controlar su juego, «realizar su partido», frustándole al medio campo la «ganga» del contragolpe y obligando a su cobertura a un trabajo duro, rápido, constante, pues el Atlético atacó con los extremos pegados a la banda, y esto hace mucho daño. Así vendría el gol rojiblanco, como también, en la réplica, el de los «blancos» —esta vez— de Atocha. La genialidad de López Ufarte, en las pocas cosas que hizo, aunque se mostrara siempre combativo, fue la réplica a ese fútbol por los costados de los que alguna vez suelen olvidarse los donostiarros. Quienes no se olvidan de su trabajo son los que componen la cobertura. En nueve partidos en campo ajeno, sólo cuatro goles recibió Arconada, siendo el del domingo en el Manzanares, el cuarto. Estuvo muy bien el capitán realista, como trabajaron los suyos los laterales, teniendo esta vez Olaizola que contentarse con «sujetar» y no poder contratacar, lo mismo que Calayeta. En el centro de la defensa, dos colosos, Kortabarría y Gajate. Los dos formidables fueron, con el «goalkeeper» las figuras de la Real y a quienes debe el empate conseguido muy a última hora y precisamente por el «liberos». Gajate, chico listo.

Del resto del conjunto hay que destacar el buen hacer físico, sobre todo de Diego, Alonso y Zamora, con mala fortuna en lo técnico pues, salvo el número 10, los dos otros no estuvieron muy afortunados —acaso por el mal campo— en sus entregas. Idigoras volvió a ser el hombre rompedor y López Ufarte, el más tranquilo, el lister del equipo. Si no, su gran jugada del gol. Satriástegui salió muy por debajo de su condición física.

En fin, partido sin pena ni gloria en lo que respecta a brillantez, pero tremendamente positivo para la Real Sociedad que culmina la primera vuelta con una imbatibilidad que marca un hito en la historia de Liga.

Gracias a San Sebastián y a «San Mamés». Ahí queda eso, y envío muy particularmente y «cruce» para Iñaki Kortabarría, padre en la madrugada del domingo al lunas.

GOLES
En los 78 minutos. Pase en profundidad sobre Rubio que avanzó hasta llegar muy cerca del área de «kick», desde donde Gajate, en plancha, envió de cabeza a la red sin que Arconada se moviera.

En los 87 minutos: Contragolpe de Satriástegui que pasó a que Arconada se moviera.



López Ufarte se zafa de una «lanasada» de Robi. (Foto Caballero).



Navarro despeja de puño ante el acoso de Satriástegui. (Foto Zarkhijo)

conseguido Gajate pero en «off-side» de Idigoras.

FUERTE RITMO

El ritmo del «match» empezó siendo muy vivo, impulsado por el Atlético que lo impuso. Trabajo exhaustivo para los «back» laterales y no digamos para los dos centrales. Del éxito de una buena contención serena, dependía el posterior desarrollo del encuentro. No obstante, en el primer tanteo sin la providencial intervención de Arconada, que tras enviar el balón a córner, avitó el gol. Luego de dos segundos sobre Arconada, tuvo Satriástegui una ocasión de oro (minuto 16) en la que pudo rematar enseguida rápido, ceder al compañero desmarcado, pero intentó un tercer regate que le «oscureció». A los 25 minutos, lesionado Laci, fue sustituido por Guzmán y a partir de este instante y durante quince minutos la presión del Atlético fue constante con cuatro saques de es-

presión del Atlético y nuevos saques de esquina sobre el portal de Arconada, que no perdió los nervios, como tampoco los centrales y laterales defensivos «blancos», que tuvieron que aguantar lo suyo. En una de las pocas contra, la Real pudo marcar (minuto 70), pero le faltó ambición, confirmada la impresión previa de que sus nombres pensaban más en defender.

El «pressing» rojiblanco no se debilitó y en el minuto 78, en una calada de Rubio por la izquierda, desbordando por primera vez a Calayeta, el centro desde «kick» a media altura lo remató de cabeza en «plongeon» González sin que nada pudiera hacer para evitar el gol, Arconada. Entonces se multiplicaron los gritos de «¡España, España, España, vencerá!». Pero casi diez minutos después otros seguidores, los del bando contrario, los de tribuna de centro, prorumpían «Euskadi, Euskadi, Euskadi, ginarri!» y «¡efecta, merca!» al sorprendente gol de Gajate, Euskadi

POR CAMBIO DE MODELO
GRAN LIQUIDACION
EN FABRICA
ARMARIOS, MESAS,
SILLAS DE COCINA
INTERESADOS LLAMAR AL
TELEFONO 488008

DR. DAÑOBEITIA
VENEREAS - ANALISIS
PIEL - FIMOSIS
San Marcial, 23. 2.
Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7
Teléfono 42 23 06

# MINIMO TRIUNFO DEL REAL UNION ANTE EL DEUSTO

Irún. (De nuestro corresponsal deportivo, GALE). — Conforme se preveía, con terreno de juego poco menos que impracticable y floja entrada, se disputó en Gol el partido de Tercera División de fútbol Real Unión-Deusto, que concluyó con el triunfo irunés (1-0).

El árbitro del Colegio Navarro, señor Goñi, alineó a los equipos:

R. UNION: Alberdi; Mories, Iturriz, Aramburu, Arocena; Sagüés, Esteban (Ortego), Almondaz; Mitxa (Etxabe), Villena y Fonsaco.

DEUSTO: Guti (Ejealde); Iglesias I, Maguregui, Carlos, Iglesias II, Eizmendi, Pereda, Mendía (Padilla); Simancas, Villaverde y Fernando.

Ambos combatientes demostraron buena preparación física, dada la pesadez del terreno de juego, que en el segundo tiempo (y no digamos en el partido posterior de regional preferente) era un verdadero berricho. Significó que en el centro del campo se vieron algunas combinaciones interesantes, con dominio alterno, donde los dos guardametas se lucieron.

A los 25 minutos de juego, en una incursión peligrosa, Arocena incurrió en la falta máxima, que fue discutida, y que Maguregui lanzó fuera. La verdad es que a los viciados se les fue la verdadera ocasión



# UN GOL DE IRAOLA DIO EL TRIUNFO AL SANSE SOBRE EL MUNGUIA

Resultado:

SANSE 1; MUNGUIA, 0

Árbitro: Señor Bartolomé, bien.

MUNGUIA: Zabala; Arranz, Muribe, Yosu, Larzábal; Ajo, Sanudo, Urtubi; Loren, Uribe y Pérez.

A los 27 minutos, Antonio sustituyó a Ajo, lesionado.

SANSE: Etxela; Rauleaga, Arano, Altuna, Orbeago; Arrechó, Eizmendi, Azcargorta; Baquero, Mondiola e Iriola.

A los 65 minutos, Sotrúrustegui II sustituyó a Mondiola.

GOL

1-0: 55 minutos: Pose en profundidad de Eizmendi, que permitió a Iriola despegarse de su defensa y rematar certero a la red.

## COMENTARIO

Victoria derrotista, que es lo que tiene más importancia frente a un rival que aparece como de los más fuertes en la provincia hermana y que salía decidido a partir las cosas feos a los blancos. Contando para ello con el «chancap» que supone este relieve de campos de juego, donde los



SATRUSTEGUI II

estado del piso también pudo ser un freno a la acción de sus jóvenes y más técnicos futbolistas, que como están para servir a su club no hacen el menor asco a las circunstancias, salen a jugar cuanto saben y pueden y las más de las veces ganan.

Es lo que sucedió este domingo en Larzábal, que registró una aceptable entrada, máxime teniendo en cuenta la inclemencia del tiempo. El «Sanse» dominó a un Deusto más preocupado de defender que otra cosa, pero sus delanteros no supieron hallar el camino a puerta, bien sujetos los rematadores. El octavo de gol de los extremos sirvió, no obstante, para que Iriola aprovechara su oportunidad, estableciendo a poco del segundo tiempo el que iba a ser el gol de la victoria. Hubo algunos más ocasiones, pero estaba en que la tarde iba a ser de poco trabajo para el marcador.

También tuvo su oportunidad el Munguia, pero la decisión salió de Etxela, que volvió a reintentar sus buenas condiciones, quedó en nada, y la victoria, mínima pero justa y merecida, para el bando local.

FELIX

# El Eibar dobló al Elorrio en la supergoleada de Ipurua (6-3)

Eibar. — Cuando hace unos meses comenzaba la temporada futbolística actual, siendo el S. D. Eibar junto con el Alavés aficionados los que tras irprobos trabajos y vicisitudes alcanzaban el ascenso de categoría, los aficionados eibarres no se atrevían ni a sonar, con este lugar que al finalizar la primera parte de la Liga en Tercera División ostenta por méritos propios el equipo azulgrana.

Un segundo puesto con los máximos goleadores de todas las categorías nacionales (47 goles en 19 jornadas) y calificadas con 14 y 12 goles sus jugadores Etxe y Gadozo respectivamente, acupando los puestos de máximos en esta especialidad de su grupo.

Pero volvimos a enjuiciar el partido del pasado domingo, último de la primera vuelta, donde el Elorrio cayó con todos los honores, ante el público satisfecho por la abundancia de goles y las formas en que se movió el delantero.

Del 1-0 al 1-1, posando por el 3-1 del descanso y el empate a 3 a los 6 minutos de reanudación del juego, para llegar a ese 6-3 final. Veamos como se produjo ella.

## GOLES

1-0, minuto 5. Avance local, chula Echave, el portero rechazado en corto y su defensa no despeja correctamente. Llega al balón A. Badiola y éste, por entre un bosque de piernas, marca.

1-1, minuto 10. Avance local con rapidez endiablada, cabe sobre M. Segovia a portería por la zona de la línea de gol, pero el portero que no había tenido mucho tiempo de cerrar los ojos, se atrevió a dar un cabezazo viciado a que ocasionó una falta. Con un cabezazo de Echave, obligado al portero que se atrevió a dar un cabezazo, el cuerpo lanza raso y cabezazo a la portería, llegando a ser desahogado a la portería.

3-1, minuto 48. Salen a jugar los visitantes, que ya estaban con 10 hombres por expulsión de M. Segovia, avasallando al S. D. Eibar. Antes de marcar el gol, Estévez I. acorta las distancias.

3-2, minuto 51. En pleno desarrollo local, que la vez y otra crea, el ex-azulgrana local crea, bate a Garmendia, berricho, bate a Garmendia.

3-3, minuto 52. Un jugador de Echave, no lo sabemos, el delantero Salaverria, hace un cabezazo y volviendo a Echave, que entonces no había sido expulsado, cabezazo a la portería por el ala derecha, cogiendo Elustondo centrado.

4-3, minuto 52. Un jugador de Echave, no lo sabemos, el delantero Salaverria, hace un cabezazo y volviendo a Echave, que entonces no había sido expulsado, cabezazo a la portería por el ala derecha, cogiendo Elustondo centrado.

5-3, minuto 53. Avance local, el delantero Salaverria, hace un cabezazo y volviendo a Echave, que entonces no había sido expulsado, cabezazo a la portería por el ala derecha, cogiendo Elustondo centrado.

6-3, minuto 54. Ormaiztegui, que ha buscado sin conseguir marcar un gol, recibe el pase a su empeño marcando el último de esta tanda de goles, y de brillante tubo a ambos conjuntos.

# EL MOTRIKO REMONTO UN MARCADOR ADVERSO

Resultado: MOTRIKO, 2; SABINANIGO, 1

## COMENTARIO

El Motriko se presentó esta tarde con importantes bajas en sus filas, e incluso Prieto no pudo llegar al campo hasta comenzado el partido, jugando solo la segunda parte. Si a ello añadimos que el Sabinanigo es un equipo bien armado, confiado en sus fuerzas, que el resultado peligrara desde el primer momento. De salida se impulsaron los progresivos que, incluso, se adelantaron en el marcador.

En la segunda parte el Motriko, con Prieto y un cambio en la formación, salió decidido, luchando como jabatos hasta superar a su fuerte adversario. Costó ganar, pero se hizo merecidamente, como premio al esfuerzo de los jugadores locales.

Agradó al Sabinanigo, justificando los temores existentes ante su presencia. Buen equipo, fuerte, que acaso cedió para haber defendido primero su gol, luego la igualdad. Bien el Motriko, que se superó, teniendo sus figuras en Virgilio, De Pablo y Prieto.

1-1, 29 minutos. Cesión de Capdevila a Rubial, rematando este sin que Virgilio hiciera nada por evitarlo.

1-1, 39 minutos. Faltó que sacó Aramberrí sobre Andonegui para que éste rematara de fuerte disparo.

2-1, 75 minutos. Ataque local con fuerte remate de Prieto, raso junto a un poste.

# EL BURGOS CEDIO OTRO EMPATE EN EL PLANTIO

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. Ruiz de Mencia). — El Burgos despidió la primera vuelta de la competición ligurera volviendo a empatar en El Plantío, 0-0, frente al Español, y en otro encuentro lamentable, en el que se replicaron los mismos errores de inoperancia y falta de capacidad realizadora de confrontaciones anteriores. Son va cinco negativos, y hay que tener en cuenta que no han destilado por el feudo burgalés ninguno de los grandes del fútbol español. De ahí que el panorama, por mucha ilusión que se quiera, está francamente mal. Sólo un detalle sirve para la reflexión: al Burgos únicamente ha ganado dos encuentros en su caso, en donde, precisamente, se asegura o se pierde la permanencia en la categoría.

El partido con el bando catalán registró pocas oportunidades de gol, que si alguna hubo pudieran repartirse entre unos y otros. En el minuto 11 el burgalesista Pascual envió una pelota rozando la escuadra. En el 16, otra jugada del mismo extremo obligaba a Urullucochea a hacer una formidable intervención, y en el 25, siempre dentro del primer período, Magallano arrebatado el balón al meta internacional sin sacar fruto de su jugada. También el jugador gallego Simicó malogró una oportunidad porque su tiro quedó frenado en el barro. Sin embargo resulta evidente que la jugada de mayor peligro se

produjo por parte del bando local. Era el minuto 79 y el españolista Morañón estrelló un balón en el poste, que podría haber sentenciado al Burgos antes de comenzar la segunda vuelta.

Como siempre, el rival se defendió como pudo, tuvo sus oportunidades. Además de la ocasión de Morañón hay que consignar un tiro de Flores, en el que la pelota se pasó por delante de la portería sin rematador.

En el primer período hubo velocidad y espíritu de lucha, pero en los segundos 45 minutos el ritmo decayó para terminar con la emoción propia de un marcador inerte.

Mucho tienen que cambiar las cosas para enderezar una marcha que es francamente mala. Y lo curioso es que tanto los aficionados como la crítica están absolutamente convencidos de que, individualmente, el Burgos tiene mejores hombres que la temporada pasada.

Fernández Seguí, disgustado, dijo: «Pido apoyo y serenidad y que nadie arroje la toalla.»

A los órdenes del señor Damián Rendón, que tuvo una actuación sobresaliente, los equipos presentaron estas formaciones:

BURGOS: Gorospe, Gómez, Cortés, Igartua, Bianchi, Navarro, López (Teac), Simicó, Magallano, Vitoria, y Pascual.

ESPAÑOL: Urullucochea; Lantaras, Huertas, Padilla, Verdugo, Molinos, Zúñiga, Arabi; Cuesta, Flores (Cortés) y Morañón.

# RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

Barcelona, 2; Almería, 0. Rayo Vallecano, 0; Zaragoza, 1. Valencia, 2; Real Betis, 2. Ath. Bilbao, 3; Real Madrid, 0. Las Palmas, 1; Salamanca, 0. At. Madrid, 1; Real Sociedad, 1. Sevilla, 2; Hercules, 1. Málaga, 0; Gijón, 3. Burgos, 0; Español, 0.

J. G. E. P. F. C. Puntos

1. REAL SOCIEDAD	17	9	8	0	24	11	26+10
2. REAL MADRID	17	11	4	2	35	21	28+10
3. GIJÓN	17	10	3	4	31	18	23+7
4. VALENCIA	17	6	6	5	28	25	18
5. LAS PALMAS	17	8	2	7	18	23	18
6. ZARAGOZA	17	7	3	7	30	22	17+1
7. ATH. BILBAO	17	7	3	7	29	23	17-1
8. SEVILLA	17	7	3	7	26	22	17-1
9. BARCELONA	17	6	5	6	23	20	17+1
10. ESPAÑOL	17	5	7	5	19	19	17-1
11. SALAMANCA	17	6	4	7	19	20	16
12. RAYO V.	17	4	7	6	26	27	15-3
13. HERCULES	17	4	7	6	21	22	15-1
14. AT. MADRID	17	3	9	5	19	22	15-3
15. ALMERIA	17	4	6	7	22	31	14-2
16. BURGOS	17	3	7	7	16	29	13-5
17. REAL BETIS	17	2	8	7	13	27	12-4
18. MÁLAGA	17	3	4	10	13	30	10-8

## SEGUNDA DIVISION (A)

Valladolid, 2; Alcintras, 0. Santander, 1; Granada, 0. Oviedo, 2; Celta, 1. Elche, 1; Alavés, 0. Cádiz, 2; Castellón, 0. Osasuna, 2; Murcia, 2. Castilla, 2; Levante, 0 (jugado el sábado). Caruño, 3; Getafe, 0. Tarragona, 2; Sabadell, 1. Huelva, 2; Palencia, 2.

J. G. E. P. F. C. Puntos

1. ELCHE	19	8	8	3	25	16	24+4
2. ALAVES	19	10	3	6	24	20	23+5
3. CASTILLA	19	8	6	5	24	16	22+2
4. CASTELLÓN	19	8	6	5	19	16	22+4
5. OVIEDO	19	8	6	5	2	18	22+2
6. OSASUNA	19	9	3	7	4	31	21+1
7. VALLADOLID	19	7	7	5	28	20	21+3
8. MURCIA	19	6	8	5	25	20	20+2
9. CADIZ	19	6	4	9	26	22	20
10. GRANADA	19	8	3	8	22	23	19+1
11. SABADELL	19	8	3	8	21	22	19+1
12. GETAFE	19	6	6	7	22	29	18
13. CORUÑA	19	8	1	10	26	29	17-3
14. SANTANDER	19	4	9	6	15	17	17-3
15. PALENCIA	19	5	7	7	22	37	17-3
16. CELTA	19	5	6	8	21	23	16-2
17. ALGECIRAS	19	6	4	9	17	24	16-2
18. HUELVA	19	5	6	8	15	21	16-4
19. LEVANTE	19	6	3	10	21	32	15-3
20. TARRAGONA	19	5	5	9	16	29	15-5

## SEGUNDA DIVISION (B)

Ensdesa, 2; Torrejón, 1. Langreo, 0; Orensó, 0. Sporting At., 5; Ferrol, 0. Guecho, 1; Al. Madrileño, 3. Leonesa, 1; Las Palmas At. O. Zamora, 5; Bilbao Ath., 1. Mirandés, 2; Arenas, 1. Pontevedra, 2; Baracaldo, 2. Huesca, 1; Sestao, 2. Logroñés, 0; Tenerife, 0.

J. G. E. P. F. C. Puntos

1. LANGREO	19	11	5	3	20	9	27+7
2. BARACALDO	19	10	7	2	26	18	27+9
3. AT. MADRILEÑO	19	10	5	4	36	15	25+9
4. TENERIFE	19	10	5	4	20	12	25+5
5. TORREJÓN	19	7	9	3	22	18	23+5

## TERCERA DIVISION (Grupo segundo)

Venta Baños, 3; Burgos P., 1. Benavente, 3; Corellano, 0. Calahorra, 3; Peña Sport, 1. Castro, 0; Haro, 1. Bejar Ind., 3; Chantrea, 1. Salamanca, 4; Coyón, 0. Songüeso, 2; Santoña, 3. Arandina, 1; Torrelavega, 0. Tudelano, 1; Rayo Cantabria, 2. Navol, 2; Valladolid P., 2.

J. G. E. P. F. C. Puntos

1. VALLADOLID P.	19	11	3	5	36	25	25+5
2. ARANDINA	19	8	8	3	24	9	24+4
3. SALMANTINO	19	10	3	6	23	17	23+3
4. SANGÜESA	19	10	2	7	26	23	22+2
5. PEÑA SPORT	19	8	6	5	26	24	22+4
6. RAYO C.	19	8	6	5	23	21	22+4
7. CAYÓN	19	10	1	8	21	19	21+3
8. BEJAR IND.	19	9	3	7	20	20	21+1
9. CASTRO	19	9	2	8	25	16	20
10. SANTOÑA	19	7	6	6	27	31	20+2
11. VENTA BAÑOS	19	7	5	7	21	18	19+1
12. BENAVENTE	19	6	7	6	17	19	19-1
13. HARO	19	9	1	9	26	29	19+1
14. TUDELANO	19	7	4	8	14	10	18-2
15. CHANTREA	19	7	4	8	28	18	18
16. CALAHORRA	19	7	4	8	24	27	18-2
17. NAVAL	19	4	9	6	29	31	17-3
18. TORRELAVEGA	19	6	1	12	21	29	13-5
19. BURGOS P.	19	3	4	12	16	34	10-2
20. CORELLANO	19	3	2	14	18	39	10-8

## (Grupo tercero)

Talavera, 1; Aurrera, 0. Lagun Onak, 1; Guernica, 0. Eibar, 6; Elorrio, 3. Real Unión, 1; Deusto, 0. «Sanse», 1; Munguia, 0. Tolosa, 1; Valmaseda, 2. Alavés Af., 2; Erandio, 1. Ejea, 1; Lemoña, 1. Aragón, 2; Toledo, 1. Motriko, 2; Sabinanigo, 1.

J. G. E. P. F. C. Puntos

1. ALAVES AF.	19	12	4	3	34	18	28+8
2. EIBAR	19	11	4	4	47	20	26+6
3. «SANSE»	19	12	2	5	33	18	26+6
4. ARAGON	19	11	3	5	33	26	25+5
5. REAL UNION	19	9	4	6	26	20	22+2
6. SABINANIGO	19	9	3	7	27	23	21+1
7. ERANDIO	19	8	4	7	25	20	20+2
8. TOLEDO	19	7	5	7	27	25	19+1
9. GUERNICA	19	5	9	5	20	19	1+1
10. DEUSTO	19	7	5	7	22	36	19+1
11. TALAVERA	19	8	3	8	22	25	19+1
12. MOTRIKO	19	8	2	9	23	17	18-2
13. AUERRERA	19	5	7	7	24	27	17-1
14. LAGUN ONAK	19	6	5	8	18	21	17-3
15. TOLOSA	19	5	6	8	17	23	16-4
16. ELORRIO	19	7	1	11	26	38	15-3
17. LEMONA	19	4	7	9	15	24	15-2
18. VALMASEDA	19	5	4	10	25	30	14-1
19. MUNGUIA	19	5	3	11	18	28	13-5
20. EJEA	19	4	3	12	16	42	11-7

**En Santander**

EDIFICIO INDUSTRIAL COMERCIAL

se vende, compuesto de planta baja de 450 m<sup>2</sup> aproximadamente, 24 metros de altura a calle y tres plantas de 450 m<sup>2</sup> cada una, con un total de 1400 m<sup>2</sup> de superficie construida, dentro de una parcela de 5000 m<sup>2</sup>. Teléfono 942/111111.

Parecían liebres...

RECITAL DE BAUSAGER Y SVANDSEN EN LAS SEIS HORAS DE EUSKADI

El "tándem" Williems-De Geest, digno rival de los daneses

Aunque existía la referencia de los Mundiales de 1965 y 1973, lo cierto es que las Seis Horas de Euskadi han hecho posible que el aficionado txirindulari vasco tenga la oportunidad de saborear la belleza, espectacularidad y emoción del ciclismo en pista. Y si en los primeros compases del recital finalizado ejercicio esta reunión internacional irrumpiera con fuerza y rodeada de un ambiente extraordinario, en la edición de este domingo tamborero, la Federación Guipuzcoana se superó ofreciendo un espectáculo realmente incomparable, no sólo por cuanto a ciclismo se refiere, sino por ese conjunto de variedades que componen el programa de las Seis Horas, que ya suenan en el exterior con la misma apoteosis que la música de Sarriegui en el día grande de Donosti.

Jaimo Ugarte-Aroca, presidente de la organización había anunciado que llenarían el velódromo de Anoeta. Era un auténtico desafío a esa noche de invierno futbolística que navegaba, en estos momentos, a favor de corriente en una regata hacia el título de Liga bajo el patrocinio de Alberto Ormaetxea. Pero la Federación salió airo-

sa y, además, por la puerta grande, porque verdaderamente la sesión mereció la pena perderse, incluso, el «match» del Vicente Calderón.

Las Seis Horas de Euskadi que se pusieron en órbita la pasada temporada constituyó, sin duda, el orgullo del ciclismo guipuzcoano, de su capacidad organizadora y del

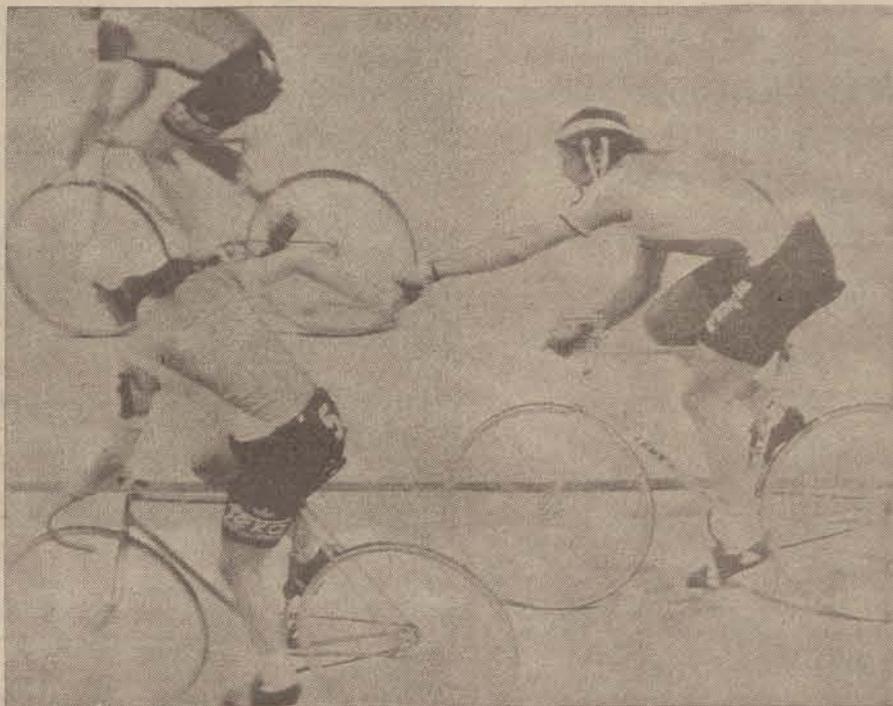
sacrificio y esfuerzo de unos hombres que han conseguido algo que parecía imposible en estos tiempos, obtener un millón de beneficio en una competición como esta del domingo.

BUEN COMIENZO...

De víspera habíamos de que los daneses Bausager y Svendsen venían a revivir la victoria precedente. Eran los mejores, por lo menos en una reunión de estas características, puesto que ambos están muy familiarizados con la pista e incluso con pruebas de seis días. Y de verdad que hicieron bueno el pronóstico desde el principio, luego del fulgurante tirón de Perea en la primera prueba, la americana, porque Bausager empezó a colantar motores y verdaderamente se erigió en el rey de la pista, bien secundado, naturalmente, por Svendsen, doblando a los actores parejos restantes, entre los que Perea y Peregrina logran un esperanzador segundo puesto, a una vuelta de los daneses y con sólo 3 puntos de diferencia.

Aquel comienzo arrollador de Bausager y Svendsen presagiaba ya el éxito que adelantábamos el domingo, puesto que su dominio, velocidad e inteligencia era muy superior al resto de equipos, entre los que Williems y De Geest demostraban también su conocimiento con la máquina de piñón fijo.

Para cuando concluía la velocidad Keirin, a media tarde, el velódromo estaba casi lleno —unas seis mil personas— razón por la cual todas vieron ganar a Avelino Perea con su habitual espectacularidad esta competición. Antes se había impuesto también en su serie clasificatoria, lo mismo que Marín y Dolhats, pero en la



Mayoz dando el relevo a Eiorriaga, en la prueba americana que ganaron los daneses. (Foto Insausti)

- VICTORIA DE PEREA EN VELOCIDAD - KEIRIN
• CLAMOROSO HOMENAJE A TXOMIN PERURENA

final el tolosano estuvo superior, derrotando a Vermeulin, un francés que fue quinto en el kilómetro de la Olimpiada de Montreal, pero con unos cuantos kilos de más y sin la preparación adecuada, lo mismo que su compañero Rebriere.

Deportes de Madrid en una reunión patrocinada por Televisión Española, pero, sin embargo, no le creíamos capaz de que subiera al podio en estas Seis Horas.

NOVILLO Y DIAZ, REVELACION

En efecto, aunque los que seguimos un poco el ciclismo de otras regiones conocimos el oficio del castellano Novillo, a quien no hace mucho tiempo le veíamos triunfar en el Palacio de los

grina fueron a menos a medida que discurrían los minutos. Losa, por su parte, hizo una buena eliminación, batido solamente por Svendsen.

El tándem Novillo-Díaz, de Castilla, fue un buen tercero, detrás de cuatro figuras internacionales, con los daneses en cabeza y los belgas «Williems-De Geest» que hicieron honor a las esperanzas depositadas por los organizadores cuando éstos, in extremis, contrataron al «duo» del Igeboerke.

APOTEOSIS FINAL

Si el comienzo fue muy bonito qué vamos a decir del epílogo. Olvidados los caídos de Garmendia, Andiano, Marcussen, Rodríguez-Iguanzo, Novillo... se llegaba a los 45 minutos finales. Era poco menos que imposible neutralizar la ventaja de Bausager y Svendsen, pero, sin embargo, lo intentaron sobre todo los belgas Williems y De Geest, que del

cuarta puesto saltaron al segundo. Fue un duelo magnífico el de daneses y belgas, aunque con ventaja para aquéllos, que también en esta ocasión, como es podrá observar por las clasificaciones, doblando a sus rivales antes del pistoletazo final que significaba la finalización de la prueba y, por tanto, el segundo triunfo de los daneses, despedidos con apoteosis, lo mismo que Txomin Perurena y González-Linares, que decían el adiós al ciclismo en Anoeta.

Montserrat Torres, que hizo un discreto «crono» en los tres kilómetros, actuó de madrina del acto final, en el cual Luis Puig impuso a «Peru» la medalla de oro al mérito ciclista, admirándose los clubs guipuzcoanos con una placa gigante —valorada en cien mil pesetas—, el Consejo Superior de Deportes, la Asociación de Corredores etcétera. Todo muy emocionante y emotivo que «Peru» y también Linares, tardarán mucho tiempo en olvidar.

SAGAS



Los del podio. En el centro, Bausager y Svendsen, escoltados por Williems y De Geest y los costellanos Novillo y Díaz. (Foto Insausti)

Oído en la "pelouse"

URRETXU, PUNTO DE PARTIDA DE LA VUELTA AL PAIS VASCO

Las Seis Horas de Euskadi, una demostración de lealtad al ciclismo y a "Peru", según Puig

Bausager y Svendsen, daneses, volvieron a ganar las Seis Horas de Euskadi. La satisfacción de los organizadores era el denominador común en el vestuario. El público fantástico y la organización magnífica, de Bausager a José Mari Echeburua, a través de los corredores y Federación en esta reunión internacional. ¿Más fácil que el año anterior? —contestaron a los periodistas, sobre todo Williems y De Geest, la que ha ocurrido en mejor forma. —¿El nivel de los equipos...

—No. ¿Hay alguna contra-revelación? Inés. —Le informamos que una coronación de los daneses. —¿Cuáles son sus posibilidades? —Mi misión será trabajar para Battaglin. Puntualizamos que Marcussen es un especialista contra reloj, y que se defiende en media montaña. En 1978 fue séptimo en la Vuelta a Cataluña. Es la única carrera por etapas que ha hecho en el Estado español.

NISTAL BUSCA CUATRO MILLONES

Mollner-Vareco contaba en estos últimos años con la mejor formación «amateur» del Estado español, figurando en su plantilla la base de la selección de Mendiburu; pero ahora tiene problemas al no contar todavía con patrocinador. Su director técnico, Tomás Nistal no le contaba. —Si no sale una cosa comercial estamos dispuestos a continuar, aun sin cobrar un duro. Los corredores quieren seguir juntos. Por lo menos tenemos material y coches. —¿Quiénes están en la plantilla? —De la Fuente, Cabrero, Machín, De la Peña, Delgado, Magro, Ubeda, Ochoa, Camerillo Monje, Suárez y Barcola. —¿Y qué cuesta este conjunto? —Entre cuatro y cinco millones.

LA TORRES, MUY NERVIOSA

La presencia de Montserrat Torres en la pista de Anoeta constituyó una novedad agradable, en su intento de obtener una marca en la distancia de tres kilómetros. Antes de su actuación Montse nos confesó que el sábado había hecho una marca de 4-35 pero, sin embargo, el domingo invirtió 4-44-05. ¿Qué ha pasado? —Estaba muy nerviosa. De verdad que los nervios me han comido. —¿No empezó muy fuerte? —Siempre lo hago así, pero estoy contenta de haber corrido en Anoeta. Digamos que Montserrat Torres tiene 19 años y que ha corrido un mundial de fondo en carretera.

PUIG, SORPRENDIDO

Aunque Luis Puig, conoce muy bien el ciclismo guipuzcoano y su afición, el presidente de la Española estaba sorprendido del llenado en Anoeta. —Ha sido fenomenal, nos comió y esta asistencia del público, en un día que había un partido transcendental de la Real por televisión, y gratis, demuestra la lealtad del aficionado hacia el ciclismo y también a Perurena, incluso de los propios corredores que han respondido en bloque a la cita guipuzcoana.

LA OPINION DE LA PRENSA

Entre los numerosos informadores que estuvieron en Anoeta...

ta, saludamos a Chico Pérez, de «Pueblo» y a Dalmases de «Mundo Deportivo». Ninguno de ellos conocía, más que por referencias, las Seis Horas de Euskadi. A su término he aquí lo que opinaron. Dalmases: Te diré que el País Vasco es el rey del ciclismo. Esto no me cabe la menor duda. Lo había visto en la carretera, con ocasión de la Vuelta al País Vasco, pero lo de Anoeta ha sido impresionante.

Chico Pérez: Un gran espectáculo no sólo a nivel deportivo, sino al de artístico-folclórico, o como le quieras llamar. Creo que dos cosas han influido en el éxito. El trabajo de los organizadores por un lado y el respaldo del público por otro.

EN URRETXU, COMIENZO

Ha quedado concretado el punto de partida de la Vuelta Ciclista al País Vasco que, en su vigésima edición, se disputa entre el 7 y 11 de abril con participación de 72 corredores —cifra record de toda la historia— con siete equipos nacionales y dos extranjeros.

—La carrera saldrá de Urretxu y la organización a cargo de la S. D. Goierri, que está confeccionando un interesante programa de actos, en el que figura además de una recepción a participantes y seguidores, la proclamación de «Mesa» Vuelta al País Vasco, cuya elección tendrá lugar en la sala de fiestas Golden.

CLASIFICACIONES

AMERICANA, PRIMEROS 30 MINUTOS

- 1. Bausager - Svendsen, 20 puntos.
2. Perea - Peregrina, 23 puntos, 1 vuelta.
3. De Geest - Willens, 15 puntos, 1 vuelta.
4. Urrutibezkoa - Gorospe, 5 puntos, 1 vuelta.
5. Eiorriaga - Mayoz, 3 puntos, 1 vuelta.
6. Losa - Andiano, 2 puntos, 1 vuelta.
7. Vermeulin - Rebriere, 2 puntos, 1 vuelta.
8. Díaz - Novillo, 1 punto, 1 vuelta.
9. Perurena - Linares, 0 puntos, 1 vuelta.
10. Marcussen - Van Springel, 0 puntos, 1 vuelta.
11. Marín - Herranz, 0 puntos, 1 vuelta.
12. Elósegui - Inguanzo, 5 puntos, 2 vueltas.
13. Dolhats - Garmendia, 0 puntos, 2 vueltas.
14. Bellido - Prieto, 1 punto, 4 vueltas.
15. Galdós - Nazábal, 0 puntos, 5 vueltas.

VELOCIDAD KEIRIN FINAL

- 1. Perea.
2. Vermeulin.
3. Eiorriaga.
4. Dolhats.
5. Perurena.
6. Marín.

CLASIFICACION AMERICANA SEGUNDOS 30 MINUTOS

- 1. Svendsen - Bausager, 21 puntos.
2. De Geest - Willens, 11 puntos, 1 vuelta.
3. Díaz - Novillo, 8 puntos, 1 vuelta.
4. Eiorriaga - Mayoz, 7 puntos, 1 vuelta.
5. Perea - Peregrina, 7 puntos, 1 vuelta.
6. Urrutibezkoa - Gorospe, 6 puntos, 1 vuelta.

AMERICANA, PRIMEROS 30 MINUTOS

- 7. Marcussen - Van Springel, 5 puntos, 1 vuelta.
8. Losa - Andiano, 3 puntos, 1 vuelta.
9. Perurena - Linares, 0 puntos, 2 vueltas.
10. Vermeulin - Rebriere, 3 puntos, 3 vueltas.
11. Galdós - Nazábal, 0 puntos, 3 vueltas.
12. Bellido - Prieto, 3 puntos, 4 vueltas.
13. Elósegui - Inguanzo, 1 punto, 4 vueltas.
14. Marín - Herranz, 0 puntos, 4 vueltas.
15. Dolhats - Garmendia, 2 puntos, 5 vueltas.

PUNTAJACION

- 1. Novillo, 6 puntos, 0 vueltas.
2. Van Springel, 0 puntos, 0 vueltas.
3. Willens, 18 puntos, 1 vuelta.
4. Herranz, 8 puntos, 1 vuelta.
5. Inguanzo, 5 puntos, 1 vuelta.
6. Peregrina, 4 puntos, 1 vuelta.
7. Bausager, 2 puntos, 1 vuelta.

ELIMINACION

- 1. Svendsen, 15 puntos.
2. Losa, 14 puntos.
3. De Geest, 13 puntos.
4. Díaz, 12 puntos.
5. Urrutibezkoa, 11 puntos.
6. Eiorriaga, 10 puntos.
7. Marín, 10 puntos.
8. Dolhats, 10 puntos.
9. Perurena, 10 puntos.
10. Galdós, 10 puntos.

CLASIFICACION GENERAL FINAL

- 1. Bausager - Svendsen, 88 puntos, 0 vueltas.
2. Willens - De Geest, 89 puntos, 3 vueltas.
3. Díaz - Novillo, 39 puntos, 3 vueltas.
4. Marcussen - Van Springel, 19 puntos, 3 vueltas.
5. Perea - Peregrina, 72 puntos, 4 vueltas.
6. Perurena - Linares, 22 puntos, 4 vueltas.
7. Urrutibezkoa - Gorospe, 30 puntos, 5 vueltas.
8. Losa - Andiano, 24 puntos, 5 vueltas.
9. Eiorriaga - Mayoz, 32 puntos, 6 vueltas.
10. Marín - Herranz, 30 puntos, 11 vueltas.
11. Elósegui - Inguanzo, 22 puntos, 11 vueltas.
12. Vermeulin - Rebriere, 28 puntos, 12 vueltas.
13. Dolhats - Garmendia, 28 puntos, 15 vueltas.
14. Galdós - Nazábal, 20 puntos, 15 vueltas.
15. Prieto - Bellido, 29 puntos, 12 vueltas.

Esquí

PRAT, VENCEDOR DEL G. P. TURISMO SUIZO-MARTXA BERET

Vieña (Lárida). (Efe.) — El español Manuel Prat y la inglesa Patricia Murphy se proclamaron vencedores de la III «Marcha Beret» de Esquí Nórdico...

La prueba, de gran espectacularidad, se desarrolló sobre una distancia de 50 kilómetros para señores y de 25 para junior y damas.

Las clasificaciones han sido las siguientes:

SENIORS MASCULINOS (50 kms.)

- 1. Miquel Prat (Selección nacional), 2h., 57m., 51s.
2. Álvaro Gilón (F. Andaluza), 3-03-45.
3. Ángel Bances (G. Civil), 3-03-52.

DAMAS (25 kms.)

- 1. P. Murphy (Ing.), 1-47-24.
2. R. Prat (España), 1-58-00.
3. A. Ortega (Esp.), 2-05-00.

JUNIORS (25 kms.)

- 1. M. Romáez, 1-29-1b.
2. C. Melero, 1-30-00.
3. A. Sellés, 1-34-00.

JUVENIL MASCULINO (10 kms.)

- 1. Alvarez (Berga), 44-51.
2. Caminal (Cefuc), 46-38.
3. Majoral (Cefuc), 49-21.

DAMAS (10 kms.)

- 1. Toplas (Castejana), 1-17-07.
2. Nadal (G. E. C.), 1-23-12.
3. Morales (Sant Cugat), 1-23-24.

INFANTILES MASCULINOS (5 kms.)

- 1. Jordá (Monresa), 18-37-08.
2. Saubó (Monresa), 17-21-00.
3. Vicente (Cefuc), 18-03-00.

INFANTILES DAMAS (5 kms.)

- 1. Armengo (Cefuc), 21-39.
2. Mañón (Cefuc), 23-45.
3. Sora (Cefuc), 23-47.

SENIORS VETERANOS-TURISTAS (25 kms.)

- 1. Joseph Rives (Francia), 1-43-59.
2. Jean Pellicier (Francia), 1-47-43.
3. Francois Anacle (Francia), 1-50-05.

ESPECIAL DE BAD GASTEIN

Bad Gastein (Austria). (Efe.) Clasificación del slalom especial femenino, puntuable para la Copa del Mundo...

- 1. Hanni Wenzel (Liechtenstein), 1-32-79.
2. Perrine Pelon (Francia), 1-32-79.
3. Erika Hess (Estados Unidos), 1-33-10.
4. Anne Marie Moser Pröll (Austria), 1-33-72.
5. Daniela Zini (Italia), 1-33-87.
6. Regino Moesenechner (Austria), 1-34-00.
7. Tamara McKinney (Estados Unidos), 1-34-28.
8. Lea Soukner (Austria), 1-34-31.
9. Claudia Giordani (Italia), 1-34-50.
10. Christa Kinshofer (Alemania Federal), 1-34-75.

GIGANTE DE ADELBODEN

Adelboden. — El sueco Ingemar Stenmark, con un tiempo de 2-50-21, ha resultado vencedor del slalom gigante de Adelboden...

Por su parte, el español Francisco Fernández Ochoa ha conseguido el puesto veintiocho, con un tiempo de 2-58-56. Clasificación del slalom, corrido en la pista de Koenigsberg...



Yurrebaso corrió en Etorri e irá a Suiza. Toda una sorpresa

Yurrebaso irá a Suiza

Los favoritos Medina y Mujika ganaron los pre mundiales

Larrarte, en lugar de Felfete, dopado

Sorpresas en la lista de seleccionados por Arbeloiz para los Mundiales de la próxima semana, porque el técnico de la modalidad ha incluido en el 'elenco profesional a Yurrebaso, quien contrariamente a lo que había manifestado él y su preparador Egoa...

ocino Garay lucharon por la segunda plaza, imponiéndose al final el vasco que ha hecho una gran temporada, lo mismo que Martínez muy poco afortunado esta vez en Toledo. Luego se hizo la selección de candidatos a la victoria...

CLASIFICACION

- 1.—Mugilo (Insolu-Danena) 50-23.
2.—Garay (P.D.), 51-12.
3.—Carrera (Galicia), 52-06.
4.—Iraza (SVF), 53-09.
5.—Elzaguirre (Eikartu-Nai), 54-49.
6.—González (Añoia-Mendi), 55-18.
7.—Martínez (S. Valle), 55-58.
8.—Egoña (A. Mendi), 56-58.
9.—Lasa (Caldesi), 57-00.
10.—Belantzas (S. Valle) 58-40.

Finalizada la carrera, Arbeloiz, que presenció la carrera surdina, dio los nombres de los seleccionados. Son: Jokin Mujika, Andoni Garay, Manuel Carrero y Juan Tomás Martínez.

Por su parte, en Etorri, los profesionales y aficionados, en número de cuatro y tres, disputaron la carrera internacional en la que salieron los belgas De Cock y Van Parijs. En cambio no la hizo Naudia porque se encuentra seleccionada por su país para los Mundiales.

De principio mandaron Sola y Yurrebaso —esta es la responsabilidad de jornadas anteriores anduvo mejor—, pero

Balonmano: Primera Nacional

EL B. M. OARSO, ARROLLADO POR EL ARRATE (14-33)

Todo lo que de espectacular fue el triunfo de los actuales líderes del Arrate Alfa, en la Ciudad Laboral Dom Bosco, a costa de los desafortunados minutos de la primera parte...

Si bien la mayor sorpresa de la jornada saltó en Valencia, donde los colistas navarros del San Antonio Rankari consiguieron, por la mínima, vencer al Marcol (24-25), lo que les ha servido a los chicos de Hermoso de Mendoza para ceder el «arrollado» a los asturianos gijoneses del G. Covadonga...

Y volviendo al encuentro entre renterianos y elbarreses es de subrayar que no tuvo ni color, al quedar las cosas más que resueltas, al descanso, con aquel 5-16 de color arrollado...

Los donostiarros salketistas vencieron en Toledo a aquellos titulares por 6-15 y muy importante el triunfo del Alferri Salkaldeak (23-21) ante los del Levia Indouchi, en Bidebieta, el sábado, Ugalde el más goleador (10).

Ceferino IAREÑO-FERNANDEZ

Hockey sobre hielo

EXHIBICION DEL TXURURDIÑ FRENTE AL BOADILLA

El Txuri-Urdiñ fue netamente superior al Boadilla de Madrid en el encuentro de liga de hockey sobre hielo de Primera División jugado en la pista donostiarra de Anoeta.

El conjunto de Mitoelinka no dejó ni respirar a los modestos jugadores madrileños, quienes en la primera parte habían encajado once tantos, algunos de bella ejecución, que sentenciaban al partido...

En el transcurso de este encuentro se procedió a la entrega de trofeos a los ganadores y participantes en el Torneo Infantil de Navidad, exhibiéndose también los galardones a infantiles por los atletas e infantiles en el Torneo de Reyes recientemente disputado en Barcelona...

PROGRAMACION ESPECIAL DEL CLUB DE VIAJES LA VOZ DE ESPAÑA

VERANEE EN INVIERNO VIAJE EN AUTOPULLMAN DE LUJO ESTANCIAS EN HOTELES Y APARTAMENTOS MUY SELECCIONADOS FUENGIROLA ALMUÑECAR BENIDORM

Viajes Meliá

ATLETISMO: La irunesa Carol Rosset ganó en juveniles

EL ASLAND, CAMPEON NACIONAL DE CROSS POR CLUBS

El conjunto toledano del Asland se proclamó el domingo campeón nacional de clubs, en la prueba celebrada en la Casa de Campo madrileña. El Asland consiguió de esta forma acabar con la racha victoriosa del Educación y Descanso de Palencia...

En la prueba, el toledano se colocó pronto en cabeza, poniendo muchos metros de ventaja entre él y el puro perseguidor, demostrando una vez más sus grandes cualidades. Desilusionó el pientino De la Parte, que sólo consiguió un quinto puesto.

En féminas, el triunfo fue para las valladoleñas del Medina BIM, con triunfo individual para Pilar Fernández. Por parte guipuzcoana lo más destacable es el triunfo de la irunesa Carol Rosset, hasta cierto punto esperado, que superó con cierta facilidad a la navarra Begoña Vidaurte...

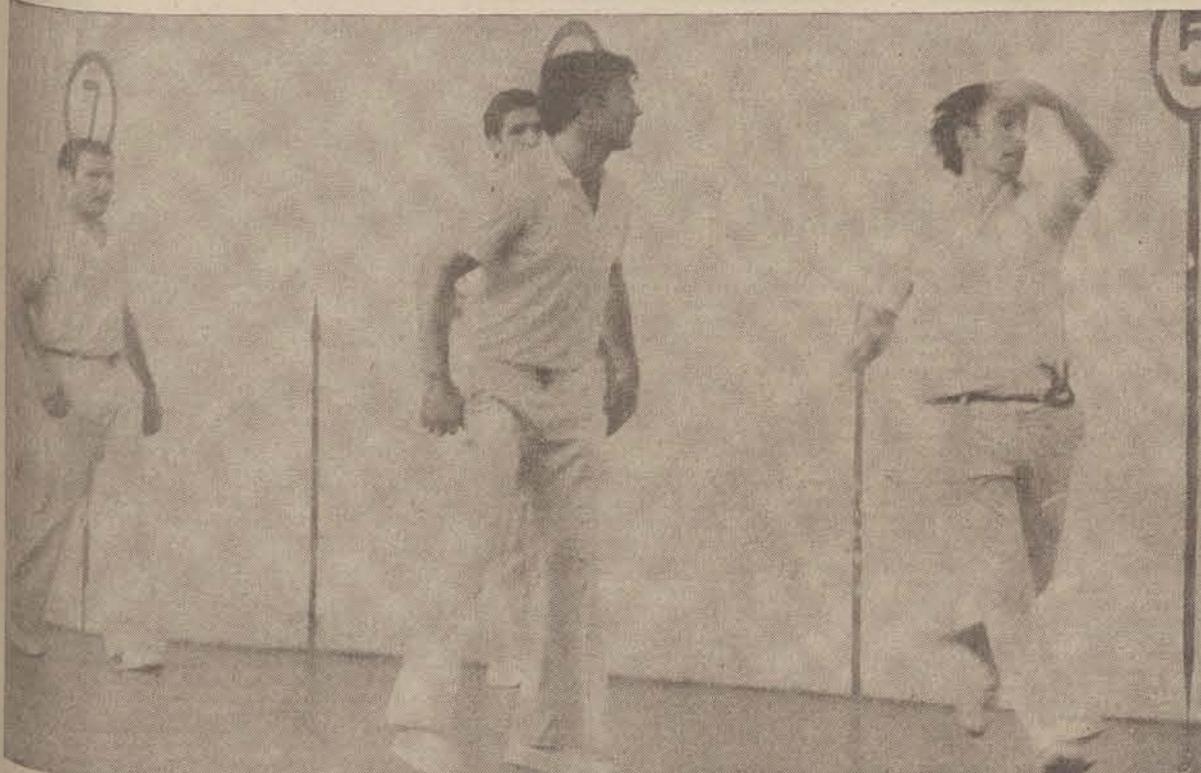
- 1.—José L. González (Asland), 34-20-3.
2.—Francisco Guerra (Bluma), 35-03-4.
3.—Eugenio Hernández (Concepción), 35-07-8.
4.—Fernando Fernández Gaitán (Asland), 35-23-2.
5.—Santiago de la Parte (EYO), 35-30-2.
6.—Rogelio Barragana (Gimnástico), 35-31-8.
7.—Antonio Campos (Valencia), 35-36-8.
8.—Cándido Alario (EYO), 35-39-8.
9.—José Gómez Aparicio (Canguro), 35-40-01.
10.—Ricardo Ortega (Asland), 35-46-1.

- Juvenil femenino (2.700 metros): 1.—CAROL ROSSET (URANZU) 12-37-3.
2.—Begoña Vidaurte (Eri-Berri), 12-47-4.
3.—Estela Estévez (Celta), 12-50-9.
4.—Carmen Díez (Eri-Berri), 13-12-3.
5.—María José Sabuz (Celta), 13-19-5.

- PRIMERA JORNADA DEL CAMPEONATO GUIPUZCOANO DE PISTA CUBIERTA
El pasado sábado se celebró, en el Palacio Municipal de los Deportes, la primera jornada del campeonato de Guipúzcoa de pista cubierta. Hojas de marcos conseguidas muy poco público en los graderíos para presenciar las pruebas...

- 60 m., hombres: 1. Usun, RS, 7-0.
2. Roandio, I, 7-2.
3. Blanco, RS, 7-2.
4. Legarra, TCF, 7-2.
5. Redondo, ASS, 7-5.
400 m., mujeres: 1. Hernández, UDU, 1-00-4.
2. Juez, UDU, 1-03-0.
3. Ibañeta, TOI, 1-03-2.
4. Eparza, Ind. N., 1-05-2.
5. Rivas, UDU, 1-08-5.

- Triple salto, hombres: 1. Caballero, ASS, 12-90.
2. Perona, ASS, 12-60.
3. Marquiegui, TCF, 12-21.
60 m., mujeres: 1. Irarte, ASS, 8-1.
2. Pinzoles, ASS, 8-2.
3. Juez, UDU, 8-3.
4. Elizondo, GU, 8-4.
5. G. Koch, ASS, 8-5.
400 m., mujeres: 1. Hernández, UDU, 1-00-4.
2. Juez, UDU, 1-03-0.
3. Ibañeta, TOI, 1-03-2.
4. Eparza, Ind. N., 1-05-2.
5. Rivas, UDU, 1-08-5.
1.500 m., mujeres: 1. Hernández, Berri Ochoa, 5-14-3.
2. Herrero, GU, 5-15-5.
3. Frías, GU, 5-20-4.
4. Pineda, UDU, 5-32-0.
5. Bianchin (GU), 5-34-8.
Longitud, mujeres: 1. Ferrer, Ind. Nav., 4-92 m.
2. F. de C.
3. Soop, Izu, 4-80.
4. Simpler, TCF, 4-87.
5. Espinal, ASS, 4-63.
6. Lobo, TCF, 4-47.
Peso, mujeres: 1. Grandje, ASS, 11-78 m.
2. Orbeagoitia, TOI, 10-20.
3. Urzavizcaya, GU, 8-08.



Pierola y Maiz se tomaron una cumplida revancha sobre los actuales campeones

# PIEROLA Y MAIZ ARROLLARON A LOS ACTUALES CAMPEONES

## ITURRI Y BEITIA DIERON SOLO 126 PALAZOS

Pierola y Maiz "doblaron", en el marcador, a Bengoechea III y Gorostiza. El suceso tuvo lugar en el lejano frontón de Santo Domingo de la Calzada. Era la primera vez que volvían a enfrentarse los dos parejas que disputaron la final del campeonato manista por parejas. Y la venganza de los destronados no pudo ser más despiadada.

siguen presentando batalla. Y equivocando a la oideira, que se inclinó claramente por Iriarte y Cestua.

Para esta tarde tenemos en Galarreta a Urrutia y Angelito Lecumberri contra Ayerbe III y Ordo. Y en el Euskol se anuncia el duelo entre Ayerbe y Erra llevando de respectivos delanteros a Olaverri e Iraizoz.

### ITURRI ARROLLO A BEITIA

Claudio Beitia, a quien todos tenemos como un gran especialista para los peles en individual, fue arrollado por Iturri. Y por sus nervios. En el frontón de la capital gipuzcoana el fenomenal pelotero navarro atizó al vizcaíno un rotundo y flocoete 35-19, después de haber estado adelantado Beitia 6-1 y 11-7. Porque los dos protagonistas de la eliminatoria comenzaron peleando desde la zaga, donde podía más el poder del vizcaíno, que jugaba en su terreno. Pero cuando Iturri se fue adelante y comenzó a entrar de tira y a botar, cambió totalmente la pinta, como la de la pelota: 17-11, 23-12, 24-13, 33-15 y 35-19.

Causa extraordinaria e impresión Iturri, quien además se opinó doce tantos de saque y cometió una falta. Por el contrario, Beitia hizo siete faltas y perdió tres tantos con el saque inicial. Treinta y ocho minutos duró la eliminatoria, en la que solamente se cruzaron ciento veintiséis pelotazos. Ahora, habrá que esperar el doble duelo entre Iturri y Galdarosa, porque el de Baribar marcha ya en cabeza de la tabla, después de su doble éxito sobre Salvador.

En Fadura, Galdarosa ganó por 35-28. Y el domingo, en Vitoria, el de Baribar volvió a triunfar sobre Salvador, aunque esta vez por la mínima diferencia.

Por cierto, si el cierre del Baldo, el calendario de la competición tendrá que sufrir algunos retoques. De momento, para esta noche se anuncia en Fadura el festival pro-Federación Vizcaína, en el que Iturri y Landa rivalizarán contra Ipiña y Beitia. También se espera que hoy presenten los peloteros despedidos sus reivindicaciones ante la Magistratura de Tribuna. Por cierto, Astola, uno de los diez firmantes despedidos, ha seguido jugando este fin de semana con Echarvarren.

### AZPEITIA: DESTACARON LOS REMONTISTAS...

El domingo hubo gran ambiente en el «zarzate» epeletarra. Se jugó una pequeña olimpiada pelotística para festejar a San Sebastián. Con el

leño al argentino Utge y el vizcaíno Elguézabal triunfaron (45-42) sobre el navarro Arribilla I y el guipuzcoano Izaguirre. En el partido puntista, el veterano Alex Solozábal y el mejicano Elorduy se impusieron a Azcárate y Zorribaila por diez tantos de diferencia. Y, curiosamente, el mejor partido de la sesión lo protagonizaron los jóvenes remontistas, en el que Echeverría y Orbeago vencieron (35-32) al habilidoso Elizalde II y al toronado Matxin. Y no es muy raro el fenómeno. Muchos veces acude el pelotazo al frontón atraído por los grandes ases y queda maravillado con la actuación de los peloteros que figuran en los partidos de relleno. Aunque los jóvenes remontistas no merecen el calificativo de «rellenos», porque están trabajando ahora su aprendizaje y orden en deseos de escalar puestos en el difícil escalafón profesional.

EN TOLOSA. — Leiva y Sáez, 18; Odriozola II e Irujo, 16; Vergara II y Luque, 16; García Arriño I y Sorra, 22; Lazcano y Unsoain, 18; Herrán y Vicente 8.

EN DURANGO. — Azcárate I y Eibar, 12; Elorduy y Ostendil, 25; Alex y Alcorita II, 34; Azcárate I y Mali, 35; Aparribay y Zorribaila, 30; Noparré y Elorduy, 27.

EN GALARRETA. — Golco y Aguerre, 25; Perurena y Aizpuru, 35; Inchauste y Urteaga, 36; Ayerbe II, Urrutia y Múgica, 40; Golcochea y Aya, 40; Górriz y Miquelarena, 34; Azkue II e Iturralde, 28; Aseguiñola I y Sagasti, 35.

EN HUARTE. — Azkue I y Bergara, 24; Iriarte III y Basterra, 35; P. Lecumberri y Erra, 40; Iriarte I y Cestua, 36; Olaverri y A. Lecumberri, 40; Iraizoz II y Ayerra II, 28.

EN EIBAR. — Madrid y Bengoechea, 22; Garita y Martínez, 15; Retegui I y Andueza III, 16; Berasaluze IV y Aldazábal I, 22; Aranceta y Ayerbe, 18; Arcelus IV y Aurtancho, 9.

EN SANTO DOMINGO. — Kenedi y García Arriño II, 14; Retegui III y Vergara I, 22; Bengoechea III y Gorostiza, 11; Piñola I y Maiz II, 22.

EN AZPEITIA. — Remonte: Echeverría y Orbeago, 35; Elizalde II y Matxin, 32; Pala: Arribilla I e Izaguirre, 42; Utge y Elguézabal, 45. Cesta punta: Alex y Elorduy, 30; Azcárate I y Zorribaila, 20.

a los bravos mondragoneses, que formaron sus parejas bastante revolucionariamente. Los infantiles Juanxú y Uriborren se quedaron en cero, porque los nervios le tralicionaron al zaguero mondragón, que nuevo en estos lides. Los juveniles formaron con Istúriz y el infantil Corta, perdiendo 13-22. Luego, Urra jugó de delantero. Y con Zubilaga fueron también derrotados 17-22. Lo dicho, increíble, pero cierto.

### EZQUIAGA

EN BILBAO. — Mano individual: Zarandona (Vizcaya), 12; Garaíta (Alava), 18. Parejas: Aguirrebeitia y Acha (V.), 22; Eguino y Marañón (A.), 10. Pala Corta: Corta y Zorraga (V.), 40; Ochoa y Aguirre (A.), 26.

EN ZARAGOZA. — Mano individual: Vellilla (Zaragoza), 5; Barredo (Valle del Júcar), 18. Parejas: Sainz y Villanueva (Z.), 21; Falcón y Boni (V.), 22. Pala corta: Minguetz y Torres (Z.), 40. Enciso y De Diego (V.), 12.

EN GIJÓN. — Mano individual: Martínez (Asturias), 3; Iñarra (Castilla), 18. Parejas: Alberdi y Valencia (A.), 1; Gallego y Tolosa (C.), 22. Pala corta: Anzu y Vega (A.), 40; Arrieta y Balzeta (C.), 21.

EN SAN SEBASTIÁN. — Mano individual: Erdoga (Guipúzcoa), 18; Justa (Riña), 1. Parejas: hermanos Goicoechea (G.), 22; Moura e Ibañez (R.), 11. Pala corta: Ayerbe y Larrauri (G.), 31; Daniel y Garrido (R.), 40.

EN PAMPLONA. — Mano individual: Elizalde (Navarra), 18; Urquía (Cataluña), 1. Mano parejas: Rico y Oyerzábal (N.), 22; Arrate y Gil (C.), 2. Pala corta: Ametztoy y Valdés (N.), 40; Brugués I y Castell (C.), 24.

EN MADRID. — Pala: Echeve y Vivanco (Castilla), 27; Escandón y Revuelta (Asturias), 45. Cesta punta: Rodríguez y Lecoe (C.), 40; Rego e Ibañeta (A.), 32.

EN LOGROÑO. — Pala: Alday y Esteban (Rioja), 38; Aldanondo e Iriondo (Guipúzcoa), 45. Cesta punta: Urruticochea y Zabalza (R.), 30; Muguerza y Baldo (G.), 40.

## Baloncesto: En el Polideportivo El Krystal no aguantó más que doce minutos al Juven F. (75-55)

Los chicos del Juven femenino sumaron un nuevo triunfo, en esta ocasión en la tarde ayer, domingo, en el polideportivo de Ancoa, ante el Krystal de Tenerife. El partido finalizó con un 75-55, tras llegarse al descanso con ventaja donostiarra de 35 a 21.

El encuentro hasta el minuto 12 se mantuvo igualado, con pequeñas ventajas a favor de uno y otro equipo. En el minuto 10 la ventaja correspondía a los tinerfeños, de 11 a 13. Pocos momentos después volverían a la cancha Moreno y Bengoa, dando un nuevo aire al equipo, que pondría tierra por medio entre ambos conjuntos. Del 11-13 se pasó al 29-17, a los 15 minutos, para llegar al descanso con el mencionado 35-21. El partido, ya en estos momentos, estaba visto para sentencia.

La segunda mitad fue de peculiaridades características a esos diez últimos minutos. El Juven, sin problemas, mantenía e incluso aumentaba su ventaja, sin que hubiera grandes cosas que relatar. El Juven, sin emplearse a fondo, supo mantener a raya al conjunto isleño, inferior técnicamente al guipuzcoano, y lograr dos puntos importante en su lucha por el cuarto puesto, con una fácil salida en la próxima jornada, a La Coruña, y a la espera de recibir en la siguiente al Iberia, que puede ser decisivo en sus aspiraciones.

Ficha técnica: Arbitraron los señores Nyero y González, sin complicaciones.

JUVEN F.: 75 (35 y 40). Veintitrés personales cometidos y ninguna jugadora expulsada. Jugadora: Vázquez (4), Olaizola (4), Zúñiga (14), Bengoa (16), Moreno (14), Paredes (2), Azkue (11), Fuentes (10) y Garaíta.

KRYSTAL: 55 (21 y 34). Dieciocho personales, saliendo Pintor (38) por personales. Jugadora: Pintor (3), Falcón (10), Gutiérrez (14), Armas (11), Marrero (11), Henningsen (6) y García.

### EN PRIMERA, LAS COSAS SIGUEN IGUAL

Nada ha variado en la Primera División masculina, tras la decimotercera jornada. El Barcelona venció con muchos apuros al Cotonificio por 84-83 y

su victoria se podría tildar de milagrosa. El Real Madrid, que jugaba fuera, sin embargo dio buena cuenta del Manresa al que superó con holgura (81-114). Las espadas siguen en alto, y restando sólo cuatro jornadas para el final.

### CASTELLO La crónica del turf: En la sexta reunión de Sevilla

### "LE BONT D'ASSON" HIZO BUENO EL PRONOSTICO

Se disputó, en el Hipódromo de Pineda, de Sevilla, la sexta reunión de la temporada, iniciándose, una vez más, con la carrera mejor dotada dado el escaso número de participantes y las grandes probabilidades de victoria de Le Pont d'Asson. Ganó Le Pont d'Asson por sólo tres cuartos de cuerpo sobre Sorameda, defraudando Regio, con su tercer puesto.

En la carrera de venta, Premio Radio Sevilla, fueron también cuatro los participantes al no presentarse Samurá en la salida. Sorprendió Amara, ganando con gran facilidad, entrando en segundo lugar Entente Royale. Manzanillo, corrió mal.

En el hándicap reservado a las amazonas, Premio Cayetano Bustillo, victoria por esperada de Fancas montada por Mary Carmen García, que batía por corta cabeza a King Money. En el lugar de honor se disputó la primera parte del handicap desdoblado, Premio Asociación de Ganaderos y Agricultores Andaluces. Zachí, muy bien montado por C. Carrasco logró aventajar una cabeza en la llegada a Tropicana.

En la última carrera, Premio diario «As», segunda parte del handicap desdoblado, se impuso Les Crouchettes, siendo escalado por Ferboix. Los donostiarros figuraron entre los acertantes de la quintuple y triple-gemela.

### CRIN BLANCA

### Esta tarde, remonte en Galarreta

### RETEGUI II-LADUCHE, EN VITORIA

EN TOLOSA. — Leiva y Sáez, 18; Odriozola II e Irujo, 16; Vergara II y Luque, 16; García Arriño I y Sorra, 22; Lazcano y Unsoain, 18; Herrán y Vicente 8.

EN DURANGO. — Azcárate I y Eibar, 12; Elorduy y Ostendil, 25; Alex y Alcorita II, 34; Azcárate I y Mali, 35; Aparribay y Zorribaila, 30; Noparré y Elorduy, 27.

### LOS DEL DOMINGO

EN GALARRETA. — Golco y Aguerre, 25; Perurena y Aizpuru, 35; Inchauste y Urteaga, 36; Ayerbe II, Urrutia y Múgica, 40; Golcochea y Aya, 40; Górriz y Miquelarena, 34; Azkue II e Iturralde, 28; Aseguiñola I y Sagasti, 35.

EN HUARTE. — Azkue I y Bergara, 24; Iriarte III y Basterra, 35; P. Lecumberri y Erra, 40; Iriarte I y Cestua, 36; Olaverri y A. Lecumberri, 40; Iraizoz II y Ayerra II, 28.

EN EIBAR. — Madrid y Bengoechea, 22; Garita y Martínez, 15; Retegui I y Andueza III, 16; Berasaluze IV y Aldazábal I, 22; Aranceta y Ayerbe, 18; Arcelus IV y Aurtancho, 9.

EN SANTO DOMINGO. — Kenedi y García Arriño II, 14; Retegui III y Vergara I, 22; Bengoechea III y Gorostiza, 11; Piñola I y Maiz II, 22.

EN AZPEITIA. — Remonte: Echeverría y Orbeago, 35; Elizalde II y Matxin, 32; Pala: Arribilla I e Izaguirre, 42; Utge y Elguézabal, 45. Cesta punta: Alex y Elorduy, 30; Azcárate I y Zorribaila, 20.

En todas las formas, los jugadores estuvieron a punto de salir un correctivo todavía a tiempo. Porque, después de haber jugado en el cuarto cartón, el gigante de Aranda no pudo tener ventajas de 13-4 y 20-5. Menos mal que los trapalones pudieron hacer más honrosa la derrota, que se produjo por 11-22.

Ambos delanteros sacaron de su misma distancia —del cuarto cartón— consiguiendo dos de saque y uno de voleo. ¿Qué es lo que se produjo en la cancha para que los jugadores se desperdiciaran? Una cosa muy sencilla. Que Antoni Maiz tuvo una excepcional actuación y fue quien mandó en la cancha. Y cuando en irasción —por la circunstancia por la que se perdieron sus penalidades, que pudo hacer otra cosa que salir, mientras Iturri Goicoechea mostró flojillo e imprecisión ante la euforia de su triunfo.

Por cierto, se espera que hoy se anuncie la excursión a West americano los manistas de Lajol, Salbidea, Ochoa y Aguerre. Y si no hay contraindicaciones se jugará en Pamplona una pelea por mano. La misma de Santo Domingo, ocupando Lajol el puesto de Gorostiza...

### VITORIA: NUEVO DUELO RETEGUI II-LADUCHE

Para esta tarde —siete y media— se anuncia un nuevo duelo entre el joven Retegui II y el manista Laduche, que en esta ocasión estarán res en el frontón de Vitoria. El suceso tendrá lugar en el frontón de Vitoria, en el que el West americano los manistas de Lajol, Salbidea, Ochoa y Aguerre. Y si no hay contraindicaciones se jugará en Pamplona una pelea por mano. La misma de Santo Domingo, ocupando Lajol el puesto de Gorostiza...

El mismo resultado (40-36) se dio en el Euskol Jai Bert de Huarte, donde los gloriosos veteranos Pablo Lecumberri y Erra derrotaron a Iriarte I y Cestua, los otros campeón y subcampeón de la modalidad. Como ven, las mejores glorias

### Vuelta al trabajo en Seat

Barcelona. — Los trabajadores de Seat decidieron volver al trabajo hoy durante la celebración de una asamblea en el polideportivo de la empresa con asistencia de unos veinte mil obreros.

Sometidas a votación a mano alzada, los trabajadores se inclinaron mayoritariamente por la vuelta a la normalidad laboral. No obstante, el número de obreros que votaron la continuidad de la huelga fue muy numeroso.

La propuesta de continuar la huelga era apoyada por la CSUT, mientras que CC. OO. se mostraba partidaria de la vuelta al trabajo, realización de asambleas en el interior de la fábrica y pedir la mediación de la Consejería de Trabajo de la Generalidad y del Ministerio de Trabajo, y en el caso de que las negociaciones no prosperasen volver a la huelga los dos últimos días del presente mes.

Dentro de esta propuesta de pedir la mediación de la Administración, se celebró una manifestación por la tarde ante la sede de la Delegación de Trabajo.

Un portavoz de la CSUT, sindicato partidario de continuar la huelga, manifestó a Efe que asumían la decisión de la asamblea y que hoy se reincorporarían al trabajo.

Por lo que respecta a la situación en la factoría de Landaben, en Pamplona, la asamblea de trabajadores decidió también la reintegración al trabajo, por lo que los trabajadores del sector de producción se reincorporarán hoy a las seis de la mañana.

Fuentes de la mesa negociadora señalaron a La Voz que se iniciarán de inmediato las gestiones ante la dirección de la empresa para que retire las denuncias interpuestas contra un número no determinado de trabajadores.

### MAÑANA, NUEVA REUNION PARA EL CONVENIO ESTATAL DE BANCA

San Sebastián, (LA VOZ). — El pasado día 17 se reunieron en Madrid los representantes de CC. OO., UGT y la patronal de Banca, AEB, para abordar los preparativos para la negociación del próximo convenio estatal del sector. Según informa CC. OO. de Banca de Guipúzcoa, en la reunión AEB planteó la necesidad de esperar hasta que el Estatuto de los Trabajadores quede definitivamente aprobado, dado que —a su entender— no está establecido un criterio de composición de la mesa negociadora. CC. OO. y UGT manifestaron su desacuerdo indicando la existencia de este criterio: "fuera de la empresa negocian los sindicatos que tengan más del 10 por 100 de los delegados".

Ante el rechazo de su propuesta la AEB planteó que estaría dispuesta a desbloquear la situación si los sindicatos aceptaran que se introdujera en las negociaciones del convenio una cláusula por la que los sindicatos y la AEB estarían dispuestos a acotar en todo caso la redacción que posteriormente tenga el Estatuto del Trabajador, a lo que CC. OO. y UGT respondieron pidiendo la redacción de la mencionada cláusula para decidir según su contenido la aceptación o no de la propuesta.

En cuanto a la presidencia de la mesa negociadora, los mismos fuentes señalan que la patronal propuso como presidente a Claudio Boida, director de un banco del grupo Banesto. CC. OO. propuso a Marcos Peña, Inspector de Trabajo, y UGT a un concejal, no iligándose a ningún acuerdo.

En la entrevista el representante de la AEB dio a entender que dentro de su organismo hay un sector que plantea la necesidad de que USO sea aceptada en las negociaciones. A este respecto, CC. OO. y UGT se reafirmaron en su opinión de que sólo pueden participar en la mesa negociadora los sindicatos que cuenten con más del 10 por 100 de los delegados en el ámbito estatal (parte de la posibilidad de entrar por nacionalidad con el 15 por 100).

Tras este intercambio de opiniones, se acordó convocar una nueva reunión para mañana, día 23, en la que se tratará de definir la mesa negociadora, presidente incluido, con objeto de poder iniciar las negociaciones propiamente dichas.

### Secretario destituido de CC. OO. de Navarra

## JUICIO POR LA READMISION DE MANUEL BURQUETE

Pamplona, (LA VOZ). — A las 12 de la mañana dio comienzo, en la Magistratura

Según ELA-STV, CC.OO. y LAB

### EN IBERDUERO NO QUIEREN NEGOCIAR BAJO EL ACUERDO MARCO

San Sebastián, (LA VOZ). Los trabajadores del grupo Iberduero han decidido en las respectivas asambleas de los centros de Vizcaya, Guipúzcoa y Navarra (Alava se decidirá hoy) apoyar la plataforma de convenio elaborada por ELA-STV, CC. OO. y LAB, según informan las mencionadas centrales sindicales.

Esta decisión se adoptó —según las mismas fuentes— en contra de la plataforma elaborada por UGT y respaldada por USO y ASEI en la que se aceptaba el convenio marco como base de negociación.

Como se recordará, UGT manifestó recientemente a la prensa que el convenio de Iberduero, que afecta a 8.000 trabajadores, de los que más del 60 por ciento están en Euzkadi, se negociaría en base al acuerdo marco, información —dicen ELA-STV, CC. OO. y LAB— que queda desmentida por los resultados de las asambleas celebradas.

Los puntos fundamentales que recoge la plataforma elaborada por las centrales ELA-STV, CC. OO. y LAB son: incremento salarial igual al índice del coste de la vida más tres puntos; jornada laboral de 38 horas; 23 días laborales de vacaciones; un día de descanso los domingos; reconocimiento de las secciones sindicales y una serie de mejoras en cuanto a pluses.

de Trabajo de Pamplona, el juicio entre Manolo Burquete, secretario destituido de Comisiones Obreras de Navarra y militante de EMK, y Unió, Carbié, en el que se debatía el tema del despido, y que duró hasta las 1,15 de la tarde.

Como testigos a favor de Manolo Burquete se presentaron el diputado foral, Angel Garcia de Dios, el parlamentario foral Mauricio Ollita, y los miembros del comité de empresa de Unión Carbié, Angel Maestro y Javier Velas, así como Jesús Gómez y Javier Zubiri, miembros destituidos del secretariado de Comisiones Obreras de Navarra.

La empresa, representada por los señores Díez y Andrade, miembros de su dirección, ha defendido el despido de Manolo Burquete, apoyándose en la argumentación de que él mismo había solicitado su readmisión porque si no se quedaba sin trabajo, así como por el hecho de haber transcurrido el plazo de dos años por el que se le concedió la excedencia para público, y porque había sido derogada la legislación que regula los derechos y garantías sindicales. Miguel Castells, senador

par Guipúzcoa, abogado defensor de Burquete, en sus conclusiones, ha afirmado que «nos encontramos ante un despido político y no estrictamente laboral, un despido que constituye un ataque a ese movimiento obrero navarro que ha defendido con uñas y dientes sus reivindicaciones frente a la patronal».

Castells añadió más adelante que si se da por válido este despido «se está echando por tierra la posibilidad de practicar un sindicalismo independiente de la patronal y democrático, al no reconocer la vigencia de unas garantías sindicales para los trabajadores con cargos públicos».

### HUELGA EN RESA GUIPUZCOANA, S. A.

La mayoría de los trabajadores de la empresa «Resa Guipuzcoana S. A.» se encuentran en huelga desde el pasado día 18, en protesta por la sanción impuesta a un operario por motivos que «tras ser analizados en asamblea no se consideró fuesen de gravedad, ni siquiera causa de falta alguna», según exponen en un comunicado.

La asamblea de trabajadores de esta empresa, que cuenta con una plantilla de alrededor de 100 productores, considerando que no es la primera vez que sufren arbitrariedades a nivel gascón, acordaron mantenerse en paro hasta la retirada de la sanción permaneciendo en asamblea permanente hasta los siete de la tarde. Asimismo, se decidió hacer pública la notificación de sanción al operario antes mencionado e invitar a clientes y usuarios a que apoyen sus reivindicaciones «no haciendo uso de nuestros servicios».

La notificación de la empresa al trabajador sancionado dice así: «Por la presente le comunicamos que, debido al mal trato intencionado con que ha sometido a la lanzadera de lavar piezas, la cual es material valioso, dejándola caer por su propio peso desde una altura superior a dos metros, ha incurrido usted en falta grave, por lo que de acuerdo con la legislación laboral vigente queda sancionado con siete días de suspensión de empleo y sueldo, surtiendo efecto desde el día 21-1-80 hasta el 27-1-80 ambos inclusive».

### Al no avanzar las negociaciones del convenio

## PAROS DE DOS HORAS EN EL METAL DE GUIPUZCOA

San Sebastián, (LA VOZ). Tras las últimas reuniones mantenidas entre las centrales CC. OO., UGT, ELA-STV y LAB y los sindicatos empresariales ADEGUT y EKOR, las negociaciones para el convenio provincial del metal de Guipúzcoa se mantienen prácticamente estancadas.

Según informa CC. OO., la última oferta patronal se concreta en subida salarial sobre tablas del 7,52 por 100 y revisión en julio del 6,05; en salarios reales, aumentos del 5,5 y revisión del 5 por 100. La jornada, según la oferta empresarial, se mantiene, al igual que el año pasado, en 2.002 horas.

En cuanto a los derechos sindicales y por lo que respecta a los comités de empresa, la patronal se remite a lo dispuesto en el Estatuto de los Trabajadores, reduciendo las horas para la actividad sindical y manteniendo el resto de los puntos igual que el año pasado.

Finalmente, recogen de la plataforma obrera la no abstracción de las vacaciones por matrimonio, y parcialmente el derecho a posteriores licencias por enfermedad grave del cónyuge, hijos, padres y hermanos a los 30 días, retribuidos, y los posteriores no retribuidos. En el resto de los licencias aumentan los de los

familiares más próximos, reduciendo los del resto. Para CC. OO., globalmente el texto propuesto por los empresarios supone un retroceso en relación al texto actual, y queda claro que si una oferta que contemple los aspectos fundamentales (reducción de jornada, poder adquisitivo, derechos sindicales) como mínimo, la representación de los trabajadores no puede rebajar su plataforma como pide la patronal. Por ello, proponen a todos los trabajadores el inicio de medidas de presión, consistentes en paros de dos horas, a realizar en la presente semana, para que habrá que discutir y del que habrá que informarse previamente en las secciones sindicales, comités de empresa y asambleas de fábrica.

En el tema de la antigüedad, EKOR y ADEGUT proponen que a partir del presente año la antigüedad se devengue a partir del mes siguiente a la fecha en que se cumple el quinquenio.

### Prohibido el paso a la flota de Altos Hornos de Vizcaya

## DISCREPANCIAS EN LA VALORACION DE LA HUELGA EN LA MARINA MERCANTE

Madrid. — Unos 78 buques mercantes, según la organización convocante, y 20 según la patronal, Asociación de Navieros Españoles (ANAVE), han secundado la huelga convocada a partir de ayer en este sector por el Sindicato Libre de la Marina Mercante.

Según el SLMM en los puertos de Los Palamos, Bilbao, Valencia, Gijón, Avilés, Santander, Alicante y Castellón han parado un total de 56 barcos y los 22 restantes la han hecho en los puertos extranjeros de Génova, Nápoles, Venecia, Bélgica, Francia, Inglaterra, Casablanca, Turquía y Estados Unidos.

Los mismos fuentes han señalado que estos datos no pueden dar aún el alcance de la huelga, teniendo en cuenta que la mayoría de los buques se encuentran navegando y se espera que secunden la huelga cuando lleguen a puerto. En este sentido, han señalado que la valoración global no se podrá hacer hasta el día 25, último día de la huelga.

Por el contrario, la Asociación Naviera Española ha informado que la situación en el sector es de normalidad en el trabajo en la mayoría de los buques y puertos españoles.

En este sentido han señalado que dos buques de Bilbao, todos los de Santander y de Asturias (excepto dos), La Coruña (excepto uno), Los Palamos (excepto uno), Cartagena, Cádiz (excepto uno), Málaga y Alicante han mantenido hasta el momento que no participaron en la huelga, a todos luces innecesaria e inoportuna ante la situación crítica del sector y la gravedad del panorama internacional.

### PROHIBIDA LA HUELGA A LA FLOTA DE AHU

El gobernador civil de Vizcaya ha remitido al personal de la flota de Altos Hornos de Vizcaya una nota en la que advierte que se declaren en huelga teniendo en cuenta que la presa donde prestan sus servicios tiene carácter de instalación nacional.

### MOTIVOS DE LA HUELGA

Según han manifestado a Efe fuentes del Sindicato Libre de la Marina Mercante el motivo de la huelga es la no aceptación por parte de la patronal de las peticiones de los trabajadores.

Estos peticiones según las mismas fuentes se cifran en: El desmoronamiento de los 20 miembros elegidos para la negociación del convenio. Crea-

ción de comités de higiene y seguridad, punto ya pactado en el convenio colectivo. Forma de contratación a través de «bolsa de embarques». Edad mínima de jubilación a los 60 años después de 20 años de estar navegando. Aumento salarial de acuerdo con el aumento del coste de la vida en 1979, es decir, un 16,8 por ciento, así como recuperar la revisión salarial de junio del año pasado que se podría destinar para la «bolsa de jubilación». Reducción de la jornada laboral a 40 horas. Dos meses de vacaciones pagadas cinco de embarque y cinco de desembarque en caso de huelga por considerar que los buques, además del centro de trabajo, es el domicilio del marino. Negociar el número mínimo de tripulantes para mantener la seguridad. Inicio de negociaciones para el resto de los puntos del convenio colectivo reafirmados a contratos de embarque, licencias, trabajos especiales, etc.

El SLMM, según sus representantes, agrupa a 17.000 marinos mercantes de los 22 países existentes en España. Los sindicatos sindicales, excepto ELA-STV y UGT tienen un acuerdo firmado con el SLMM por el que reconocen la representación única de este sector en el sector. La UGT ha hecho llamamientos de secundar la huelga.

La notificación ha sido enviada con carácter de urgencia para evitar la paralización de las instalaciones básicas, según la nota del Gobierno Civil.

El SLMM ha protestado ante la medida; y manifiesta que es intolerable la ingerencia del Gobierno Civil en un asunto de carácter estrictamente laboral. Añaden que ejercerán las acciones que confiere la legislación vigente contra el gobernador, consensando la orden gubernativa de la de pleno derecho, al ser contraria a la legislación fundamental vigente.

### Huelga en Formación Profesional

## COMIENZA LA CAMPAÑA SINDICAL CONTRA EL ESTATUTO DE CENTROS DOCENTES

San Sebastián, (LA VOZ). — El próximo día 30 comenzará una huelga de ámbito estatal en el sector de la enseñanza, convocada por las centrales UCSTE, CC. OO., UGT y USO, en contra del estatuto de centros actualmente en el Parlamento y de los proyectos en avanzado estado de preparación, respecto a la autonomía universitaria, reforma de enseñanzas medias y estatuto de la función pública.

A esta huelga, que supone una protesta contra lo que las centrales consideran una nueva normativa general para la enseñanza en su conjunto, se han adherido también el FESPE, la Asociación de Catedráticos y la Confederación de Asociaciones de Padres de Alumnos.

Portavoces del STEE-EILAS, sindicato vasco integrado en la UCSTE, manifestaron a LA VOZ que se espera para finales de este mes el debate del proyecto de estatuto de centros en el Pleno del Congreso, una vez que ya han sido introducidas las enmiendas de FERE (patronato de centros privados) y rechazadas las de los grupos de izquierda con con presencia en el Parlamento.

Como muestra de la regresión de esta ley, portavoces del STEE-EILAS señalaron una serie de puntos entre los que destacan: director y subdirector serán nombrados directamente por la Administración; los órganos colegiados, tanto de padres,

profesores o alumnos, serán meramente consultivos; los colegios privados contarán con un «ideario» al que tendrán que acogerse tanto padres, como profesores o alumnos, lo que equivale en la práctica —opina el STEE-EILAS— a la imposición del despido libre ideológico; no se recogen los derechos sindicales y, finalmente, el estatuto de centros tendrá rango de ley orgánica, con lo que pueden quedar disminuidas las competencias autonómicas en el campo de la enseñanza.

Para el STEE-EILAS todo esto no hace sino corroborar las continuas denuncias presentadas «por la descarada discriminación ejercida por la Administración en favor de la enseñanza privada, y como muestra se señala que los últimos presupuestos generales del Estado han elevado en más de un 30 por 100 los presupuestos de financiación para la enseñanza no estatal, concediéndose además a estas entidades créditos o 40 años para la construcción de colegios y a 10 años para su remodelación.

Otro de los puntos negociados consiste en que el STEE-EILAS en la posibilidad de que cualquier persona —aunque no esté cualificada para ello— pueda dirigir un centro de enseñanza ya que el mencionado estatuto contempla el derecho de



Un aspecto de la manifestación celebrada ayer en Bilbao por el profesorado de Formación Profesional que continúa en huelga en apoyo a sus reivindicaciones. (Foto Efe).

que cualquiera pueda abrir un centro y dirigirlo, ya lo que hoy que añadir el hecho de que el propietario decide cerrar el colegio antes de terminar de financiarse puede o bien venderlo o bien dejarlo en manos del Estado», señalaron finalmente.

Los mismos fuentes manifestaron que durante esta semana se llevará a cabo una campaña de información sobre el tema que culminará con la mencionada huelga. Por lo que respecta a Euzkadi, se seguirán por lo general las mismas ac-

ciones que en el resto del Estado, haciendo hincapié en el aspecto restrictivo de estas leyes para con los entes autonómicos, por lo que, señalaron finalmente los representantes del STEE-EILAS, se establecerán contactos con el CGV a fin de que esta organismo haga pública su postura.

### HUELGA EN FORMACION PROFESIONAL

La coordinadora estatal de profesores de formación profes-

ional ha convocado una huelga para los días 23, 24 y 25 de enero, según informan fuentes de dicha coordinadora.

Las peticiones de los trabajadores se cifran en: los seguros en el empleo; coeficiente de participación en prácticas e intervención de contratados a intervención de pago de atrasos; subida de 10.000 pesetas y reducción del estatuto de centros.

Los mismos fuentes han señalado que de momento han informado la convocatoria para el día 26 provincias.

### La Voz de España-Unidad en Pamplona

DIRECCION: MONASTERIO DE URBAX, 1 (Requena Pío XII) Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04.



### NUEVA "BIBLIOTECA BASICA DE LOS TEMAS OCULTOS"

Barcelona. — Fue presentada en la terraza Martí, la «Biblioteca básica de los temas ocultos», en sus dos primeros ejemplares titulados «Más allá de la muerte» y «Poderes ocultos de la mente».

Esta biblioteca está dirigida por el señor Jiménez del Oso, psiquiatra que se ha popularizado a través de un programa televisivo que trata de estos temas.

En esta colección que tendrá 22 volúmenes, se tratarán temas como espiritismo, fantasmáticos, ovnis el culto a Satán, la Atlántida, el tarot, astrología, profecías siniestras, biología sobrenatural, faquires y curanderos, entre otros.

### "EL FACTOR HUMANO", DE GRAHAM GREEN, LIBRO MAS VENDIDO EN 1979

Madrid. — La novela «El factor humano» de Graham Green, fue el libro más vendido durante el año 1979, según los encuestas realizadas por el Instituto Nacional del Libro Español, que acaba de hacer públicos.

Por orden de mayor a menor venta, los diez libros más vendidos durante el año que ha finalizado recientemente son los siguientes: 1. «El factor humano», de Graham Green, 2. «Hijos de papá», de Vizcaino Casas, 3. «Holocausto», de Gerald Green, 4. «Ráscas» de Alex Haley, 5. «El disputado voto del señor Cayo», de Miguel Delibes, 6. «La señora de El Pardo», de Ramón Garrigues, 7. «La mirada inmóvil» de Ramón J. Sender, 8. «La alternativa del diablo», de Frederick Forsyth, 9. «La muchacha de los brazos de oro», de Juan Marsé y 10. «El magnésio», de Ana María Lojística.

EN DICIEMBRE

Por lo que se refiere a los libros de mayor venta en diciembre pasado, último mes de los considerados en las encuestas, son los siguientes: 1. «Los marcos del Sur», de M. Vázquez Montalbán, 2. «La alternativa del diablo», de Frederick Forsyth, 3. «Adolfo Suárez: historia de una ambición» de Gregorio Morán.

### Urgente restauración del cimborrio de la catedral de Compostela

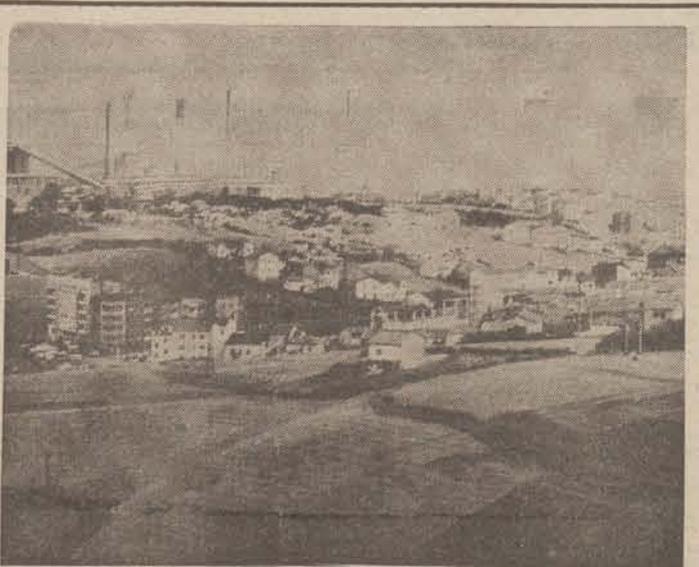
Santiago de Compostela. — El Ayuntamiento de Santiago tramitará con carácter de urgencia la colocación de la estructura metálica y cruz desprendidas del cimborrio de la catedral compostelana.

El delegado de Cultura vio el estado en que se encuentra ahora el remate del cimborrio y señaló que se contará con una subvención del Ministerio para la realización de las obras.

La bola de cobre, en la que se asentaba una cruz que ya se desprendió, mide cerca de un metro de diámetro y su peso es de unos 30 kilos.

En un principio se pensó que solamente se podría llevar a cabo la obra con un helicóptero, pero el arquitecto señor Fernández Gago informó que se podría articular un andamio metálico para la bóveda de la forma.

Tanto la cruz, de unos tres por dos metros, que pesa unos cincuenta kilos, como la bola de cobre, son del siglo XVII, obras Peña de Oro —de la escuela de Salamanca— que se considera introductor del barroco y autor del Pórtico Real de la Quintana.



### Medio ambiente

## EVITAR LA CONTAMINACION, MEJOR QUE COMBATIRLA

Madrid. — Los principios fundamentales de la política ambiental, contenidos en el proyecto de Ley General de Medio Ambiente, que se enviará en breve al Gobierno para su aprobación (quizá antes de fin de mes), son: la prevención de contaminación, el mantenimiento del equilibrio ecológico, la buena gestión de los recursos y el medio natural, la orientación del desarrollo hacia lo cualitativo, la consideración del aspecto territorial, y la cooperación con otros estados en esta materia, según informa el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

en el medio ambiente de todos los procesos de planificación y decisión.

3) Se evitará la explotación de recursos y del medio natural que suponga daño para el equilibrio ecológico.

4) Es necesario mejorar el nivel de conocimiento científico y tecnológico para una mejor labor de prevención y lucha anticontaminante.

5) Los gastos de prevención y eliminación de deterioros corresponden en principio al contaminador.

relacionados con la interdependencia entre los sectores y de interacción del hombre con su medio.

En resumen —según las mismas fuentes—, una política ambiental eficaz deberá cumplir cuatro requisitos:

- 1) Una marca normativa eficaz que respalde legalmente una acción o bien la restrinja.
- 2) Una voluntad política con métodos adecuados de gestión y calidad ambiental.
- 3) Disposición del conjunto de instrumentos económicos y medidas administrativas para que la política ambiental no carezca de medios y recursos necesarios.
- 4) Potenciación de la colaboración de la sociedad a través de programas de formación, información y concienciación que permitan la participación ciudadana en tareas de defensa, protección y mejora del entorno ambiental.

### PRINCIPIOS RECTORES DEL PROYECTO

Los principios rectores del proyecto de Ley General del Medio Ambiente —según el MOPU— coinciden en líneas generales con los previstos en la CEE; dan cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 45 de la Constitución española y consideran especialmente los aspectos

## El insomnio puede combatirse sin pildoras

Nueva York. — El insomnio puede combatirse sin necesidad de pildoras, manifestó el psicólogo William C. Orr en la Asociación Médica Americana.

«Sólo es preciso un reajuste en los hábitos del paciente», dijo. El principal problema estriba en que las pildoras contra el insomnio ocultan graves síntomas de enfermedades psicológicas y físicas que pueden ser causa de estos trastornos.

C. Orr, director de enfermedades del sueño del hospital psiquiátrico de Oklahoma, opina que los insomnes ignoran la existencia de otros procedimientos para combatir este trastorno.

Los personas aquejadas de insomnio recurren a las pildoras al menor síntoma que precede una noche en blanco. La primera regla —afirma el psicólogo norteamericano— es no intentar dormir hasta que realmente se tiene sueño.

Numerosas personas se ampuñan en dormir a una hora fija y posiblemente si se retiraron una hora más tarde se dormirían casi al instante.

Otra de las reglas a tener, en cuenta por los insomnes es no echar nunca la siesta y despertarse todas las mañanas a la misma hora.

Las personas que han dormido poco durante la noche suelen levantarse tarde, y el problema se repite a la noche siguiente. Cuando se ha roto el ritmo normal, se puede caer en un círculo vicioso, afirma Orr.

Otro de los aspectos subrayados por Orr es la creación generalizada de que son imprescindibles ocho horas de sueño. «Evidentemente no todo el mundo necesita dormir ocho horas y las necesidades individuales son enormemente variables».

### 1.600 millones de incremento para ayudas a la investigación

Madrid. — El ministro de Universidades e Investigación, Luis González Sagra, ha anunciado la decisión adoptada por el Gobierno de incrementar en 1.600 millones de pesetas más la convocatoria ordinaria de ayudas a la investigación.

El ministro manifestó este punto en el acto de constitución del pleno de la Comisión Asesora de Investigación Científica y Técnica, órgano asesor y de trabajo de la comisión delegada del Gobierno para política científica, que recientemente ha sido remodelado.

El acto se ha celebrado en la nueva sede del Ministerio de Universidades e Investigación, calle Serrano 150, bajo la presidencia del titular del departamento y con asistencia del subsecretario de Universidades, Manuel Cobo del Rosal, de los directores generales del Ministerio y de los miembros de la comisión.

Como se sabe, la comisión asesora está integrada por un comité científico y técnico presidido por Ramón Martín Mateo y que se constituyó el martes con la incorporación de

20 personalidades de la ciencia y la universidad, y por un comité interministerial de programación, integrado por los subsecretarios de Universidades, Industria y Energía, Defensa y Agricultura y 19 vocales o propuestos de diferentes órganos de la Administración.

Durante el acto el señor González Sagra recordó los proyectos de su departamento para impulsar la investigación en España —elaboración de un libro blanco sobre la investigación, y poner en marcha un plan trienal de investigación, dotado con unos 50.000 a 60.000 millones de pesetas, entre otros objetivos— y manifestó que el Gobierno acababa de aprobar un aumento de 1.600 millones de pesetas para ayudas a la investigación.

Como se sabe, la convocatoria anual de ayudas a la investigación, se eleva a unos 1.100 millones de pesetas. Sin embargo, sólo unos 300 millones han quedado disponibles este curso por nuevos proyectos ya que los 800 millones restantes estaban ya comprometidos.

## PREMIO "RODRIGUEZ SANTAMARIA" A MARTINEZ TESSIER

Madrid. — Jesús Martínez Tessier ha obtenido el premio «Rodríguez Santamaría», que otorga la Asociación de la Prensa a la labor de toda una vida periodística. Mauro Muñoz, por su trabajo informativo en Televisión Española, ha ganado el premio «Victor de la Serna», que otorga la Asociación de la Prensa a la mejor labor periodística del año.

El jurado de los premios «Rodríguez Santamaría» y «Victor de la Serna» está formado por los miembros de la junta directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid.

En los últimos seis años fueron premiados con el «Rodríguez Santamaría», Manuel Aznar, Pedro Gómez Aparicio, Vicente Gallego, Juan Aparicio, Luis Calvo y Eugenio Montes; y con el premio «Victor de la Serna», Pilar Navarón, Luis María Anón, Ricardo de la Cierba, Juan Luis Cebrián, Jaime Campmany y Antonio Mingota.

Jesús Martínez Tessier acaba de jubilarse tras cuarenta años de ejercicio profesional en la agencia Efe, habiendo ocupado en los últimos tres años, con gran éxito, la dirección de Efe Internacional, desde la que ha potenciado la expansión de Efe en el mundo.

Mauro Muñoz es uno de los más prestigiosos representantes del joven periodismo español. En la actualidad desempeña el cargo de director adjunto de TVE para los programas informativos, y a lo largo de 1979 ha cubierto las informaciones correspondientes a

los referendums, a los viajes del Rey y del presidente del Gobierno, y a muchos de los más grandes acontecimientos producidos.

### FRANCISCA NIEVA, PREMIO NACIONAL DE TEATRO 1979

Madrid. — Ha sido fallado el Premio Nacional de Teatro 1979, que ha correspondido a Francisca Nieva por sus «valores plásticos y su aportación a la creación del teatro español», que culmine en la obra «Los baños de Argel». En el momento del fallo estaba presente el ministro de Cultura, Manuel Clavero.

El jurado estaba compuesto por María Carrillo, José Antonio por María Aurelia Capmany, Maravall, Febr Pulgarver, Rafael Pérez Sierra, José Montañón y Manuel Gómez Ortiz.

Entre los finalistas de este premio, que tiene una dotación de un millón de pesetas, se encontraban el coliseo Carlos III de El Escorial, Fernando Fernán Gómez, Adolfo Marsillach, Teatro Estable Castellano y Lola Herrera.

Una vez pronunciado el fallo, el ministro pronunció unas breves palabras en las que agradeció al jurado su colaboración en el premio, a lo vez que resaltó el hecho de que no haya formado parte del jurado ningún miembro de la Administración.

Por último, el señor Clavero dijo que prueba de que el teatro no está en crisis, es el hecho

de que haya sido difícil la votación al existir suficientes valores.

### PROXIMA INAUGURACION DEL TEATRO ESPAÑOL DE MADRID

Madrid. — Para dentro de un mes está prevista la inauguración del nuevo Teatro Español, que se abrirá tras unas obras de acondicionamiento como consecuencia del incendio ocurrido hace cinco años, así lo ha comunicado la oficina de prensa del Ayuntamiento.

Las obras realizadas, con un presupuesto aproximado de 400 millones de pesetas, a partes iguales entre el Ayuntamiento de Madrid y el Ministerio de Cultura. El edificio ha conservado su estructura exterior y se han introducido una serie de mejoras técnicas que permiten un alto nivel de seguridad y efectividad en sus sistemas de ventilación y electricidad.

En cuanto al sistema de seguridad del edificio, se ha instalado en todas las habitaciones y palcos del teatro unos detectores térmicos y de temperatura, además de las correspondientes mangueras y extintores. En el escenario, lugar donde comenzó el incendio, se ha instalado un telón de acero de 5 Tm. de peso que funciona automáticamente en el momento en que se transmite la alarma.

Además, existen otras mejoras en distintas partes del edificio.

### 48 largometrajes de 16 países participantes

## MADRID: PRIMERA MUESTRA DE CINE IMAGINARIO Y DE CIENCIA-FICCION

Madrid. — Cuarenta y ocho películas de largometraje, la mayoría inéditas en España y 30 cortos se proyectarán durante la Primera Muestra Internacional de Cine Imaginario y de Ciencia Ficción de Madrid y en la que participan 16 países de Europa, USA, México, Canadá y Australia.

La organización de este festival ha sido iniciativa de la Asociación IMAGFIC, integrada

en Diacafilm, y que se formó el pasado año con la idea de preparar este festival, ya que sus miembros han querido dar a conocer en España una serie de películas del género fantástico o ciencia ficción que, en su opinión, no tienen la distribución suficiente en nuestro país, según explicó a Efe la presidenta de IMAGFIC, Rita Sanlavia de la Calle.

Algunas de los realizadores invitados al festival, al que asisten también periodistas de diversos países europeos, son: el sudamericano aficionado en Francia, Alejandro Jodorowsky; el belga Roland Leten; el francés Jean Image y también el español Fernando Arrabal.

Entre los películas que se proyectarán en este festival cabe destacar «The shouts» (El grito), dirigida por Skolimonsky; «El topo», de Jodorowsky; «El gran bollo», de Bolagnini y «El hombre que coló a la tierra», de N. Roeg, que cuenta con la actuación del cantante David Boie.

Se exhibirán además dos películas checas, «El noveno cielo» y «Adela no ha nacido todavía», de Eggleston, y cuatro australianas: «Long Weekend», «The cars that eat people», «The last waves» y «Spies da Handy Rock», estas dos últimas de Peter Weyr.

También habrá un ciclo de Macozuma, con «La marioneta de la locura», «Alucardos» y «Mary, bloody Mary», así como otro de Rainer Erler con «Pluribotania», «Fleish» y «El hombre que vendió su alma».

El festival concluirá, asimismo, con la celebración de mesas redondas, conferencias y otras actividades paralelas, así como una exposición de cuadros del pintor francés Tapo, representante de un arte pictórico fantástico o surrealista.

En la muestra participan 48 cortometrajes españoles: «El coramante», de Jacinto Molina; (nombre adoptado por el actor de Polonia) y «El desván de las fantasías», de José Ramón Sainza, con dibujos animados, así como dos películas de largometraje, «La algarabía holandesa» y «El canto de la sirena».

## El Ministerio de Cultura adquiere un nuevo cuadro de Picasso

Madrid. — El óleo original de Picasso «Naturaleza muerta. Busto y paleta», fechado en 1925, ha sido adquirido por el Ministerio de Cultura, en Londres, a donde se desplazó una misión de expertos, se informó a Efe.

El cuadro, por el que se ha pagado una cifra que oscila entre los quinientos y los veinte millones de pesetas, según ha podido saber Efe, está catalogado por Christian Zervos en su fundamental obra de Picasso; tiene unos dimensiones de 4 por 65 centímetros —un tamaño medio dentro de la producción de Picasso— y ha pertenecido a diversos coleccionistas particulares de Nueva York.

La compra de esta obra se inscribe dentro del plan

del Ministerio de Cultura de lograr una suficiente representación de este pintor en las colecciones estatales, para el que cuenta, en principio, con un presupuesto de unos 80 millones de pesetas. Con cargo a este fondo se adquirió la pasada semana otro óleo, «Las anguilas de mar», y en diciembre 104 grabados.

«Naturaleza muerta. Busto y paleta» es un cuadro figurativo, ya que durante los años 20, época a la que pertenece esta pintura, Picasso había abandonado el cubismo, aunque conservaba una influencia de este estilo fundamentalmente en la temática, el tratamiento de los volúmenes y el uso del color.

En estos años, Picasso pintó composiciones de fi-

guras, con una vuelta al clasicismo y una serie de naturalezas muertas.

El interés que sintió por la escultura se percibe en el cuadro adquirido por el especial tratamiento dado al busto del hombre que en el mismo figura.

El Estado español hasta ahora sólo tenía una obra de Picasso de este período, «El arlequín», conservado en el Museo de Barcelona que lleva el nombre del pintor mallorqués. En las colecciones privadas es también escasa la existencia de pinturas de esta etapa.

Con los 104 grabados y estos dos óleos está previsto montar una exposición en el Museo Español de Arte Contemporáneo, el próximo mes de febrero, que lue-



go se exhibirá por las provincias españolas.

La Dirección General del Patrimonio, por otra parte, tiene el propósito de adquirir además de otros pintores, obras de los pintores de la vanguardia española de comienzos de siglo, como Dalí, Miró o Juan Gris, con el fin de que languen en los museos estatales el lugar que les corresponde objetivamente en la historia de la pintura española y universal.

# DIEZ-ALEGRIA, UN MILITAR EN LA ACADEMIA DE LA LENGUA

Madrid. — El teniente general Manuel Diez Alegria, que hoy en la Real Academia de la Lengua con un distinguido título. El efímero es, sobre militares de un siglo representativos de la cultura de su tiempo y de valores, nació en Buelna el 25 de julio de 1906 en una familia en la que no faltaron antecedentes militares.

En febrero de 1968 asciende a teniente general y después nombrado jefe del Alto Estado Mayor del Ejército, en sustitución del general Agustín Muñoz Grandes, por lo que pasa a formar parte del Consejo del Reino, hasta su cese en 1974 en que pasa a la situación de disponible. Es miembro numerario de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas.

Manuel Diez Alegria está en posesión de numerosas condecoraciones civiles y militares a la vez que es hombre de una sólida formación humanística, de talante abierto y liberal, autor de numerosas obras entre las que destacan «Ejército y sociedad», «Introducción para el estudio de una guerra de guerrillas», «La novela histórica como fuente para el estudio

de una sociología militar decimonónica», «Aspectos actuales del empleo defensivo de los medios nucleares», «El problema de la seguridad europea a los 25 años de la II Guerra Mundial», «Un elemento de poder: los armamentos norteamericanos actuales» y «Geoestrategia del Asia Oriental».

## LAS GRANDES CIUDADES CONTAMINAN TANTO O MAS QUE LAS INDUSTRIAS

Madrid. — «En relación con la contaminación de los aguas continentales, normalmente se acusa a la industria como el principal agente contaminante, sin tener en cuenta que las grandes ciudades contaminan tanto o más que la industria», afirma el director general del Centro de Investigaciones Científicas, Angel Bustos.

Respecto a la Ley General del Medio Ambiente, cuyo proyecto está a punto de ser enviado a las Cortes, el señor Bustos considera que unas exigencias muy rígidas pueden lograr unas depuraciones muy completas, pero a base de un esfuerzo económico, lo que podría repercutir negativamente en la industria.

## 150 MILLONES PARA RESTAURACIONES ARQUEOLOGICAS

Madrid. — La Dirección General del Patrimonio tiene previsto invertir en la restauración y conservación de yacimientos arqueológicos, durante el próximo ejercicio presupuestario, la cantidad de ciento cincuenta millones de pesetas.

## CONCHITA MONTES, PREMIO MAYTE DE TEATRO

Madrid. — Conchita Montes, ganadora de la edición del Premio Mayte de Teatro, lo que ha sido su último, la culminación de su carrera como actriz del teatro.

El premio «Mayte» se concede tras una selección previa de doce finalistas, que se van eliminando en sucesivas votaciones. Esta noche llegó a la final, jurado por Conchita Montes, Manuel Galiano, intérprete de la obra «Tu gato ha muerto». El resto de los finalistas eran María Asquerino, Amparo Baró, Ana Belén, José Bódalo, José Luis Gómez, María José Gayanes, Irene Gutiérrez Caba, Carlos Lemos y Miguel Narros.



Conchita Montes, ganadora del Premio Mayte. (Foto: archivo)

## Reestructuración de los límites de las diócesis y provincias eclesiásticas

Madrid. — La comisión central para el estudio de la reestructuración de los límites de diócesis y provincias eclesiásticas se ha reunido en Madrid, bajo la presidencia del cardenal Bueno Monreal, arzobispo de Sevilla.

Han asistido a la reunión todos sus miembros a excepción del obispo de Teruel, monseñor Iguacén.

## FALSO MURILLO EN EL MUSEO VATICANO

Vaticano. — Se ha comprobado definitivamente que un cuadro del pintor español Bartolomé Esteban Murillo (1618-1682), regalado al Papa Pío IX por la reina de España Isabel II, era una copia realizada a principios del siglo XIX, se informó en el Vaticano.

El Premio Mayte de Teatro, consistente en una escultura de Venancio Blanco y dotado económicamente con 100.000 pesetas, se concede anualmente por la actividad escénica más destacada de la temporada teatral.

## OPTIMISMO EN EL SECTOR DE LA CONSTRUCCION NAVAL

Madrid. — El último «Boletín de Asociación de Navieros Españoles» señala que la industria naval española encara el nuevo año en una posición ligeramente fortalecida, en términos generales, con respecto a la situación de doce meses atrás.

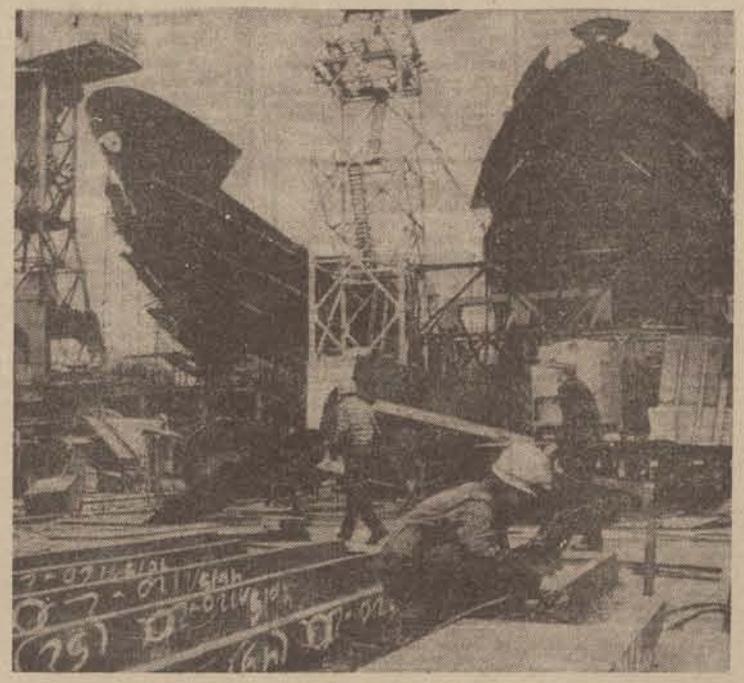
Esta fortalecimiento resulta básicamente de la postura responsable adoptada por la administración durante 1979, traducida en medidas y signos expresivos de una voluntad de acercamiento a la resolución de los graves problemas del sector.

Las penalizaciones impuestas por los elevados costes internos de materiales y equipos, los bastos entre volúmenes de empleo y carga de trabajo y el deterioro en el rendimiento laboral —concluyen los navieros— deben resolverse con rapidez si se desea alcanzar una estructura industrial apta para responder adecuadamente las exigencias del mercado de los ochenta.

## TARIFA, BIEN SITUADA PARA LA ENERGIA EOLICA

Madrid. — La cantidad de Tercera España con mayores reservas de producción de energía eólica, según un estudio elaborado por el Ministerio de Industria y Energía. En este flujo energético alcanza la cifra de 1.000 MW.

En estos casos, la energía eólica se beneficia del factor de transformación que es 4 ó 5 veces superior con respecto al uso de la energía térmica, de lo que se deduce que, en todas las localidades en las que la relación del flujo eólico a flujo solar tenga un valor superior a 0,33, la energía del viento tiene mayor concentración que la solar a efectos de la producción de energía mecánica o eléctrica.



El fortalecimiento de la industria naval, un buen signo. (Foto: archivo)

## ICONA LIBERA A UN AGUILA REAL

Sevilla. — Los servicios de ICONA han devuelto la libertad a un águila real que hace algunos días cayó en las redes de un cepo para cazar zorros en la zona de la sierra sevillana, según informa el diario «Sur/ Oeste».

## EXPOSICION DE PINTURA DE LAS FUERZAS ARMADAS EN CANARIAS

Las Palmas de Gran Canaria. — La primera exposición de pintura, promovida por la Capitanía General de Canarias, ha quedado inaugurada en Las Palmas en su segunda edición tras la apertura en Santa Cruz de Tenerife.

todos los deportes cada día LA VOZ La Voz de España-Unidad en Pamplona DISTRIBUCION: MONASTERIO DE URDAX, 8 (Rueda Pío XII) Teléfonos 36 10 06 - 36 10 04

INDICE DE SECCIONES

- BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
- ADMINISTRACIONES ALOQUILERS COMPRAS TRASPASOS VENTAS FINGAS RUSTICAS
- BOLSA DEL AUTOMOVIL
- ALOQUILERS AUTOESCUELAS CARAVANAS MOTOS COMPRAS VENTAS
- BOLSA DE LA ENSEÑANZA
- ACADEMIAS COLEGIOS PROFESORES VARIOS
- BOLSA DE TRABAJO
- COLOCACIONES DOMESTICAS DEMANDAS OFERTAS
- BOLSA DE SERVICIOS
- DETECTIVES MATRIMONIALES HOSPEDAJES PRESTAMOS TRANSPORTES VIAJES BELLEZA VARIOS
- NAUTICA COMPRAS VENTAS MOTORES
- OTROS ANUNCIOS
- COMPRAS VENTAS
- PERDIDAS FALTELIA

BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

**BOLSA de la PROPIEDAD INMOBILIARIA**

**alquileres**

GAUR, Agencia Inmobiliaria, Paseo Juan Olasábal, 14, bajo, mismo bloque que el I. N. P. en Amara. ☎ 452511 - 451974.

GAUR alquiler pisos sin amueblar. AMARA, terreno piso 20,000 más gastos comunidad. Lorea, edificio, 25,000 más gastos. Gros, cinco habitaciones y salón, vistas al mar, 35,000, Bessain, céntrico, 20,000, Hernani, 16,000, Aliza, 15,000.

GAUR alquiler pisos en los alrededores.

LASARTE, 14,000 y 15,000. Villabona, 12,000 y 14,000. Rentería, Gabeñeta, 14,000. Los Boscos, 15,000. Zarauz, apartamentos junto al mar, desde 12,000. Caudichos, 14,000. Martutene, 12,000. GAUR alquiler pisos amueblados en Amara.

JOSE MARIA Salazar, nuevo, 3 a estrenar, 25,000. Avenida Madrid, calefacción central incluida, 23,000. Precioso apartamento lujo, teléfono, televisión, servicios centrales, amueblado, terraza, piscina. Paseo Diezál, tres y salón, incluye calefacción, 23,000. Paseo Olasábal primera zona, servicios centrales. 27,000 más gastos. Ayuntamiento Avda, Madrid 23,000. Morlans, amueblado, 14,000.

GAUR estudio, centro y Gros, pisos amueblados.

JOSE MARIA Salazar, apartamento 20,000. Parte Viala, piso 18,000. Nuevo Gros a estrenar, desde 25,000. Calle Bernini, 20,000. José Amara, 27,000. Marina Tebeu, 21,000. Tercero San Martín, 17,000. La Paz, 14,000 más gastos.

GAUR estudio, Antiguo, otros amueblados.

MOTIA Troncos, sólo hasta el verano 15,000. Maestro Guriel, con teléfono y servicios centrales. 24,000. Maestro Guriel, 15,000. Portuense, con teléfono y servicio. 25,000. Calle Ibañeta, 25,000.

GAUR estudio, oficinas, céntricas, en San Sebastián, desde 15,000.

GAUR estudio locales en el centro, Amara y alrededores de San Sebastián.

GAUR estudio, sin traspaso, restauración acreditada, sin personal, profesional, competente y solvente.

GAUR, estudio para Mendil, 25,000. Apartamentos y buhardillas, por tener gran demanda.

GAUR, Agencia Inmobiliaria, Paseo Juan Olasábal, 14, bajo, mismo bloque que el I. N. P. en Amara. ☎ 452511 - 451974.

PERSONA solvente necesita piso en San Sebastián, alquiler zona 7. ☎ 451974.

INTERESA piso pequeño o apartamento, en alquiler o venta, zona Amara. ☎ 450362.

SE NECESITA un establecimiento o Universidad, Valladolid, por cambio de residencia. Pieno rendimiento. ☎ 272113, Villedo (mañana).

ALOUJO (Hernani) piso amueblado, ☎ 591671.

ALOUJO, piso amueblado, amueblado, en Fuenterrabia, ☎ 425210. OFICINAS: Variedad de superficies en conjunto residencial de Garca (Ayate), Alquiler o venta, ☎ 428860 - 428883.

ALOUJO bodaga, en Egua, 14, ☎ 361712

AGENCIA Inmobiliaria Onosti, Urb. Siete, número 4, primero (segunda Avenida) ☎ 428860 - 428883.

ALOUJAMOS pisos, económicos, Varios o amueblados.

AMARA, Isabel II, amueblado, Peñalba, 25,000.

CARLOS estudio, 25,000 pesetas. EGUIA, amueblado, 18,000 pesetas BIDEBIETA 2, lujoso, garaje, 35,000 pesetas.

APARTAMENTO, centro 25,000 pesetas.

ULIA, vacío, 12,000 pesetas.

ANTIGUO, vacío y amueblado, desde 10,000 pesetas.

LASARTE, amueblado, 15,000.

RENTERIA, varios, desde 12,000 pesetas.

HERNANI, varios, vacío y amueblado, 16,000 pesetas.

VILLABONA, amueblado, 14,000 pesetas.

LEZO, vacío, estudio, 14,000 pesetas.

IRUN, económicos.

FUENTERRABIA, amueblado, 20,000 pesetas.

INCHAURRONDÓ, vacío, 15,000 pesetas.

MÁS información: Agencia Inmobiliaria Onosti, Urb. Siete, n.º 4, 1.ª (segunda Avenida), ☎ 428860 - 428883.

**TRASPASO LOCAL CENTRICO**

Hermoso local situado entre Boulevard y Avenida. Superficie 400 m² aprox. entre planta baja y sótano. Magníficamente instalado. Aire acondicionado. Informarnos personalmente. **CALPARSORO** GARIBAY, 5-BAJO SAN SEBASTIAN

LOCAL, céntrico, se traspasa. Gran superficie, Valladolid, por cambio de residencia. Pieno rendimiento. ☎ 272113, Villedo (mañana).

LOCAL, céntrico, se traspasa. Gran superficie, Valladolid, por cambio de residencia. Pieno rendimiento. ☎ 272113, Villedo (mañana).

ALOUJO local, de 57 m² + 57 m² en planta baja y sótano, ideal para pub. 30,000 pesetas. ☎ 428850. Horas comercio.

BAJO comercial necesario en San Sebastián, no importa en alquiler, traspaso o venta. Paseo de Villar, en San Sebastián o Iribar. ☎ 428883. Horas comercio.

DISPONGO locales para almacén y comercio, alquiler, traspaso y venta, en San Sebastián, en San Sebastián y alrededores. Incluyo gran variedad de pabellones industriales en alquiler y venta. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas.

ALOUJAN cinco locales, dos para comercio y uno para almacen, en la más céntrica de Loyola. Paseo calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. San Sebastián. Horas oficina.

CARROCERIA taller o almacen. Se alquilan 100, 150 y 400 m², en Loyola, totalmente aislados, con gran parking. Desde 25,000 pesetas mensuales. Pasar calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. Horas oficina.

PABELON Se alquilan en Eroski (Prolong. 27 de 200 y 400 m² y otros de 800 y 1.200 m²). Gran ocasión. Pasar calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. Horas oficina.

RENTERIA estudio, para almacen, en la más céntrica de Loyola. Paseo calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. San Sebastián. Horas oficina.

PASAJES San Juan, Vendo piso, 100 metros cuadrados, todo exterior, soleado, cuatro habitaciones, baño, trastero. 1.975,000 pesetas. Gran fachada. ☎ 460973.

LASARTE, estudio, para almacen, cuatro habitaciones, baño, baño, garaje, trastero. Llamar, 8 a 10 noche. ☎ 371522.

ALOUJO se vende, en la Paz, primera planta, de 100 y 200 m², ideal oficinas, taller, confección, etc. (Calle Urbión, 4-1, San Sebastián). (Horas oficina).

SE VENDE local, de 48 m², en Inchaurren, en San Sebastián. Actual tienda de comestibles. ☎ 428860 - 428883.

OPORTUNIDAD. En zona residencial de Loyola, se vende, tres pisos (un duplex, apartamento y dos garajes), por el precio total de 5.200,000 pesetas. ☎ 428883 - 428860.

DISPONGO de piso económico ☎ 428883.

VENDEMOS local comercial, planta baja 105 m², entreplanta 70 m², 6 metros de fachada a calle Urbión, n.º 41. Muy útil para oficina o tienda de lujo. Precio a convenir. Informar mismo local, entreplanta ☎ 451540 y 451522.

CANDANCHU. Vendo apartamento. 2.000,000. ☎ 4416309. Bilbao. PUB. Borsari Trastar (Alza), Gran ocasión. Totalmente instalado ☎ 428883.

GRAN ocasión. Local pequeño, para cualquier tipo de negocio, en Amorruo. ☎ 428860 - 428883.

VENDO piso Carlos I exterior, nueva fachada. ☎ 45066.

NECESITO piso en alquiler o compra, muy céntrico, en San Sebastián. Escribir oportuno número 1.271, San Sebastián.

VENDO piso, para taller, magnífico piso, superficie 011 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.

VENDO piso en Lezo. Ocasión ☎ 451677.

OCASION de local Apartamento estudio ático, con 30 m² de terraza. A estrenar. En lo más céntrico de Rentería. Totalmente equipado. Centro y Panier Fleur (Gran ocasión) 1.150,000. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

PISO en Rentería, con tres habitaciones y salón. A estrenar, junto a Panier Fleur, 2.450,000 pesetas. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián. (horas oficina).

LOCAL, en Rentería, en avenida Generalísimo, número 9, variedad de superficies desde 30 m² hasta 170 m². Desde 1.500,000 pesetas. Amplias facilidades. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

LOCAL, Rentería, alquiler o venta, desde 25 m² hasta 150 metros. Ideal para cualquier tipo de comercio. Desde 1.400,000 pesetas y desde 25,000 pta. mensuales. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

SE VENDE piso, de 105 m², en el barrio de Amara. 3 cuartos de baño, gran calefacción individual. Interesados llamar 426464 y partir 4 a 7 de la tarde.

PARTICULAR vende piso, en Nuevo Gros, ☎ 392232 - 394427.

SE VENDE piso, en Rentería, barrio Zucchiaga Basón. ☎ 554336.

VENDO piso nuevo en Avda. Zarauz. Buenos condiciones. ☎ 210183.

ventas

APARTAMENTO estudio vendiendo en Berritz, céntrico, a estrenar, primera línea de la playa, o cambio por otro apartamento desde Irún o Zarauz. ☎ 428860 - 428883. Horas de comercio.

VENDO, traspaso local, 90 m², mejor sitio Pasajes Ancho, ideal cualquier negocio. ☎ 521193.

PARTICULAR vende piso, Coacachi- nos (Rentería), reformado, tres habitaciones, cocina, comedor y baño. Económico. ☎ 515086.

RENTERIA, estudio, para almacen, en la más céntrica de Loyola. Paseo calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. San Sebastián. Horas oficina.

PASAJES San Juan, Vendo piso, 100 metros cuadrados, todo exterior, soleado, cuatro habitaciones, baño, trastero. 1.975,000 pesetas. Gran fachada. ☎ 460973.

LASARTE, estudio, para almacen, cuatro habitaciones, baño, baño, garaje, trastero. Llamar, 8 a 10 noche. ☎ 371522.

SE VENDE local, de 48 m², en Inchaurren, en San Sebastián. Actual tienda de comestibles. ☎ 428860 - 428883.

OPORTUNIDAD. En zona residencial de Loyola, se vende, tres pisos (un duplex, apartamento y dos garajes), por el precio total de 5.200,000 pesetas. ☎ 428883 - 428860.

DISPONGO de piso económico ☎ 428883.

VENDEMOS local comercial, planta baja 105 m², entreplanta 70 m², 6 metros de fachada a calle Urbión, n.º 41. Muy útil para oficina o tienda de lujo. Precio a convenir. Informar mismo local, entreplanta ☎ 451540 y 451522.

CANDANCHU. Vendo apartamento. 2.000,000. ☎ 4416309. Bilbao. PUB. Borsari Trastar (Alza), Gran ocasión. Totalmente instalado ☎ 428883.

GRAN ocasión. Local pequeño, para cualquier tipo de negocio, en Amorruo. ☎ 428860 - 428883.

VENDO piso Carlos I exterior, nueva fachada. ☎ 45066.

NECESITO piso en alquiler o compra, muy céntrico, en San Sebastián. Escribir oportuno número 1.271, San Sebastián.

VENDO piso, para taller, magnífico piso, superficie 011 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.

VENDO piso en Lezo. Ocasión ☎ 451677.

OCASION de local Apartamento estudio ático, con 30 m² de terraza. A estrenar. En lo más céntrico de Rentería. Totalmente equipado. Centro y Panier Fleur (Gran ocasión) 1.150,000. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

PISO en Rentería, con tres habitaciones y salón. A estrenar, junto a Panier Fleur, 2.450,000 pesetas. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián. (horas oficina).

LOCAL, en Rentería, en avenida Generalísimo, número 9, variedad de superficies desde 30 m² hasta 170 m². Desde 1.500,000 pesetas. Amplias facilidades. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

LOCAL, Rentería, alquiler o venta, desde 25 m² hasta 150 metros. Ideal para cualquier tipo de comercio. Desde 1.400,000 pesetas y desde 25,000 pta. mensuales. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

SE VENDE piso, de 105 m², en el barrio de Amara. 3 cuartos de baño, gran calefacción individual. Interesados llamar 426464 y partir 4 a 7 de la tarde.

PARTICULAR vende piso, en Nuevo Gros, ☎ 392232 - 394427.

SE VENDE piso, en Rentería, barrio Zucchiaga Basón. ☎ 554336.

VENDO piso nuevo en Avda. Zarauz. Buenos condiciones. ☎ 210183.

TRASPASO negocio hostelería, zona turística, Valladolid, por cambio de residencia. Pieno rendimiento. ☎ 272113, Villedo (mañana).

LOCAL, céntrico, se traspasa. Gran superficie, Valladolid, por cambio de residencia. Pieno rendimiento. ☎ 272113, Villedo (mañana).

**TRASPASO LOCAL CENTRICO**

Hermoso local situado entre Boulevard y Avenida. Superficie 400 m² aprox. entre planta baja y sótano. Magníficamente instalado. Aire acondicionado. Informarnos personalmente. **CALPARSORO** GARIBAY, 5-BAJO SAN SEBASTIAN

LOCAL, céntrico, se traspasa. Gran superficie, Valladolid, por cambio de residencia. Pieno rendimiento. ☎ 272113, Villedo (mañana).

LOCAL, céntrico, se traspasa. Gran superficie, Valladolid, por cambio de residencia. Pieno rendimiento. ☎ 272113, Villedo (mañana).

ALOUJO local, de 57 m² + 57 m² en planta baja y sótano, ideal para pub. 30,000 pesetas. ☎ 428850. Horas comercio.

BAJO comercial necesario en San Sebastián, no importa en alquiler, traspaso o venta. Paseo de Villar, en San Sebastián o Iribar. ☎ 428883. Horas comercio.

DISPONGO locales para almacén y comercio, alquiler, traspaso y venta, en San Sebastián, en San Sebastián y alrededores. Incluyo gran variedad de pabellones industriales en alquiler y venta. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas.

ALOUJAN cinco locales, dos para comercio y uno para almacen, en la más céntrica de Loyola. Paseo calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. San Sebastián. Horas oficina.

CARROCERIA taller o almacen. Se alquilan 100, 150 y 400 m², en Loyola, totalmente aislados, con gran parking. Desde 25,000 pesetas mensuales. Pasar calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. Horas oficina.

PABELON Se alquilan en Eroski (Prolong. 27 de 200 y 400 m² y otros de 800 y 1.200 m²). Gran ocasión. Pasar calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. Horas oficina.

RENTERIA estudio, para almacen, en la más céntrica de Loyola. Paseo calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. San Sebastián. Horas oficina.

PASAJES San Juan, Vendo piso, 100 metros cuadrados, todo exterior, soleado, cuatro habitaciones, baño, trastero. 1.975,000 pesetas. Gran fachada. ☎ 460973.

LASARTE, estudio, para almacen, cuatro habitaciones, baño, baño, garaje, trastero. Llamar, 8 a 10 noche. ☎ 371522.

ALOUJO se vende, en la Paz, primera planta, de 100 y 200 m², ideal oficinas, taller, confección, etc. (Calle Urbión, 4-1, San Sebastián). (Horas oficina).

SE VENDE local, de 48 m², en Inchaurren, en San Sebastián. Actual tienda de comestibles. ☎ 428860 - 428883.

OPORTUNIDAD. En zona residencial de Loyola, se vende, tres pisos (un duplex, apartamento y dos garajes), por el precio total de 5.200,000 pesetas. ☎ 428883 - 428860.

DISPONGO de piso económico ☎ 428883.

VENDEMOS local comercial, planta baja 105 m², entreplanta 70 m², 6 metros de fachada a calle Urbión, n.º 41. Muy útil para oficina o tienda de lujo. Precio a convenir. Informar mismo local, entreplanta ☎ 451540 y 451522.

CANDANCHU. Vendo apartamento. 2.000,000. ☎ 4416309. Bilbao. PUB. Borsari Trastar (Alza), Gran ocasión. Totalmente instalado ☎ 428883.

GRAN ocasión. Local pequeño, para cualquier tipo de negocio, en Amorruo. ☎ 428860 - 428883.

VENDO piso Carlos I exterior, nueva fachada. ☎ 45066.

NECESITO piso en alquiler o compra, muy céntrico, en San Sebastián. Escribir oportuno número 1.271, San Sebastián.

VENDO piso, para taller, magnífico piso, superficie 011 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.

VENDO piso en Lezo. Ocasión ☎ 451677.

OCASION de local Apartamento estudio ático, con 30 m² de terraza. A estrenar. En lo más céntrico de Rentería. Totalmente equipado. Centro y Panier Fleur (Gran ocasión) 1.150,000. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

PISO en Rentería, con tres habitaciones y salón. A estrenar, junto a Panier Fleur, 2.450,000 pesetas. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián. (horas oficina).

LOCAL, en Rentería, en avenida Generalísimo, número 9, variedad de superficies desde 30 m² hasta 170 m². Desde 1.500,000 pesetas. Amplias facilidades. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

LOCAL, Rentería, alquiler o venta, desde 25 m² hasta 150 metros. Ideal para cualquier tipo de comercio. Desde 1.400,000 pesetas y desde 25,000 pta. mensuales. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

SE VENDE piso, de 105 m², en el barrio de Amara. 3 cuartos de baño, gran calefacción individual. Interesados llamar 426464 y partir 4 a 7 de la tarde.

PARTICULAR vende piso, en Nuevo Gros, ☎ 392232 - 394427.

SE VENDE piso, en Rentería, barrio Zucchiaga Basón. ☎ 554336.

VENDO piso nuevo en Avda. Zarauz. Buenos condiciones. ☎ 210183.

ventas

APARTAMENTO estudio vendiendo en Berritz, céntrico, a estrenar, primera línea de la playa, o cambio por otro apartamento desde Irún o Zarauz. ☎ 428860 - 428883. Horas de comercio.

VENDO, traspaso local, 90 m², mejor sitio Pasajes Ancho, ideal cualquier negocio. ☎ 521193.

PARTICULAR vende piso, Coacachi- nos (Rentería), reformado, tres habitaciones, cocina, comedor y baño. Económico. ☎ 515086.

RENTERIA, estudio, para almacen, en la más céntrica de Loyola. Paseo calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. San Sebastián. Horas oficina.

PASAJES San Juan, Vendo piso, 100 metros cuadrados, todo exterior, soleado, cuatro habitaciones, baño, trastero. 1.975,000 pesetas. Gran fachada. ☎ 460973.

LASARTE, estudio, para almacen, cuatro habitaciones, baño, baño, garaje, trastero. Llamar, 8 a 10 noche. ☎ 371522.

ALOUJO se vende, en la Paz, primera planta, de 100 y 200 m², ideal oficinas, taller, confección, etc. (Calle Urbión, 4-1, San Sebastián). (Horas oficina).

SE VENDE local, de 48 m², en Inchaurren, en San Sebastián. Actual tienda de comestibles. ☎ 428860 - 428883.

OPORTUNIDAD. En zona residencial de Loyola, se vende, tres pisos (un duplex, apartamento y dos garajes), por el precio total de 5.200,000 pesetas. ☎ 428883 - 428860.

DISPONGO de piso económico ☎ 428883.

VENDEMOS local comercial, planta baja 105 m², entreplanta 70 m², 6 metros de fachada a calle Urbión, n.º 41. Muy útil para oficina o tienda de lujo. Precio a convenir. Informar mismo local, entreplanta ☎ 451540 y 451522.

CANDANCHU. Vendo apartamento. 2.000,000. ☎ 4416309. Bilbao. PUB. Borsari Trastar (Alza), Gran ocasión. Totalmente instalado ☎ 428883.

GRAN ocasión. Local pequeño, para cualquier tipo de negocio, en Amorruo. ☎ 428860 - 428883.

VENDO piso Carlos I exterior, nueva fachada. ☎ 45066.

NECESITO piso en alquiler o compra, muy céntrico, en San Sebastián. Escribir oportuno número 1.271, San Sebastián.

VENDO piso, para taller, magnífico piso, superficie 011 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.

VENDO piso en Lezo. Ocasión ☎ 451677.

OCASION de local Apartamento estudio ático, con 30 m² de terraza. A estrenar. En lo más céntrico de Rentería. Totalmente equipado. Centro y Panier Fleur (Gran ocasión) 1.150,000. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

PISO en Rentería, con tres habitaciones y salón. A estrenar, junto a Panier Fleur, 2.450,000 pesetas. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián. (horas oficina).

LOCAL, en Rentería, en avenida Generalísimo, número 9, variedad de superficies desde 30 m² hasta 170 m². Desde 1.500,000 pesetas. Amplias facilidades. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

LOCAL, Rentería, alquiler o venta, desde 25 m² hasta 150 metros. Ideal para cualquier tipo de comercio. Desde 1.400,000 pesetas y desde 25,000 pta. mensuales. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

SE VENDE piso, de 105 m², en el barrio de Amara. 3 cuartos de baño, gran calefacción individual. Interesados llamar 426464 y partir 4 a 7 de la tarde.

PARTICULAR vende piso, en Nuevo Gros, ☎ 392232 - 394427.

SE VENDE piso, en Rentería, barrio Zucchiaga Basón. ☎ 554336.

VENDO piso nuevo en Avda. Zarauz. Buenos condiciones. ☎ 210183.

**VENDO**

**en 1ª zona de AMARA**

**calle Jose M Salaverria**

**Precios interesantes**

**Facilidades de pago**

INFORMACION: **CALPARSORO** GARIBAY, 5-BAJO SAN SEBASTIAN

CASERIOS

con diferentes superficies y en distintas zonas, vendo directamente. Precios a tratar. Telfs. 27 76 11 y 27 72 89

VILLAS REFUGIOS Y BORDAS

vendo con terreno en los cercanos de San Sebastián. Precios muy interesantes. Telfs. 27 76 11 y 27 72 89

VENDO pabellón industrial nuevo, 500 m², con instalaciones y servicios. Oportunidad. ☎ 277611 - 277629.

VENDO terrenos rurales, industriales y urbanos. Precios ocasionales. ☎ 277611 - 277289.

EGUIA, complejo, espléndido piso. ☎ 483234.

CENTRO, vendo piso soleado. ☎ 427765.

SE VENDE piso duplex, Plaza Armerías, n.º 11, 3.ª ☎ 452316.

OPORTUNIDAD. Vendo piso Bidebieta 2, cinco habitaciones, cocina, 3 baños completos, terraza y jardín. Orientación Sur. ☎ 454863.

PARTICULAR vende apartamento, avenida Felipe IV, Salón, dos amueblados, habitaciones, comedor, salón, dos baños, despensa y cocina, calefacción y agua caliente central. 6.500,000. ☎ 427640 - 427519.

PARTICULAR vende piso en barrio de Baratzubi, Salón-comedor, cuatro habitaciones, dos cuartos de baño y cocina. ☎ 453139.

NUOVO GROS, piso apartamento. Oportunidad. ☎ 425210.

VENDO tienda de comestibles en pleno rendimiento, por no poder atender. Buen precio. En Borsari Tel. ☎ 391723, de 12 a 4 y 8, no atiende.

VENDO piso Pasajes Ancho. Biss de Lezo. ☎ 514424.

SE VENDE casa de matrimonio con dos manijas. Nueva. ☎ 287438 y 512362.

VENDO televisión Inter. 422343.

VENDO piso calle San Francisco. ☎ 273808.

EN IRUN, Vendo piso pequeño. Precio 760,000. ☎ 624668.

PARTICULAR, Vendo piso calle Parra (Rentería). 3 habitaciones, salón, cocina y baño, todo a estrenar. ☎ 520512.

PARTICULAR, Vendo piso calle Manuel Falcone (Pasajes Ancho), 3 habitaciones, sala estar, cocina y baño. Ideal para familia numerosa. ☎ 521099.

PARTICULAR, Vendo local comercial, con un s.º género, por traspaso, 45 m² con entrapiso, Pasajes Ancho. ☎ 521039.

**TRASPASO LOCAL CENTRICO**

Hermoso local situado entre Boulevard y Avenida. Superficie 400 m² aprox. entre planta baja y sótano. Magníficamente instalado. Aire acondicionado. Informarnos personalmente. **CALPARSORO** GARIBAY, 5-BAJO SAN SEBASTIAN

LOCAL, céntrico, se traspasa. Gran superficie, Valladolid, por cambio de residencia. Pieno rendimiento. ☎ 272113, Villedo (mañana).

LOCAL, céntrico, se traspasa. Gran superficie, Valladolid, por cambio de residencia. Pieno rendimiento. ☎ 272113, Villedo (mañana).

ALOUJO local, de 57 m² + 57 m² en planta baja y sótano, ideal para pub. 30,000 pesetas. ☎ 428850. Horas comercio.

BAJO comercial necesario en San Sebastián, no importa en alquiler, traspaso o venta. Paseo de Villar, en San Sebastián o Iribar. ☎ 428883. Horas comercio.

DISPONGO locales para almacén y comercio, alquiler, traspaso y venta, en San Sebastián, en San Sebastián y alrededores. Incluyo gran variedad de pabellones industriales en alquiler y venta. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas. Rueda de la Paz, 15,000 pesetas.

ALOUJAN cinco locales, dos para comercio y uno para almacen, en la más céntrica de Loyola. Paseo calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. San Sebastián. Horas oficina.

CARROCERIA taller o almacen. Se alquilan 100, 150 y 400 m², en Loyola, totalmente aislados, con gran parking. Desde 25,000 pesetas mensuales. Pasar calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. Horas oficina.

PABELON Se alquilan en Eroski (Prolong. 27 de 200 y 400 m² y otros de 800 y 1.200 m²). Gran ocasión. Pasar calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. Horas oficina.

RENTERIA estudio, para almacen, en la más céntrica de Loyola. Paseo calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. San Sebastián. Horas oficina.

PASAJES San Juan, Vendo piso, 100 metros cuadrados, todo exterior, soleado, cuatro habitaciones, baño, trastero. 1.975,000 pesetas. Gran fachada. ☎ 460973.

LASARTE, estudio, para almacen, cuatro habitaciones, baño, baño, garaje, trastero. Llamar, 8 a 10 noche. ☎ 371522.

ALOUJO se vende, en la Paz, primera planta, de 100 y 200 m², ideal oficinas, taller, confección, etc. (Calle Urbión, 4-1, San Sebastián). (Horas oficina).

SE VENDE local, de 48 m², en Inchaurren, en San Sebastián. Actual tienda de comestibles. ☎ 428860 - 428883.

OPORTUNIDAD. En zona residencial de Loyola, se vende, tres pisos (un duplex, apartamento y dos garajes), por el precio total de 5.200,000 pesetas. ☎ 428883 - 428860.

DISPONGO de piso económico ☎ 428883.

VENDEMOS local comercial, planta baja 105 m², entreplanta 70 m², 6 metros de fachada a calle Urbión, n.º 41. Muy útil para oficina o tienda de lujo. Precio a convenir. Informar mismo local, entreplanta ☎ 451540 y 451522.

CANDANCHU. Vendo apartamento. 2.000,000. ☎ 4416309. Bilbao. PUB. Borsari Trastar (Alza), Gran ocasión. Totalmente instalado ☎ 428883.

GRAN ocasión. Local pequeño, para cualquier tipo de negocio, en Amorruo. ☎ 428860 - 428883.

VENDO piso Carlos I exterior, nueva fachada. ☎ 45066.

NECESITO piso en alquiler o compra, muy céntrico, en San Sebastián. Escribir oportuno número 1.271, San Sebastián.

VENDO piso, para taller, magnífico piso, superficie 011 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.

VENDO piso en Lezo. Ocasión ☎ 451677.

OCASION de local Apartamento estudio ático, con 30 m² de terraza. A estrenar. En lo más céntrico de Rentería. Totalmente equipado. Centro y Panier Fleur (Gran ocasión) 1.150,000. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

PISO en Rentería, con tres habitaciones y salón. A estrenar, junto a Panier Fleur, 2.450,000 pesetas. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián. (horas oficina).

LOCAL, en Rentería, en avenida Generalísimo, número 9, variedad de superficies desde 30 m² hasta 170 m². Desde 1.500,000 pesetas. Amplias facilidades. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

LOCAL, Rentería, alquiler o venta, desde 25 m² hasta 150 metros. Ideal para cualquier tipo de comercio. Desde 1.400,000 pesetas y desde 25,000 pta. mensuales. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

SE VENDE piso, de 105 m², en el barrio de Amara. 3 cuartos de baño, gran calefacción individual. Interesados llamar 426464 y partir 4 a 7 de la tarde.

PARTICULAR vende piso, en Nuevo Gros, ☎ 392232 - 394427.

SE VENDE piso, en Rentería, barrio Zucchiaga Basón. ☎ 554336.

VENDO piso nuevo en Avda. Zarauz. Buenos condiciones. ☎ 210183.

ventas

APARTAMENTO estudio vendiendo en Berritz, céntrico, a estrenar, primera línea de la playa, o cambio por otro apartamento desde Irún o Zarauz. ☎ 428860 - 428883. Horas de comercio.

VENDO, traspaso local, 90 m², mejor sitio Pasajes Ancho, ideal cualquier negocio. ☎ 521193.

PARTICULAR vende piso, Coacachi- nos (Rentería), reformado, tres habitaciones, cocina, comedor y baño. Económico. ☎ 515086.

RENTERIA, estudio, para almacen, en la más céntrica de Loyola. Paseo calle Urbión, 4, primero, esquina Avenida. San Sebastián. Horas oficina.

PASAJES San Juan, Vendo piso, 100 metros cuadrados, todo exterior, soleado, cuatro habitaciones, baño, trastero. 1.975,000 pesetas. Gran fachada. ☎ 460973.

LASARTE, estudio, para almacen, cuatro habitaciones, baño, baño, garaje, trastero. Llamar, 8 a 10 noche. ☎ 371522.

ALOUJO se vende, en la Paz, primera planta, de 100 y 200 m², ideal oficinas, taller, confección, etc. (Calle Urbión, 4-1, San Sebastián). (Horas oficina).

SE VENDE local, de 48 m², en Inchaurren, en San Sebastián. Actual tienda de comestibles. ☎ 428860 - 428883.

OPORTUNIDAD. En zona residencial de Loyola, se vende, tres pisos (un duplex, apartamento y dos garajes), por el precio total de 5.200,000 pesetas. ☎ 428883 - 428860.

DISPONGO de piso económico ☎ 428883.

VENDEMOS local comercial, planta baja 105 m², entreplanta 70 m², 6 metros de fachada a calle Urbión, n.º 41. Muy útil para oficina o tienda de lujo. Precio a convenir. Informar mismo local, entreplanta ☎ 451540 y 451522.

CANDANCHU. Vendo apartamento. 2.000,000. ☎ 4416309. Bilbao. PUB. Borsari Trastar (Alza), Gran ocasión. Totalmente instalado ☎ 428883.

GRAN ocasión. Local pequeño, para cualquier tipo de negocio, en Amorruo. ☎ 428860 - 428883.

VENDO piso Carlos I exterior, nueva fachada. ☎ 45066.

NECESITO piso en alquiler o compra, muy céntrico, en San Sebastián. Escribir oportuno número 1.271, San Sebastián.

VENDO piso, para taller, magnífico piso, superficie 011 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.

VENDO piso en Lezo. Ocasión ☎ 451677.

OCASION de local Apartamento estudio ático, con 30 m² de terraza. A estrenar. En lo más céntrico de Rentería. Totalmente equipado. Centro y Panier Fleur (Gran ocasión) 1.150,000. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián (horas oficina).

PISO en Rentería, con tres habitaciones y salón. A estrenar, junto a Panier Fleur, 2.450,000 pesetas. Pasar Urbión, 4-1, San Sebastián. (horas oficina).</



television, hoy

PRIMERA CADENA

- 13.45 CARTA DE AJUSTE. 14.00 APERTURA Y PRESENTACION. 14.01 AVANCE TELEDIARIO. 14.05 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO. 14.30 GENTE HOY. 15.00 TELEDIARIO. 15.30 GACETA CULTURAL. 15.50 REVISTA DE TOROS. 16.15 SENOR ANGEL. «Maxine, la buena vecina». 16.40 DESPEDIDA Y CIERRE. 16.45 CARTA DE AJUSTE. 16.50 APERTURA Y PRESENTACION. 16.55 BARRIO SESAMO. 19.05 CIRCO RUSO. 20.05 GIBBSVILLE. «Lo único que he tratado de ser». 21.00 TELEDIARIO. 21.30 PRIMERA CADENA. 22.30 GRANDES RELATOS. «Hombre rico, hombre pobre» (episodio 14). 23.30 ULTIMAS NOTICIAS. 23.50 BUENAS NOCHES. 23.53 DESPEDIDA Y CIERRE.

SEGUNDA CADENA

- 19.30 CARTA DE AJUSTE. 19.45 PRESENTACION Y AVANCES. 19.47 REDACCION DE NOCHE. 20.35 POLIDEPORTIVO. 21.00 DALLAS. «Mercado negro de bebés». 22.00 TRIBUNA DE LA CULTURA. 22.45 PEN/AGRAMA SIGLO XX. «Jesús Villarrojo y Angel Oliver». 23.23 BUENAS NOCHES. 23.28 DESPEDIDA Y CIERRE.

TELEVISION FRANCESA

PRIMERA CADENA

- 10.00 Televisión escolar. 12.00 Top 12 horas. 12.15 Respuesta a todo. 12.30 Primer midi. 13.00 Journal. 13.45 La mirada de las mujeres. 18.00 TF Cuatro. 1. calle Sézanne. 18.55 Llegó un día. 19.10 Un minuto para las mujeres. 19.45 Buenos jugadores. 20.00 Journal. 20.30 «Como perro y gato». film de Michèle Rassi, con Gisèle Casadesus, Robert Manuel. 22.00 Una mujer, una época. 22.55 Journal.

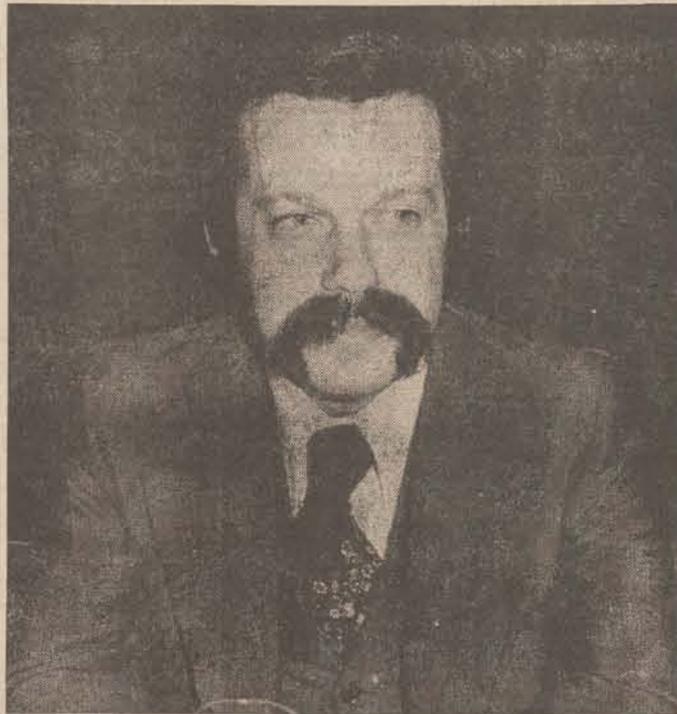
- 17.20 Ventanos sobre... Se va Sangh Samiti. 17.50 Recreo. 18.30 Es la vida. 18.50 Cifras y letras. 19.45 Top-Club. 20.00 Journal. 20.30 De acuerdo en contra. 20.40 «Tranflugo», film de David Lowell Rich, con Alain Arkin, Shirley Knight. 23.30 Journal.

TERCERA CADENA

- 18.00 Misterio de las universidades. 18.30 Colores del tiempo. 18.55 Tribuna libre. 19.10 Journal. 19.40 Emisiones regionales. 19.55 Historia de Francia. 20.00 Juegos a las veinte. 20.30 «Banca en Bangkok OSS 117», un film de André Hunebelle, con Herwig Mat thews, Anna Maria Pierangeli. 22.25 Journal.

SEGUNDA CADENA

- 12.05 Pose a verme. 12.30 Los amores de la «bella época». 12.45 Primera edición. 14.00 Hoy, señora. 15.00 Curso libre. 18.30 La prehistoria, elba de los hombres.



JOSE MARIA INIGO

LA NOTICIA FUE GAJATE

La «tele» en estas dos jornadas de gran fiesto donostiarra tuvo rebajas de audiencia, que para algo estamos en el mes de enero. Pero a cambio de ello hubo un programa que acaparó masiva atención. Me estoy refiriendo, naturalmente, a la retransmisión del encuentro Atlético de Madrid - Real Sociedad, que sentó ante el televisor a millares de guipuzcoanos. Posiblemente la influencia del recuerdo de aquel partidazo que jugó el equipo donostiarra la pasada temporada en El Molinón incidió en la apreciación sobre el desenvolvimiento de los «buri urdin», que ocaso para influir psicológicamente en los rivales salieron vestidos de blanco. Porque ayer todo el mundo habla del mal fútbol hecho. A lo que podría responder Ormaechea: «Para en Gijón la victoria moral nos dio ningún punto y hoy sí».

partido y que no «vía» fuera de juego en el tanto realista. Jugado que quedó para la moviola. Y a destacar lo serio que son los chicos de Atocha. Cuando cualquier otro equipo tras el éxito hubiera mostrado su euforia con saltos, abrazos y demás signos de alegría, ellos se retiraron a los vestuarios como quien se ha limitado a cumplir con su deber.

atender a la «ragazza», porque los tres creen que la hija es suya.

Lances divertidos y una interpretación buena con una Gina Lollobrigida en su plenitud de su belleza. Cuando se hallaba lejos de pensar que en un próximo futuro dejaría los «plátos», para convertirse en fotógrafa de ocasión.

PELICULA DIVERTIDA

«Buena sera, señora Campbell», que se pasó en la sesión nocturna del domingo, resultó una película divertida, amena y agradable. Resucitada la temática de los «recuerdos amorosos que los norteamericanos dejaron en Italia durante la segunda guerra mundial. Una cuestión sobre la que aún no se ha llegado a la definición exacta de si fueron los yanquis los engañadores o los engañados por la fogosidad, en todos los sentidos, de las listas italianas y en algunos casos con la cooperación de los italianos.

Así, en el film, la tal señora Campbell tiene una hija engendrada por un militar yanqui. Pero ¿por cuál? Pues fueron tres los que gozaron de sus favores. Y a los tres les toca una pensión, especial con el que

EXTRANO «FANTASTICO»

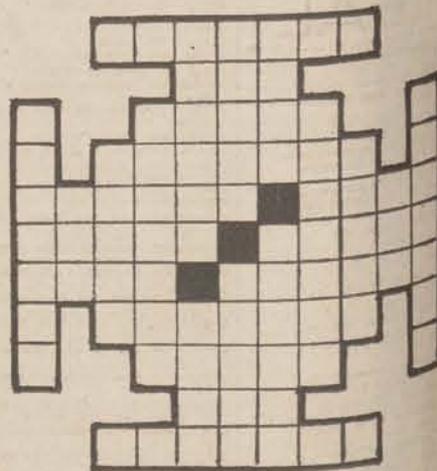
Cualquiera diría que Jose Maria Inigo estaba con empanada mental el domingo. Porque el capítulo de su «Fantástico 80» resultó un tanto extraño. Se dieron algunas incomprendibles, hubo una languidez general en el programa y no surgió lo menor nota de interés.

Se había anunciado que el «80» traería importantes variaciones en su contenido anterior. Pero todo ha quedado en eso; anuncio. Porque la realidad es que las cosas siguen exactamente igual. Y las tardes de los domingos entre la sensible «Casa de la prodera» y el «rollo» del bilboino de los bigotes es una invitación a apagar el televisor y echarse una buena siesta.

V.

pasatiempos

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Tumbados. — 2: Juego infantil. — 3: Río de Austria y Yugoslavia, que nace en los Alpes. — 4: Que en su superficie forma granos. — 5: Aceite. Dicesa del capullo formado por varios gusanos de seda juntos. — 6: Planta de los Antillas de fruto aromático y estimulante. Logo de la Laponia finlandesa. — 7: Flor. Que se evade. — 8: Embobado. — 9: Tierra labrada con el arado. — 10: Ave trepadora de México, las Guayanas y el Brasil. — 11: Asombr del terreno un filón o una masa mineral.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Cordero. — 2: Ser. — 3: Simil. — 4: Jureles. — 5: Atacar. Seta. — 6: Salen. Hústor. — 7: Usual. Dórico. — 8: Nominal. — 9: Secos. — 10: Mar. — 11: Zona.

VERTICALES. — 1: Grito. — 2: Tas. — 3: Jolón. — 4: Sucesos. — 5: Asirón. — 6: Eril. Honor. — 7: Leitura. — 8: Sesil. — 9: Taa. — 10: Lora.

JEROGLIFICOS

¿Qué pediste en el restaurante?



SOLUCION AL JEROGLIFICO — COMI COSAS CARAS.

¿Hay alguien en casa?



SOLUCION AL JEROGLIFICO — MARIA, nada más.

radios

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6.55: Apertura. 7.10: Primera hora. 8: Matinal cadena SER. 8.30: Información local y provincial. 8.50: Tiempo en Guipúzcoa. 9.05: Las mañanas de Avenida 7. 11: Medio día cadena SER. 12.30: Guipúzcoa Informativo. 13.20: Música y actualidad. 14.15: Informativo del País Vasco. 14.30: Informativo SER. 15: Cita a las tres. 16: Alicia. 16.30: Después del recuerdo. 17: Media tarde cadena SER. 18: Tarde de música. 19.30: Herrieta. 20: Informativo SER. 20.45: La música y tú. 22: Informativo SER. 22.30: San Sebastián 22.15: 22.30: Deporte guipuzcoano. 23.30: Hora 25 2.01: Fin de la emisión. Emisión en F. M. 97.2 Mgs. De 10 a 24 horas.

LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 7.30: Apertura. 7.35: Ona pesquera. 9: Goizean 10: Parr el ama de casa. 10.35: Los 50 de oro. 11.30: Cascaida. 12.05: Un día, un éxito. 12.20: Mediodía musical. 13: Audición en euskera. 13.25: Noticiero. 13.40: los deportivos. 13.50: Tomas de cine. 14: Diario hablado. 14.30: Cartelera. 14.35: Desde Rentería. 14.40: Irún hoy. 14.55: Aquil Tolosa. 15.05: Lagunak. 16: Curso de euskere (lección segunda). 16.15: La prensa de la tarde. 16.30: Radionovela: «Yo la reina». 17.30: Radiocadena musical. 18: Noticiero. 18.30: Música y confidencias. 19.40: Santo rosario. 20: De cara al mar. 21: Radiocadena actuali-

RADIO NACIONAL ONDA MEDIA

A las 6.05: Hoy en España. 6.30: Tiempo de vivir. 6.50: Protagonistas: nosotros. La música herri melodiosa: La música herri y el hogar. 12.30: Llamada abierta. 13.05: Euskal herria berrera. 14.40: Euskal herria: tarde: Eusko Kantak. 15.15: Unos minutos con... 16.05: Españoles. 16.18: 18.05: Clásicos populares. 19.05: Españoles. 20.30: En profundidad. 22.15: Temporada de Orquesta Sinfónica y coro de RTVE. 23.05: Cita con Ángel Álvarez. 24: 24 horas. 1.05: Días o la una. Diarios hablados a las 6 y 20 horas. Boletines informativos: doce horas, hasta las tres de la mañana.

RADIO POPULAR

A las 7: Radio relaj. 8: Con ustedes, la mañana. 12: La hora Secuc. 12.30: Informativo provincial. 13: Informativo de herri de Radio Popular en País Vasco. 14: Euskara berria. 14.30: Informativo nacional de la COPE. 15.30: Informativo de la COPE. 16.30: Bidaso. 17: Informativo regional. 21: Informativo Gaur. 22.30: Panorama de los deportes. Club 44. 24: Oívre.

YOUNG PLAY. Próximo viernes, festival vasco con... GORKA KNORR Y AKELARE. jauregui, 78 tfn. 552726 hermani.s.sebastian

ASTERIX LOS LAURELES DEL CESAR



Artística de cine

Principal: "INTERIOR DE UN CONVENTO"

Director: Walerian Borowczyk. Argumento, guión de W. Borowczyk. Música de Luciano Tovoli. Montaje: Lucio Brancos. Fotografía: Lucio Brancos. Intérpretes: Marina Pierro, Lucio Brancos, Loredana Berté, Rudy Dal Pra.

de libertad. Y se propone el escapar de ellas y despertar al mundo de los sentidos a lo largo de un recorrido por las sorprendentes vías del erotismo. Rechaza el que su cine sea pornográfico, que lo considere feo y vulgar, sino simplemente erótico. Y, posiblemente, a insistir en este género le haya movido el éxito alcanzado por films similares anteriormente hecho como «La bestia».

La película está narrada con toda crudeza y, por desconfianza, que pueda herir la sensibilidad de muchas personas, aunque también sea cierto que el hallarse incluida en la clasificación de «S» implica que se trate de uno de esos subproductos «porno» italianos, sino que reúne ciertos valores dentro de la escandalosidad de sus escenas y, por supuesto, trata de presentar una prueba testimonial de esa vida conventual que ampara se resiente en el rigor si nos atenemos, por ejemplo, al singularísimo vestuario de las religiosas, máxime considerando la época en que se desarrolla la acción.

No creo preciso extenderme más en una crítica que considere suficientemente explícita para que el presunto espectador sepa a qué atenerse. De la misma forma que el llenazo registrado en la sesión de estreno no hace difícil augurar que con toda probabilidad el Principal haya «cogido» título para largo tiempo.

Miguel VIDAURRE



Una de las protagonistas de "La casa de la pradera"

MELISSA SUE ANDERSON VISTA POR SU MADRE

Melissa Sue Anderson, la bella intérprete ciega de la serie «La casa de la pradera» ha pasado unos días en Madrid. Asediada por periodistas y fotógrafos resultaba casi imposible poder charlar durante unos minutos con ella.

Sin embargo su madre, que siempre la acompaña en todos sus viajes, accedió amablemente a responder a nuestras preguntas. Ofrecemos a través de estas líneas, una imagen nueva, inédita de la joven actriz. Quizás la imagen más fiel y verídica; la de su madre que, sin lugar a dudas, es la persona que mejor la conoce.

—¿Cómo es muy amiga de sus amigos, así que uno de sus hobbies es precisamente charlar con ellos. También es muy deportista y practica todo tipo de deportes, desde natación hasta una modalidad del tenis que ahora se practica mucho en Estados Unidos.

—¿Cómo es Melissa?

—Es muy independiente, siempre lo ha sido. A los tres años de edad ya no podía con ella en las cuestiones del vestir, se tenía que poner lo que ella quería.

—¿Cómo es la relación madre-hija?

—Suele ser buena, lo que ocurre es que los dos tenemos mucho carácter y a veces chocamos. En cuestiones pequeñas, en las decisiones es cuando solemos discutir.

UNA BUENA COMENSAL

Mary Ann, la madre de Melissa, nos cuenta que esperaban encontrar en España un tipo de cocina parecida a la mexicana y se han llevado una sorpresa.

—Le encanta, bueno y a mí también, la comida de aquí, es mucho más suave de lo que esperábamos.

—¿Qué plato es el favorito de Melissa?

—Los ensaladas y toda clase de pescados.

—¿Tiene algún tipo de manía?

—Ahora no me acuerdo de nada especial. Mi hija no es una maníaca es una persona muy normal.

—¿Cómo reaccionó usted cuando le dijo que quería ser actriz?

—Pues reaccioné fatal, además, no había ningún precedente familiar al que pedir consejo. Yo fui quien más la animé a presentarse a la selección de nuevas personalidades para la «Casa de la pradera», pensé que era la única forma de que se le fuera de la cabeza la idea de ser actriz y al final, ella se salió con la suya.

—¿Viaja usted con ella siempre?

—Sí, así lo estipulan las leyes estadounidenses, mi hija es menor de edad y la debe de acompañar alguien mayor de 25 años y siempre suelo ser yo.

—¿Es religiosa?

—Sí, es católica y practicante.

—¿Cuál es el mayor deseo de Melissa que aún no ha podido conseguir?

—Actuar en el cine; le han ofrecido varios papeles pero nada interesantes.

—¿Melissa vivirá siempre a su lado?

—No, ella ya me ha dicho que cuando sea mayor de edad, es decir el año que viene cuando cumpla los 18, se comprará con sus ahorros una casa y se independizará. Eso no quiere decir que no nos veamos a menudo.

—¿Qué van a hacer durante estos días de estancia en España?

—Ir de compras, es algo que a Melissa le fascina...

—¿Que se den bien los compras y que tengan una feliz estancia en España?

Nieves HERRERO

ASTORIA

El PROCESO DE BURGOS

de Inman Uribe

CASINO

EL TAMBOR DE HOJALATA

ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL DE SAN SEBASTIAN

MAÑANA, MIÉRCOLES, 23 DE ENERO

CAMARETA DE BERLIN

ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL DE SAN SEBASTIAN

MAÑANA, MIÉRCOLES, 23 DE ENERO

REBAJAS CON CALIDAD

Triunfo, 3 (frente a Orly)

MIRAMAR

Ultimos días del gran éxito de J. L. Borau

LA SABINA

con Ángela Molina

MAS ALLA DEL AMOR

de Stanley Kramer, con Dick Van Dyke. Un film maravilloso e inolvidable.



EL TAMBOR DE HOJALATA

ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL DE SAN SEBASTIAN

MAÑANA, MIÉRCOLES, 23 DE ENERO

CAMARETA DE BERLIN

ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL DE SAN SEBASTIAN

MAÑANA, MIÉRCOLES, 23 DE ENERO

REBAJAS CON CALIDAD

Triunfo, 3 (frente a Orly)

CARTELERA

EXPOSICIONES

ARTE GALERIA. c/ Alfonso VIII, 4. Teléfono 427443. — Ocio de ANA USOZ.

SALAS DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZZUA

- SAN SEBASTIAN (Garibay, 20-22). — Esculturas de KOLDO AZPIAZU. Pinturas de J. L. ALVAREZ ARRUABARRENA. Laborables, de 18.30 a 21.30. Festivos, de 11 a 13.30.
- AZPEITIA. Casa de Anchieta (plazuela de San Sebastián, 3). — Certamen Juvenil de Bellas Artes. Laborables, de 19 a 21 h. Festivos, de 12 a 14 h.
- ZUMARRAGA (Generalísimo, 2). — XXII Certamen de Artistas Novatos. Escultura. Laborables, de 18.30 a 20.30. Festivos, de 11.30 a 13.30 y de 18.30 a 20.30.

GURE LURRA 3 - NUESTRA TIERRA

Cine ECOLOGICO. Horarios: 12 de la mañana, 6 tarde y 7.30 tarde, en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal (Arrosa, 12). Hoy proyección de las películas «LA EPOCA DEL HOMBRE» y «EL MUNDO DE LA CIENCIA».

BINGO

- BINGO REAL CLUB DE TENIS. — Abierto de 5 tarde a 3 de la madrugada.
- BINGO C. D. TRINCHERPE, calle Azkuena, 17. De 5 tarde a madrugada.

PALACIO DEL HIELO

TXURI-URDIR. — Sesión de patinaje, de 4.30 a 9.

CINES

- AMAYA. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: No-Do y «Comanche» (Duelo de razas). Daria Andrews, Kent Smith, Linda Cristal. Director: George Sherman. (Comanche! El símbolo del valor entre los indios de América. Technicolor. (Todos.) Teléfono 427802.
- ASTORIA. — A las 4.30, 7.15 y 10.15: No-Do y «El proceso de Burgos». Una película dirigida por Inman Uribe. Parla del Cantábrico San Sebastián 78 y I Premio Festival de Autor Benaládena 79. (Mayores de 18 años.) Teléfono 455.506.
- BELLAS ARTES. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: Complemento y «Anné Hall». Diana Keaton, Woody Allen y Tony Roberts. Director: Woody Allen. Mayores 18 años y 14 acompañados. Teléfono 459309.
- MIRAMAR. — A las 5, 7.30 y 10.15: No-Do y «La Sabina». Ángela Molina, Jon Finch, Harriet Andersson y Carol Kane. Director: José Luis Borau. Música: Pedro de Lucía. Una excepcional película de nuestro cine. (Mayores de 18 años.) Teléfono 421.565.
- PEQUEÑO CASINO. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: Noticior y «La miel». Jane Birkin, José Luis López Vázquez y la revelación Jorge Sanz. Director: Pedro Masó (Mayores de 18 años.) Teléfono 424728.
- PRINCIPAL. — A las 10.15: No-Do e «Interior de un convento». Technicolor. Ligia Brancos, Howard Ross, Marina Pierro. Director: Walerian Borowczyk. Clasificada «S». (Únicamente mayores 18 años.) Teléfono 425.112.
- PRINCIPE. — A las 5, 7.30 y 10.15: No-Do y «Hair». John Savage y Annie Golden. Director: Milos Forman. Un maravilloso espectáculo musical que clausuró el Festival de Cannes 78. (Mayores 16 años). Tfno. 421247.
- REX - AVENIDA. — A las 5, 7.30 y 10.15: No-Do y «La familia bien, gracias», con Alberto Closas y José Luis López Vázquez. Director: Pedro Masó. Color. Mayores de 14 años. «Una película alegre y optimista». Teléfono 453549.
- SAVOY. — A las 5, 7.30 y 10.15: «Salut y força al canut». Uno de los mayores éxitos del último Festival de Cine. Interpretada por Juanjo Puigcorbá, Alicia Ozco y Isabel Mestre. Dirigida por Francesc Bellmunt. Eastmancolor. (Autorizada para mayores de 18 años). Teléfono 277173.
- TRUEBA. — A las 4.15, 7.15 y 10.15: «El bueno, el feo y el malo». Clint Eastwood, Eli Wallach, Lee Van Cleef. Un film sensacional de Sergio Leone, ahora en su versión Integro. (Mayores de 14 años). Teléfono 271391.
- VICTORIA EUGENIA. — A las 4.15, 7.25 y 10.30: No-Do y «La Luna». con Jill Clayburgh y Mathew Barry. Director: Bernardo Bertolucci. Color. Mayores de 18 años. «Una madre... un hijo... Escandalosa para algunos, apasionante para otros». Tfno. 421874.

BAILES

- BATAPLAN. — De 12 a madrugada.
- KU. — Tarde y noche, discoteca.
- LA PERLA. — La discoteca de Donostia.
- MAKILA. — Con espectáculo LASER. Viernes noche sábado tarde y noche y domingo tarde. Lasarte.
- PENELOPE. — Si la gusta la mejor... Penélope será su discoteca Tarde y noche.

LA VOZ DE ESPAÑA

ES MIEMBRO DE



AUTOCONTROL DE LA PUBLICIDAD

y procura que todos los anuncios que publica sean veraces y éticos. Si, no obstante, los lectores opinan que algún anuncio se aparta de estas normas, les rogamos escriban directamente a Autocontrol de la Publicidad. Avda. de Burgos, 14. Torre III-2.º B. Madrid-16

# PETER FALK, LA ESTRELLA MAS CARA DE LA TELEVISION

Con frecuencia se hablan de las cifras astronómicas que cobran los astros del cine, olvidándose de que los ídolos de la televisión cobran estipendios no menos suculentos, como hemos de ver en seguida. Porque no se pierda de vista que la televisión es un medio de comunicación mucho más poderoso en su alcance que el cine, y a la vez, una estructura económica de no menor importancia.

La televisión, al igual que el cine, y en muchos planes con una mayor eficacia que su hermana mayor, suele funcionar por el mecanismo del sistema de estrellas. Es decir, mediante una figura y un rostro que venden el producto a domicilio. También es verdad que no pocos de los nuevos rostros de Hollywood, esos en los cuales la Meca del cine confía los relevos necesarios para el buen funcionamiento del negocio, son un estricto producto de la televisión. Algunos de los grandes astros del cine actual han capitalizado la necesaria popularidad en la pantalla pequeña que los lleva a dar el salto al cine. Y viceversa, existe una buena cantidad de estrellas de Hollywood que se cobijan en los televisores para seguir siendo los ídolos del público. En esta perfecta simbiosis de cine y TV, TV y cine, hay como dos facetas complementarias del negocio del espectáculo en los Estados Unidos: pese a las viejas rencillas, la pantalla chica ofrece también sus grandes cifras para aquellas estrellas favoritas que capitanean los seriales y programas de mayor éxito.

lidad y metodología del policía a caballo. Weaver recibe 150.000 dólares por episodio dominiguero.

Cada año, Colombo con su gabardina vieja y su sagacidad lírica ajusta cuentas con cuatro o cinco criminales, en otros tantos episodios. Por lo que el actor Peter Falk totaliza de dos millones a dos millones y medio de dólares anuales. A su vez, con métodos distintos y diferente simpatía, Rock Hudson suma seis capítulos grabados por año, llegando en consecuencia a los 130 millones de pesetas. Weaver McCloud tiene también seis aventuras anuales, contabilizando los 72 millones por temporada. Esos sumas recogidas por la simple tarea de protagonizar una



Mary Tyler Moore, 3.600.000 pesetas por episodio. Peter Falk, (Colombo), la estrella mejor pagada en TV Denis Weaver, 150.000 dólares por cada capítulo de Mc Cloud.

De todos modos la lista no se cierra en este racimo de rostros, porque hay una serie de otros astros que sin llegar a cifras tan altas, de igual modo pueden ser clasificados entre los mejor pagados del mundo a entre los candidatos a millonarios.

Telly Savallas, por ejemplo, luce su famosa calvicie y sonrisa lobuna en la serie «Kojak» con un emolumento de 80.000 dólares por capítulo filmado. En los ámbitos populares de esa serie y en la propia valoración alcanzada por Telly Savallas se concreta la posibilidad de ser un cotizado astro de la televisión. Un caso similar es el de Mary Tyler Moore, quien cobra por un acreditado «show» de la TV americana, la cifra de 3.600.000 pesetas, siendo el estabón principal de otros

## LOS PELDAÑOS "DESCENDIENTES"

En el capítulo de astros cotizados en sucesivos peldaños descendentes, pero siempre dentro de las grandes cifras, se encuentran Richard Thomas y su serie «Los Walton», Lee Majors con «El hombre que valía mil millones de dólares», Alan Alda y la ya célebre serie «Mahi», Jack Lord con «Hawaii 5-0»: quienes se sitúan por término medio alrededor de los 35.000 dólares por capítulo.

Toda esa serie de protagonistas, a los que habría que sumar a Michael Landon, intérprete de la conocida «La casa de la pradera», Buby Ebsen, que encabeza la serie «Barnaby Jones», y Karl Malden por «Las calles de San Francisco», con estipendios de 2.500.000 pesetas, el mecanismo de tener unos 20 capítulos por año es lo que los transforma en millonarios y los lleva a integrar la lista de los privilegiados dentro de la maquinaria de la televisión americana, sin duda la mejor pagada del mundo.

Obvio y grueso sería hacer comparaciones entre los sueldos de estos trabajadores especializados del espectáculo y los que suelen ganar los demás trabajadores de la vida social de una nación, en particular los Estados Unidos.

Porque lo que está en juego es la comprobación de un sistema de producción de consumo de espectáculo



- 40 millones de pesetas por "Colombo"
- Rock Hudson, Telly Savallas y Robert Blake le siguen en ganancias anuales

## LOS CUATRO "GRANDES"

Cuatro nombres se distinguen en esa lista: Peter Falk, Rock Hudson, Telly Savallas y Robert Blake.

El primer puesto de la estrella más cara de la televisión está ocupado por Peter Falk, el protagonista de la serie «Colombo». Este actor, que ha tenido una carrera cinematográfica no tan brillante, recibe medio millón de dólares —cerca de 40 millones de pesetas, sin entrar a considerar los vaivenes del dólar— por cada episodio de la serie. Rock Hudson, en el segundo lugar, totaliza los 270.000 dólares por cada capítulo de su serie policiaca «McMillan». El tercer puesto de Dennis Weaver está determinado por su famoso personaje de vaquero policía McCloud, quien trasladado al asfalto de la ciudad la men-

serie televisiva, suelen incrementarse de modo considerable por otros conceptos económicos, tanto a través de películas para la pantalla grande como de cortos publicitarios.

En los nombres arriba mencionados se concretan los millonarios del salario en TV, astros que con un número pequeño de apariciones en espectáculos logran las grandes cifras.

## LAS "HORMIGUITAS"

Otro mecanismo muy habitual en la televisión, a los efectos de hacerse millonario como actor, consiste en interpretar un mayor número de capítulos de una serie por año, que cobrados a un menor precio por unidad,



sin embargo, a lo largo de la temporada las cifras percibidas por la estrella se tornan no menos jugosas y substanciosas.

El caso más señalado es el de Carroll O'Connor, quien apenas cobra 120.000 dólares por capítulo, pero que al contabilizar 22 episodios por año, el total de ese período asciende a 211 millones de pesetas, lo que le sitúa entre los privilegiados del medio televisivo.

programas de éxito que esta mujer de empresa encara a través de una compañía propia. Para la serie «Sanford y Sons», el actor Red Fox compone una personalidad popular que cobra los mismos 3.600.000 pesetas por programa. Otro tanto ocurre con Robert Blake, que está escalando las mayores cifras de la taquilla televisiva y también de los alturas de salarios con su detective «Baretta».

que tiene esa misma dependencia de salarios, la razón de ser de su existencia como industria. Y dentro de ese marco habría que comprobar lo que verdaderamente hay de exagerado en los cuatro millones de pesetas que cobra Peter Falk por su película pobre pero honrada. Entre tanto, los cifras seguirán subiendo al compás del consumo mundial de sus aventuras.

Dorothy SCOTT

## Dos heridos en los atentados de Mondragón y Marquina

San Sebastián. (LA VOZ.) — A últimas horas de la noche, se registraron dos atentados en Mondragón y Marquina, contra el propietario de un bar y el dueño de una empresa de autobuses, respectivamente, resultando los dos heridos y el primero en su establecimiento.

Manuel Fernández García, propietario del bar «El Estreño» situado en el barrio de Garagarza, a tres kilómetros del casco urbano de Mondragón, resultó herido en el atentado ocurrido el día 17 de enero en su establecimiento.

Según testigos presenciales, dos jóvenes encapuchados entraron en el bar, donde sólo se hallaban tres clientes, y los encapuchados se dirigió a la cocina donde se encontraba Manuel Fernández García. Allí realizó seis disparos de pistola, los cuales alcanzaron al propietario del bar: uno en el derecho y dos en el muslo del mismo lado.

De acuerdo con algunas versiones todavía no confirmadas, el señor Fernández García se arrojó al suelo cuando el encapuchado entraba en la cocina y pudo pararse tras algunos objetos. Los dos encapuchados abandonaron presuntamente el bar y huyeron en un coche robado perteneciente a Arechabaleta y a cuyo propietario abandonaron en la localidad de Arremynona.

Manuel Fernández fue atendido en primer lugar en el centro asistencial de Mondragón. De allí se le trasladó a un hospital de Vitoria.

El hijo de la víctima, que escuchó los disparos, se refugió en el vehículo por otras dos personas. El bar «El Estreño» se frecuenta por miembros de la Guardia Civil cuando realizan servicios de vigilancia en la zona.

Julio Rabanete Herrero, de 59 años de edad, resultó herido en el hombro izquierdo a consecuencia de los disparos dados en el atentado registrado, sobre las ocho de la tarde, en la localidad vizcaína de Marquina.

Sobre esa hora, el señor Rabanete poseía una casa en el barrio de Barinaga de la citada localidad, cuando fue alcanzado desde un Seat 124 o 1.430 de color marrón. Uno de los disparos le alcanzó en el hombro izquierdo.

Acto seguido el herido fue trasladado en una ambulancia municipal a la residencia sanitaria de Cruces (Baracaldo), Bilbao, donde entró directamente en quirófano.

Por el momento en el citado centro sanitario no se ha especificado que el herido presenta heridas por arma de fuego en el hombro izquierdo, con orificio de entrada.

El pronóstico del herido fue calificado de reservado. El señor Rabanete Herrero es natural de Baracaldo, en la provincia de Guenca, y desde hace varios años está establecido en Marquina, donde es propietario de una empresa de transporte.

## Funerales en Alonsótegui y Sodupe

Bilbao. — Con asistencia de Carlos Garaikoetxe, alcalde, y amigos de las víctimas y representantes de familias, se oficiaron ayer en Alonsótegui y Sodupe los funerales por los cuatro muertos en el atentado contra «Aléxama», en Baracaldo, informa Efe.

En la iglesia de San Bartolomé, de Alonsótegui, donde tuvo lugar el atentado —se oficiaron los funerales por el fallecido— se celebró una misa en el templo público que llenaba el templo, así como en los partidos, esposa de Carlos Garaikoetxe, Xabier Arzalluis, Ibañeta y Ramón Sola, del PNV.

En la homilía el sacerdote afirmó que «se han producido más elementales derechos, el derecho a la vida y a la venganza».

Subrayó la necesidad de respetar los derechos humanos en lugar de venganzas.

Industrias, comercios y bares permanecieron cerrados en Alonsótegui como protesta por el atentado y la muerte de cuatro personas. En numerosos balcones colgaron banderines de colores negros.

Con posterioridad se ofició en la iglesia de San Martín, de Sodupe (Vizcaya), la misa funeral por el fallecido Pacífico Fica y su esposa María Paz Ariño. El templo se llenó de cabida a todas las personas que quisieron acompañar a los familiares, hijos de las víctimas y amigos.

Además de familiares, hijos de las víctimas y amigos, asistieron Carlos Garaikoetxe, su esposa, Mikel Ibañeta, autoridades locales y otras personas que habían acudido al funeral de Alonsótegui.

El oficiante, párroco de Sodupe, se refirió en la homilía a los momentos de dolor e indignación «de toda la comunidad por la muerte violenta de hermanos nuestros, a quienes el amor y ahora el odio ha separado». Luego calificó el atentado de indesable.

## Supuesto comunicado de ETA

San Sebastián. (LA VOZ.) — Anoche un presunto comunicado de los GAE informaba a LA VOZ que rechazaban la participación en el atentado de Baracaldo y que la llamada «diario donostiarra era «apócrifa».

## La policía afirma que hay un acuerdo entre ETA (m) y los autónomos

San Sebastián. (LA VOZ.) — Fuentes policíacas han asegurado la existencia de un acuerdo entre ETA (militar) y los Comandos Autónomos para llevar a cabo acciones durante el período preelectoral. El objetivo de este acuerdo, según las fuentes policíacas, es el de impedir la participación de las fuentes policíacas en las elecciones. En un comunicado militar pero experto en las organizaciones armadas, se desecharon ayer totalmente esta posibilidad por lo que los «poli-militares» están, precisamente, interesados en el resultado de las elecciones dentro de un clima de normalidad. En sentido se recuerda que ETA político militar dio apoyo a la aprobación del Estatuto de Guernica.

La noticia de este acuerdo entre «militar» y «autónomos» está «suministrada» por los propios servicios de seguridad del Estado.

## Quinielas: Millón y cuarto para los de 14

Madrid. — A cada uno de los 148 máximos sorteadores catorce resultados en la jornada del pasado domingo se le responderá 1.258.077 pesetas, según el resultado de las quinielas futbolísticas dado a conocer hoy.

De trece resultados acertados aparecieron 5.180 columnas por lo que cada una de ellas cobrará 35.945 pesetas. De doce aciertos se registraron 78.305 columnas y una de ellas percibirá 2.378 pesetas.

La recaudación de la vigésimo primera jornada de quinielas se elevó a 1.015.611.210 pesetas, por lo que el cincuenta y cinco por ciento de los premios fue de 558.586.105 pesetas.

## MAFALDA

(C.) by Quino

